

manual de instrucciones

cordoba



1.0 16V
1.4 16V
1.6 16V
1.8 16V
2.0 16V
2.2 16V
2.3 16V
2.8 16V
3.0 16V
3.2 16V
3.6 16V
3.8 16V
4.0 16V
4.2 16V
4.4 16V
4.6 16V
4.8 16V
5.0 16V
5.2 16V
5.4 16V
5.6 16V
5.8 16V
6.0 16V
6.2 16V
6.4 16V
6.6 16V
6.8 16V
7.0 16V
7.2 16V
7.4 16V
7.6 16V
7.8 16V
8.0 16V
8.2 16V
8.4 16V
8.6 16V
8.8 16V
9.0 16V
9.2 16V
9.4 16V
9.6 16V
9.8 16V
10.0 16V
10.2 16V
10.4 16V
10.6 16V
10.8 16V
11.0 16V
11.2 16V
11.4 16V
11.6 16V
11.8 16V
12.0 16V
12.2 16V
12.4 16V
12.6 16V
12.8 16V
13.0 16V
13.2 16V
13.4 16V
13.6 16V
13.8 16V
14.0 16V
14.2 16V
14.4 16V
14.6 16V
14.8 16V
15.0 16V
15.2 16V
15.4 16V
15.6 16V
15.8 16V
16.0 16V
16.2 16V
16.4 16V
16.6 16V
16.8 16V
17.0 16V
17.2 16V
17.4 16V
17.6 16V
17.8 16V
18.0 16V
18.2 16V
18.4 16V
18.6 16V
18.8 16V
19.0 16V
19.2 16V
19.4 16V
19.6 16V
19.8 16V
20.0 16V
20.2 16V
20.4 16V
20.6 16V
20.8 16V
21.0 16V
21.2 16V
21.4 16V
21.6 16V
21.8 16V
22.0 16V
22.2 16V
22.4 16V
22.6 16V
22.8 16V
23.0 16V
23.2 16V
23.4 16V
23.6 16V
23.8 16V
24.0 16V
24.2 16V
24.4 16V
24.6 16V
24.8 16V
25.0 16V
25.2 16V
25.4 16V
25.6 16V
25.8 16V
26.0 16V
26.2 16V
26.4 16V
26.6 16V
26.8 16V
27.0 16V
27.2 16V
27.4 16V
27.6 16V
27.8 16V
28.0 16V
28.2 16V
28.4 16V
28.6 16V
28.8 16V
29.0 16V
29.2 16V
29.4 16V
29.6 16V
29.8 16V
30.0 16V
30.2 16V
30.4 16V
30.6 16V
30.8 16V
31.0 16V
31.2 16V
31.4 16V
31.6 16V
31.8 16V
32.0 16V
32.2 16V
32.4 16V
32.6 16V
32.8 16V
33.0 16V
33.2 16V
33.4 16V
33.6 16V
33.8 16V
34.0 16V
34.2 16V
34.4 16V
34.6 16V
34.8 16V
35.0 16V
35.2 16V
35.4 16V
35.6 16V
35.8 16V
36.0 16V
36.2 16V
36.4 16V
36.6 16V
36.8 16V
37.0 16V
37.2 16V
37.4 16V
37.6 16V
37.8 16V
38.0 16V
38.2 16V
38.4 16V
38.6 16V
38.8 16V
39.0 16V
39.2 16V
39.4 16V
39.6 16V
39.8 16V
40.0 16V
40.2 16V
40.4 16V
40.6 16V
40.8 16V
41.0 16V
41.2 16V
41.4 16V
41.6 16V
41.8 16V
42.0 16V
42.2 16V
42.4 16V
42.6 16V
42.8 16V
43.0 16V
43.2 16V
43.4 16V
43.6 16V
43.8 16V
44.0 16V
44.2 16V
44.4 16V
44.6 16V
44.8 16V
45.0 16V
45.2 16V
45.4 16V
45.6 16V
45.8 16V
46.0 16V
46.2 16V
46.4 16V
46.6 16V
46.8 16V
47.0 16V
47.2 16V
47.4 16V
47.6 16V
47.8 16V
48.0 16V
48.2 16V
48.4 16V
48.6 16V
48.8 16V
49.0 16V
49.2 16V
49.4 16V
49.6 16V
49.8 16V
50.0 16V
50.2 16V
50.4 16V
50.6 16V
50.8 16V
51.0 16V
51.2 16V
51.4 16V
51.6 16V
51.8 16V
52.0 16V
52.2 16V
52.4 16V
52.6 16V
52.8 16V
53.0 16V
53.2 16V
53.4 16V
53.6 16V
53.8 16V
54.0 16V
54.2 16V
54.4 16V
54.6 16V
54.8 16V
55.0 16V
55.2 16V
55.4 16V
55.6 16V
55.8 16V
56.0 16V
56.2 16V
56.4 16V
56.6 16V
56.8 16V
57.0 16V
57.2 16V
57.4 16V
57.6 16V
57.8 16V
58.0 16V
58.2 16V
58.4 16V
58.6 16V
58.8 16V
59.0 16V
59.2 16V
59.4 16V
59.6 16V
59.8 16V
60.0 16V
60.2 16V
60.4 16V
60.6 16V
60.8 16V
61.0 16V
61.2 16V
61.4 16V
61.6 16V
61.8 16V
62.0 16V
62.2 16V
62.4 16V
62.6 16V
62.8 16V
63.0 16V
63.2 16V
63.4 16V
63.6 16V
63.8 16V
64.0 16V
64.2 16V
64.4 16V
64.6 16V
64.8 16V
65.0 16V
65.2 16V
65.4 16V
65.6 16V
65.8 16V
66.0 16V
66.2 16V
66.4 16V
66.6 16V
66.8 16V
67.0 16V
67.2 16V
67.4 16V
67.6 16V
67.8 16V
68.0 16V
68.2 16V
68.4 16V
68.6 16V
68.8 16V
69.0 16V
69.2 16V
69.4 16V
69.6 16V
69.8 16V
70.0 16V
70.2 16V
70.4 16V
70.6 16V
70.8 16V
71.0 16V
71.2 16V
71.4 16V
71.6 16V
71.8 16V
72.0 16V
72.2 16V
72.4 16V
72.6 16V
72.8 16V
73.0 16V
73.2 16V
73.4 16V
73.6 16V
73.8 16V
74.0 16V
74.2 16V
74.4 16V
74.6 16V
74.8 16V
75.0 16V
75.2 16V
75.4 16V
75.6 16V
75.8 16V
76.0 16V
76.2 16V
76.4 16V
76.6 16V
76.8 16V
77.0 16V
77.2 16V
77.4 16V
77.6 16V
77.8 16V
78.0 16V
78.2 16V
78.4 16V
78.6 16V
78.8 16V
79.0 16V
79.2 16V
79.4 16V
79.6 16V
79.8 16V
80.0 16V
80.2 16V
80.4 16V
80.6 16V
80.8 16V
81.0 16V
81.2 16V
81.4 16V
81.6 16V
81.8 16V
82.0 16V
82.2 16V
82.4 16V
82.6 16V
82.8 16V
83.0 16V
83.2 16V
83.4 16V
83.6 16V
83.8 16V
84.0 16V
84.2 16V
84.4 16V
84.6 16V
84.8 16V
85.0 16V
85.2 16V
85.4 16V
85.6 16V
85.8 16V
86.0 16V
86.2 16V
86.4 16V
86.6 16V
86.8 16V
87.0 16V
87.2 16V
87.4 16V
87.6 16V
87.8 16V
88.0 16V
88.2 16V
88.4 16V
88.6 16V
88.8 16V
89.0 16V
89.2 16V
89.4 16V
89.6 16V
89.8 16V
90.0 16V
90.2 16V
90.4 16V
90.6 16V
90.8 16V
91.0 16V
91.2 16V
91.4 16V
91.6 16V
91.8 16V
92.0 16V
92.2 16V
92.4 16V
92.6 16V
92.8 16V
93.0 16V
93.2 16V
93.4 16V
93.6 16V
93.8 16V
94.0 16V
94.2 16V
94.4 16V
94.6 16V
94.8 16V
95.0 16V
95.2 16V
95.4 16V
95.6 16V
95.8 16V
96.0 16V
96.2 16V
96.4 16V
96.6 16V
96.8 16V
97.0 16V
97.2 16V
97.4 16V
97.6 16V
97.8 16V
98.0 16V
98.2 16V
98.4 16V
98.6 16V
98.8 16V
99.0 16V
99.2 16V
99.4 16V
99.6 16V
99.8 16V
100.0 16V



SEAT
auto emoción



Prólogo

Este Manual de Instrucciones y los suplementos correspondientes deberán ser leídos detenidamente, para familiarizarse rápidamente con su vehículo.

Además del cuidado y mantenimiento periódicos del vehículo, el manejo adecuado del mismo contribuye a mantener su valor.

Por motivos de seguridad, tenga siempre en cuenta las informaciones sobre accesorios, modificaciones y cambio de piezas.

En caso de vender el vehículo, entregue a su nuevo propietario la documentación completa de a bordo, ya que ésta pertenece al vehículo.

Índice

Estructura de este manual	5	Mando a distancia por radiofrecuencia*	65	Freno de mano	118
Contenidos	6	Elevalunas eléctricos*	68	Cerradura de encendido	118
Seguridad ante todo	7	Techo abrible*	71	Arranque del motor	120
Introducción al tema	7	Luces y visibilidad	74	Parada del motor	121
Cinturones de seguridad	8	Conmutadores	74	Regulador de velocidad*	122
Sistema Air Bag	17	Mandos de la consola central	77		
Seguridad de los niños	25	Visibilidad	77		
Asientos delanteros	32	Luces	77	Consejos prácticos	127
Apoyacabezas*	33	Luces interiores	78	Repostado	127
Instrucciones de Manejo	37	Limpiacristales	80	Repostar	127
Puesto de conducción	37	Escobillas limpia cristales	81	Gasolina	128
Cuadro general	37	Espejos retrovisores	83	Gasóleo	128
Instrumentos	39	Asientos y portaequipajes	87	Tecnología inteligente	130
Pantalla digital del cuadro de instrumentos	41	Asientos delanteros	87	Frenos	130
Testigos luminosos	47	Apoyacabezas*	89	Sistema antibloqueo y antipatinaje ABS	131
Mandos en el volante*	54	Columna de dirección regulable*	90	Programa electrónico de estabilización ESP*	132
Apertura y cierre	56	Área de los pedales	91	Dirección asistida*	134
Llaves	56	Maletero	91	Conducción y medio ambiente	135
Puertas	58	Asiento trasero	93	Los primeros 1500 kilómetros – y después	135
Cierre centralizado*	58	Portaequipajes de techo*	94	Sistema de depuración de gases de escape	136
Portón trasero	62	Ceniceros, encendedor y toma de corriente	95	Conducción económica y ecológica	137
Sistema de alarma antirrobo*	63	Portaobjetos	96	Conducción con remolque	140
		Climatización	99	Viajes al extranjero	143
		Calefacción y ventilación	99	Conservación y limpieza	149
		Aire acondicionado*	103	Conservación del vehículo	149
		Climatronic*	109	Verificación y reposición de niveles	155
		Conducción	113	Capó del motor	155
		Cambio manual	113	Aceite de motor	158
		Cambio automático*	113	Sistema de refrigeración	161

Líquido de frenos	163	Pesos y dimensiones	209
Batería	165	Puntos de fijación del gancho remolque*	209
Lavacristales	169	Datos de identificación del vehículo	210
Mantenimiento y sustitución	171	Datos distintivos del vehículo	210
Accesorios, modificaciones y cambio de piezas	171	Datos motor	212
Situaciones diversas	173	Motor de gasolina 1.2 47 kW	212
Botiquín, triángulo preseñalizador	173	Motor de gasolina 1.4 16V 55 kW	214
Herramientas de a bordo, rueda de repuesto	173	Motor de gasolina 1.4 16V 55 kW (automático) ..	216
Ruedas	175	Motor de gasolina 1.4 16V 74 kW	218
Cambio de rueda	180	Motor de gasolina 2.0 85 kW	220
Fusibles	185	Motor Diesel 1.4 TDI 51 kW	222
Cambio de lámparas	189	Motor Diesel 1.4 TDI 55 kW	224
Montaje de una radio	199	Motor Diesel 1.4 TDI 59 kW	226
Teléfonos móviles y radioteléfonos	200	Motor Diesel 1.9 SDI 47 kW	228
Ayuda de arranque	200	Motor Diesel 1.9 TDI 74 kW	230
Arranque por remolcado/remolcado	202	Motor Diesel 1.9 TDI 96 kW	232
Levantamiento del vehículo	204	Datos técnicos	234
Datos técnicos	207	Dimensiones y capacidades	234
Generalidades	207	Índice alfabético	235
Generalidades de los datos técnicos	207		

Estructura de este manual

Antes de leer este manual debería saber

En este manual se describe el **equipamiento** del vehículo en el momento del cierre de redacción. Algunos de los equipos que se describen a continuación, se introducirán en fecha posterior o sólo están disponibles en determinados mercados.

Por tratarse del manual general para el modelo CORDOBA, **algunos de los equipos y funciones que se describen en este manual no se incluyen en todos los tipos o variantes del modelo, pudiendo variar o modificarse, según las exigencias técnicas y de mercado, sin que ello pueda interpretarse, en ningún caso, como publicidad engañosa.**

Las **ilustraciones** pueden diferir en algunos detalles con respecto a su vehículo y se han de entender como una representación estándar.

Las **indicaciones de dirección** (izquierda, derecha, delante, detrás) que aparecen en este manual, se refieren a la dirección de marcha del vehículo, siempre que no se indique lo contrario.

Los **equipamientos señalados con un asterisco*** vienen de serie sólo en determinadas versiones del modelo, se suministran como opcionales sólo para algunas versiones, o bien sólo se ofertan en determinados países.

- ⑧ Las marcas registradas están señalizadas con ⑧. El que no aparezca este símbolo no garantiza que no se trate de un término registrado.
- ▶ Indica que el apartado continúa en la página siguiente.
- Indica el **final de un apartado**.

¡ATENCIÓN!

Los textos precedidos por este símbolo contienen información sobre su seguridad y le advierten de posibles peligros de accidente o de lesiones.

¡Cuidado!

Los textos con este símbolo llaman su atención sobre posibles daños en el vehículo.

Nota relativa al medio ambiente

Los textos precedidos por este símbolo contienen información sobre la protección del medio ambiente.

Nota

Los textos precedidos por este símbolo contienen información adicional. ■

Contenidos

Este manual se ha estructurado siguiendo un esquema que facilita la búsqueda y la consulta de la información. El contenido de este manual está dividido en **apartados**, que forman parte de **capítulos** (p. ej. "Climatización"). A su vez, todo el libro está dividido en cinco grandes partes que son:

1. Seguridad ante todo

Información sobre los equipos de su vehículo relacionados con la seguridad pasiva, tales como cinturones de seguridad, airbags, asientos, etc.

2. Instrucciones de manejo

Información de la distribución de los mandos en el puesto de conducción de su vehículo, de las distintas posibilidades de ajuste de los asientos, de cómo crear un buen clima en el habitáculo, etc.

3. Consejos prácticos

Consejos relacionados con la conducción, el cuidado y mantenimiento de su vehículo y ciertas averías que pueda reparar Usted mismo.

4. Datos técnicos

Cifras, valores, dimensiones y cantidades (p.ej., consumo de combustible) de su vehículo.

5. Índice alfabético

Al final del manual encontrará un índice alfabético general, más detallado, que le ayudará a encontrar con rapidez la información que desea. ■

Seguridad ante todo

Introducción al tema

En este capítulo encontrará Vd. informaciones importantes, consejos e indicaciones sobre el tema seguridad pasiva en su nuevo CORDOBA.

Hemos resumido aquí lo que debe saber sobre, por ejemplo, cinturones de seguridad, Air Bags, asientos infantiles, seguridad de los niños y reposacabezas.

Por favor, tenga en cuenta en particular las indicaciones y advertencias incluidas en este capítulo por su propio interés y por el de los restantes conductores.

Conduzca Vd. con la máxima precaución y seguridad. ■

Cinturones de seguridad

La función de los cinturones de seguridad

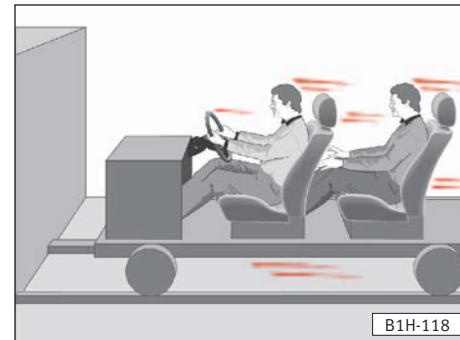
Está demostrado que los cinturones de seguridad ofrecen una buena protección en caso de accidente. Debido a ello, en la mayoría de los países existe ya obligatoriedad legal del uso de cinturones.



¡ATENCIÓN!

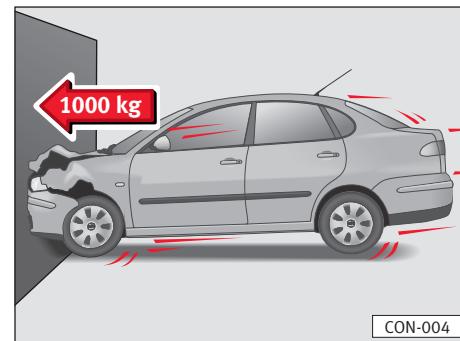
- Los cinturones se deberán abrochar antes de emprender cualquier viaje, también por ciudad. Ello rige también para los ocupantes del asiento trasero. También las mujeres embarazadas deberán hacer siempre uso del cinturón de seguridad para el bien de su futuro hijo. Para más información => página 14.
- Para lograr la mayor eficacia protectora del cinturón, es imprescindible que se halle colocado correctamente. De ello se habla en las páginas siguientes. ■

Accidentes frontales y las leyes físicas



B1H-118

Fig. 1



CON-004

Fig. 2

En la figura se muestra un vehículo a punto de chocar contra un muro => fig. 1. Los pasajeros no llevan abrochado el cinturón de seguridad.



El principio físico de una colisión frontal es muy sencillo:

En el mismo instante que el vehículo entra en movimiento se genera una energía de movimiento, tanto en el vehículo como en los ocupantes, llamada "energía cinética".

La magnitud de la energía cinética depende esencialmente de la velocidad y del peso del vehículo y sus ocupantes.

Cuanto mayor sean la velocidad y el peso, mayor será la cantidad de energía a eliminar en caso de colisión.

No obstante, la velocidad del vehículo es el factor esencial. Si, por ejemplo, la velocidad del vehículo se duplica pasando de 25 a 50 km/h, la energía cinética aumentará cuatro veces su valor.

En el caso de la figura, al no llevar abrochados los ocupantes los cinturones, toda la energía cinética se eliminaría por el impacto contra el muro. Como consecuencia, podrían resultar heridos o perder incluso sus vidas.

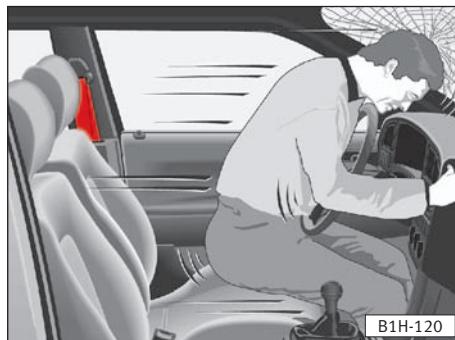
Aunque se circule solamente a una velocidad entre 30 y 50 km/h, las fuerzas que actuarían sobre el cuerpo en caso de una colisión podrían superar perfectamente una tonelada (1.000 kg).

Las fuerzas que actúan en el cuerpo aumentarán en función de la velocidad, lo que significa que al duplicarse la velocidad, las fuerzas aumentarán cuatro veces su valor.

Los ocupantes que no lleven abrochado el cinturón de seguridad, no van pues "unidos" al vehículo.

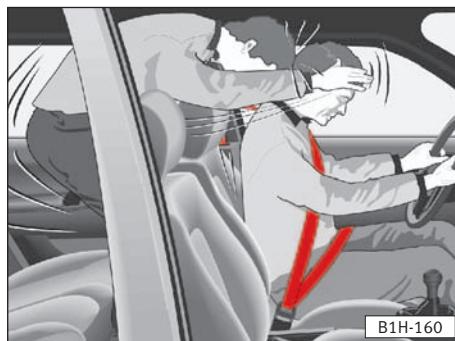
En caso de una colisión frontal, dichas personas se desplazarán a la misma velocidad que circulaba el vehículo antes de producirse la colisión. ■

Peligros por no utilizar el cinturón de seguridad



B1H-120

Fig. 3



B1H-160

Fig. 4

En caso de una colisión frontal, los pasajeros que no lleven colocado el cinturón saldrán disparados hacia delante, y se golpearán



incontroladamente con elementos del interior del vehículo, como por ejemplo, el volante, el tablero de instrumentos, o el parabrisas.

Los pasajeros que no lleven abrochado el cinturón de seguridad podrían incluso salir despedidos del vehículo, poniendo en peligro sus vidas.

Es equivocada la idea generalizada de que uno se puede parar con sus manos en caso de un accidente. Aún a bajas velocidades de impacto actúan fuerzas sobre el cuerpo que no se pueden contrarrestar apoyándose.

Los pasajeros del asiento trasero deberán también llevar abrochado el cinturón, ya que en caso de colisión serán despedidos incontroladamente por el interior del habitáculo. Un pasajero que vaya sin cinturón en el asiento trasero pone en peligro no sólo su vida, sino también la de los pasajeros que van sentados delante. ■

Protección de los cinturones de seguridad

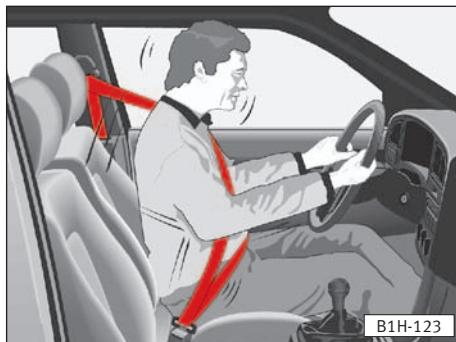


Fig. 5

B1H-123

La correcta colocación de los cinturones de seguridad contribuye a que los pasajeros vayan sentados en la posición correcta. Los cinturones ayudan a reducir enormemente la energía cinética. Además evitan que se produzcan movimientos incontrolados que podrían ocasionar lesiones graves.

Una correcta colocación de los cinturones de seguridad garantiza, en gran medida, una absorción óptima de la energía cinética a través de los cinturones. Además de ello, la estructura frontal y otros aspectos de la seguridad pasiva del vehículo, como p. ej. el sistema Air Bag, contribuyen también a la reducción de la energía cinética. La energía generada se reduce de esta forma y el peligro de lesiones es menor.

Nuestros ejemplos describen colisiones frontales. Dichos principios físicos son naturalmente válidos para cualquier tipo de colisión y también para vehículos con sistema Air Bag.

Por ello, **deberá** abrocharse siempre el cinturón antes de emprender la marcha, incluso cuando se dirija "sólo a la vuelta de la esquina". Asegúrese también de que sus acompañantes lleven el cinturón correctamente abrochado.

En las páginas anteriores se describe el funcionamiento de los cinturones de seguridad en caso de colisión.

Según estadísticas sobre colisiones está demostrado que gracias a la correcta colocación de los cinturones es menor el riesgo de lesiones y mayor la posibilidad de supervivencia en caso de un grave accidente.

Por este motivo, en la mayoría de los países es obligatorio el uso de los cinturones de seguridad.

En las siguientes páginas se describe la colocación correcta de los cinturones de seguridad y el funcionamiento del sistema Air Bag. ■

Indicaciones de seguridad importantes para la utilización de los cinturones de seguridad



Fig. 6

¡ATENCIÓN!

- Los cinturones se deberán abrochar antes de emprender cualquier viaje, también por ciudad. Ello rige también para los ocupantes del asiento trasero.
- Para lograr la mayor eficacia protectora del cinturón, es imprescindible que se halle colocado correctamente.
- Compruebe que los cinturones estén abrochados tal y como se describe en este capítulo.
- Si el cinturón quedara colocado por debajo de su brazo, p.ej. aumentaría considerablemente el riesgo de una lesión.
- El cinturón no deberá ir pillado, retorcido o rozando contra cantos agudos.



¡ATENCIÓN! (continuación)

- No deberá sujetar dos personas (aunque sean niños) con un mismo cinturón. Es muy peligroso llevar un niño en el regazo con el cinturón abrochado.
- La banda del cinturón no deberá discurrir sobre objetos duros o frágiles (gafas, bolígrafos, etc.), ya que podría ocasionar heridas.
- Las prendas de vestir gruesas y sueltas (p. ej. al llevar el abrigo puesto encima de la americana) obstaculizan el buen asiento y funcionamiento del cinturón.
- Para obtener la máxima eficacia protectora de los cinturones se debe ir sentado correctamente ⇒ página 87.
- Durante el viaje, los pies se deberán mantener siempre en la zona reposapiés y nunca sobre el tablero de instrumentos o el asiento.
- El cinturón se deberá mantener limpio, ya que si está muy sucio quedaría afectado el funcionamiento del dispositivo automático del mismo (véase el capítulo "Conservación del vehículo").
- El alojamiento de la lengüeta del cierre no deberá estar obturado con papel o similares ya que, de lo contrario, no encastraría la lengüeta del cierre.
- Verifique regularmente el estado de los cinturones de seguridad. Si comprueba daños en el tejido o uniones del cinturón, en el dispositivo automático de enrollamiento o en el cierre deberá acudir a un Servicio Técnico para repararlo.
- No es posible desmontar ni realizar ningún tipo de modificación en los cinturones de seguridad. No intente reparar usted mismo los cinturones.
- Cuando un cinturón haya sido sometido a fuerzas de tracción y se haya alargado por causa de un accidente, habrá que cambiarlo en un Servicio Técnico. Allí se deberán revisar también los anclajes.

**Nota**

Es posible que en algunos países se utilicen cinturones de seguridad cuyo funcionamiento difiera del descrito para cinturones automáticos y abdominales en la páginas siguientes. ■

Colocación correcta de los cinturones de seguridad



Fig. 7

Colocación del cinturón automático de tres puntos

Antes de abrocharse el cinturón de seguridad deberá adaptar el asiento delantero a su estatura. Véase el capítulo “Asientos delanteros”.

Para la plaza central posterior, deberá tener en cuenta, que el respaldo del asiento tiene que hallarse perfectamente bloqueado para obtener el perfecto funcionamiento del cinturón ⇒ página 94.

Estos permiten moverse con toda libertad, siempre que no sea de forma brusca. En caso de un frenazo repentino, quedarán bloqueados.

El dispositivo automático bloquea el cinturón de seguridad también al acelerar, al conducir por pendientes y en las curvas.

**¡ATENCIÓN!**

Para lograr la máxima protección en caso de colisión, el respaldo deberá estar en posición vertical y el cinturón pegado al cuerpo.

- Tirar del cinturón por la lengüeta de cierre y pasarlo con movimiento uniforme y lento por encima del tórax y del abdomen.
- Introducir la lengüeta en el correspondiente dispositivo de cierre hasta que encaje perceptiblemente (prueba del tirón).

**¡ATENCIÓN!**

La lengüeta sólo se podrá introducir en el cierre del correspondiente asiento. En caso contrario, se reduce el efecto protector del cinturón y aumenta el riesgo de lesión. ■

Colocación de la banda del cinturón

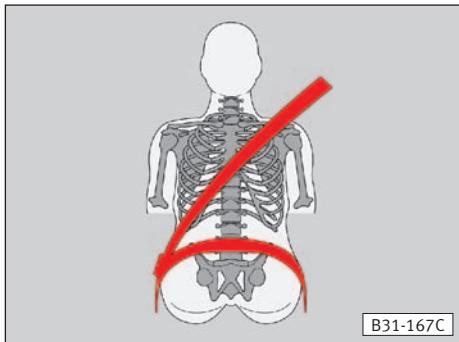


Fig. 8

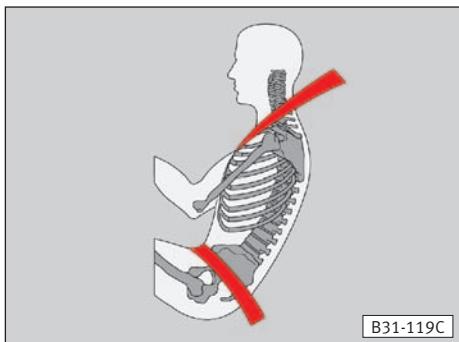


Fig. 9

¡ATENCIÓN!

La banda del hombro del cinturón debe ir colocada por el centro del hombro, en ningún caso por el cuello y además irá bien ceñida al torso.

La banda abdominal del cinturón debe ir colocada sobre la región pélvica y no sobre el abdomen e irá bien ceñida; en caso necesario, tensar un poco la banda del cinturón.

- Compruebe que los cinturones de seguridad están colocados correctamente, de lo contrario, podrían producirse lesiones en caso de accidente.

- Si el cinturón de seguridad está demasiado flojo podrían producirse lesiones, ya que, en caso de accidente, su cuerpo se desplazaría aún más hacia delante a causa de la energía cinética y sería frenado por el cinturón de forma brusca. ■

Ajuste de la altura del cinturón

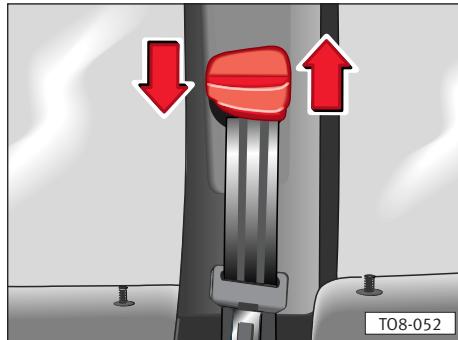


Fig. 10

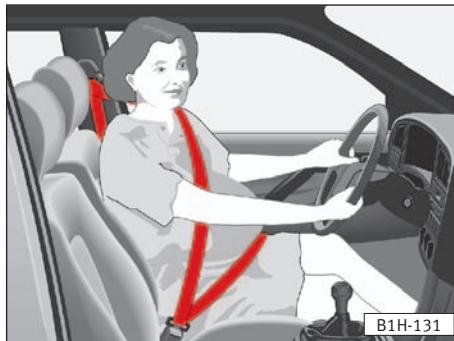


Fig. 11

En los asientos delanteros, la banda del hombro se puede adaptar a la estatura del ocupante con ayuda de un **regulador vertical del cinturón**.

- Para el ajuste hay que presionar el regulador y desplazarlo hacia arriba o hacia abajo ⇒ [fig. 10](#), de modo que la banda del hombro se deslice aproximadamente por el centro del mismo, y **en ningún caso por el cuello**.
- Una vez ajustado, comprobar si el dispositivo ha encajado debidamente efectuando la prueba del tirón.



Nota

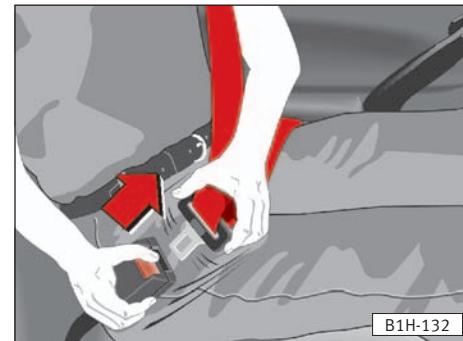
Para adaptar el cinturón, en los asientos delanteros puede recurrirse también a la regulación de altura del asiento*.



¡ATENCIÓN!

También las mujeres embarazadas deberán llevar colocado siempre el cinturón de seguridad. La banda abdominal deberá ir lo más ceñida posible a la región pélvica para evitar toda presión sobre el abdomen. ■

Desabrocharse el cinturón de seguridad



B1H-132

Fig. 12

Desabrochado del cinturón automático de tres puntos

Para desabrochar el cinturón, oprima el pulsador de color rojo, dispuesto en el mecanismo de cierre, desprendiéndose así por efecto del muelle la lengüeta de cierre.

Desplazar con la mano la lengüeta mencionada para que el mecanismo enrollador recoja más fácilmente el cinturón. Un botón de plástico previsto en el cinturón mantiene la lengüeta en la posición adecuada para su uso. ■

Cinturón abdominal*

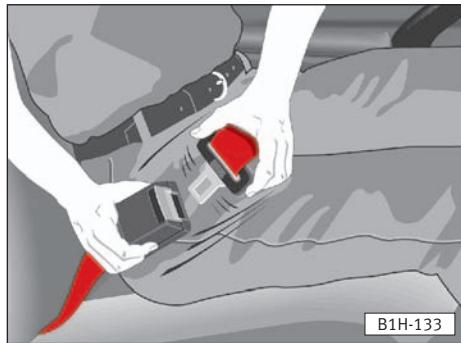


Fig. 13

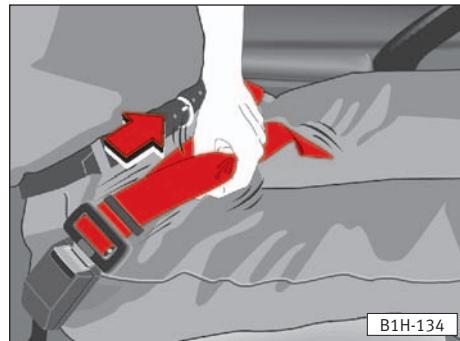


Fig. 15

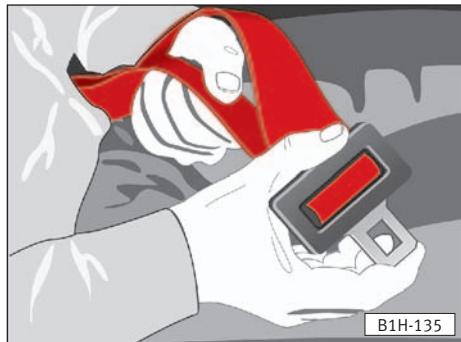


Fig. 14

El asiento central trasero puede ir provisto de un cinturón abdominal.

El manejo de su cierre es igual para los cinturones automáticos de tres puntos.

Por razones de seguridad, cuando no se use el cinturón abdominal, éste deberá ir encajado en su dispositivo de cierre.



¡ATENCIÓN!

- El cinturón abdominal debe ir siempre bien ceñido a la región pélvica y no al estómago; en caso necesario, aflojar algo el cinturón.
- También las mujeres embarazadas deberán llevar colocado siempre el cinturón de seguridad. Para ello, la banda abdominal deberá ir lo más ceñida posible a la región pélvica para evitar toda presión sobre el abdomen.

Para alargarlo, hay que mantener la lengüeta en ángulo recto respecto a la banda y tirar de ésta ⇒ **fig. 14**.

El ajuste del cinturón se facilita oprimiendo entre sí, en sentido longitudinal, la lengüeta de cierre y el dispositivo de este último.

Para acortarlo, bastará tirar del extremo libre del cinturón.

Mediante el pasador de plástico se puede recoger el cinturón sobrante. ■

Pretensor del cinturón de seguridad*

La seguridad del conductor y su acompañante, con el **cinturón abrochado**, aumenta en combinación con el sistema Air Bag gracias a los dispositivos tensores que llevan los enrolladores automáticos de los cinturones automáticos de 3 puntos.

El sistema es activado en caso de colisiones frontales graves por sensores que disparan una carga pirotécnica en ambos dispositivos automáticos de enrollamiento.

Ello hace que dichos dispositivos giren en sentido contrario al de distensión quedando así tensados los cinturones.



¡ATENCIÓN!

- Cualquier trabajo en el sistema así como el desmontaje y montaje de piezas del mismo debido a otros trabajos de reparación, sólo se pueden llevar a cabo por un Servicio Técnico.
- La función protectora del sistema pierde su efectividad después de un accidente. Si se han disparado los tensores del cinturón, se debe sustituir todo el sistema.
- Al vender el vehículo, se debe entregar toda la documentación de a bordo al comprador.



Notas

- Al activarse el tensor, sale humo. Ello no es señal de incendio.
- En caso de desguace del vehículo o de piezas del sistema, habrá que observar sin falta las prescripciones de seguridad al respecto. Dichas prescripciones son conocidas por los Servicios Técnicos. ■

Sistema Air Bag¹⁾

Descripción de los airbags frontales



Fig. 16

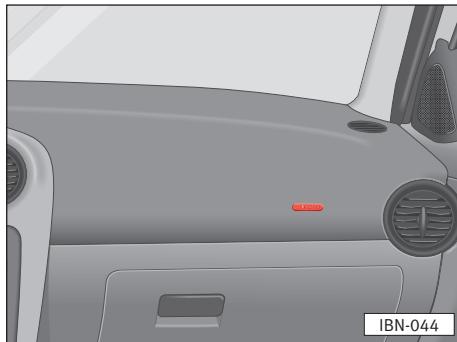


Fig. 17

El sistema Air Bag, completando el efecto protector de los cinturones de seguridad de tres puntos, ofrece una protección adicional para la zona de la cabeza y el pecho del conductor y del acompañante en colisiones frontales graves.

En colisiones laterales graves, los Air Bags laterales reducen el riesgo de lesión para los ocupantes de los asientos delanteros en las zonas del cuerpo expuestas al peligro.

El sistema Air Bag no sustituye al cinturón de seguridad, sino que es un elemento complementario del concepto de seguridad pasiva del vehículo. Observe que la máxima protección posible del sistema Air Bag se logra llevando, además, los cinturones de seguridad abrochados.

Por ello, los cinturones de seguridad se deben utilizar siempre, no sólo por prescripción legal, sino también por motivos de seguridad.

Tenga también en cuenta las indicaciones del capítulo “Cinturones de seguridad”.

¹⁾ Este equipamiento varía en función del país.

El **Air Bag frontal del conductor** se encuentra en la parte central acolchada del volante.

El **Air Bag frontal del acompañante¹⁾** se encuentra en el tablero de instrumentos encima de la guantera.

Ambos llevan la inscripción "AIR BAG".

⚠ ¡ATENCIÓN!

Para obtener la máxima eficacia protectora de los cinturones y del sistema Air Bag se debe ir sentado correctamente. ■

Descripción de los airbags laterales y de cabeza

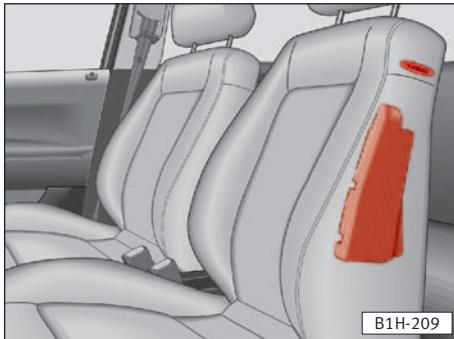


Fig. 18

Los **Air Bags laterales¹⁾** se encuentran en el acolchado del respaldo de los asientos delanteros ⇒ **fig. 18** y llevan la inscripción "AIR BAG" en la parte superior del respaldo.

Los **Air Bags de cabeza*** se encuentran en los laterales izquierdo y derecho, por debajo del revestimiento de techo. Se identifican por la inscripción "AIR BAG". Las etiquetas se encuentran en la parte superior de los revestimientos de los montantes A, B y C.

Los Air Bags de cabeza cubren completamente ambos lados de la zona de las ventanillas.

Componentes del sistema

El sistema se compone esencialmente de:

- sistema electrónico de control y vigilancia (unidad de control),
- dos Air Bags frontales
- dos Air Bags de cabeza
- dos Air Bags laterales
- testigo luminoso del Air Bag en el tablero de instrumentos.

El funcionamiento del Air Bag está controlado electrónicamente:

- Cada vez que se conecta el encendido, el testigo del Air Bag se enciende durante aprox. 3 segundos.
- Si como mínimo uno de los dispositivos Air Bag se encuentra desactivado, el testigo se pondrá a parpadear durante aprox. 12 segundos.

Existe una avería en el sistema cuando:

- Al conectar el encendido, no se enciende el testigo luminoso.
- Después de conectar el encendido, el testigo no se apaga pasados aprox. 3 segundos.



¹⁾ Este equipamiento varía en función del país.

- Después de conectar el encendido, el testigo se apaga y se vuelve a encender.
- El testigo se enciende o parpadea durante la marcha.



¡ATENCIÓN!

Si hubiese alguna anomalía, se deberá revisar inmediatamente el sistema por un Servicio Técnico. De lo contrario, el Air Bag podría no funcionar correctamente en caso de accidente. ■

¿Cuándo se activan los Air Bags?

El sistema Air Bag está concebido para que se activen el Air Bag del conductor y del acompañante en caso de **colisiones frontales graves**.

En caso de **colisiones laterales graves**, se activa el correspondiente Air Bag lateral¹⁾ y Air Bag de cabeza¹⁾ del lado del impacto.

En ciertos casos, podrían dispararse los Air Bag frontales¹⁾, laterales¹⁾ y de cabeza¹⁾.

El sistema Air Bag **no se activa** en casos de colisiones frontales y laterales **leves**, colisiones posteriores y **vuelcos**. En estos casos, los ocupantes del vehículo están protegidos de forma convencional por los cinturones de seguridad.

No es posible determinar de una forma global y válida para todos los casos, cuándo se activa el sistema Air Bag, ya que las circunstancias del impacto pueden variar considerablemente.

Al inflarse el Air Bag se desprende un polvo fino. Este hecho es muy normal y no hay que temer ningún riesgo de incendio. ■

Funcionamiento de los airbags frontales¹⁾



Fig. 19

Cuando se dispara el sistema, las bolsas se inflan con gas y se despliegan delante del conductor y acompañante.

El inflado del Air Bag sucede en fracciones de segundo y con considerable rapidez, para poder ofrecer la protección adicional en caso de un accidente.

En la página anterior encontrará indicaciones sobre la disposición de funcionamiento y las posibles averías del sistema.



¡ATENCIÓN!

- Es importante mantener una distancia de 25 cm, como mínimo con respecto al volante o al tablero de instrumentos para que en caso de

¹⁾ Este equipamiento varía en función del país.


¡ATENCIÓN! (continuación)

dispararse el sistema, los ocupantes de los asientos delanteros estén protegidos con la mayor efectividad posible. Además, los asientos delanteros deben ir siempre correctamente adaptados a la estatura del cuerpo.

- Si no lleva abrochado el cinturón de seguridad, va inclinado hacia adelante o adopta una posición incorrecta en el asiento, correrá un mayor riesgo al activarse el Air Bag en caso de accidente.
- En ningún caso podrá llevar a los niños sin protección en los asientos delanteros del vehículo, ya que podrían sufrir lesiones graves o perder la vida al activarse el Air Bag en caso de accidente. En el capítulo sobre "Seguridad para niños" encontrará más indicaciones al respecto de suma importancia.
- Entre los pasajeros de las plazas delanteras y la zona de acción del Air Bag no se deben encontrar otras personas animales ni objetos.
- La protección del Air Bag sólo es válida para un accidente. Una vez activado, habrá que sustituirlo.
- No se deberán cubrir ni modificar de ninguna otra forma las superficies acolchadas de los módulos Air Bag. Sólo se pueden limpiar con un paño seco o mojado con agua. Tampoco podrá fijarse ningún objeto, como, p.ej. soportes para teléfono o vasos, a los módulos del Air Bag.
- No se puede realizar ninguna modificación en los componentes del sistema Air Bag. Todos los trabajos en el Air Bag, así como el desmontaje o montaje de componentes del sistema debidos a otros trabajos de reparación (p.ej. el desmontaje del volante) sólo se deben realizar por los Servicios Técnicos Autorizados.


Nota

Para el desguace del vehículo o de componentes del sistema Air Bag, se deben tener en cuenta las correspondientes disposiciones de seguridad. Los Servicios Técnicos están informados sobre estas disposiciones. ■

Funcionamiento de los airbags laterales¹⁾



B1H-210

Fig. 20

Cuando se dispara el sistema, las bolsas de aire se inflan con gas. El inflado del Air Bag sucede en fracciones de segundo y con considerable rapidez, para poder ofrecer la protección adicional en caso de un accidente.

Encontrará indicaciones sobre la disposición de funcionamiento y las posibles averías del sistema en => página 18.


¡ATENCIÓN!

- Cualquier reparación que se realice en el Air Bag lateral, así como el desmontaje o montaje de cualquier componente del sistema con motivo de otros trabajos de reparación (como al desmontar el asiento frontal, p. ej.)



¹⁾ Este equipamiento varía en función del país.

 ¡ATENCIÓN! (continuación)

se deberá llevar a cabo únicamente por un Servicio Técnico. De lo contrario el funcionamiento del sistema del Air Bag podría presentar fallos.

- Si no se lleva el cinturón de seguridad abrochado, o se inclina hacia un lado o adopta una posición incorrecta durante el viaje, quedará expuesto a un mayor riesgo en el momento de dispararse el Air Bag en caso de accidente.
- Para garantizar la máxima protección del Air Bag lateral, es necesario ir sentado siempre en la posición correcta y con el cinturón abrochado.
- Entre los pasajeros de las plazas delanteras y la zona de acción del Air Bag no se pueden encontrar otras personas, animales ni objetos. Además, en la zona de los Air Bag laterales no se debe instalar ningún accesorio ni cualquier otro objeto que impida su funcionamiento correcto o pueda causar lesiones a los ocupantes.
- Sólo se deben colgar prendas de ropa ligera en los ganchos del vehículo. En los bolsillos de estas prendas no deben haber objetos pesados ni punzagudos.
- No se deben ejercer fuerzas, como presiones o patadas, sobre el lateral del respaldo del asiento, ya que podría deteriorarse el sistema. En este caso no se activarán los Air Bags laterales.
- No se deben cubrir los asientos del conductor o del acompañante con fundas. De lo contrario el funcionamiento del Air Bag lateral quedaría limitado al no poder salir del respaldo. Para más información debe consultar el capítulo "Accesorios, modificaciones y cambio de piezas".
- En caso de deterioro del tapizado original de los asientos o de la costura en la zona del módulo del Air Bag lateral hay que repararlos inmediatamente en algún Servicio Técnico.
- La función protectora del sistema Air Bag sólo es válida para un accidente. Una vez activado hay que sustituir el sistema.
- Si los niños se inclinan hacia un lado o adoptan una posición incorrecta durante el viaje, quedará expuesto a un mayor riesgo en caso de

 ¡ATENCIÓN! (continuación)

accidente, en especial si van en el asiento del acompañante en el momento de activarse el Air Bag. Como consecuencia, podrían sufrir graves heridas o perder incluso la vida. ■

Funcionamiento de los airbags para la cabeza*

Cuando el sistema se dispara, las bolsas se inflan con gas.

De este forma se cubren tanto las zonas de las ventanillas como las zonas de los marcos de puerta, hasta media puerta, protegiendo así a los pasajeros de las plazas anteriores y posteriores.

El Air Bag completamente inflado irá perdiendo presión lentamente a través del tejido, debido a la presión producida por el movimiento lateral del ocupante. De esta forma se reducen de manera considerable posibles daños en la parte superior del cuerpo, producidos por efecto del choque.

Cuando se activa el Air Bag lateral*, automáticamente se dispara también el Air Bag de cabeza* del lado del impacto.

Encontrará indicaciones sobre la disposición de funcionamiento y las posibles averías del sistema en ⇒ página 18.

 ¡ATENCIÓN!

- En los componentes del sistema Air Bag no se deben realizar ninguna clase de modificaciones.
- Los trabajos sobre el Air Bag de cabeza, así como el montaje y desmontaje de las piezas del sistema de trabajos de reparación (por ejemplo, revestimiento de techo), deben realizarse exclusivamente por


¡ATENCIÓN! (continuación)

- personal cualificado, de no se así se pueden llegar a producir fallos en la funcionalidad del sistema.
- En el colgador del coche se deben colgar exclusivamente prendas ligeras. En los bolsillos no debe haber ningún elemento pesado o con cantos. Además para colgar la ropa no se deben utilizar perchas.
 - Entre los pasajeros y la zona de acción del Air Bag no debe haber otras personas, animales ni objetos. En la zona de salida del Air Bag no se debe situar ningún objeto, de manera que la bolsa pueda desplegarse adecuadamente.
 - En las ventanillas posteriores pueden utilizarse cortinas enrollables sólo si dejan libre la zona de salida del Air Bag y no perjudican su funcionamiento, de lo contrario pueden llegar a producirse daños.
 - La protección del Air Bag sólo es válida para un accidente. Una vez activado el sistema habrá que sustituirlo. ■

Desactivación de los Air Bags



Fig. 21

Los Air Bags no se deberán desactivar, a no ser que haya motivos específicos para ello, como p.ej.

- en el caso excepcional de que sea necesario utilizar un asiento para niños en el asiento del acompañante, en el que el niño debe ir de espaldas al sentido de la marcha.
- si no es posible mantener una distancia mínima de 25 cm entre el centro del volante y el esternón a pesar de que el asiento del conductor esté correctamente ajustado.
- si personas con minusvalías necesitan equipos especiales en el área del volante.
- si se montan otros asientos (p.ej. asientos ortopédicos sin Air Bags laterales).

Diríjase a su Servicio Técnico para saber cuáles son los Air Bags que se pueden desactivar en su vehículo.

Si Vd. mismo desconecta el Air Bag del acompañante con ayuda del **comutador de llave**¹⁾ → página 23, el testigo de advertencia "AIR BAG OFF" le recuerda constantemente que el Air Bag está desactivado.

Active los Air Bag de nuevo, tan pronto como sea posible, para proteger a los ocupantes en caso de colisión.

Desactivación del Air Bag del acompañante para poder instalar un asiento para niños

En el caso excepcional de que sea necesario utilizar un asiento para niños en el asiento de acompañante en el que el niño debe ir de espaldas al sentido de la marcha, habrá que desactivar el Air Bag del acompañante.

Recomendamos sin embargo instalar los asientos para niños **Únicamente**



¹⁾ Este equipamiento varía en función del país.

en el asiento trasero, y evitar así tener que desactivar el Air Bag del acompañante.

En cuanto se haya dejado de utilizar el asiento para niños, se debería volver a conectar el Air Bag del acompañante.

Antes de utilizar asientos para niños consulte sin falta el capítulo "Seguridad de los niños".

¡ATENCIÓN!

Si de forma excepcional, se desea colocar en el asiento del acompañante un asiento para niños en el que el niño debe ir de espaldas al sentido de la marcha, el Air Bag del acompañante debe desactivarse. De lo contrario, se corre el peligro de que se produzcan heridas graves o incluso mortales. Para cualquier duda relativa a la desactivación del Air Bag del acompañante, diríjase a un Servicio Técnico. ■

Comutador con llave¹⁾ para desactivación de Air Bag del acompañante



Fig. 22



Fig. 23



¹⁾ Este equipamiento varía en función del país.

Mediante el conmutador con llave de la guantera es posible desactivar y activar el Air Bag frontal y el lateral del acompañante. Dicha medida sería necesaria en los casos **excepcionales** en los que haya que fijar un asiento para niños en el asiento del acompañante.

Por lo general, los asientos para niños deberían ir fijados **únicamente en las plazas traseras**.

Activar los Air Bags de nuevo, tan pronto como sea posible, para que ofrezcan protección.



¡ATENCIÓN!

Deberá accionar el conmutador del Air Bag **únicamente con el encendido desconectado**. De lo contrario, podrían surgir fallos en el sistema de control que impedirían el disparo de cualquiera de los dispositivos Air Bag o provocarían su disparo indebido.

Desactivación

- Desconectar el encendido
- Girar el conmutador del Air Bag con la llave de encendido a la posición “OFF”.
- Asegúrese de que al conectar el encendido se ilumine permanentemente el testigo “AIR BAG OFF”.



¡ATENCIÓN!

El conductor es el responsable de que la cerradura del conmutador se encuentre siempre en la posición correcta.

Activación

- Desconectar el encendido
- Girar el conmutador del Air Bag con la llave de encendido a la posición “ON”.
- Asegúrese de que al conectar el encendido no se ilumina el testigo “AIR BAG OFF”.

Testigo de control “AIR BAG OFF” (Air Bag desactivado)

El testigo de control se enciende con el encendido conectado, siempre que los dispositivos Air Bag del acompañante se encuentren desactivados.

El testigo de control parpadea en caso de alguna anomalía en el Air Bag. En tal caso hay que acudir a un Servicio Técnico.



¡ATENCIÓN!

Si parpadea el testigo de control:

- **No hay garantía de que se disparen los dispositivos Air Bag del acompañante, en caso de colisión. Avise a los pasajeros.**
- **No coloque ningún asiento para niños en el asiento del acompañante, pues a pesar de la anomalía, los dispositivos Air Bag podrían dispararse en caso de colisión, y causar heridas graves. ■**

Seguridad de los niños

Indicaciones de seguridad importantes para la utilización de los asientos para niños

Queda demostrado por las estadísticas de accidentes que en general los niños viajan más seguros en el asiento trasero que en el asiento del acompañante. Por lo tanto, los niños menores de 12 años han de ocupar como norma general los asientos traseros¹⁾. Según su edad, estatura y peso, deberá asegurárseles mediante el oportuno sistema de retención para niños o con el cinturón de seguridad. Por motivos de seguridad, el sistema de retención para niños deberá ir colocado en el centro del asiento trasero, o detrás del asiento del acompañante.

El principio físico de una colisión afecta naturalmente también a los niños ⇒ páginas 8 a 10.

Al contrario que los mayores, los niños no tienen desarrollados aún sus músculos ni estructura ósea. Por ello, están expuestos a un riesgo todavía mayor.

Para reducir este riesgo los niños sólo pueden viajar protegidos con especiales sistemas de retención.



¡ATENCIÓN!

- Todos los ocupantes del vehículo, en especial niños, deberán llevar abrochado el cinturón de seguridad durante el viaje.
- No permita nunca que sus hijos se pongan de pie en el vehículo o de rodillas sobre el asiento. En caso de una colisión, el niño saldría despedido del vehículo, poniendo en peligro su vida.
- Si los niños se inclinan hacia adelante o adoptan una posición incorrecta durante el viaje quedarán expuestos a un mayor riesgo en caso de accidente, especialmente si van en el asiento del acompañante al activarse el Air Bag. Como consecuencia, podrían sufrir graves heridas o perder incluso la vida.
- Un sistema de retención para niños adecuado puede proteger a su hijo.
- No deje de prestar atención al niño sentado en su asiento infantil.
- No está permitido asegurar a los niños de una estatura menor a 1,50 m (aprox. menores de 12 años) con un cinturón de seguridad normal, sin colocar un sistema especial de retención para niños, ya que de lo contrario se podrían producir lesiones en la zona abdominal o del cuello. ■

¹⁾ Deberá tenerse en cuenta la posibilidad de que existan normativas distintas, en otros países.

Montajes posibles del asiento para niños

Grupo de edad (aprox.)		Plazas de asientos		
		Delantero pasajero	Traseros laterales	Trasero central
Grupo 0	< 10 kg (0-9 meses)	U (sólo en casos excepcionales). (Desplazar el asiento del acompañante lo más atrás posible y siempre desconectando el Air Bag)	U	U
Grupo 0 +	< 13 kg (0-24 meses)	U (sólo en casos excepcionales). (Desplazar el asiento del acompañante lo más atrás posible y siempre desconectando el Air Bag)	U	U
Grupo I	9-18 kg (9-48 meses)	U (sólo en casos excepcionales). (Desplazar el asiento del acompañante lo más atrás posible y siempre desconectando el Air Bag)	U/L	U
Grupo II/III	15-36 kg (4-12 años)	X	UF	UF

U Adecuado para los sistemas de retención universales homologados para utilizar en este grupo de edad. (Sistemas de retención universales son los que se fijan con el cinturón de seguridad de adultos).

UF Adecuado para los sistemas de retención universales orientados hacia delante homologados para utilización en este grupo de edad.

L Adecuado para los sistemas de retención con anclajes ISOFIX.

X Plaza de asiento no adecuada para los niños de este grupo de edad.





Nota

Los sistemas de retención de niños homologados según el reglamento ECE-R 44.03 llevan fijado, de forma visible, el símbolo de homologación ECE-R 44.03 (E mayúscula en un círculo, junto con el número que indica el país que otorga la homologación, por ej. España tiene asignado el número 9).

Solamente se deberán utilizar sistemas de retención para niños que estén autorizados oficialmente y sean apropiados para los niños.

Para los sistemas de retención de niños rige el reglamento ECE-R¹⁾ 44.03. Este reglamento divide a los sistemas de retención de niños en cuatro grupos.

Grupo 0:	0-10 kg
Grupo 0+:	0-13 kg
Grupo I:	9-18 kg
Grupo II:	15-25 kg
Grupo III:	22-36 kg ■

Grupo 0/0+

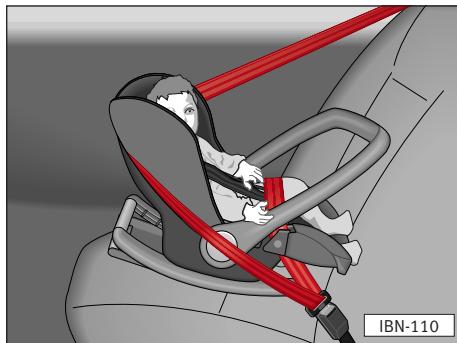


Fig. 24

Para bebés de hasta 10 kg/13 kg de peso se recomienda utilizar asientos infantiles con posibilidad de reclinarlos hasta la posición horizontal ⇒ fig. 24.

 **¡ATENCIÓN!**

Deberá desactivar el Air Bag del acompañante en un Servicio Técnico si en casos excepcionales, fuera necesario transportar a un niño en el asiento del acompañante, utilizando un asiento para niños en el que el niño va de espaldas a la dirección de la marcha. De lo contrario, podría sufrir lesiones graves o perder la vida. Diríjase a un Servicio Técnico, si desea desconectar el sistema.

Si no se va a utilizar más el asiento para niños de la forma descrita en el párrafo anterior, haga que un Servicio Técnico vuelva a poner en funcionamiento el Air Bag del acompañante. ■

¹⁾ Norma de la Unión Económica Europea.

Grupo I



Fig. 25

Para bebés y niños pequeños con un peso entre 9 y 18 kg, lo mejor son asientos infantiles con mesita de seguridad ⇒ **fig. 25**, o aquellos asientos infantiles en donde el niño va sentado en el sentido de la marcha.

¡ATENCIÓN!

Deberá desactivar el Air Bag del acompañante en un Servicio Técnico si en casos excepcionales, fuera necesario transportar a un niño en el asiento del acompañante, utilizando un asiento para niños en el que el niño va de espaldas a la dirección de la marcha. De lo contrario, podría sufrir lesiones graves o perder la vida. Diríjase a un Servicio Técnico, si desea desconectar el sistema.

Si no se va a utilizar más el asiento para niños de la forma descrita en el párrafo anterior, haga que un Servicio Técnico vuelva a poner en funcionamiento el Air Bag del acompañante. ■

Grupo II



Fig. 26

Para niños con un peso entre 15 y 25 kg., lo más apropiado es utilizar asientos infantiles en combinación con los cinturones de seguridad de tres puntos.

¡ATENCIÓN!

La banda del hombro del cinturón debe ir colocada por el centro del hombro, en ningún caso por el cuello y además irá bien ceñida al torso. La banda abdominal del cinturón debe ir colocada sobre la región pélvica y no sobre el abdomen e irá bien ceñida; en caso necesario, tensar un poco la banda del cinturón. ■

Grupo III



Fig. 27

Para niños con un peso entre 22 y 36 kg y una altura menor a 1,50 m, se recomiendan los asientos infantiles tipo cojín en combinación con el cinturón de seguridad de tres puntos.

¡ATENCIÓN!

La banda del cinturón deberá deslizarse aproximadamente por el centro del hombro, en ningún caso sobre el cuello, y deberá quedar ceñida al busto. La banda abdominal deberá ir colocada sobre las caderas del niño, en ningún caso sobre el abdomen; en caso necesario tensar un poco la banda del cinturón.

Los niños con una altura superior a 1,50 m, pueden utilizar los cinturones de seguridad instalados en el vehículo sin un cojín adicional. ■

Advertencias



Fig. 28

¡ATENCIÓN!

Por ningún motivo, en el vehículo se deberán llevar niños en brazos o sentados sobre las piernas.

Para el empleo de los cinturones habrá que atenerse también al contenido del capítulo "Cinturones de seguridad". ■

Indicaciones generales

- Les informamos que existen para su vehículo sistemas de retención infantiles del Programa de Accesorios Originales SEAT que incluyen sistemas para todas las edades bajo el nombre de "Peke"¹⁾. Dichos sistemas fueron especialmente diseñados y homologados y cumplen con el reglamento ECE-R 44.03.
- **Para el montaje y el uso de sistemas de retención infantiles habrá que atenerse a las disposiciones legales y a las instrucciones del respectivo fabricante de dichos sistemas de retención.**

¡ATENCIÓN!

- Se deberá prestar especial atención al utilizar sistemas de retención infantiles en el caso de que vayan atomillados conjuntamente con los cinturones de seguridad instalados en el vehículo. Deberá asegurarse que toda la rosca de los tornillos vaya insertada en el agujero roscado, y que éstos vayan ajustados con un par de apriete de 40 Nm.
- Además habrá que verificar que el recorrido de los cinturones sea el correcto y que la banda no pueda ser dañada por cantos vivos.
- Solamente está permitido abrochar un niño por cada sistema de retención.

Deberá desactivar el Air Bag del acompañante en un Servicio Técnico si en casos excepcionales, fuera necesario transportar a un niño en el asiento del acompañante, utilizando un asiento para niños en el que el niño va de espaldas a la dirección de la marcha. De lo contrario, podría sufrir lesiones graves o perder la vida. Diríjase a un Servicio Técnico, si desea desconectar el sistema.

¹⁾ No para todos los países

Cuando no se vuelve a utilizar el asiento para niños de la forma descrita en el párrafo anterior, se debería volver a poner en servicio el Air Bag del acompañante por un Servicio Técnico. ■

Sujeción de asientos infantiles con el sistema ISOFIX

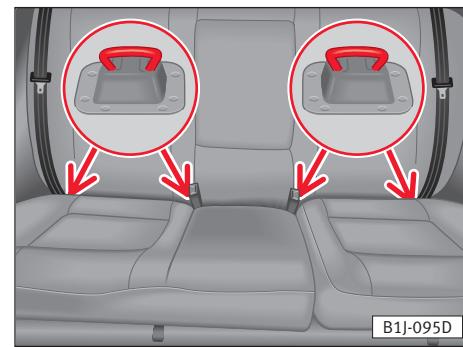


Fig. 29

En la carrocería, entre el armazón y los cojines del asiento posterior, están fijadas cuatro argollas de sujeción (ver flechas).

En estas argollas de sujeción puede fijar Ud. como máximo dos asientos infantiles mediante el sistema ISOFIX. Al montarlo, el asiento infantil debe encajarse hasta que se perciba un "clic" por ambos lados (sonidos de anclaje). A continuación, tirar del asiento infantil para comprobar que éste ha quedado correctamente fijado (prueba del tirón!).

 **¡ATENCIÓN!**

Por motivos de seguridad, lea atentamente las instrucciones que acompañan a los asientos infantiles con sistema ISOFIX y el capítulo "Seguridad de los niños". ■

Asientos delanteros

Posición correcta de los ocupantes del vehículo

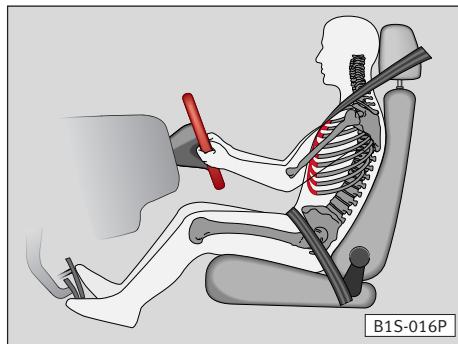


Fig. 30

El reglaje correcto del asiento es importante para:

- llegar con rapidez y seguridad a los mandos,
- mantener el cuerpo relajado y descansado y
- obtener la máxima protección de los cinturones y el sistema Air Bag.



¡ATENCIÓN!

- Es importante mantener una distancia de 25 cm, como mínimo, con respecto al volante o al tablero de instrumentos para garantizar la protección máxima de los ocupantes de las plazas delanteras en caso de



¡ATENCIÓN! (continuación)

que se active el sistema Air Bag. Además de ello los asientos delanteros y los apoyacabezas deben adaptarse siempre a la estatura del cuerpo.

No se deben llevar en ningún caso objetos en la zona reposapiés, puesto que en caso de frenada brusca o accidente podrían acabar en la pedalería.

Y, por consiguiente, resultaría imposible frenar, embragar o acelerar.

Durante la marcha, los pies se deberán mantener siempre en la zona reposapiés, bajo ningún motivo se deberán colocar sobre el tablero de instrumentos o la banqueta de los asientos.

Para el reglaje del asiento ⇒ páginas 87 a 90. Observe también en esta página el reglaje básico del asiento del conductor y del acompañante.

Asiento del conductor

Le recomendamos ajustar el asiento del conductor de la siguiente forma:

- Ajustar la longitud del asiento de tal forma que sea posible pisar los pedales a fondo con las rodillas dobladas ligeramente.
- Ajustar la inclinación del respaldo de tal forma que éste descance completamente contra su espalda y que Usted pueda alcanzar el extremo superior del volante con los brazos doblados ligeramente.

Asiento del acompañante

Le recomendamos ajustar el asiento del acompañante de la siguiente forma:

- Respaldo en posición vertical.
- Procurar una postura cómoda para los pies en la zona reposapiés.
- Para ello, desplazar el asiento hacia atrás hasta el máximo posible. ■

Apoyacabezas*

Ajuste correcto de los apoyacabezas delanteros

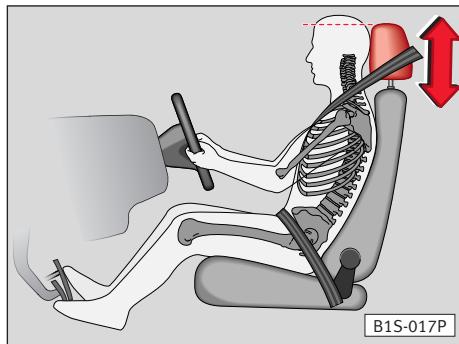


Fig. 31

Los apoyacabezas son ajustables en altura y deberán adaptarse a la estatura del ocupante. Un apoyacabezas correctamente ajustado ofrece, junto con el cinturón de seguridad, una protección eficaz. También es posible ajustar la inclinación en el caso de los apoyacabezas delanteros.

Ajuste vertical

- Coger el apoyacabezas lateralmente con ambas manos y desplazarlo hacia arriba o hacia abajo.
- El máximo efecto protector se consigue cuando el borde superior del apoyacabezas se halla **como mínimo** a la altura de los ojos o incluso más alto. ■

Apoyacabezas posterior central*

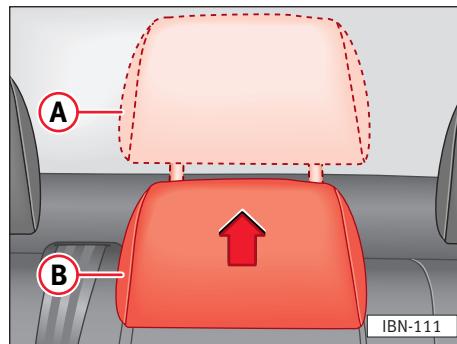


Fig. 32

El apoyacabezas posterior central dispone de 2 posiciones:

- Ⓐ Posición elevada o de uso. En esta posición el apoyacabezas se comporta como un apoyacabezas convencional, protegiendo junto con el cinturón de seguridad al ocupante de la plaza central posterior.
- Ⓑ Posición de reposo. Esta posición facilita la visibilidad posterior al conductor.

Para colocar el apoyacabezas en posición de uso Ⓐ, tirar de los extremos con ambas manos en el sentido de la flecha. Para colocarlo en posición de reposo Ⓑ, bastará con bajar el apoyacabezas.



 **¡ATENCIÓN!**

Siempre que un pasajero vaya sentado en la plaza posterior central, se debe colocar el apoyacabezas en posición de uso .

 **Nota**

Se recomienda tener en cuenta las indicaciones sobre el ajuste vertical de los apoyacabezas que figuran en esta página. 

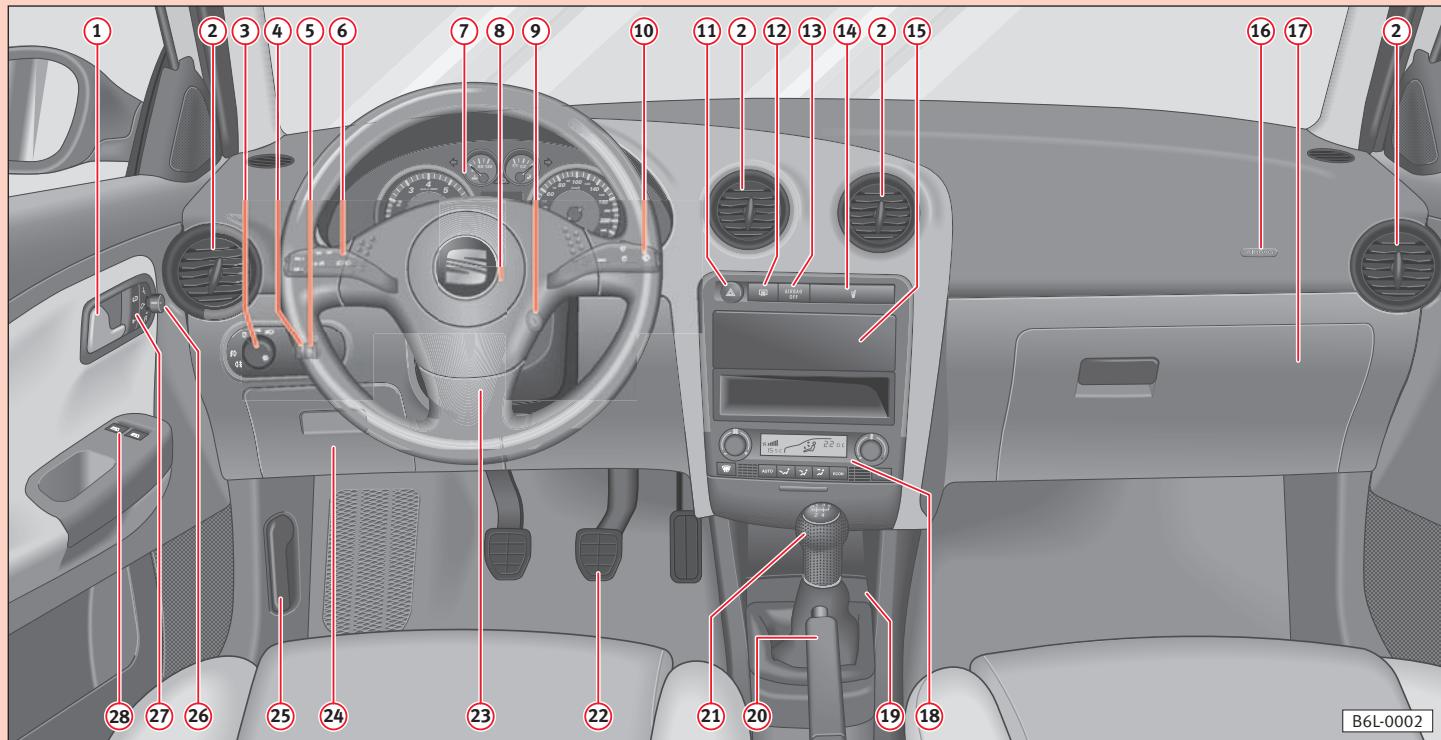


Fig. 33

Instrucciones de Manejo

Puesto de conducción

Cuadro general

Cuadro general del tablero de instrumentos

① Maneta de la puerta	58
② Difusores de aire	101/106/112
③ Conmutador de luces	74
④ Ruedecilla moleteada para la iluminación de instrumentos*	75
⑤ Ruedecilla moleteada para la regulación del alcance de luces*	75
⑥ Palanca de luces intermitentes/luz de cruce	77
⑦ Cuadro de instrumentos y testigos luminosos	39/47
⑧ Air Bag conductor*	17
Bocina/Claxon	
⑨ Cerradura de dirección y arranque	118
⑩ Palanca de limpia/lavaparabrisas/limpialavaluneta*	80
Indicador multifunción	42
⑪ Conmutador para los intermitentes de emergencia	76
⑫ Conmutador para la luneta térmica	75
⑬ Testigo desconexión Air Bag ¹⁾	23
⑭ Portabebidas*	98
⑮ Alojamiento para radio ²⁾ /Sistema de radionavegación*	
⑯ Air Bag acompañante*	17
⑰ Guantera/Portaobjetos	97
⑱ Mandos para:	
calefacción y ventilación	99
aire acondicionado*	104
Climatronic*	110
⑲ Cenicero	95
Encendedor/toma de corriente	96
⑳ Palanca para freno de mano	118
㉑ Palanca de cambio automático*/manual	113
㉒ Pedales	91
㉓ Palanca para la regulación de la columna de dirección*	90
㉔ Compartimiento para objetos	97
㉕ Palanca para el desbloqueo capó del motor	155
㉖ Mando para el ajuste de los espejos exteriores eléctricos*	84
㉗ Pulsador de cierre centralizado*	60
㉘ Mandos para los alzacristales eléctricos*	68

¹⁾ Este equipamiento puede variar en función del país.

²⁾ Con los vehículos que llevan radio montada de fábrica se entrega un manual de instrucciones adicional. Si la radio se monta posteriormente, deberán seguirse las indicaciones del capítulo "Accesorios, modificaciones y cambio de piezas".

- Algunos de los equipos mencionados pertenecen sólo a determinadas versiones del modelo o son equipos opcionales.
- En las versiones con volante a la derecha, la disposición de los elementos de mando es algo distinta. Pero los símbolos asignados a dichos mandos se corresponden con los de las versiones con volante a la izquierda. ■

Instrumentos

Cuadro general de los instrumentos

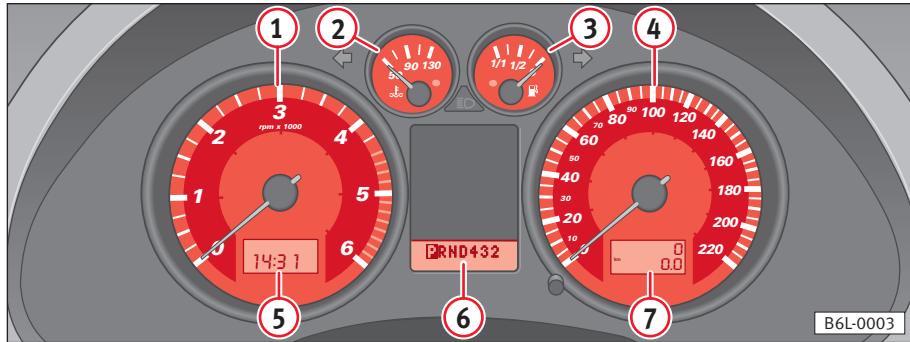


Fig. 34

La disposición de los instrumentos depende de la versión del modelo y del motor.

- | | |
|----------------------------------------|----|
| ① Cuentarrevoluciones* | 40 |
| ② Temperatura del líquido refrigerante | 40 |
| ③ Nivel de combustible | 41 |
| ④ Velocímetro | 41 |

- | | |
|-------------------------------------------------------------|---------|
| ⑤ Reloj digital* | 41 |
| Indicador de la temperatura exterior* | 42 |
| Indicador multifunción* | 42 |
| ⑥ Indicador de las posiciones de la palanca selectora* | 44 |
| ⑦ Cuentakilómetros con indicador de intervalos de Servicio* | 45-46 ■ |

Cuentarrevoluciones*



La aguja del cuentarrevoluciones no deberá en ningún caso llegar al margen rojo de la escala.



Nota relativa al medio ambiente

Poniendo antes una marcha superior, más larga se ahorra combustible y se reducen los ruidos.

Una marcha más corta se debería engranar, como muy tarde, cuando el motor ya no quiere uniformemente.

Durante el periodo de rodaje habrá que evitar cualquier régimen alto de revoluciones. ■

Temperatura del líquido refrigerante

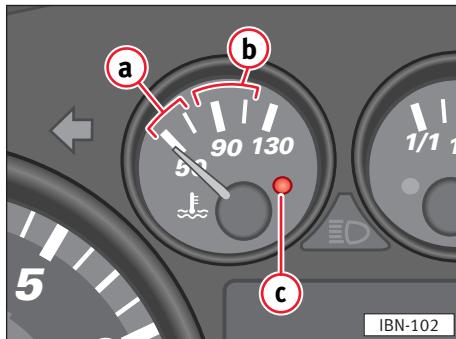


Fig. 35

La indicación funciona con el encendido conectado.

Al conectar el encendido, el testigo de advertencia luce unos segundos, como control de funcionamiento.

a) Zona fría

Evitar altos regímenes de revoluciones y no someter todavía al motor a esfuerzos elevados.

b Zona norma

La aguja se deberá mantener en esta zona, si se conduce de un modo normal.

Cuando se somete el motor a elevado esfuerzo y la temperatura exterior es muy alta, la aguja puede subir mucho.

Ello carece de importancia mientras no se encienda el testigo de advertencia **c**.

c) Testigo de advertencia

Si el testigo parpadea durante la marcha y suena al mismo tiempo un zumbador*, comprobar primero cuál es la temperatura indicada del líquido refrigerante.

Si la aguja se halla en la zona normal, se deberá agregar refrigerante a la primera ocasión que se presente.

Si la aguja se encuentra en la mitad derecha de la zona de indicación, significa que la temperatura del líquido refrigerante es demasiado alta. **Hay que detenerse, parar el motor** y buscar la causa de la anomalía ⇒ capítulo “Sistema de refrigeración”.



¡ATENCIÓN

Tenga en cuenta las advertencias del capítulo “Sistema de refrigeración”.



! Cuidado!

Si se montan faros supplementarios delante de la entrada de aire disminuye la eficacia de la refrigeración. A altas temperaturas exteriores y el motor sometido a esfuerzos elevados, existe peligro de sobrecalentamiento del motor. ■

Nivel de combustible

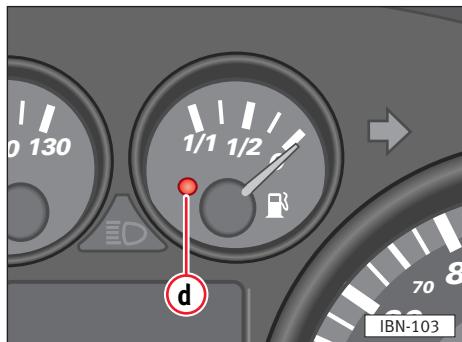


Fig. 36

La indicación funciona con el encendido conectado. Al accionar el contacto, el testigo funciona a modo de chequeo.

El depósito de combustible tiene una capacidad aprox. de 45 litros. Cuando la aguja alcance el margen rojo de reserva, al mismo tiempo se enciende el testigo **d** y se produce una señal acústica, quedan aún unos 7 litros aprox. de combustible. ■

Velocímetro

El velocímetro va provisto de un cuentakilómetros digital y de un cuentakilómetros parcial, así como de un indicador de intervalos para el servicio.

Durante el período de rodaje hay que observar las instrucciones que figuran en el capítulo “Los primeros 1500 km y después”. ■

Pantalla digital del cuadro de instrumentos

Reloj digital*

Para poner en hora el reloj digital hay que girar un botón que se encuentra en la parte inferior derecha, junto al velocímetro.

- Para ajustar las horas hay que girar el botón en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el tope. Si se gira sólo una vez, de forma breve, se avanza una hora, y si se gira y se mantiene esa posición, cambiará la hora de forma seguida.

- Para ajustar los minutos hay que girar el botón en sentido de las agujas del reloj hasta el tope. Si se gira sólo una vez de forma breve, se avanza un minuto, y si se gira y se mantiene en esa posición, cambiarán los minutos de forma seguida.

Con el botón es posible poner la hora exactamente al segundo:

- Girar el botón a la derecha hasta que falte justamente 1 minuto para la hora que se quiera ajustar.
- En el instante en que el segundero de un reloj, que vaya exacto, complete un minuto, hay que girar el botón a la derecha.

Girando el botón a la izquierda se ajusta la hora deseada. ■

Indicador de la temperatura exterior*

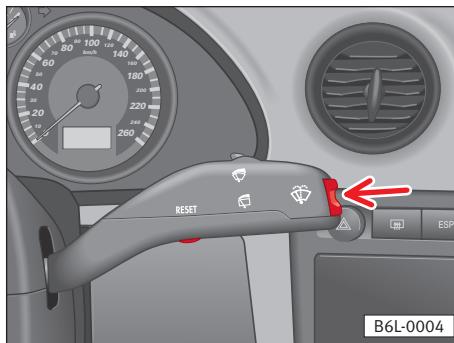
La temperatura exterior será indicada estando el encendido conectado.

A temperaturas que van desde +6 °C hasta -7 °C aparece, adicionalmente a la indicación de temperatura, un cristal de hielo y si la velocidad es superior a 10 km/h suena un avisador acústico.

Con la iluminación de los símbolos de cristal se pretende avisar al conductor del peligro de hielo, para que conduzca con mayor prudencia.

Con el coche parado o bien viajando a poca velocidad, puede ocurrir que la temperatura indicada sea algo superior a la realidad, debido al calor irradiado por el motor. ■

Indicador multifunción*



El indicador multifunción incluye:

- Hora
- Tiempo de conducción
- Velocidad media
- Trayecto recorrido
- Autonomía
- Consumo medio de combustible
- Consumo instantáneo
- Temperatura exterior

El selector de funciones y la tecla de reinicialización "Reset" se encuentran situados en el mango de la palanca limpiaparabrisas.

Con el encendido conectado, presionando repetidamente la parte superior o inferior del selector de funciones, aparecerán indicadas sucesivamente cada una de las funciones.

Al activar el encendido se activará la función que estuviera seleccionada con anterioridad a la desconexión del encendido, a no ser que la temperatura exterior esté en zona de hielo, en cuyo caso aparecerá esta función.

Si se desemborna la batería del vehículo, se borrarán todos los valores guardados.

La memoria

El sistema está equipado con dos memorias que trabajan automáticamente.

Una memoria de ruta parcial (Indicador multifunción 1) recopila los siguientes datos desde la conexión hasta la desconexión del encendido:

Tiempo de conducción, trayecto recorrido y combustible consumido.

A partir de ahí se calculan la velocidad y el consumo de combustible promedios.

Si se prosigue la conducción dentro de las dos horas siguientes a la desconexión del encendido, se incluirán en el cálculo los valores que vaya arrojando la conducción. Si se suspende la conducción durante más de dos horas la memoria se borra automáticamente.

Una memoria de ruta total (Indicador multifunción 2) recopila los datos de conducción de cualquier número de rutas parciales hasta un total de 100 horas de conducción, 10.000 kilómetros de trayecto y 1.000 litros consumo de combustible. Estos datos sirven para el cálculo de los valores promedio de consumo y velocidad arrojados por todas las rutas parciales realizadas.

Si se rebasa alguno de los valores mencionados, se borrará la memoria y el cálculo comenzará de nuevo. Al contrario que la memoria de rutas parciales, ésta no se borra al cabo de dos horas de interrupción de la conducción. ■

Consulta de la memoria

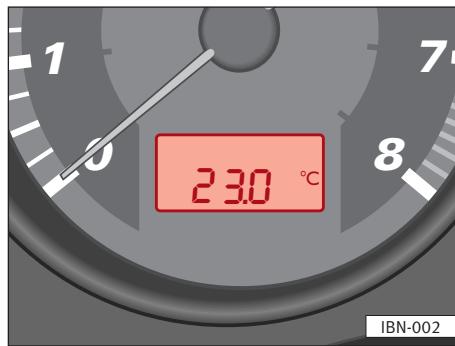


Fig. 38

Para consultar los datos se ha de seleccionar la memoria pulsando la tecla "Reset", menos de 2 seg.

- Memoria de ruta parcial – Indicador multifunción 1.
- Memoria de ruta total – Indicador multifunción 2.

Puede visualizar los siguientes datos:

- Tiempo de conducción
- Velocidad media
- Trayecto recorrido
- Consumo medio de combustible

Borrar la memoria seleccionada

Los valores de la memoria se reinician presionando durante al menos dos segundos la tecla "Reset".

Indicaciones en la pantalla

Al conectar el encendido se mostrará el último valor seleccionado.

Hora

La hora también aparece indicada con el encendido desconectado. El reloj se pone en hora con el botón giratorio derecho situado debajo del cuentarrevoluciones ⇒ "reloj digital".

Tiempo de conducción

Indicador multifunción 1 – Tiempo de conducción transcurrido desde la conexión del encendido o desde el borrado de la memoria ⇒ "memoria de rutas parciales".

Indicador multifunción 2 – Tiempo de conducción total de todas las rutas parciales ⇒ "memoria de ruta total".

El valor máximo visualizable en ambas posiciones del selector es de 99 horas y 59 minutos. Si se rebasa este valor, la indicación comienza de nuevo desde cero.

Ø km/h - Velocidad media

Aquí es aplicable lo mismo que se ha expuesto bajo "consumo medio de combustible".

km - Trayecto recorrido

Al "trayecto recorrido" es aplicable lo mismo que "tiempo de conducción" ⇒ página 43. El recorrido máximo visualizable es de 9.999 km.

km - Autonomía

Este valor indica los kilómetros que puede recorrer el vehículo manteniendo el mismo estilo de conducción.

Para el cálculo de la autonomía se toma como base el consumo medio de combustible durante los últimos 50 kilómetros.

Tras poner a cero la autonomía (por ejemplo, después de desembornar la batería) se mostrará el valor de autonomía real después de recorrer aprox. 50 kilómetros.

Ø l/100 km - Consumo medio de combustible

Indica el consumo medio de combustible, no el consumo en el momento de consultar el valor.

Tras conectar el encendido o después de borrar la memoria correspondiente, el consumo medio de combustible se muestra después de haber recorrido aprox. 300 m. Hasta ese momento en la pantalla aparecerán rayas en lugar del valor. Durante la marcha, el valor se actualiza cada 30 m.

Indicador multifunción 1 – indica el consumo medio de combustible del trayecto parcial.

Indicador multifunción 2 – indica el consumo medio de combustible registrado durante la totalidad de los trayectos parciales ⇒ "memoria de trayecto total".



Nota

No se indica la cantidad de combustible consumido.

l/100 km - Consumo instantáneo

Indica el consumo actual en l/100 km.

El cálculo del consumo se realiza en intervalos de 1 segundo. Al detener el vehículo se indicará el consumo en l/h.

°C - Temperatura exterior

La temperatura exterior correcta se indica pasados cinco minutos. Con el vehículo parado o a velocidad muy baja, la temperatura indicada puede ser algo superior a la temperatura exterior real debido al calor que desprende el motor.



¡ATENCIÓN!

Si utiliza la temperatura exterior como indicador de la presencia de hielo, deberá tener en cuenta que también pueden formarse placas de hielo a temperaturas superiores a 0 °C. ■

Indicación de las posiciones de la palanca selectora*

La posición de la palanca selectora del cambio automático se indica en el display ⇒ capítulo "Cambio automático". ■

Kilometraje/kilometraje parcial o Indicador de intervalos de Servicio

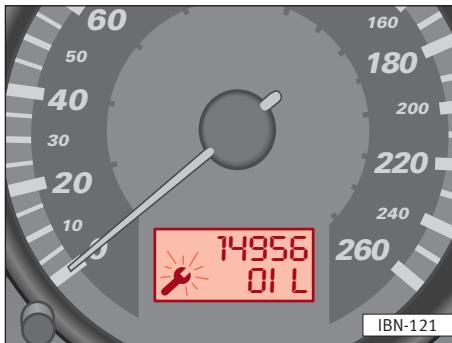


Fig. 39

Kilometraje/kilometraje parcial

El contador superior registra el total del trayecto recorrido; el inferior, los trayectos cortos.

La última posición del contador inferior indica trayectos de 100 m.

Oprimiendo el botón de puesta a cero situado junto al velocímetro, se pone a cero el contador inferior (cuentakilómetros parcial).

Indicador de intervalos de Servicio

Cuando se cumpla el plazo para realizar alguna revisión, en el contador inferior (cuentakilómetros parcial) del velocímetro aparecerá alguno de los siguientes mensajes de mantenimiento:

🔧 **OIL** – cambio del aceite motor

🔧 **INSP** – Revisión de mantenimiento

El mensaje de mantenimiento se apaga transcurridos 3 minutos desde el arranque del motor. También puede cambiar si lo desea al cuentakilómetros parcial pulsando (durante más de 0,5 segundos)¹⁾ el botón de reicianización.

El Servicio Técnico que realice el servicio de mantenimiento reinicializará el indicador de intervalos de mantenimiento una vez efectuada la revisión.

Se recomienda que los trabajos de reparación y mantenimiento se lleven a cabo exclusivamente en los Servicios Técnicos.

El indicador de intervalos de servicio también se puede poner a cero con el botón del cuentakilómetros parcial. Proceda del modo siguiente:

- 1 – "Encendido OFF"
- 2 – Mantener pulsado el botón de "Reset" del cuentakilómetros.
- 3 – "Encendido ON" con botón de "Reset" pulsado. Se indica el acontecimiento actual de forma estática.
- 4 – Despues de 10 segundos, como mínimo, suelte el pulsador de puesta a cero.

a) Con un acontecimiento:

– Si no suelta el botón aparece la indicación "----", y el acontecimiento está reseteado.

b) Con varios acontecimientos:

– Se resetea el primer acontecimiento y se indicará el siguiente acontecimiento de forma estática, de acuerdo con las prioridades.



¹⁾ Con "Encendido OFF" la indicación de mantenimiento permanece visible en el display.

- Repetir el procedimiento (desde el punto 1) para el siguiente acontecimiento.

¡Cuidado!

No le aconsejamos que realice la puesta a cero del indicador de intervalos de servicio por su cuenta. Esto podría originar un ajuste incorrecto y provocar posibles anomalías en el vehículo.

Notas

- Sólo debe reinicializarse en cada caso el mensaje de servicio deseado. De lo contrario, se falsearía el plazo de otro servicio. Pulsando el botón de reinicialización se puede cambiar de un mensaje a otro.

- No reinicialice el indicador entre dos intervalos de servicio, de lo contrario la indicación sería errónea.
- Los valores se conservan incluso con la batería del vehículo desembornada.
- Si tras una reparación se sustituye el instrumento combinado, el indicador de intervalos de servicio debe ser reinicializado de nuevo por un Servicio Técnico. ■

Testigos luminosos

Cuadro general de los testigos de control y de advertencia

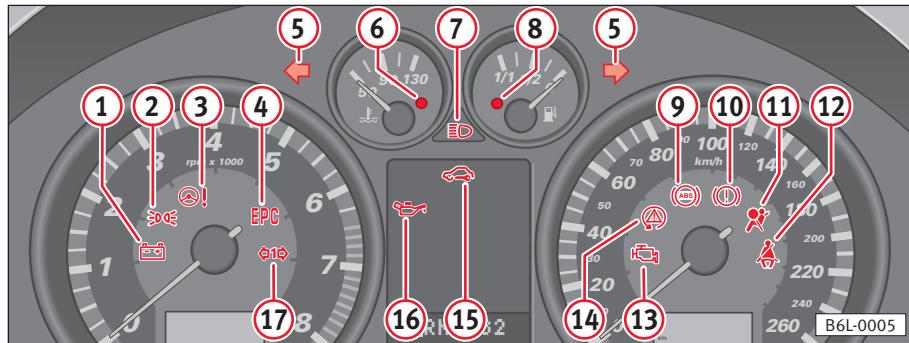


Fig. 40

La disposición de los testigos luminosos depende de la versión del modelo y del motor. Los símbolos que seguidamente se describen se encuentran también en los propios testigos luminosos.

Pos.	Símbolo	Significado de los testigos de control y de advertencia	Información adicional
①		Alternador	⇒ página 48
②		Luz de posición/cruce	⇒ página 48
③		Dirección asistida*	⇒ página 48
④		Anomalías en el pedal acelerador (EPC)*	⇒ página 49
④		Sistema de precalentamiento	⇒ página 49

Pos.	Símbolo	Significado de los testigos de control y de advertencia	Información adicional
⑤		Luces intermitentes	⇒ página 49
⑥		Temperatura/nivel* del líquido refrigerante	⇒ página 49
⑦		Luz de carretera	⇒ página 50
⑧		Nivel de combustible*	⇒ página 50
⑨		Sistema antibloqueo de frenos (ABS)*	⇒ página 50
⑩		Frenos/Freno de mano	⇒ página 50-51
⑪		Air Bag ¹⁾	⇒ página 51
⑫		Testigo del cinturón*	⇒ página 51
⑬		Diagnosis motor*	⇒ página 51
⑭		Regulación antipatinaje (TCS)*/	⇒ página 51
⑮		Programa electrónico de estabilización (ESP)*	⇒ página 52
⑯		Inmovilizador electrónico*	⇒ página 52
⑰		Presión/nivel* aceite motor	⇒ página 52
⑲		Intermitentes para remolque*	⇒ página 53

¹⁾ Este equipamiento puede variar en función del país.

Alternador

El testigo se enciende al conectar el encendido. Se tiene que apagar tras el arranque del motor.

El alternador es accionado por una correa Poly-V de larga duración. Si el testigo se enciende durante la marcha, **habrá que detenerse, parar el motor** y comprobar la correa Poly-V.

Si la correa está **floja** o rota, **no se podrá proseguir el viaje**, ya que la bomba del líquido refrigerante no es propulsada. Habrá que verificar o cambiar la correa.

Si luce el testigo aunque no esté rota o floja la correa Poly-V, puede seguirse generalmente hasta el próximo Servicio Técnico.

Ya que la batería del vehículo se irá descargando, conviene desconectar todos los consumidores eléctricos no imprescindibles. ■

Luz de cruce/posición y estacionamiento

Indicador óptico (verde) de luces de cruce, posición o estacionamiento conectadas. Estas últimas se activan con el encendido desconectado. ■

Dirección asistida*

Al conectar el encendido este testigo se enciende a modo de chequeo.

El testigo se ilumina cuando el nivel de aceite hidráulico es insuficiente o en caso de fallo en el sistema eléctrico.

Se advierte de ello al conductor con una señal acústica (1 bip).

Acuda a un Servicio Técnico.

**Nota**

Al remolcar el vehículo con el motor parado o en caso de avería en la servodirección, ésta se encuentra fuera de servicio. No obstante, el vehículo sigue siendo completamente dirigible, si bien es necesario un mayor esfuerzo al manejar el volante. ■

Anomalías en el pedal del acelerador (EPC)* EPC

En caso de una eventual anomalía en el funcionamiento del pedal de acelerador, lucirá el testigo. Hacer corregir la avería en un Servicio Técnico. ■

Sistema de precalentamiento

(sólo motores diesel)

Con el motor **frio**, se enciende el testigo al conectar el encendido.

Si no se enciende el testigo luminoso, ello significa que hay un fallo en el sistema de precalentamiento. Consulte al personal especializado.

Tras apagarse el testigo, arranque inmediatamente el motor ⇒ capítulo “Arranque del motor”.

Con el motor a **temperatura de servicio**, no se enciende este testigo; se puede arrancar inmediatamente.

**Nota**

Si en el vehículo con motor diesel surge un fallo de control del motor, esto se indica por un parpadeo del testigo de control. En este caso se debería revisar inmediatamente el motor en un Servicio Técnico. ■

Intermitentes

El testigo luce simultáneamente con los intermitentes. Si falla un intermitente, el testigo parpadeará con aprox. doble rapidez. No rige con remolques.

Para más datos ⇒ capítulo “Palanca de luces intermitentes y de cruce”. ■

Temperatura/nivel* del líquido refrigerante

Este testigo* luce unos segundos, como función de control, al conectar el encendido.

Si, tras ello, no se apaga, o bien si se enciende o parpadea durante la marcha, significa que la temperatura del líquido refrigerante es demasiado alta o que el nivel del mismo es demasiado bajo. Para mayor advertencia sonará 3 veces una señal acústica:

Detenerse inmediatamente, parar el motor y verificar el nivel. En caso necesario, agregar líquido refrigerante.

**¡ATENCIÓN!**

- **¡Nunca abra el capó si ve salir vapor o líquido refrigerante del compartimiento del motor!** Peligro de escaldado. Por ello, espere hasta que deje de salir vapor o líquido refrigerante.
- **No toque el ventilador, ya que se puede poner de repente en marcha incluso con el encendido desconectado.**
- **Para evitar quemaduras a consecuencia del líquido refrigerante hirviendo hay que tener en cuenta lo siguiente:**

**¡ATENCIÓN! (continuación)**

- ¡Precaución al abrir el depósito de compensación del líquido refrigerante! Cuando el motor está caliente, el sistema se halla bajo presión. Peligro de escaldado. Por ello, antes de abrir el tapón, deje que se enfríe el motor.
- Para proteger la cara, manos y brazos contra vapor o líquido caliente deberá cubrir el tapón del ventilador con un paño grande y grueso al abrirla.
- Compruebe que no caiga líquido refrigerante sobre el tubo de escape caliente o sobre otras piezas calientes del motor. De lo contrario, podría inflamarse el anticongelante que lleva el líquido. ■

Luz de carretera

El testigo luce al conectar la luz de carretera o la de ráfagas. ■

Nivel de combustible*

El testigo se enciende, cuando el nivel de combustible es sólo de 7 litros aprox. Al conectar el encendido el testigo se enciende a modo de chequeo. ■

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)*

El testigo de control supervisa el funcionamiento del ABS.

El testigo de control del ABS se enciende durante unos instantes al conectar el encendido. Se apaga una vez finalizado el proceso automático de verificación.

El ABS está averiado si:

- El testigo de control (ABS) no se enciende al conectar el encendido.

- El testigo de control no se apaga después de unos segundos.

- El testigo de control se enciende durante la marcha.

Todavía puede frenarse el vehículo con el sistema de frenos normal, es decir sin el ABS. Acuda cuanto antes a un Servicio Técnico Autorizado. Si desea más información ⇒ páginas 131 a 134.

Si hay una anomalía en el ABS, se enciende también el testigo del control del ESP*.

**¡ATENCIÓN!**

- Antes de abrir el capó del motor, tenga en cuenta las advertencias del capítulo “Compartimiento del motor”.
- En caso de que el testigo de frenos, se encienda junto con el testigo del ABS, detenga inmediatamente el vehículo y compruebe el nivel del líquido de frenos ⇒ capítulo “Líquido de frenos”. Si el nivel del líquido de frenos se encuentra por debajo de la marca “MIN”, detenga el vehículo, ya que existe peligro de accidente. Solicite la ayuda de un profesional. ■

Frenos

El testigo se enciende si el nivel del líquido de frenos es insuficiente.

El encendido deberá estar conectado.

En los vehículos con sistema antibloqueo (ABS) el testigo de control se enciende durante unos segundos después de conectar el encendido o arrancar el motor. Si deja de funcionar el sistema ABS*, el testigo de frenos se puede encender conjuntamente con el testigo de control del ABS.



⚠ ¡ATENCIÓN!

Si no se apaga el testigo o si se enciende durante la marcha, es un indicio de que el nivel del líquido de frenos en el depósito es demasiado bajo. Diríjase inmediatamente al Servicio Técnico más próximo y haga revisar el sistema de frenos.

Durante ese tiempo, se debe contar con que habrá que frenar con mayor fuerza y también será mayor la distancia de frenado.

Si se enciende el testigo de freno junto con el del ABS, al frenar se pueden bloquear anticipadamente las ruedas traseras. Se debe acudir inmediatamente a un Servicio Técnico, extremando la precaución, y conduciendo con suma prudencia. ■

Freno de mano (ⓘ)

Con el freno de mano puesto y el encendido conectado se enciende el testigo. Deberá apagarse cuando se quite el freno de mano. ■

Sistema Air Bag* (ⓘ)

Al conectar el encendido, el testigo se enciende durante unos segundos.

Si el testigo parpadea durante unos 12 segundos después de conectar el encendido, significa que se ha desactivado al menos un Air Bag en el Servicio Técnico ⇒ “Desactivación del Air Bag”.

Si el testigo no parpadea entonces, o se enciende o parpadea durante la marcha, significa que el Air Bag tiene una anomalía. Habrá que acudir inmediatamente a un Servicio Técnico para que lo revisen. ■

Testigo del cinturón* (ⓘ)

Este testigo (sólo para algunos países) luce unos 6 segundos al conectar el encendido, para recordar que se abrochen los cinturones.

Si no se abrochan los cinturones, en algunos países suena una señal acústica al conectar el encendido, que cesará al abrocharse los cinturones o cuando hayan transcurrido unos 6 segundos.

ⓘ Nota

Consulte el capítulo sobre “Cinturones de seguridad”. ■

Diagnosis* (ⓘ)

Este testigo se enciende al conectar el encendido a modo de chequeo, después de pasados unos segundos se apagará.

En caso de avería en el sistema eléctrico del conjunto motor, el testigo se volverá a encender. De ser así, diríjase al Servicio Técnico más cercano. ■

Regulación antipatinaje (TCS)* (ⓘ)

La regulación antipatinaje impide que las ruedas motrices patinen al acelerar.

El testigo se enciende al conectar el encendido, y deberá apagarse después de unos segundos.

Cuando funciona el TCS, estando el vehículo en marcha, parpadea el testigo luminoso.

Si el sistema está desconectado o si hay algún fallo en el mismo, entonces permanece encendido el testigo.

Puesto que el TCS funciona en combinación con el ABS, si falla el ABS también se enciende el testigo del TCS. Para mas información consulte el capítulo de "Frenos". ■

Programa electrónico de estabilización (ESP)*

Este programa incluye los sistemas ABS, EDS y TCS.

El testigo informa sobre el estado del programa electrónico de estabilización y tiene las siguientes funciones:

- Se enciende durante unos segundos al conectar el encendido, mientras se realiza un control de la función.
- Parpadea durante la marcha cuando interviene el ESP.
- Se enciende si existe una anomalía en el ESP.
- Se enciende si el ESP está desactivado.
- Puesto que el ESP funciona en combinación con el ABS, si falla el ABS también se enciende el testigo del ESP.

Si el testigo de control se enciende inmediatamente después de arrancar el motor, esto puede deberse a que la función haya sido desactivada por el sistema. En este caso, el ESP puede volver a activarse desconectando y volviendo a conectar el encendido. Cuando el testigo de control se apaga, esto quiere decir que el sistema queda de nuevo listo para funcionar.

Avería del bloqueo del diferencial (EDS)

El EDS funciona conjuntamente con el ABS en los vehículos equipados con el Programa Electrónico de estabilización ESP*

Si se produce una avería del EDS, se enciende el testigo de control del ABS. Acuda cuanto antes a un Servicio Técnico. Para mas información sobre el EDS ⇒ página 133. ■

Inmovilizador electrónico*

Al conectar el encendido se realiza de forma automática una consulta de los datos de la llave del vehículo. Esta consulta de datos queda confirmada al encenderse brevemente el testigo.

En caso de utilizar una llave no autorizada el testigo parpadeará de forma constante. El vehículo no podrá ponerse en marcha ⇒ capítulo "Llaves con mando a distancia". ■

Presión/nivel* del aceite del motor

Este testigo luce unos segundos, en función controladora, al conectar el encendido.

Si el testigo se enciende en rojo o amarillo, o si parpadea significa que la presión o el nivel del aceite del motor es insuficiente. Si se produce una anomalía en el funcionamiento del medidor del nivel de aceite también se indica a través de este testigo.

Se enciende o parpadea en rojo (presión del aceite insuficiente)

Si el testigo se enciende o se pone a parpadear en rojo durante la marcha, se oirá además tres veces una señal acústica en cuanto el régimen del motor supere las 1500 r.p.m. Habrá que detenerse y parar el motor: compruebe el nivel del aceite y reponga si es necesario ⇒ capítulo "Aceite de motor".

Si el testigo luminoso parpadea a pesar de ser correcto el nivel del aceite, no deberá proseguir el viaje. El motor no deberá girar ni siquiera al ralenti; requiera la ayuda de un técnico.

Si durante la marcha el motor llega a girar a un régimen inferior al de ralenti, se puede encender el testigo de la presión del aceite. Aumentar el régimen del motor acelerando o pasando a una marcha inferior.



Se enciende en amarillo (nivel* de aceite insuficiente)

Si el testigo se enciende en amarillo significa que el nivel del aceite es insuficiente. Detenga el motor y reponga el nivel de aceite ⇒ capítulo "Aceite de motor".

Al abrir el capó del motor se pone a cero la advertencia del nivel de aceite. Pero si no se repone aceite, aparecerá de nuevo la advertencia después de unos 100 km.

Parpadea en amarillo (medidor del nivel* de aceite defectuoso)

Si el medidor del nivel de aceite tiene una avería, se emitirá una señal acústica y el testigo se pondrá a parpadear varias veces como aviso de ello.

Desde el momento de la aparición del defecto hasta la verificación del motor hay que controlar el nivel del aceite con regularidad, preferiblemente cada vez que reponga combustible. ■

Intermitentes del remolque* ◀1◀

El testigo* parpadea al conectar los intermitentes cuando se conduce con remolque.

Si falla un intermitente del remolque o del coche tractor, no parpadeará el testigo. ■

Mandos en el volante*

Control Audio desde mandos en volante

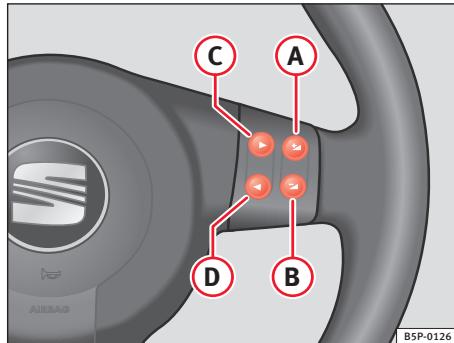


Fig. 41

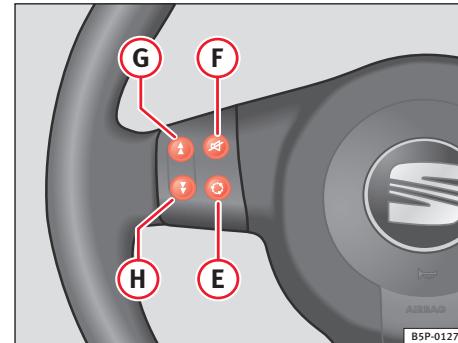


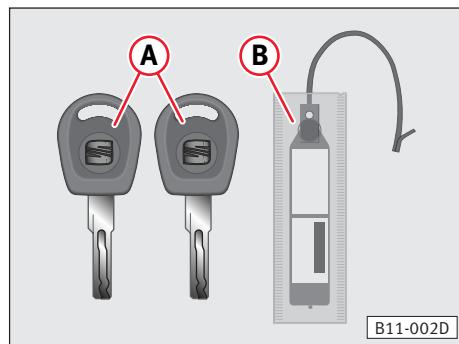
Fig. 42

Tecla	Pulsación corta				Pulsación larga									
	Radio	CD Audio	CD mp3	CDC	Radio	CD Audio	CD mp3	CDC						
(A)	Aumento de volumen				Aumento de volumen (continuo)									
(B)	Disminución de volumen				Disminución de volumen (continuo)									
(C)	Búsqueda de emisora ascendente	Siguiente canción			Búsqueda de emisora ascendente	Avance rápido								
(D)	Búsqueda de emisora descendente	Anterior canción			Búsqueda de emisora descendente	Retroceso rápido								
(E)	Cambio cíclico de fuente				Sin función específica									
(F)	Silencio				Sin función específica									
(G)	Siguiente presintonía	Sin función	Siguiente carpeta	Siguiente CD	Sin función específica									
(H)	Anterior presintonía	Sin función	Anterior carpeta	Anterior CD	Sin función específica									

Apertura y cierre

Llaves

Juego de llaves



Con el coche se entregan dos llaves **A** que sirven para todas las cerraduras.

Además, se adjunta un llavero de plástico **B** con el número de la llave.

¡ATENCIÓN!

- Cuando abandone el vehículo, aunque sea por un instante, debe extraer la llave de contacto, sobre todo si permanecen niños en el vehículo. De lo



¡ATENCIÓN! (continuación)

contrario, podrían arrancar el motor o activar cualquier componente eléctrico, como p.ej. los elevalunas eléctricos. ¡Peligro de accidente!

- Espere que el vehículo esté parado antes de retirar la llave. De lo contrario, se podría bloquear la dirección.

Duplicados de la llave

Por motivos de seguridad, los duplicados de las llaves sólo se pueden adquirir en los Servicios Oficiales SEAT.

Llavero

En el llavero de plástico se encuentra el número de la llave necesario para hacer copias de la misma. Con este número se puede pedir un duplicado de la llave en los Servicios Oficiales SEAT.

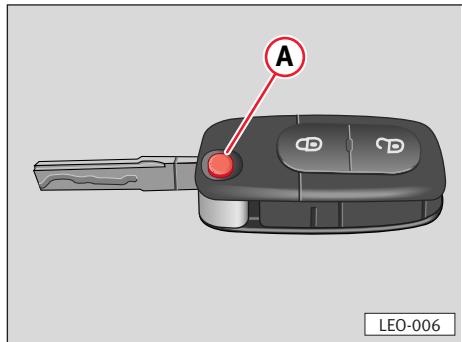
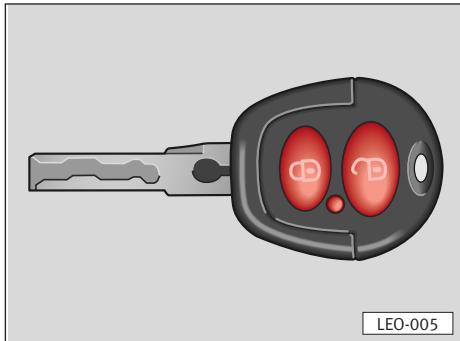


Nota

Debería guardar el llavero de plástico en un lugar especialmente seguro, ya que solamente con este número se pueden realizar copias de las llaves.

Por este motivo, deberá entregar el llavero al nuevo propietario al vender su vehículo. ■

Llaves con mando a distancia*



En vehículos con mando a distancia* se entregan dos llaves. Una llave convencional ⇒ página 56 y otra con mando a distancia* incorporado ⇒ capítulo “Mando a distancia por radiofrecuencia”.

Nota

En determinadas versiones del modelo, la llave con mando a distancia puede ser plegable. Su funcionamiento, en cuanto a mando a distancia, es igual que para el resto de llaves con mando a distancia ⇒ capítulo “Mando a distancia por radiofrecuencia”.

Llave plegable*

Para **desplegar** el espadín, pulsar el botón **A**. Este se despliega por el efecto del muelle.

Para **plegar** el espadín, pulsar el botón **A** y acompañar al mismo con la mano, hasta que quede encajado. ■

Inmovilizador electrónico

El inmovilizador evita la puesta en funcionamiento del vehículo por personas no autorizadas.

En la cabeza de la llave se encuentra un microchip. Con ayuda de este chip, se desactiva automáticamente el inmovilizador al introducir la llave en la cerradura de encendido.

En cuanto se desconecta el encendido se activa automáticamente el sistema.

Nota

Por ello, el motor sólo se puede arrancar con una llave Original SEAT debidamente codificada.

Sólo utilizando llaves Originales se puede garantizar un perfecto funcionamiento de su vehículo. ■

Puertas

Desbloqueo y bloqueo del vehículo

Por fuera, se puede abrir y cerrar con la llave la puerta del conductor.

Al abrir, sube el seguro (en vehículos sin cierre centralizado).

En los vehículos equipados con elevalunas eléctricos y cierre centralizado, si se mantiene la llave en la posición de apertura dentro de la puerta del conductor se abren todas las ventanillas.

Al cerrar, baja el seguro (en vehículos sin cierre centralizado).

En algunos modelos de vehículos equipados con elevalunas eléctricos y cierre centralizado, si se mantiene la llave en la posición de cierre dentro de la puerta del conductor se cierran las ventanillas que hubieran quedado abiertas, así como el techo corredizo eléctrico.

En vehículos sin cierre centralizado, la puerta del acompañante y las traseras se pueden bloquear desde fuera sin llave. Basta con bajar el botón y cerrar.

El seguro de la puerta del conductor no se puede bajar mientras la puerta esté abierta (sólo en vehículos sin cierre centralizado). Así se evita que se deje la llave olvidada en la cerradura de encendido.

! ¡ATENCIÓN!

- ¡Extremar la precaución al cerrar las ventanillas y el techo abrible desde el exterior.
- Cerrando desde el exterior descuidadamente o sin visibilidad, pueden producirse magulladuras, especialmente si se trata de niños.
- Al cerrar el vehículo nunca se debe dejar solos a los niños en su interior, debido a que se dificulta, en caso de necesidad, la ayuda desde el exterior.

Por dentro, todas las puertas se bloquean bajando los botones de seguridad (en vehículos sin cierre centralizado).

! ¡ATENCIÓN!

Con las puertas bloqueadas se impide la entrada de cualquier intruso, por ejemplo, al detenerse ante un semáforo. ■

Cierre centralizado*

Descripción del cierre centralizado

Al abrir y cerrar con llave la puerta del conductor, se desbloquean o bloquean conjuntamente todas las puertas y el capó trasero, gracias al cierre centralizado.

El cierre centralizado va dotado de un **sistema de seguridad del cierre** (doble cierre): cuando se ha cerrado con llave o mando a distancia el vehículo, por fuera, se bloquean todas las puertas impidiendo cualquier intento de forzarlas.

El sistema puede activarse desde el **exterior** tanto con la llave como a través del mando a distancia por radiofrecuencia*.

Puntos de cierre del vehículo

exterior:

Puerta del conductor o a través del mando a distancia por radiofrecuencia*.

interior:

Con el pulsador de cierre centralizado, situado en el tirador de puerta del conductor (cierre simple) ⇒ página 59. ■

Apertura

Para **abrir** su vehículo girar la llave en la cerradura de la puerta del conductor, a la posición de apertura o accionando el mando a distancia por radiofrecuencia. Todas las puertas se desbloquean

Al abrir el vehículo con mando a distancia por radiofrecuencia, el sistema de seguridad del cierre (doble cierre) y la alarma antirrobo* se desactivan inmediatamente. El testigo situado en la puerta del conductor dejará de parpadear para indicarlo. Este testigo sólo se incorpora en vehículos equipados con sistema de seguridad de cierre (doble cierre) o alarma antirrobo*.

Al abrir el vehículo con llave, el sistema de seguridad de cierre (doble cierre) se desactiva inmediatamente. La alarma antirrobo* se desactiva al accionar el contacto, para ello dispone de 15 seg.

Al abrir el vehículo se encienden durante unos 30 segundos las luces interiores que se encuentran en posición de contacto de puerta y los intermitentes efectúan dos destellos.

Si en algún caso dejase de funcionar el cierre centralizado, por norma general, se podrá abrir la cerradura de la puerta del conductor y del capó trasero de forma convencional, pero no se podrá activar el sistema de seguridad del cierre ni la alarma antirrobo.

Manteniendo¹⁾ la llave en posición de apertura desde la puerta del conductor, se abrirán todas las ventanillas en los vehículos dotados de elevalunas eléctricos.

Notas

Si dejase de funcionar el cierre centralizado no podrán abrirse desde el exterior las puertas traseras ni la puerta del acompañante.

El cilindro de cierre de la puerta del conductor, del capó trasero y de la cerradura de encendido disponen de un **dispositivo de giro libre** (giro en vacío de la llave)*. Al manipular en el cilindro de cierre con cualquier objeto, se activa el giro libre. El cilindro afectado sólo "gira libremente" sin abrir el vehículo o conectar el encendido.

Si después de introducir hasta el tope la llave en la cerradura sigue actuando el giro libre, sacar completamente la llave, volver a introducirla y abrir el vehículo. Las cerraduras no sufren ningún daño. ■

Cierre

- Para **cerrar** su vehículo **girar una vez** (se activa el doble cierre) la llave en la cerradura de la puerta del conductor a la posición de cierre. Se bloquean todas las puertas y el capó trasero. El sistema de seguridad del cierre (doble cierre) y la alarma antirrobo* se activan inmediatamente y el testigo ubicado en la puerta del conductor se pondrá a parpadear brevemente para indicarlo. Este testigo se incorpora en vehículos equipados con sistema de seguridad de cierre (doble cierre) o alarma antirrobo.

Al cerrar el vehículo se apagan las luces interiores que se encuentran en posición de contacto de puerta y se produce un destello de los intermitentes.

El funcionamiento del sistema de seguridad de cierre (doble cierre) se indica a través del parpadeo del testigo situado en el borde superior del panel de la puerta del conductor, junto al marco de la ventanilla. Además, en vehículos equipados con alarma antirrobo*, el testigo indica que la alarma está activada. ►

¹⁾ Esta función puede variar según modelo o país.



¡ATENCIÓN!

- Si el vehículo se cierra desde el exterior, girando la llave una vez (doble cierre), no deberá permanecer ninguna persona en el mismo –en especial si se trata de niños– ya que las puertas no se abrirán desde dentro, ni con la maneta de puerta ni con el pulsador de cierre centralizado (ver apartado pulsador de cierre centralizado). En caso de llevar elevalunas eléctricos, las ventanas tampoco podrán abrirse ⇒ capítulo “Elevalunas eléctricos”.
- No se debe dejar nunca solos a los niños en el vehículo, pues en caso de que se bloqueen las puertas, se dificultará la ayuda desde fuera en caso de necesidad.

- Si se gira **dos veces seguidas** y antes de un segundo, la llave en la cerradura de la puerta del conductor, se activa el cierre simple y se bloquean todas las puertas y el capó trasero. **No** se activa el sistema de seguridad de cierre (doble cierre).

Si el sistema de seguridad del cierre (doble cierre) no está activado puede abrirse el vehículo **desde el interior**. Para ello tirar de la maneta de la puerta correspondiente.

- En las versiones¹⁾ con elevalunas eléctricos o techo corredizo eléctrico, las ventanillas que hayan quedado abiertas o el techo corredizo se pueden cerrar automáticamente manteniendo la llave en posición de cierre dentro de la cerradura hasta que estén cerrados completamente las ventanillas y el techo; (primero se cierran las ventanillas y después el techo).

- Si la puerta del conductor está **abierta** o **mal cerrada** (puerta en “preencastre”), el vehículo no se podrá cerrar. Para bloquear las puertas del vehículo, la puerta del conductor deberá estar

¹⁾ Esta función puede variar según modelo o país.

completamente cerrada. Si es otra puerta la que está mal cerrada, todas las puertas del vehículo se cerrarán, menos esa puerta. Al cerrarla bien, esta puerta se incorporará al sistema de cierre del vehículo.

En caso de desbloquear el vehículo con el mando a distancia y no accionar las cerraduras o abrir las puertas, pasados 30 segundos, el vehículo se cerrará automáticamente para evitar que por descuido quede abierto. ■

Pulsador de cierre centralizado*

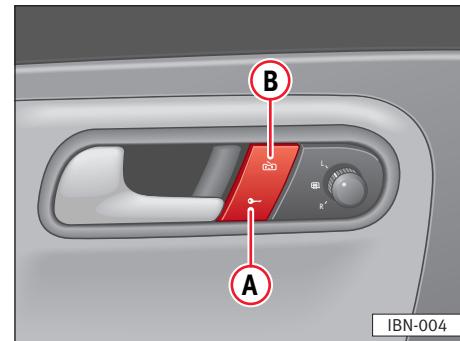


Fig. 46

A través del pulsador del cierre centralizado es posible el bloqueo y desbloqueo de todo el vehículo desde el interior. El pulsador se encuentra en el tirador de la puerta del conductor ⇒ **fig. 46**. ▶

Bloquear

Al pulsar la parte inferior **A** del pulsador se bloquean todas las puertas y el capó trasero. A partir de ahora será imposible la apertura de las puertas y del capó trasero así como la entrada de intrusos desde el exterior (p.ej., al detenerse ante un semáforo) ⇒ **fig. 46**.

La puerta del conductor no se puede bloquear, en tanto se halle **abierta**. Así se evita el peligro de olvidar la llave de contacto en el interior.

El sistema de seguridad del cierre (doble cierre) y la alarma antirrobo* no se activan si se acciona el pulsador.

Autobloqueo*

Las puertas se bloquearán automáticamente, al sobrepasar el vehículo la velocidad de 15 km/h.

Nota

Si se bloquea el vehículo con el pulsador de cierre centralizado, o mediante el autobloqueo, es posible desbloquear individualmente las puertas. Para ello hay que tirar dos veces de la maneta de la puerta correspondiente.

Desbloquear

Al pulsar la parte superior **B** del conmutador de cierre, se desbloquean todas las puertas, incluso cuando se haya activado el autobloqueo (velocidad superior a 15 km/h) ⇒ **fig. 46**.

Autodesbloqueo*

Las puertas se autodesbloquean al extraer la llave de contacto de la cerradura de encendido.

El pulsador del cierre centralizado funciona también con el encendido desconectado.

¡ATENCIÓN!

- Si se acciona el pulsador del cierre centralizado del tirador de la puerta del conductor, se bloquean automáticamente, al mismo tiempo, las demás puertas y el capó trasero.

Sin embargo, con las puertas cerradas, se dificulta la ayuda desde el exterior en caso de necesidad, y por ello no se deberá dejar nunca a los niños solos en el vehículo.

- Con las puertas bloqueadas se impide la entrada de cualquier intruso, por ejemplo: al detenerse ante un semáforo.

- En vehículos equipados con Air Bag y sólo en caso de colisiones en las que se dispare el Air Bag, el cierre centralizado se desbloquea automáticamente para facilitar la ayuda desde el exterior. La luz de cortesía y los intermitentes de emergencia permanecerán encendidos hasta que se extraiga la llave de encendido y se conecte de nuevo.

- Una vez cerrado el vehículo mediante el mando a distancia por radiofrecuencia, o bien mediante la llave de forma mecánica, el pulsador de cierre centralizado, queda inactivo, es decir no funciona. Es por este motivo por el que no se debe dejar a nadie dentro del vehículo, en especial si se trata de niños, pues no es posible abrir desde dentro ni desde fuera. Además, no se puede abrir el coche introduciendo la mano por la ventanilla y accionando la maneta del interior, o el mando de cierre centralizado. Por este motivo ningún intruso puede abrir el vehículo.

- ¡Extremar la precaución al cerrar las ventanillas y el techo eléctrico* desde el exterior!

- Cerrando desde el exterior descuidadamente o sin visibilidad, pueden producirse graves magulladuras, especialmente si se trata de niños.

Nota

Algunos aspectos funcionales del vehículo pueden ser programados de acuerdo a la forma de conducción y uso de cada cliente. Para más información, diríjase a su Servicio Técnico. ■

Cierre de seguridad para niños

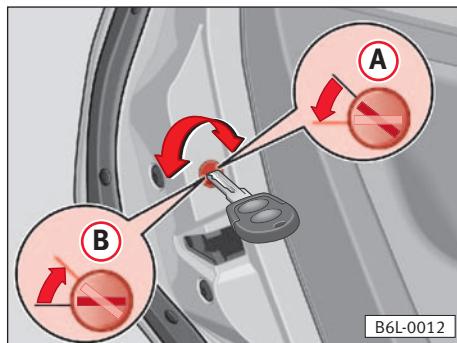


Fig. 47

Las puertas traseras llevan además un cierre de seguridad para niños.

Poner el seguro para niños

Con la llave del vehículo, girar la ranura del cierre de seguridad para niños en el sentido de la flecha \Rightarrow fig. 47, posición A. De esta forma, se bloquea la maneta interior de la puerta y la puerta se puede abrir sólo desde el exterior. El botón de seguridad tiene que estar subido¹⁾ y el vehículo desbloqueado.

Quitar el seguro para niños

Con la llave del vehículo, girar la ranura del cierre de seguridad para niños en el sentido de la flecha \Rightarrow fig. 47, posición B. De esta forma, se puede

abrir nuevamente la puerta desde el interior. Para ello el botón de seguridad tiene que estar subido¹⁾ y el vehículo desbloqueado. ■

Capó trasero

Apertura y cierre

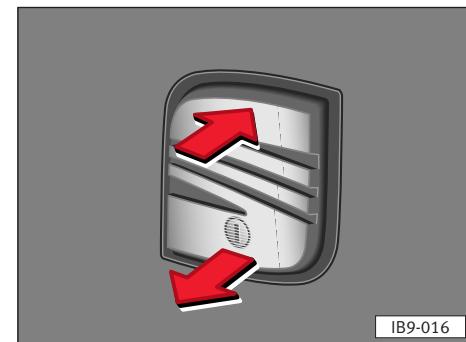
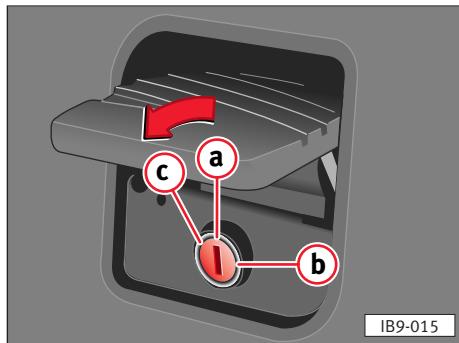


Fig. 48

¹⁾ Sólo vehículos sin cierre centralizado



IB9-015

Fig. 49

- Con el ojo de la cerradura **a** en posición vertical, el capó se abre y se cierra automáticamente mediante el cierre centralizado. Además, el capó se puede abrir y cerrar con la llave.
- Estando el ojo de la cerradura en posición horizontal **b**, una vez cerrado el capó trasero, queda permanentemente bloqueado una vez cerrado, y sólo se podrá abrir con la llave principal.

Para abrir el capó hay que girar la llave hasta el tope **c** en el sentido de la flecha. En esta posición, la llave no podrá sacarse de la cerradura.



Nota

Estando la alarma* activada, al abrir el capó, como indica el párrafo anterior, se disparará la alarma.

Para abrir el capó con el ojo de la cerradura en posición vertical **⇒ fig. 48** hay que tirar de la maneta y levantar el capó.

Para cerrar, hay que bajar el capó por uno de los dos asideros del revestimiento interior y cerrarlo dando un ligero impulso.

Si el ojo de la cerradura está en posición horizontal, significa que el capó está cerrado permanentemente y sólo se abrirá con la llave principal.



¡ATENCIÓN!

- Despues de cerrar el capó trasero, compruebe, intentando alzarlo, si está perfectamente encajado el bloqueo, pues de lo contrario se podría abrir de repente durante la marcha, aunque se hubiese cerrado con llave.
- No viaje nunca con el capó trasero entornado o abierto, pues se podrían introducir gases de escape en el interior del coche.

¡Peligro de intoxicación! ■

Sistema de alarma antirrobo*

Descripción de la alarma antirrobo*

El sistema de alarma antirrobo debe contribuir a reducir los intentos de intrusión o de robo del vehículo. La entrada indebida en el vehículo hará que se activen señales acústicas y ópticas.

El sistema de alarma se conecta automáticamente al bloquear la puerta del conductor. Para ello, girar la llave en sentido de cierre o presionar el pulsador **②** del emisor de mando a distancia por radiofrecuencia*. El sistema se activa entonces inmediatamente, y el testigo situado en la puerta del conductor junto con los intermitentes se pondrán a parpadear para indicar que ha quedado activada la alarma y el sistema de seguridad del cierre (doble cierre).



Nota

Al bloquear el vehículo se encienden los testigos de intermitentes, sólo si la alarma ha sido activada de forma satisfactoria (todas las zonas de protección han de estar cerradas correctamente).

En caso de que una puerta o el capó quedaran abiertos, al conectar la alarma, no quedarían incorporados a las zonas de protección del vehículo. Si posteriormente se cerraran la puerta o el capó, éstos se incorporarían automáticamente a las zonas de protección del vehículo y se produciría el aviso óptico de los intermitentes.

El sistema de alarma se dispara cuando, en el vehículo cerrado,

- una puerta,
 - el capó del motor o
 - el capó trasero
- se abren indebidamente o
- se conecta el encendido.

En tal caso se producen señales acústicas y ópticas durante unos 30 segundos.

Para desactivar la alarma antirrobo hay que girar la llave en el sentido de apertura y conectar el encendido antes de 15 seg. o pulsar la tecla "abrir" del mando a distancia.

- dos parpadeos: abrir y desactivar la alarma.
- un parpadeo: cerrar y activar la alarma.



Notas

- Después de 28 días se apagará el testigo para evitar que se agote la batería si el vehículo se deja aparcado largo tiempo. El sistema de alarma sigue activado.

• Si después de haber cesado la señal de alarma se intenta penetrar en otra zona de seguridad (por ejemplo: abriendo el capó trasero después de haber abierto una puerta), se volverá a disparar la señal de alarma.

• El sistema de alarma se puede activar y desactivar con el mando a distancia por radiofrecuencia*. Más detalles sobre el manejo, los encontrará en el capítulo "Mando a distancia por radiofrecuencia".

• En los vehículos equipados con sistema de alarma adicional*, si se accede al vehículo con la llave desde la puerta del conductor, se dispone de 15 seg. para introducir la llave en la cerradura de encendido y accionar el contacto. De no ser así, se dispara la alarma durante 30 seg. y el arranque quedará imposibilitado.

Sólo se podrá desconectar la alarma pulsando la tecla "abrir" del mando a distancia.

En vehículos con llave sin mando a distancia por radiofrecuencia habrá que esperar 30 seg. hasta que la alarma deje de sonar. A continuación cerrar la puerta con la llave y repetir el proceso anteriormente descrito.

Si el acceso al vehículo se realiza por cualquier otra puerta que no sea la del conductor o el capó se disparará la alarma durante 30 seg. ■

Sensor volumétrico*

Se trata de una función de vigilancia o control incorporada en el sistema de alarma antirrobo, que detecta mediante ultrasonidos el acceso no autorizado al interior del habitáculo (p.ej., a través de una ventana).

El sistema dispone de 3 sensores, 2 emisores y un receptor.

Activación

El sensor volumétrico, se conecta automáticamente al activar la alarma antirrobo, tanto cerrando con la llave de forma mecánica, como con el mando a distancia.



Desactivación

El sensor volumétrico, se desactiva:

- Al abrir el vehículo accionando la llave de forma mecánica, en la cerradura de puerta¹⁾, o con el mando a distancia por radiofrecuencia.
- Presionando dos veces la tecla de cierre del mando a distancia, sólo se desactiva el sensor volumétrico. El sistema de alarma permanece activado.



¡ATENCIÓN!

El sistema de seguridad de cierre quedará desactivado si se desactiva el sensor según el punto 2.



Notas

- Si después de desactivar el sensor volumétrico, se cierra con el mando a distancia, o con la llave en la cerradura de puerta de forma mecánica, en un espacio de tiempo inferior a 30 segundos, el sensor volumétrico queda desactivado, aunque las demás funciones de la alarma antirrobo, estarán activadas.
- Pasado este tiempo, la función de desactivación del sensor volumétrico queda anulada.
- Si se produce un rebloqueo y la alarma estaba activada sin la función sensor volumétrico, este rebloqueo, provocará la conexión de la alarma con todas sus funciones, excepto la del sensor volumétrico. Este se volverá a activar, en la próxima conexión de la alarma, siempre que no se desconecte voluntariamente.

¹⁾ El tiempo que transcurre desde que se abre la puerta hasta que se introduce la llave en el contacto no ha de superar los 15 seg., de lo contrario se disparará la alarma.

- Si ha habido un disparo de la alarma por causa del sensor volumétrico, al abrir el vehículo se señalizará mediante el parpadeo del testigo de la puerta del conductor. Este parpadeo será distinto al de alarma activada.

- A partir del tercer disparo de la alarma provocado por el sensor volumétrico, el sistema de alarma no se disparará.

- Los disparos ocasionados por otros sensores (apertura de puertas, maletero, etc.) se seguirán produciendo. ■

Mando a distancia por radiofrecuencia*

Desbloqueo y bloqueo del vehículo

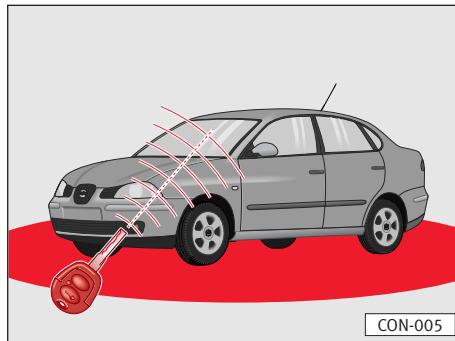


Fig. 50

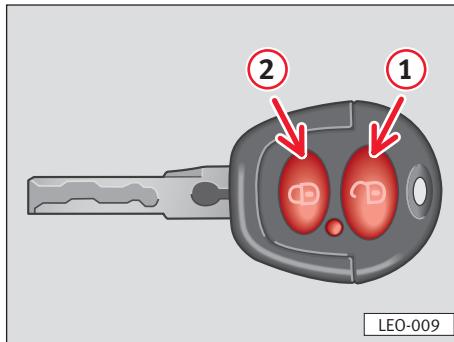


Fig. 51

Con el mando a distancia se pueden realizar las siguientes funciones sin tener que utilizar la llave de forma mecánica:

- Apertura y cierre del cierre centralizado.
- Conexión y desconexión de la alarma antirrobo* y del sistema de seguridad del cierre (doble cierre).
- Conexión de la luz interior ⇒ capítulo “Luces interiores”.

El emisor de ondas de radiofrecuencia con pilas va incorporado al pomo de la llave del vehículo. El receptor se encuentra en el habitáculo.

La **zona de efectividad** (zonas rojas) del mando a distancia se muestra en la figura. El alcance máximo depende de diversas circunstancias.

Al desgastarse las pilas también se reduce el alcance.

Nota

- El mando a distancia tiene inhabilitada su función cuando la llave está en la cerradura de encendido y éste está conectado.

Apertura y cierre del vehículo

Para **abrir** el vehículo, dirigir la llave, dentro de la zona de efectividad, hacia el vehículo y pulsar brevemente la tecla de apertura (flecha ①). Los intermitentes parpadean dos veces. Para **cerrar** el vehículo, pulsar brevemente la tecla de cierre (flecha ②). Los intermitentes parpadean una vez.

Pulsando **dos veces** la tecla de cierre (flecha ②) se **desactiva** el sistema de seguridad del cierre (doble cierre) y la alarma volumétrica*, permaneciendo activada la alarma perimétrica*, el testigo sigue encendido.

Apertura selectiva*

Pulsando una vez la tecla de apertura (flecha ①), se abrirá sólo la puerta del conductor, permaneciendo el resto cerradas.

Pulsando dos veces la tecla de apertura (flecha ①), se desbloquearán todas las puertas.

Notas

Mientras se tengan pulsadas las teclas de apertura o cierre, parpadea en la llave un testigo de control. Si este testigo no parpadea, puede ser que la pila de la llave esté agotada. En este caso, un Servicio Técnico deberá comprobar o cambiar la pila.

Cuando el sistema de seguridad del cierre y la alarma antirrobo* están activados, hay que proceder de la siguiente forma:

Si se abre el vehículo con la tecla de apertura del mando a distancia por radiofrecuencia*, se volverán a bloquear de forma automática todos los cierres, si durante 30 segundos no se abre ninguna de las puertas ni el capó trasero¹⁾. Sin embargo, el sistema de seguridad del cierre y el sistema

¹⁾ La alarma y el sistema de seguridad de cierre quedarán en el mismo estado que antes de abrir.

de alarma antirrobo* quedarán desactivados durante estos 30 segundos. Esta función impide que el vehículo quede abierto pulsando por descuido el mando a distancia dentro del radio de acción del mando a distancia por radiofrecuencia. ■

Sincronización

Si al pulsar la tecla del mando emisor no se puede abrir el vehículo, cabe la posibilidad de que el código de la llave y el de la unidad de control dentro del vehículo no coincidan. Esto puede ocurrir cuando se acciona con frecuencia la tecla de la llave fuera de la zona de efectividad del sistema. **Es aconsejable realizar esta función por un Servicio Técnico.**

Para sincronizar de nuevo la llave, hay que proceder como sigue:

- Es necesario utilizar las **dos** llaves que se entregan con el vehículo, la llave **provista de emisor de radiofrecuencia** **(A)** y la llave convencional **(B)**.
- El tiempo máximo para realizar la sincronización es de **30 seg.**
- La llave **(B)** se utilizará para accionar el encendido, y la llave **(A)** será la llave a programar.
- Comprobar que el coche se encuentre **abierto** antes de proceder a la programación.
- Colocar la llave **(B)** en posición de contacto dentro de la cerradura de dirección y arranque.

– Con la llave **(A)**, cerrar de forma mecánica a través de la cerradura de la puerta del conductor.

– A continuación, **abrir** y **cerrar** de forma mecánica la cerradura de la puerta del conductor mediante la llave **(A)**, manteniendo presionado al mismo tiempo el pulsador **(1)** **Abrir** de la llave en cuestión ⇒ **fig. 51**.

– Para finalizar sacar la llave de contacto.

En los Servicios Oficiales SEAT podrá adquirir llaves sin codificar. Sin embargo, estas llaves se deben sincronizar en un Servicio Oficial SEAT debido a que el código para el inmovilizador también se debe introducir en la cabeza de la llave. ■

Licencia de utilización

El mando a distancia por radiofrecuencia cumple con todos los criterios de homologación y su utilización ha sido autorizada por la oficina alemana correspondiente (Federal Approvals Office For Telecommunications Of The Federal Republic Of Germany).

Todos los componentes están marcados según la normativa actual. Esta licencia constituye la base para la obtención de licencias en los demás países. ■

Elevelunas eléctricos*

Apertura o cierre eléctricos de las ventanillas

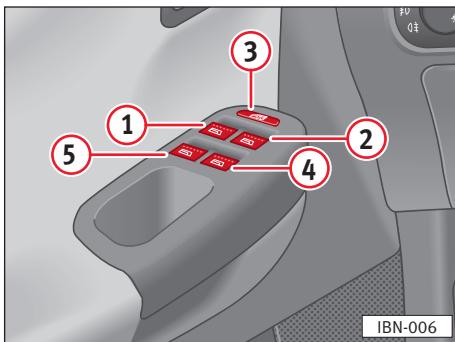


Fig. 52

- ① Puerta del conductor
- ② Puerta del acompañante
- ③ Mando de seguridad*
- ④ Puerta trasera derecha*
- ⑤ Puerta trasera izquierda*

Los conmutadores de cada una de las ventanillas se encuentran en el apoyabrazos de la puerta del conductor, así como en la manecilla de la puerta del acompañante y puertas traseras*.

Los elevelunas eléctricos se pueden accionar con el encendido conectado.

Con el encendido desconectado, los elevelunas se pueden accionar durante unos 10 minutos. Cuando se abra una puerta delantera, dejarán de actuar.

Con el conmutador de seguridad ③ se pueden bloquear las teclas de los elevelunas traseros. Al pulsar de nuevo el conmutador las teclas de las puertas traseras se vuelven de nuevo operativas.

En la puerta de acompañante y en las puertas traseras* hay además unos mandos adicionales correspondientes a la ventanilla respectiva.

Estos mandos sólo disponen de la función de apertura o cierre de sus ventanillas respectivas.

Con el mando de seguridad ③ de la puerta del conductor pueden desactivarse los elevelunas traseros.

– Mando de seguridad **sin pulsar**:

Los mandos de las ventanillas traseras funcionan.

– Mando de seguridad **pulsado**:

Los mandos de las ventanillas traseras están fuera de servicio.

Los elevelunas eléctricos con cierre automático* disponen de una **función antiaprisionamiento**.

El proceso de cierre de la ventanilla se detiene automáticamente si se encuentra con un obstáculo. **Esta función antiaprisionamiento no funciona, sin embargo, cuando las ventanillas se cierran girando la llave en la cerradura de la puerta del conductor.**



¡ATENCIÓN!

- Al abandonar el vehículo, incluso sólo por un instante, hay que extraer siempre la llave de encendido. No deje nunca a niños solos en el vehículo.

 ¡ATENCIÓN! (continuación)

- Los elevalunas quedarán desactivados sólo cuando se abra la puerta del conductor o la del acompañante.
- ¡Extremar la precaución al cerrar las ventanillas! Cerrando las ventanillas descuidada o incontroladamente, pueden producirse magulladuras, especialmente si se trata de niños.
 - El conductor deberá advertir también a los ocupantes del vehículo, del riesgo que supone un manejo descuidado de las ventanillas dotadas de elevalunas eléctricos.
 - Cuando cierre su vehículo desde fuera no podrá permanecer ninguna persona en el interior, ya que en caso de emergencia no se podrán abrir las ventanas ni las puertas.
 - ¡Extremar la precaución al cerrar las ventanillas y el techo abrible* desde el exterior!
 - Cerrando desde el exterior descuidadamente o sin visibilidad, pueden producirse graves magulladuras, especialmente si se trata de niños. ■

Funcionamiento del elevalunas con el encendido conectado

Apertura

Si se pulsa a fondo la parte delantera del mando correspondiente (puerta del conductor), la ventanilla se abre completamente (bajada automática)¹⁾.

Si se pulsa de nuevo el mando se detendrá la ventanilla de forma inmediata.

Cierre automático de las ventanillas* (puerta del conductor)

Si se levanta del todo el borde delantero del mando correspondiente (puerta del conductor), la ventanilla se cierra completamente (subida automática)¹⁾.

Si se pulsa de nuevo el mando se detendrá la ventanilla de forma inmediata.

Para **abrir** la ventanilla hay que pulsar el conmutador hasta alcanzar la posición deseada.

 Nota

Desde el mando de la puerta del acompañante y desde los mandos para las puertas posteriores, sólo podrán accionarse las ventanillas para abrir o cerrar. No se dispone de apertura o cierre automático.

Función antiapriisionamiento*

– Si las ventanillas eléctricas, al intentar cerrarlas, suben con dificultad o se encuentran con un obstáculo (función antiapriisionamiento), se vuelve a abrir inmediatamente.

– Una vez abierta la ventanilla, se debe levantar otra vez el mando correspondiente en un plazo de 5 segundos y mantenerlo así. Si sigue aún sin cerrarse, debido a algún obstáculo o resistencia, la ventanilla permanecerá inmóvil.

– Tras detenerse la ventanilla hay que levantar de nuevo el mando, antes de que transcurran 5 segundos, manteniéndolo en esa posición para que se cierre la ventanilla.

La ventanilla se cierra sin función antiapriisionamiento. ▶

¹⁾ Esta función sólo se puede realizar desde los mandos situados en la puerta del conductor.

**Nota**

Si entre los diferentes pasos transcurren más de 5 segundos, se abrirá de nuevo la ventanilla completamente al volver a accionar el mando.

Vehículos sin cierre automático* de las ventanillas

Mantenga levantado el borde delantero del mando correspondiente hasta que la ventanilla quede completamente cerrada.

La ventanilla se cierra sin función antiapriisionamiento.**¡ATENCIÓN!**

- ¡Extremar la precaución al cerrar las ventanillas! Cerrando las ventanillas descuidada o incontroladamente, pueden producirse magulladuras, especialmente si se trata de niños.
- El conductor deberá advertir también a los demás ocupantes del riesgo que supone un manejo descuidado de las ventanillas dotadas de elevalunas eléctricos. ■

Funcionamiento de los elevalunas con el encendido desconectado

Los elevalunas se podrán accionar durante unos 10 minutos después de desconectar el encendido, mientras no se abran las puertas del conductor o del acompañante.

En los vehículos con el cierre centralizado también es posible cerrar o abrir las ventanillas desde fuera (en vehículos con techo corredizo/levadizo sólo es posible cerrar). Para ello sólo hay que mantener la llave en posición de cierre o apertura en la cerradura

del conductor. Primero se cierran las ventanillas y después el techo corredizo.

Apertura

Mantener pulsado el borde delantero del mando correspondiente.

Cierre

Mantener levantado el borde delantero del mando correspondiente.

**Nota**

Si la ventanilla de la puerta del conductor o del acompañante, al intentar cerrarla, sube con dificultad o se encuentra con un obstáculo (función antiapriisionamiento), se vuelve a abrir inmediatamente.

En este caso deberá conectar el encendido para cerrar de nuevo la ventanilla. ■

Observaciones

Después de desembornar y embornar la batería, quedará desactivado el sistema de apertura y cierre automático* de la ventanilla del conductor o del acompañante.

Para activar de nuevo el sistema una vez embornada la batería, hay que tener en cuenta lo siguiente:

- **Cerrar el vehículo** desde el exterior a través de la puerta del conductor. Para ello hay que tener en cuenta que todas las puertas y ventanillas se hallen cerradas completamente.
- **Bloquear de nuevo el vehículo** a través de la puerta del conductor. Para ello hay que mantener la llave al menos un segundo en la posición de cierre.



De esta forma se activa nuevamente el sistema de subida automática* de las ventanillas del conductor y del acompañante.

! ¡ATENCIÓN!

- ¡Extremar la precaución al cerrar las ventanillas y el techo abrible* desde el exterior!
- Cerrando desde el exterior descuidadamente o sin visibilidad, pueden producirse graves magulladuras, especialmente si se trata de niños.
- Al cerrar el vehículo nunca se debe dejar solos a los niños en su interior, debido a que se dificulta en caso de necesidad, la ayuda desde el exterior. ■

Techo abrible*

Apertura o cierre del techo abrible

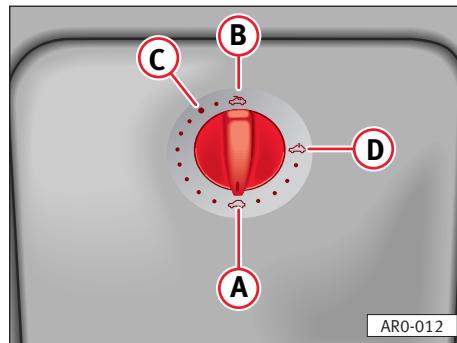


Fig. 53

Con el encendido conectado, el techo abrible se abre y se cierra mediante el mando giratorio.

Después de desconectar el encendido, y mientras no se abra la puerta del conductor ni la del acompañante, todavía se podrá abrir o cerrar el techo durante los primeros 10 minutos.

! ¡ATENCIÓN!

- ¡Precaución al cerrar el techo! Al cerrar el techo descuidada o incontroladamente se pueden producir magulladuras. Por ello, al abandonar el vehículo se debería extraer siempre la llave de encendido.

Para cerrar **A**

Para cerrarlo hay que girar el mando hasta la posición **A**.

El techo abrible dispone de una **función antiapriisionamiento**. Si el techo, al intentar cerrarlo, cierra con dificultad o se encuentra con un obstáculo, se abrirá inmediatamente.

Para cerrar el techo deberá pulsar el mando giratorio en la parte delantera, estando en posición **A**, hasta que el techo se cierre completamente.

El techo se cierra sin función antiapriisionamiento.



Nota

Después de desembornar y embornar la batería del vehículo puede ocurrir que el techo no cierre completamente. Por ello, deberá mantener pulsada la parte delantera del mando giratorio durante 10 segundos.

Para abrir **B**

Girar el mando en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición deseada. Con el mando en la posición **C** el techo se abre hasta la **posición de confort**.

Para abrir el techo del todo hay que seguir girando el mando hasta la posición **B** sin soltarlo. En esta posición, sin embargo, se pueden producir ruidos causados por el viento.



Nota

El parasol se abre automáticamente para proteger de un exceso de sol cuando se levanta el techo de cristal. Si se desea, se podrá cerrar con la mano cuando el techo esté cerrado.

Para levantar **D**

Girar el mando en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición deseada. Con el mando en la posición **D** el techo se levanta completamente.

Al bajar el techo se cerrará **sin función antiapriisionamiento**. ■

Cierre de confort*

El techo corredizo se podrá cerrar no sólo con el mando, sino también mediante el cierre centralizado*, siempre que el vehículo lo lleve, cuando se cierre desde la puerta del conductor o del acompañante:

Mantenga la llave en la posición de cierre hasta que el techo quede cerrado. ■

Accionamiento de emergencia

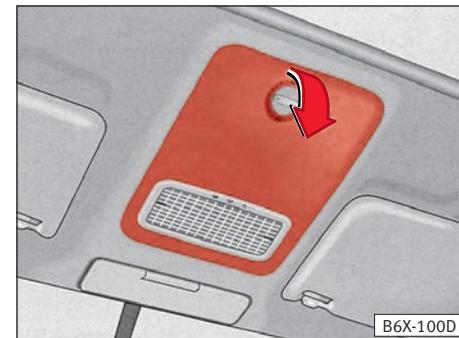


Fig. 54

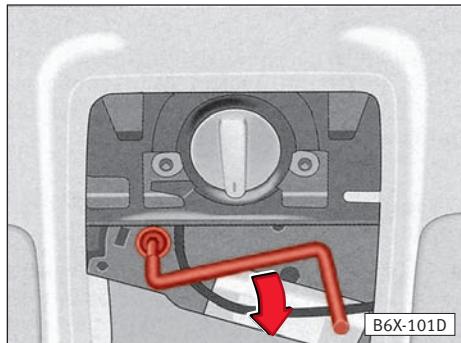


Fig. 55

En caso de avería, el techo también se puede cerrar a mano:

- Quitar la cubierta de plástico encajando un destornillador en la parte trasera.
- Extraer la manivela de la cubierta, introducirla en la abertura hasta el tope (venciendo la resistencia del muelle).
- Girar la manivela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se cierre el techo.
- Encajar la manivela en su fijación y colocar de nuevo la cubierta. ■

Luces y visibilidad

Conmutadores

Encender y apagar las luces

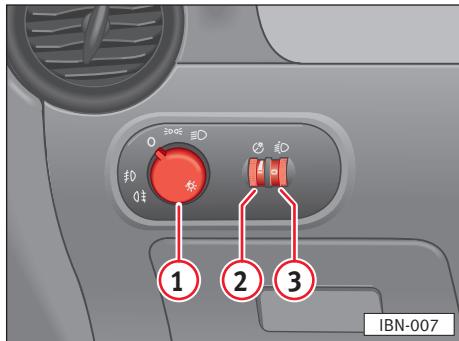


Fig. 56

Conmutador de luces ①

- 0 – Desconectado¹⁾
- 0 0 – Luz de posición
- 0 0 – Luz de cruce o carretera

¹⁾ Vehículos destinados a determinados países: con el encendido conectado, funciona adicionalmente la luz de cruce.

Las luces sólo funcionan con el encendido conectado. Durante el arranque y después de desconectar el encendido se conectan automáticamente a la luz de posición.

Luz de cruce y carretera, y de ráfagas ⇒ capítulo “Palanca de intermitentes y luz de cruce”.

Nota

Si se dejan encendidas las luces, después de extraer la llave de encendido suena un zumbador* mientras esté abierta la puerta del conductor.

Faros antiniebla*

Poner el conmutador de luces en las posiciones de luz de posición o luz de cruce/carretera y tirar hasta el primer encastre.

Luz trasera antiniebla*

• Vehículos sin faros antiniebla

Poner el conmutador de luces en la posición de luz de cruce/carretera y extraerlo hasta el tope.

• Vehículos con faros antiniebla

Poner el conmutador de luces en las posiciones de luz de población o luz de cruce/carretera y tirar hasta el segundo encastre.

Notas

- Al conectar la luz trasera antiniebla se enciende un testigo situado en el cuadro de instrumentos.

- Debido al enorme deslumbramiento que produce esta luz, sólo se deberá conectar cuando sea muy corto el alcance visual (por ejemplo, en algunos países de la Unión Europea, por debajo de 50 m).



El equipo eléctrico del dispositivo de remolque* montado de fábrica está construido de tal forma que la luz trasera antiniebla del vehículo tractor se desconecta automáticamente cuando se lleva un remolque con luz trasera antiniebla. ■

Iluminación de instrumentos/Reglaje del alcance de las luces*

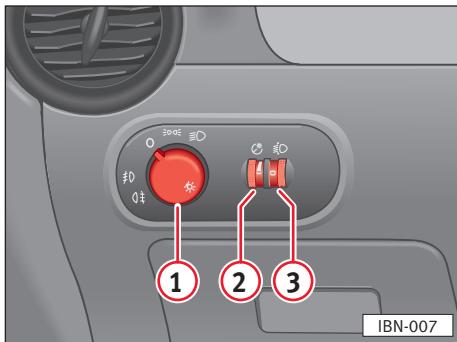


Fig. 57

Iluminación de instrumentos ② ☀

Con el alumbrado conectado, la luminosidad de los instrumentos se puede graduar, sin escalonamientos, mediante la ruedecilla moleteada situada junto al conmutador de luces.

Reglaje del alcance de las luces* ③ 🔍

Con la regulación eléctrica del alcance de luces se pueden adaptar los faros, sin escalonamientos, al estado de carga del vehículo.

Con ello se evita deslumbrar, dentro de lo posible, a los conductores que vienen en sentido contrario. Al mismo tiempo con la regulación se consigue la mejor visibilidad posible para el conductor.

Los faros sólo se pueden regular estando la luz de cruce conectada.

Para bajar el haz de luz, girar la ruedecilla moleteada desde la posición de partida (○) hacia abajo. ■

Luneta térmica ④ 🌞

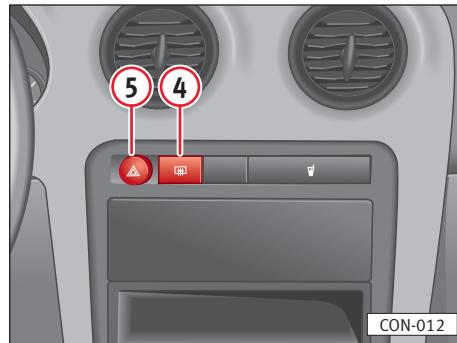


Fig. 58

Sólo funciona con el motor en marcha. Cuando se conecta, se enciende un testigo en el conmutador.

Al cabo de 20 minutos el dispositivo térmico de la luneta se desconecta automáticamente. Si se pulsa la tecla de nuevo, una ➤

vez transcurridos los 20 minutos, la luneta térmica funciona de forma permanente hasta que se desconecte el encendido.

Nota

Para evitar un posible deterioro de la batería, se puede producir una desconexión temporal automática de la función, recuperándose ésta una vez restablecidas las condiciones normales de funcionamiento.

Nota relativa al medio ambiente

La luneta térmica se deberá desconectar tan pronto como el cristal haya recobrado su nitidez. El menor consumo de corriente repercute favorablemente sobre el consumo de combustible ⇒ página 140. ■

Intermitentes de emergencia ⑤

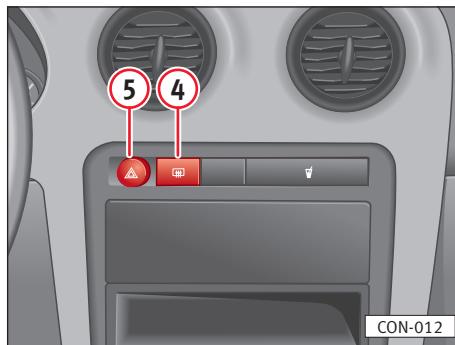


Fig. 59

Este equipo funciona también con el encendido desconectado.

Conecte los intermitentes de emergencia si:

- su vehículo falla debido a alguna avería técnica,
- se produce alguna emergencia o
- se aproxima un atasco.

Cuando están conectados, parpadean todos los intermitentes del vehículo al mismo tiempo. También parpadean los testigos luminosos de los intermitentes y un testigo luminoso en el propio interruptor.

Hay que tener en cuenta las prescripciones legales al respecto. ■

Asiento térmico* izquierdo

Para más información sobre su funcionamiento ⇒ capítulo “Asientos térmicos”. ■

Asiento térmico* derecho

Para más información sobre su funcionamiento ⇒ capítulo “Asientos térmicos”. ■

Mandos de la puerta del conductor

Elevalunas eléctricos

Para el uso de los mandos de los elevalunas eléctricos ⇒ capítulo “Elevalunas eléctricos”.

Pulsador de cierre centralizado

Para el uso de este pulsador ⇒ capítulo “Cierre centralizado”.

Regulación espejos retrovisores exteriores

⇒ capítulo “Espejos retrovisores”. ■

Mandos de la consola central

Regulación antipatinaje de las ruedas motrices (TCS)*. Programa electrónico de estabilidad (ESP)*

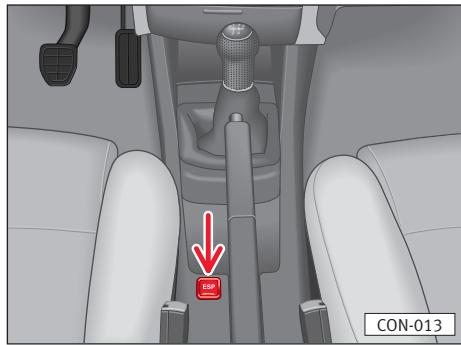


Fig. 60

El TCS o bien el ESP se conectan automáticamente al arrancar el motor. En caso necesario, se podrán conectar y desconectar pulsando brevemente el conmutador correspondiente.

Si está desconectado se enciende su testigo luminoso.

Para mayor información ⇒ páginas 131 a 134.

Nota

Este conmutador puede variar de ubicación en función de la versión del modelo o del país. ■

Visibilidad

Parasoles

Los parasoles pueden extraerse de sus soportes laterales y girarse hacia las puertas.

Los espejos* de cortesía llevan un tapa corredera. ■

Luces

Palanca de intermitentes y luz de carretera

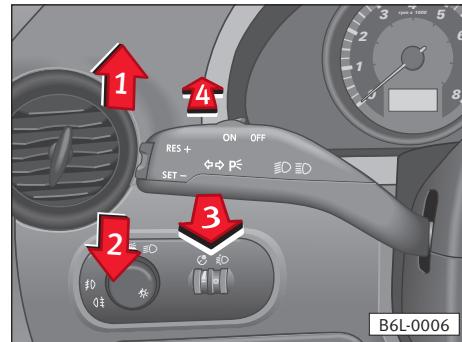


Fig. 61

Los intermitentes sólo funcionan con el encendido conectado.

- Intermitentes derechos – palanca hacia arriba ①

- Intermitentes izquierdos – palanca hacia abajo ②

Al estar conectados los intermitentes, parpadea simultáneamente el testigo luminoso ⇒ capítulo “Testigos luminosos”.

Tras una curva, después de recuperar el volante su posición, se desconectan automáticamente los intermitentes.

Al cambiar de carril

Para maniobras rápidas, como por ejemplo cambio de carril, alzar ① o bajar ② la palanca sólo hasta el punto de presión y mantenerla en esa posición.

Si accionamos la palanca con una leve pulsación el intermitente parpadeará 3 veces seguidas.

Luz de ráfagas

Tirar de la palanca hacia el volante ③; se enciende el testigo luminoso de la luz de carretera.

Luz de carretera

Con la luz de cruce conectada, para pasar a luz de carretera, empujar la palanca hacia delante ④. Con la luz de carretera se enciende el testigo correspondiente.

Luz de posición aparcamiento*

Sólo funciona estando el encendido desconectado.

- Luces de posición aparcamiento derechas – palanca hacia arriba ①.
- Luces de posición aparcamiento izquierdas – palanca hacia abajo ②.

Una vez que se extrae la llave de encendido suena un zumbador*, mientras esté abierta la puerta del conductor.

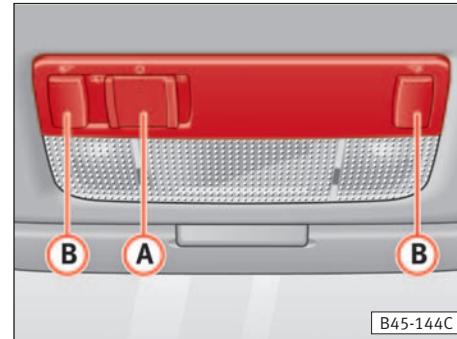


Nota

Al utilizar las luces descritas, deberán tenerse en cuenta las prescripciones legales al respecto. ■

Luces interiores

Luz interior delantera



B45-144C

Fig. 62

Posiciones del commutador ④:

0 – Luz desconectada

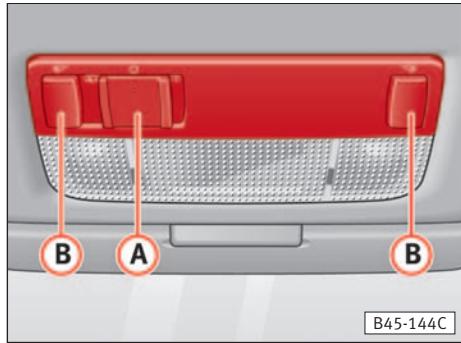
Derecha – Conexión por contacto de puerta

Izquierda – Luz encendida permanentemente



La luz interior con desconexión retardada*, sigue encendida unos 30 segundos después de cerrar las puertas. ■

Luz de lectura delantera*



La luz de lectura se conecta o desconecta al pulsar el mando correspondiente B. ■

Luz de la guantera*

La luz de la guantera del lado del acompañante se enciende sólo cuando las luces están conectadas y la tapa de la guantera está abierta. ■

Conexión de luz interior

La luz interior se conecta durante unos 30 segundos cuando se desbloquea el vehículo, se abre una puerta o se extrae la llave de encendido. Para ello es necesario que el mando de la luz interior respectiva esté en posición de contacto de puerta.

Al bloquear el vehículo o conectar el encendido se desconecta inmediatamente.

Con la puerta abierta, la luz interior se mantiene encendida 10 minutos como máximo. De esta forma se evita que se gaste innecesariamente la batería.



Nota

En los vehículos **sin cierre centralizado**, la conexión de luz interior, **solamente** se produce mediante la apertura de la puerta del conductor o accionando manualmente el conmutador. ■

Limpiacristales

Limpiaparabrisas

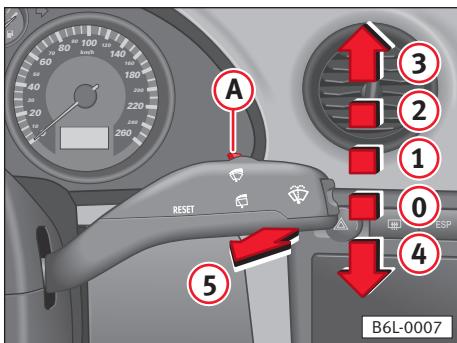


Fig. 64

¡ATENCIÓN!

Para tener una buena visibilidad es imprescindible que las escobillas estén en perfecto estado ⇒ capítulo “Escobillas limpicristales”.

Los limpiacristales y lavacristales funcionan sólo con el encendido conectado.

¡Cuando haya helado, antes de hacer funcionar el limpiacristales, comprobar si las escobillas se han congelado y están pegadas al cristal!

La potencia calorífica de los eyectores calentables* se regula de forma automática al conectar el encendido, en función de la temperatura exterior.

Notas

- Llenado del depósito ⇒ capítulo “Lavacristales”.
- Cambio de escobillas ⇒ capítulo “Escobillas limpicristales”.

Parabrisas

- **Limpiaparabrisas desconectado**

Palanca en posición ①.

- **Limpiaparabrisas a intermitencias**

Palanca en posición ②.

El mando ① sirve para modificar los intervalos de limpiaparabrisas a intermitencias, pudiéndose elegir entre 4 niveles.

Mando hacia la derecha-intervalos breves

Mando hacia la izquierda-intervalos largos

Los intervalos de cada nivel vienen regulados en función de la velocidad de barrido.

- **Limpiaparabrisas, lento**

Palanca en posición ②.

- **Limpiaparabrisas, rápido**

Palanca en posición ③.

- **Limpieza breve**

Palanca en posición ④.



• Limpia/lavaparabrisas automático

Si se tira de la palanca hacia el volante posición ⑤, funciona el limpia/lavaparabrisas.

Al soltar la palanca deja de salir agua, pero las escobillas funcionan aún unos 4 segundos.

Tras accionar el barrido automático del limpia-lavaparabrisas, volverá a realizarse un barrido aprox. cinco segundos después. ■

Sensor de lluvia*

Si el vehículo lleva un sensor de lluvia y la función de barrido intermitente está activada, este sensor se encarga de regular automáticamente la duración de los intervalos, en función de la cantidad de lluvia que caiga.

El mando ④ de la palanca del limpiacristales sirve para ajustar de forma individual la sensibilidad del sensor de lluvia ⇒ fig. 64.

Después de desconectar el encendido hay que activar nuevamente el sensor de lluvia. Para ello hay que desconectar la función de barrido intermitente del limpiaparabrisas y conectarla nuevamente. ■

Lavafaros*

Con la luz de cruce o carretera conectada, y cada vez que funcione el lavaparabrisas, se lavan también los cristales de los faros.

A intervalos regulares, por ejemplo: al ir a repostar, se debería limpiar la suciedad de los faros (como restos de insectos) que se hayan asentado en los mismos.



Notas

- No se deben emplear objetos cortantes, abrasivos ni disolventes para la limpieza de los faros, ya que éstos podrían quedar dañados.
- Con el objetivo de ahorrar agua, si se activa el lavaparabrisas en repetidas ocasiones, el lavafaros actúa cada tres ciclos. ■

Escobillas limpiacristales

Observaciones



¡ATENCIÓN!

- Para tener una buena visibilidad es imprescindible que las escobillas estén en perfecto estado.
- Las escobillas se deberían limpiar regularmente con un producto limpiacristales para evitar que se embadurnen los cristales. Si la suciedad es excesiva (restos de insectos, p.ej), las escobillas se pueden limpiar con una esponja o un trapo.
- Por motivos de seguridad se deben cambiar las escobillas una o dos veces al año. Las escobillas se pueden adquirir en los Servicios Técnicos. ■

! ¡Cuidado!

Cuando haya helado, antes de hacer funcionar el limpiacristales, comprobar si se han congelado las escobillas pegándose al cristal.

Si las escobillas rascan, puede ser por los siguientes motivos:

- Puede ser que queden restos de cera en el parabrisas después de haber lavado el vehículo en un túnel de lavado automático. Estos restos pueden eliminarse únicamente utilizando un detergente especial. Para más información al respecto, puede consultar a un Servicio Técnico.

Utilizando un líquido limpiacristales con propiedades disolventes de cera, se puede evitar que rasquen las escobillas. Los disolventes de grasas no sirven para eliminar los restos.

- Si las escobillas están deterioradas también pueden rascar. Cambie las escobillas.
- El ángulo de montaje de los brazos de las escobillas no es correcto.

Haga comprobar y corregir el ángulo de montaje en un Servicio Técnico. ■

Cambio de las escobillas limpiacristales

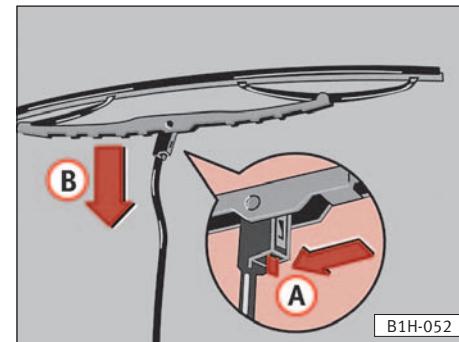


Fig. 65

Desmontaje de la escobilla

- Levantar el brazo del limpiaparabrisas y colocar la escobilla en ángulo recto con el brazo del limpiacristales.
- Oprimir el resorte de seguridad en el sentido de la flecha (A).
- Desenganchar la escobilla en el sentido de la flecha (B) y a continuación extraerla del brazo en el sentido contrario.

Colocación de la escobilla

Se debe oír cómo encaja el resorte de seguridad en el brazo del limpiacristales.

Al montar las escobillas con paleta deflectora integrada hay que cuidar de que la paleta mire hacia abajo. ■

Espejos retrovisores

Ajuste de los retrovisores

Antes de iniciar el viaje se deberían ajustar los retrovisores, a fin de garantizar la visibilidad. ■

Retrovisor interior antideslumbrante

Al ajustar el espejo a la posición base, la palanquita de su borde inferior deberá mirar hacia atrás.

Para ponerlo en posición antideslumbrante hay que tirar de la palanquita hacia delante.

Los retrovisores exteriores de regulación mecánica se ajustan desde el interior accionando el mando situado en el revestimiento de la puerta respectiva. ■

Retrovisor interior con ajuste automático* para posición antideslumbrante

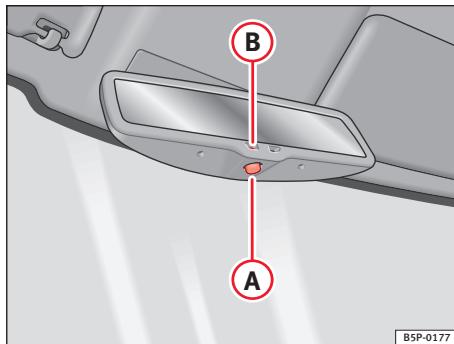


Fig. 66

La función antideslumbrante automática se puede activar en caso necesario.

Desactivar la función antideslumbrante

Pulse la tecla A. El testigo de control B se apaga.

Activar la función antideslumbrante

Pulse la tecla A. El testigo de control B se enciende.

Función antideslumbrante

La función antideslumbrante se activa cada vez que se conecta el encendido. El testigo verde que hay en la carcasa del retrovisor se enciende.

Cuando la función antideslumbrante está activada, el retrovisor interior se oscurece automáticamente dependiendo de la incidencia de la luz. La función antideslumbrante se ve anulada si se engrana la marcha atrás.

Notas

- La función automática antideslumbrante de los retrovisores sólo es efectiva si la mampara* contra el sol para la luneta trasera está recogida o bien si no hay otros objetos que obstaculicen la incidencia de la luz en el retrovisor.
- Si tiene que colocar cualquier tipo de adhesivo en el parabrisas, no lo haga delante de los sensores. De lo contrario, podría provocar que la función antideslumbrante automática del retrovisor no funcione bien o no funcione en absoluto. ■

Retrovisores exteriores con regulación eléctrica*

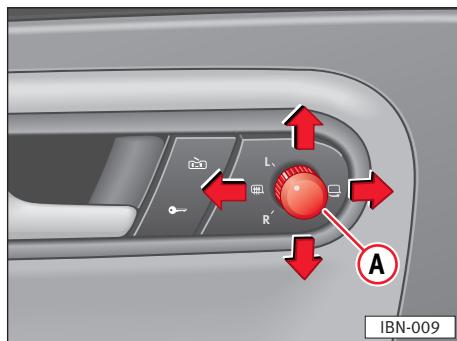


Fig. 67

Los retrovisores exteriores regulables eléctricamente sólo pueden ajustarse con el encendido conectado y mediante el mando A.

La superficie del espejo se inclinará hacia: arriba, abajo, izquierda y derecha, según se desee.

Con el mando giratorio A se selecciona el retrovisor exterior del conductor o el del acompañante.

-  – Desempañado espejos¹⁾
- L – Retrovisor del conductor
- R – Retrovisor del acompañante

Cuando se ajusta el retrovisor izquierdo, el derecho se mueve al mismo tiempo.

Si se quiere ajustar el retrovisor derecho, sólo tiene que activar dicho retrovisor.

En el caso de que alguna vez fallase el ajuste eléctrico de los retrovisores, éstos podrán ser ajustados manualmente, ejerciendo presión sobre el borde de los mismos.

Observación para las versiones con retrovisores exteriores convexos o asféricos*

Un retrovisor **convexo** (abombado hacia fuera) aumenta el campo visual, pero los objetos se ven más pequeños. **Por ello, tales retrovisores sólo son apropiados hasta cierto punto para calcular correctamente la distancia de los vehículos que vienen detrás.**

Los retrovisores exteriores **ASFÉRICOS** tienen una superficie de espejo de diferente curvatura. Estos espejos gran angulares aumentan el



¹⁾ Tenga en cuenta que esta función se realiza con el encendido conectado, por lo que es aconsejable mantener el mando L ó R.

campo visual aún más que los espejos convexos. Son también sólo apropiados hasta cierto punto para estimar la distancia a la que se encuentran los vehículos que vienen detrás. ■

Retrovisores térmicos*

Los retrovisores exteriores de regulación eléctrica se calientan mediante la posición de desempañando. Para ello debe estar conectado el encendido.

Para evitar un desgaste innecesario de la batería, en cuanto se hayan desempañado los espejos, colocar el mando en la posición L ó R. ■

Abatimiento de los retrovisores exteriores

Los retrovisores exteriores del vehículo se pueden abatir.

Para ello, presionar la carcasa del espejo hacia el vehículo.



Nota

- Antes de pasar el vehículo por un tren de lavado automático conviene replegar los retrovisores exteriores para evitar daños. ■

Colocación de los retrovisores exteriores en posición de uso

Es obligatorio circular con los espejos retrovisores en posición de uso. ■

Retrovisores eléctricos abatibles*



Fig. 68

Con el mando A se selecciona el retrovisor exterior del conductor o del acompañante, o bien, la función de abatido, así como el ajuste de los espejos ⇒ fig. 68.

- Desempañado espejos¹⁾
- L – Retrovisor del conductor
- R – Retrovisor del acompañante
- Abatimiento de los retrovisores exteriores

La posición abatible se recomienda, por ejemplo, al aparcar o para pasar por lugares muy estrechos. ▶

¹⁾ Tenga en cuenta que esta función se realiza con el encendido conectado, por lo que es aconsejable mantener el mando en la posición L ó R.

Para **abatir los espejos exteriores** basta con seleccionar mediante el mando giratorio **A** la posición  directamente desde la posición **L o R**.

Para **desplegar los espejos (posición de uso)**, proceder inversamente, desde  a **L o R**.

Notas

- Si debido a causas externas (por ejemplo, por roce al maniobrar), se modifica el ajuste del espejo en relación a la carrocería, habrá que desplegar el espejo mediante el mando giratorio **A**, **hasta la posición de uso**.

- Accionar de nuevo el mando giratorio **A** hasta la posición de plegado. El espejo a partir de ahora funciona correctamente.

- Al accionar el mando giratorio **A**, se ha de tener especial cuidado para no dañar los espejos.

¡Cuidado!

Bajo ningún concepto se deberá volver el retrovisor a su posición de uso con la mano. ■

Asientos y portaequipajes

Asientos delanteros

La importancia del ajuste correcto de los asientos

¡ATENCIÓN!

Por razones de seguridad, el asiento del conductor sólo deberá regularse estando el vehículo parado.

El reglaje correcto del asiento es importante para:

- llegar con rapidez y seguridad a los mandos,
- mantener el cuerpo relajado y descansado y
- **obtener la máxima protección de los cinturones y el sistema Air Bag.**

¡ATENCIÓN!

- Por este motivo, los asientos delanteros no deben ser desplazados demasiado cerca del volante o del tablero de instrumentos.
- Durante la marcha, los pies se deberán mantener siempre en la zona reposapiés, bajo ningún motivo se deberán colocar sobre el tablero de instrumentos o la banqueta de los asientos. ■

Asiento del conductor

Le recomendamos ajustar el asiento del conductor de la siguiente forma:

- Ajustar la longitud del asiento de tal forma que sea posible pisar los pedales a fondo con las rodillas dobladas ligeramente.
- Ajustar la inclinación del respaldo de tal forma que éste descance completamente contra su espalda y que usted pueda alcanzar el extremo superior del volante con los brazos doblados ligeramente.

¡ATENCIÓN!

No se deben llevar en ningún caso objetos en la zona reposapiés, puesto que en caso de frenada brusca o accidente podrían interferir en el accionamiento de los pedales.

Sería imposible frenar, embragar o acelerar. ■

Asiento del acompañante

Le recomendamos ajustar el asiento del acompañante de la siguiente forma:

- Respaldo en posición vertical.
- Procurar una postura cómoda para los pies en la zona reposapiés.
- **Se recomienda desplazar el asiento hacia atrás hasta el máximo posible. ■**

Regulación de los asientos

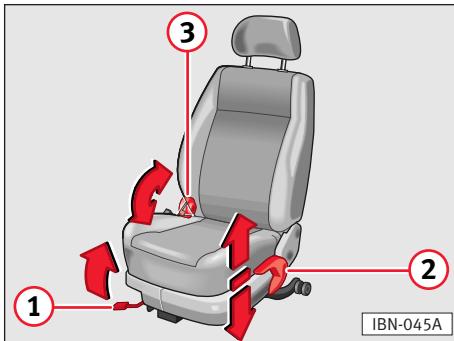


Fig. 69

Regulación longitudinal ①

Alzar la palanca y desplazar el asiento. A continuación, soltar la palanca y seguir deslizando el asiento hasta encajar el bloqueo. El asiento del conductor debiera ajustarse de modo que los pedales puedan pisarse a fondo con las piernas un poco dobladas.

! ¡ATENCIÓN!

Por razones de seguridad, el asiento del conductor sólo deberá regularse estando el vehículo parado.

Regulación de altura* ②

"Bombeando" con la palanca lateral, se puede subir o bajar el asiento.

Levantar: tirar de la palanca o "bombeirla" hacia arriba partiendo de la posición de reposo.

Bajar: hundir o "bombear" hacia abajo la palanca partiendo de la posición de reposo.

! ¡ATENCIÓN!

- Por razones de seguridad, la altura del asiento del conductor sólo deberá regularse estando el vehículo parado.
- ¡Precaución al ajustar la altura del asiento! Si se hace sin prestar atención o de modo incontrolado, podrán producirse magulladuras.

Regulación de la inclinación del respaldo ③

Descargar de peso el respaldo y girar la rueda de mando.

! ¡ATENCIÓN!

Durante la marcha no deben ir muy echados hacia atrás los respaldos, ya que disminuiría la eficacia de los cinturones. ■

Asientos térmicos*

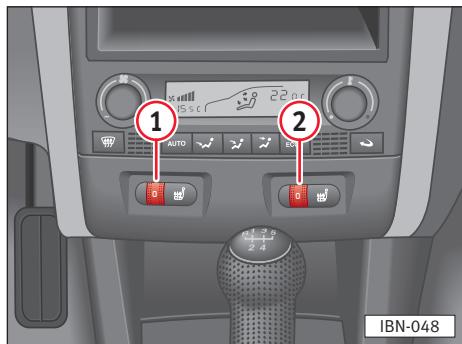


Fig. 70

Asiento térmico* izquierdo ①

Con el encendido conectado, la superficie del asiento y el respaldo se pueden calentar eléctricamente.

La calefacción se conecta y se regula mediante la rueda moleteada.

Para su desconexión hay que girar la rueda hasta la posición base (0).

Asiento térmico* derecho ②

Con el encendido conectado, la superficie del asiento y el respaldo se pueden calentar eléctricamente.

La calefacción se conecta y regula mediante la rueda moleteada.

Para su desconexión hay que girar la rueda hasta su posición base (0).



Para evitar un posible deterioro de la batería se puede producir una desconexión temporal automática de la función, recuperándose ésta una vez restablecidas las condiciones normales de funcionamiento. ■

Apoyacabezas*

Ajuste correcto de los apoyacabezas

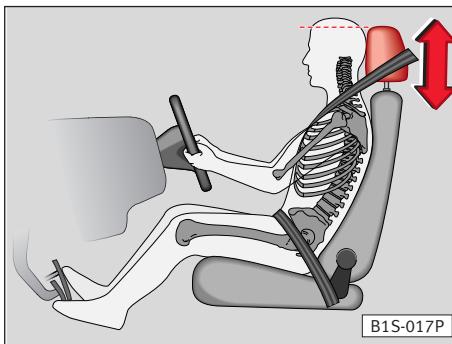


Fig. 71

Los apoyacabezas son ajustables en altura y deberán adaptarse a la estatura del ocupante. Un apoyacabezas correctamente ajustado ofrece, junto con el cinturón de seguridad, una protección eficaz. También es posible ajustar la inclinación en el caso de los apoyacabezas delanteros.

Ajuste vertical

- Coger el apoyacabezas lateralmente con ambas manos y desplazarlo hacia arriba o hacia abajo.

! ¡ATENCIÓN!

El máximo efecto protector se consigue cuando el borde superior del apoyacabezas se halla como mínimo a la altura de los ojos o incluso más alto. ■

Desmontaje y montaje

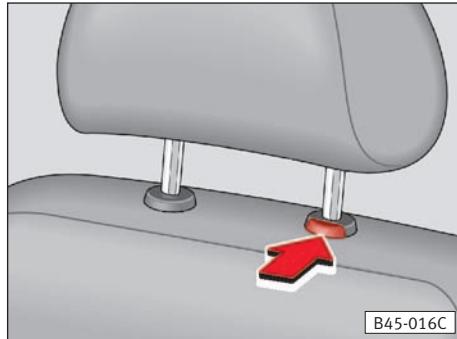


Fig. 72

Para desmontar el apoyacabezas hay que tirar de él hacia arriba, hasta el tope, pulsar la tecla (flecha) y, al mismo tiempo, extraer el apoyacabezas.

Para poder extraer el apoyacabezas trasero hay que echar primero el respaldo del asiento un poco hacia adelante.

Al montarlo nuevamente, introducir al máximo los tubos del apoyacabezas en sus guías. No hay que oprimir la tecla. ■

Columna de dirección regulable*

Ajuste de la posición del volante

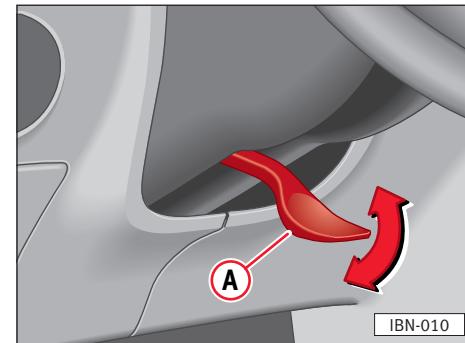


Fig. 73

La columna de dirección se puede ajustar sin escalonamientos en altura y profundidad. Para ello se debe oprimir hacia abajo la palanca A situada en el alojamiento del revestimiento y colocar la columna en la posición deseada. Seguidamente, presionar de nuevo firmemente la palanca hacia arriba. ▶

¡ATENCIÓN!

- La columna de dirección sólo puede ajustarse estando parado el vehículo.
- Por motivos de seguridad, hay que volver a subir la palanca firmemente, para que la posición de la columna de dirección no varíe durante la marcha. ■

¡ATENCIÓN!

No se deben llevar en ningún caso objetos en la zona reposapiés, puesto que en caso de frenada brusca o accidente podrían interferir en el accionamiento de los pedales.

Sería imposible frenar, embragar o acelerar. ■

Área de los pedales

Pedales

En ningún momento deberá estorbarse el acceso a los pedales.

Por ello, en la zona reposapiés no deberá haber objetos que puedan ir a parar bajo los pedales.

En el área de los pedales no deberá haber esterillas u otro alfombrado adicional:

- En caso de avería de los frenos, se podría necesitar un mayor recorrido del pedal.
- Los pedales del embrague y del acelerador se tienen que poder pisar a fondo en todo momento.
- Los pedales tienen que poder retornar sin impedimentos a su posición de origen.

Por todo ello, sólo se pueden usar esterillas que dejen libre el área de los pedales y que no se puedan desplazar.

Maletero

Transporte de objetos

En interés de las propiedades de marcha hay que procurar una distribución uniforme de la carga (personas y equipaje/ carga). Los objetos pesados se deberían transportar lo más cerca posible del eje trasero o, mejor, entre ambos ejes.

El aire viciado es evacuado por las aberturas de los revestimientos laterales* del maletero. Por este motivo, se debe procurar que no estén tapados estos orificios.

¡ATENCIÓN!

- No dejar objetos pesados, punzantes, etc... sueltos en el maletero (por ejemplo bola de gancho de remolque) ya que en caso de accidente puede afectar a la seguridad de los ocupantes, así como ocasionar daños al habitáculo del vehículo.
- En ningún caso podrán sobrepasarse las cargas sobre ejes ni los pesos máximos autorizados ⇒ capítulo "Datos Técnicos".
- Hay que tener en cuenta que al transportar objetos pesados varían las propiedades de marcha, por el desplazamiento del centro de gravedad. Por

! ATENCIÓN! (continuación)

- ello, habrá que adecuar el modo de conducir y la velocidad.
- La carga se debe instalar de forma que los objetos no puedan salir lanzados hacia adelante en caso de un frenazo brusco. Si fuera necesario, utilizar las anillas* existentes.
- Durante la marcha no podrán ir personas, ni siquiera niños, en el compartimiento de carga o en el maletero. Todos los pasajeros tienen que llevar el cinturón debidamente abrochado ⇒ capítulo "Cinturones de seguridad".
- No viaje nunca con el capó trasero entornado o abierto, pues podrían introducirse gases de escape en el habitáculo. ■

Anillas de amarre*

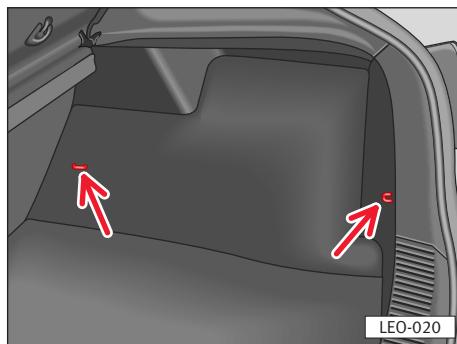


Fig. 74

En el maletero van dispuestas cuatro anillas (véanse las flechas) para fijar objetos. Dos de las anillas se encuentran a los lados derecho e izquierdo, respectivamente, de la parte delantera del maletero. Las otras dos van junto al borde de carga del maletero ⇒ [fig. 74](#).

Las anillas de amarre corresponden a la norma DIN 75410. ■

Bandeja portaobjetos

La bandeja dispuesta detrás del respaldo del asiento trasero puede utilizarse para colocar prendas de ropa.

No deberá taparse la ranura existente entre la bandeja y la luneta trasera para no estorbar la ventilación.

! ATENCIÓN!

En la bandeja portaobjetos no deberán depositarse objetos pesados o duros ya que pondrían en peligro la integridad de los ocupantes en caso de un frenazo brusco.

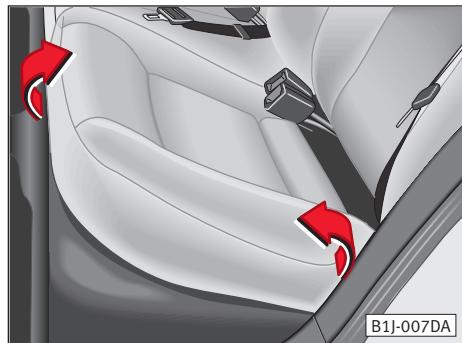
Además, podrían deteriorarse los hilos eléctricos de la luneta térmica debido al roce con objetos de aristas agudas.

Nota

Debajo del revestimiento del piso del maletero, junto a la rueda de repuesto, se encuentran una bandeja portaobjetos extraíble. ■

Asiento trasero

Ampliación del maletero*



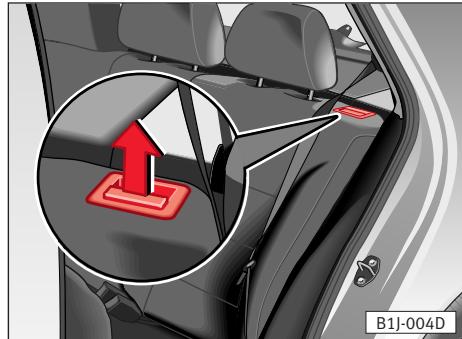
Para ganar espacio en el maletero, es posible abatir el asiento trasero; cuando se trata de un asiento trasero dividido, puede también abatirse cada parte por separado.

Antes de abatir el asiento trasero hay que desmontar los apoyacabezas*. Para ello es necesario desplazar un poco el respaldo hacia delante ⇒ capítulo “Apoyacabezas”.

Para evitar un posible deterioro, antes de abatir el respaldo del asiento trasero hay que colocar los asientos delanteros de tal modo que no tropiece con ellos el respaldo al bajarlo.

Para abatir el asiento

- Levantar un poco el cojín agarrándolo por la parte delantera, levantar y girar de manera que la parte exterior del cojín vaya hacia el respaldo del asiento delantero.
- Tirar del botón de desbloqueo dispuesto en el respaldo en el sentido de la flecha (o de ambos botones a la vez si el respaldo es corrido) y abatir el respaldo. ■



Levantar el asiento

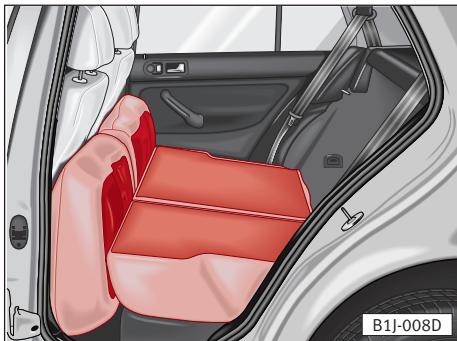


Fig. 77

- Levantar primero el respaldo.
- Colocar el apoyacabezas.
- Levantar el cojín y desplazarlo hacia atrás hasta que quede encajado. Al hacerlo, **levantar el cinturón central, pues de lo contrario quedaría enganchado entre el respaldo y el asiento y no podría utilizarse.**

También deberá procurarse que los cinturones de seguridad laterales queden por delante del respaldo a fin de evitar que sean pellizcados por el mismo.

¡ATENCIÓN!

El respaldo del asiento trasero tiene que hallarse perfectamente bloqueado, a fin de que en caso de un frenazo brusco no sean lanzados hacia adelante los objetos del maletero. ■

Portaequipajes de techo*

Descripción

Cuando haya que transportar alguna carga sobre el techo deberá tenerse en cuenta lo siguiente:

- Como los vierteaguas van integrados en el techo por razones aerodinámicas, no se pueden utilizar portaequipajes convencionales. Para evitar riesgos, recomendamos usar sólo los soportes básicos previstos de fábrica.
- Estos soportes constituyen la base de un sistema completo de portaequipajes de techo. Por razones de seguridad, sin embargo, habrá que llevar las correspondientes fijaciones adicionales para transporte de equipaje, bicicletas, tablas de surf, esquís y otros.
- Si se utilizan otros sistemas de portaequipajes, o si no se montan según las instrucciones, cualquier daño que se observe sobre el vehículo no podrá ser reclamado en garantía.



¡ATENCIÓN!

- Es indispensable observar las instrucciones de montaje al utilizar el sistema portaequipajes.
- Controlar las uniones atornilladas y las fijaciones después de un corto recorrido y, si fuera necesario, volver a apretar y controlarlas de nuevo en los intervalos correspondientes.

- **El sistema de portaequipajes de techo ha de ir fijado exactamente según las instrucciones adjuntas.**

- Distribuir la carga de modo uniforme. Para cada soporte de la baca portaobjetos se autoriza una carga máxima de 40 kg.



repartida uniformemente en toda la longitud. Sin embargo, no debe sobrepasarse la carga autorizada sobre el techo (inclusive el peso del sistema de soportes) de 75 kg ni el peso total autorizado del vehículo ⇒ capítulo "Datos Técnicos".

¡ATENCIÓN!

- Al transportar objetos pesados o voluminosos sobre el techo, tener en cuenta que las condiciones de marcha varían a causa del desplazamiento del centro de gravedad del vehículo o al aumento de la superficie expuesta al viento.

Por ello, habrá que adaptar el modo de conducir y la velocidad a la nueva situación.

- En los vehículos con techo corredizo/ levadizo, asegurarse de que éste no golpee contra la carga del techo al abrirlo. ■

Ceniceros, encendedor y toma de corriente

Cenicero delantero

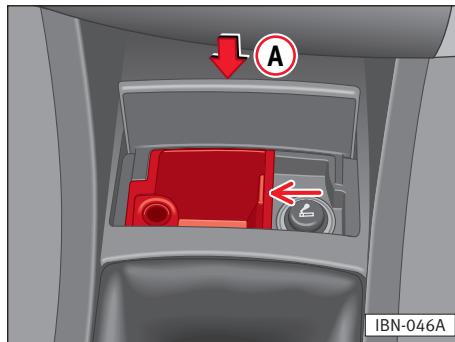


Fig. 78

Apertura

Pulsar la parte inferior de la tapa del cenicero (flecha A) y ésta se abre automáticamente por efecto del muelle.

Vaciado

Tome el cenicero por el lado derecho y extráigalo hacia arriba.

Colocación

Introdúzcalo a presión en el soporte.

Cierre

Mueva la tapa del cenicero en dirección al cambio de marchas hasta que ésta quede encajada. ■

Encendedor

El encendedor se conecta presionando el botón. Cuando la espiral está incandescente, vuelve a salir el botón. Extraer y utilizar inmediatamente el encendedor.



¡ATENCIÓN!

¡Precaución al utilizar el encendedor!

Si se usa sin prestar atención o de un modo descuidado se podrán producir quemaduras.

El encendedor y la toma de corriente funcionan también con el encendido desconectado o con la llave de encendido quitada.

Por este motivo, los niños no se deberán quedar nunca solos dentro del vehículo. ■

Toma de corriente

La **toma de corriente de 12 voltios** del encendedor también se puede utilizar para cualquier otro accesorio eléctrico con absorción de potencia de hasta 120 vatios. Con el motor parado, sin embargo, se irá descargando la batería del vehículo. Para más información ⇒ capítulo "Accesorios". ■

Portaobjetos

Portaobjetos del lado del acompañante

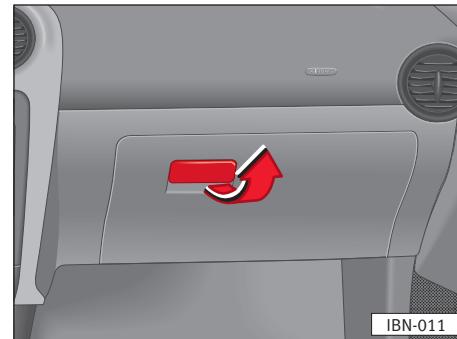


Fig. 79

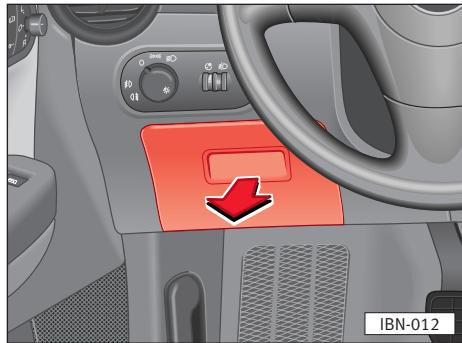


¡ATENCIÓN!

Por razones de seguridad, la tapa de la guantera deberá ir siempre cerrada durante la marcha.

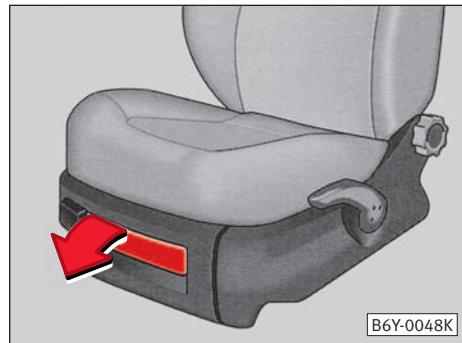
Para abrir la guantera situada en el lado del acompañante, hay que levantar la maneta. ■

Compartimiento para objetos lado conductor



Para abrir el compartimiento, tirar hacia afuera. ■

Cajón portaobjetos bajo asiento derecho*



Para abrir el cajón, presionar el pulsador y tirar hacia fuera acompañándolo con la mano.

Para cerrarlo presionar hacia dentro hasta que encastre. ■

Portabebidas*

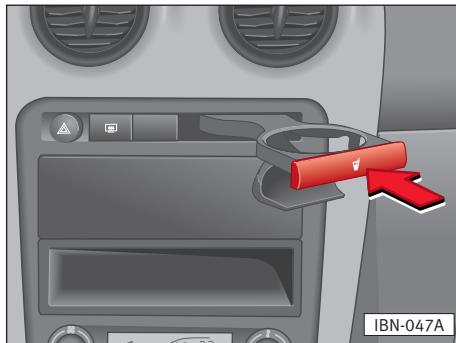


Fig. 82

Situado en la consola central.

Apertura

Pulsar sobre el borde del portabebidas, éste se abre por efecto del muelle.

Cierre

Presionar el portabebidas hasta que quede completamente cerrado.



¡ATENCIÓN!

Por razones de seguridad, durante la marcha el portabebidas deberá permanecer siempre cerrado con el fin de evitar riesgos en caso de frenazo repentino, o accidente. ■

Portabebidas trasero*

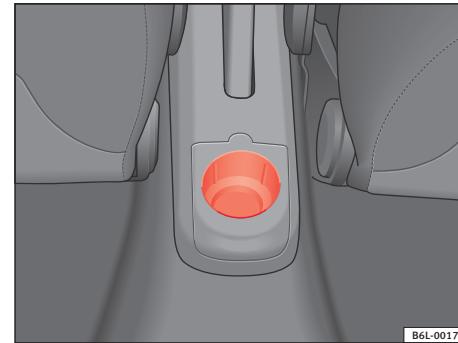


Fig. 83

En la parte posterior de la consola central, detrás del freno de mano, va incorporado un portabebidas*. ■

Climatización

Calefacción y ventilación

Observaciones

! ¡ATENCIÓN!

- Para garantizar la visibilidad óptima necesaria para una conducción segura es necesario que todos los cristales estén exentos de hielo, nieve y vaho.

Por ello, deberá leer detenidamente las indicaciones acerca del manejo correcto de la calefacción y la ventilación así como del sistema de desempañado y deshielo de los cristales.

- Sólo cuando el motor haya alcanzado su temperatura de funcionamiento se podrá conseguir el máximo rendimiento de la calefacción y un deshielo rápido de los cristales. ■

Mandos

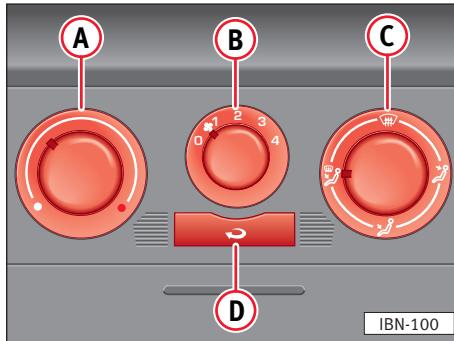


Fig. 84

Selección de temperatura A

A la derecha – más calor

A la izquierda – menos calor

En vehículos equipados con sistema de calefacción adicional*, girar hasta el punto rojo para activar este sistema.

Ventilador B

El caudal de aire puede regularse en cuatro velocidades. Circulando a baja velocidad conviene tener el ventilador funcionando a una velocidad lenta.

En los vehículos con filtro de polvo y polen, este filtro retiene el

polvo, el polen, el hollín, etc., sea cual sea la posición en la que se encuentre el mando **B** del ventilador.

En la posición **0** el ventilador está desconectado. Pero como así se pueden empañar las ventanillas, conviene no mantener esta posición durante mucho tiempo.

En los vehículos con filtro de aire fresco, la posición **0** del mando giratorio **B** es necesario sólo en caso de contaminación gaseiforme (malos olores). El filtro retiene el polvo, polen, hollín, etc.

Distribución del aire **C**

Mando en símbolo	Salida principal de aire por difusores:
	1, 2
	5
	1, 2, 5
	3, 4

Aire recirculante **D**

Para activar esta función presionar el pulsador. Al quedar activada esta función se iluminará el símbolo en color naranja.

Con esta función se cierra la entrada de aire del exterior. Si hay alguna velocidad de ventilador seleccionada, se aspira el aire del interior del habitáculo, en lugar del exterior, permitiendo la recirculación de aire. De esta forma se puede evitar momentáneamente la entrada de malos olores, humos, polvo. Otra utilidad de esta función es la de calentar o enfriar de forma más rápida el aire del habitáculo, al hacer que este recircule.



iATENCIÓN!

Procure no dejar activado el aire recirculante durante largo tiempo, pues de lo contrario no entraña aire del exterior y podrían empañarse los cristales.

Para desactivar esta función vuelva a presionar el pulsador. ■

Instrucciones de manejo

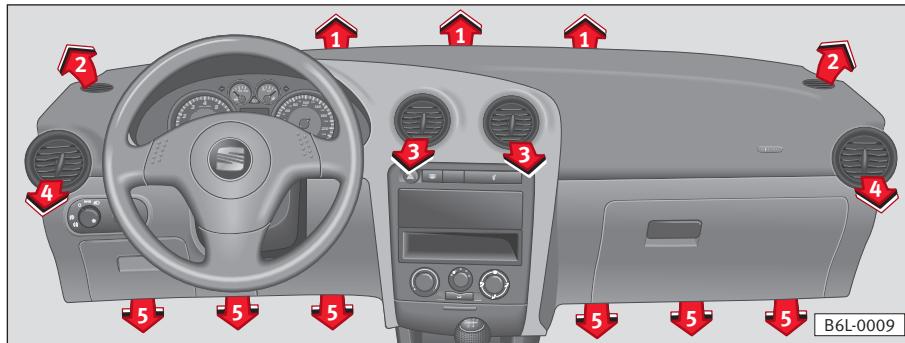


Fig. 85

Difusores

En función de la posición que tenga el mando de distribución de aire ③, el aire saldrá por unos difusores o por otros.

La temperatura del aire saldrá en función de la posición que tenga el mando giratorio ④.

Además los difusores ⑤ y ⑥ pueden cerrarse o abrirse individualmente y orientar el flujo del aire según la necesidad.

Difusor cerrado: mando de accionamiento en posición vertical.

Difusor abierto: mando de accionamiento en posición horizontal.

Basculando el difusor a través del mando de accionamiento, conseguiremos orientar la salida de aire según se desee.

Deshielo del parabrisas y de las ventanas delanteras y laterales

- Mando giratorio ①, a la derecha, hasta el tope (punto rojo).
- Mando giratorio ② en velocidad 4
- Mando giratorio ③ en
- Difusores ⑤ cerrados
- Difusores ⑥ abiertos y orientados hacia las ventanas laterales.

Recuerde que la temperatura del líquido refrigerante del motor tiene que ser la óptima, para conseguir que el sistema de calefacción funcione correctamente (excepto en vehículos equipados con calefacción adicional*).



Desempañado del parabrisas y de las ventanas delanteras y laterales

Si en condiciones de elevada humedad de aire (por ejemplo, cuando llueve) se empañan los cristales, se recomienda proceder de la siguiente forma:

- Mando giratorio **A**, en caso necesario, hacia la zona de calefacción (calor).
- Mando giratorio **B**, en velocidad 2 ó 3.
- Mando giratorio **C**, en posición
- Difusores **3** cerrados.
- Difusores **4** abiertos y orientados hacia las ventanas laterales.

Una vez desempañado y como medida de prevención, se puede optar por posicionar el mando **C** en posición , consiguiendo de esta forma un mayor confort a la vez que se evita que se empañen de nuevo los cristales.

Calefacción rápida del habitáculo

- Mando giratorio **A**, a la derecha hasta el tope (punto rojo).
- Mando giratorio **B**, en velocidad 3
- Mando giratorio **C** en
- Difusores **3** y **4** abiertos

Calefacción confortable del habitáculo

Una vez que los cristales estén desempañados y se haya alcanzado la temperatura deseada, conviene adoptar el siguiente ajuste:

- Mando giratorio **B** a la velocidad deseada.
- Regulador giratorio **A**, a la potencia calorífica deseada.

- Girar el regulador giratorio **C** a la zona entre la distribución de aire
- Si se empañan el parabrisas, regulador giratorio **C** a
- Cerrar los difusores **3**.

- Por los difusores **4** se puede ajustar el caudal de aire caliente, así como su dirección de salida.

Ventilación (aire fresco)

Con el siguiente ajuste, sale aire fresco sin calentar por los difusores **3** y **4**:

- Mando giratorio **B** a la velocidad deseada.
- Regulador giratorio **A**, hasta el tope izquierdo (punto azul).
- Regulador giratorio **C** a
- Si se empañan el parabrisas, regulador giratorio **C** a
- Abrir los difusores **3** y **4**.

En caso necesario, el regulador **C** se puede girar a otras posiciones. ■

Generalidades

- Para que la calefacción y la ventilación funcionen correctamente, hay que retirar cualquier objeto que se encuentre en la entrada del aire al habitáculo, en la zona bajo parabrisas.
- Sólo los mandos **A** y **C** se pueden ajustar a cualquier posición intermedia que se deseé.
- Circulando a baja velocidad es conveniente tener seleccionada una velocidad de ventilación lenta y el mando **C**, en posición , para evitar el empañado de los cristales.

- Como la eficacia de la calefacción depende de la temperatura del líquido refrigerante, la potencia calorífica será total cuando el motor esté a temperatura de servicio.
- El aire viciado sale por la zona del maletero al exterior. Por ello, deberá procurar no obstaculizar el paso del aire desde el habitáculo hacia la parte trasera, colocando prendas de ropa sobre los soportes de la bandeja posterior.
- Los cartuchos del filtro de polen, deberán cambiarse con la regularidad prevista en el Plan de Inspección y Mantenimiento, para que no disminuya el rendimiento de la calefacción. ■

Aire acondicionado*

Observaciones



¡ATENCIÓN!

- Para garantizar una visibilidad óptima necesaria para una conducción segura es necesario que todos los cristales estén limpios. Por ello, deberá leer detenidamente las indicaciones acerca del manejo correcto de la calefacción y la ventilación, así como del sistema de desempañado y deshielo de los cristales.



¡ATENCIÓN! (continuación)

- Sólo cuando el motor haya alcanzado su temperatura de funcionamiento se podrá conseguir el máximo rendimiento de la calefacción y un deshielo rápido de los cristales.

El sistema de aire acondicionado es una combinación de calefacción y refrigeración de aire que aumenta el confort y seguridad en cualquier época del año.

La refrigeración del aire sólo funciona cuando el motor está en marcha, la temperatura exterior se encuentra por encima de los 5°C aproximadamente, y el mando de velocidad del ventilador B, tiene seleccionada alguna velocidad.

Con la refrigeración conectada, no sólo desciende la temperatura del habitáculo, sino también la humedad. De esta manera, cuando la humedad del aire exterior es muy elevada, los ocupantes del vehículo disfrutarán de un mayor confort, incluso cuando la temperatura exterior e interior sean las mismas. El sistema de aire acondicionado incorporado de este modelo, permite seleccionar una temperatura determinada (comprendida entre los 18 °C y los 26 °C), mediante el mando giratorio de selección de temperatura **(A)**, y mediante la información recibida de distintos sensores de temperatura, situados en zonas estratégicas del vehículo, procura mantener la temperatura deseada. ■

Mandos

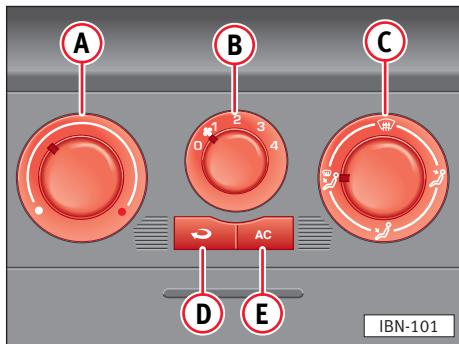


Fig. 86

Selección de temperatura (A)

A la derecha, hasta el tope (punto rojo) – más calor, sin regulación de temperatura.

A la izquierda – menos calor, si el pulsador (E) está activado el sistema entregará toda la potencia frigorífica, sin regulación de temperatura.

Entre ambas posiciones el sistema puede regular diferentes temperaturas, según se seleccione.

En vehículos equipados con sistema de calefacción adicional*, girar hasta el punto rojo para activar este sistema.

Si la temperatura seleccionada es inferior a la exterior, se precisará tener pulsada la tecla (E), para poder conseguir dicha temperatura.

Selección de velocidad del ventilador (B)

El caudal de aire puede regularse en cuatro diferentes velocidades. En la posición 0, el ventilador está desconectado. Es posible que si se mantiene esta selección durante un periodo largo de tiempo se puedan empañar los cristales, por lo que se aconseja no mantener esta posición mucho tiempo.

Distribución del aire (C)

Mando en símbolo	Salida principal de aire por difusores:
	1, 2
	5
	1, 2, 5
	3, 4

Conexión/Desconexión de la recirculación de aire (D)

Para activar esta función presionar el pulsador. Al quedar activada esta función se iluminará el símbolo color naranja.

Con esta función se cierra la entrada de aire desde el exterior. Si hay alguna velocidad de ventilador seleccionada, se aspira el aire del interior del habitáculo, en lugar del exterior, permitiendo la recirculación de aire. De esta forma se puede evitar momentáneamente la entrada de malos olores, humos, polvo. Otra utilidad de esta función es la de calentar o enfriar de forma más rápida el aire del habitáculo, al hacer que este recircule.





¡ATENCIÓN!

Procure no dejar activada esta función durante largos intervalos de tiempo pues podría facilitar el empañado de los cristales.

De igual forma si se combina la recirculación de aire con la activación del Aire Acondicionado, durante periodos largos de tiempo, el aire interior estaría muy viciado y reseco.

Para desactivar esta función vuelva a presionar el pulsador.

Se aconseja no fumar mientras se tenga activada esta función.

Conexión/Desconexión del Aire Acondicionado

El sistema de aire acondicionado se conecta pulsando la tecla  E, sólo si el motor está en marcha y si el mando giratorio  B tiene una velocidad seleccionada.

Cuando la función está activada las letras **AC** se verán iluminadas en color naranja. Para desactivarla pulsar de nuevo la tecla.

Para que el sistema pueda regular la temperatura correctamente, se deberá mantener esta función activada, siempre que la temperatura exterior sea mayor que la temperatura seleccionada mediante el mando giratorio  A. ■

Instrucciones de manejo

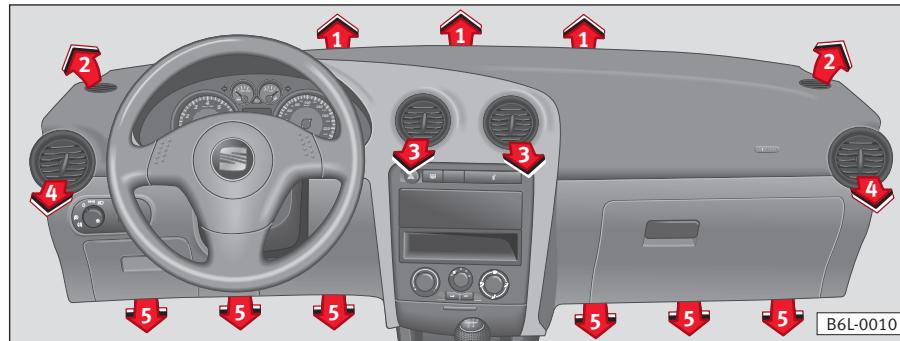


Fig. 87

Difusores

En función de la posición que tenga el mando de distribución de aire **(C)**, el aire saldrá por unos difusores o por otros.

La temperatura del aire saldrá en función de la posición que tenga el mando giratorio **(A)**.

Además los difusores **(3)** y **(4)** pueden cerrarse o abrirse individualmente y orientar el flujo del aire según la necesidad.

Difusor cerrado: mando de accionamiento en posición vertical.

Difusor abierto: mando de accionamiento en posición horizontal.

Basculando el difusor a través del mando de accionamiento, conseguiremos orientar la salida de aire según se deseé.

Deshielo del parabrisas y de las ventanillas delanteras

- Regulador giratorio **(A)**, a la derecha, hasta el tope (punto rojo).

- Mando giratorio **(B)**, a la velocidad 4.
- Regulador giratorio **(C)** a
- Cerrar los difusores **(3)**.
- Difusores **(4)** abiertos y orientados hacia las ventanillas laterales.

Recuerde que la temperatura del líquido refrigerante del motor tiene que ser la óptima para conseguir que el sistema de calefacción funcione correctamente (excepto en vehículos equipados con calefacción adicional*).

Desempañado del parabrisas y de las ventanillas laterales

Si debido a una gran humedad del aire, por ejemplo, al llover, se empañasen los cristales, se recomienda proceder como sigue:

- Regulador giratorio **(A)**, si es necesario, hacia la zona de calefacción.

- Mando giratorio **(B)**, a la velocidad 2 ó 3.
- Regulador giratorio **(C)** a 
- Cerrar los difusores **(3)**.
- Difusores **(4)** abiertos y orientados hacia las ventanas laterales.

Adicionalmente se puede activar la función **AC**, para conseguir un desempañado más rápido. Una vez desempañado y como medida de prevención se puede optar por posicionar el mando **(C)** en posición  consiguiendo de esta forma un mayor confort a la vez que se evita que se empañen nuevamente los cristales.

Calefacción rápida del habitáculo

- Mando giratorio **(A)**, a la derecha hasta el tope (punto rojo).
- Mando giratorio **(B)**, en velocidad 3
- Mando giratorio **(C)** a 
- Difusores **(3)** y **(4)** abiertos

Calefacción confortable del habitáculo

Una vez que los cristales estén desempañados y se haya alcanzado la temperatura deseada, conviene adoptar el siguiente ajuste:

- Mando giratorio **(B)** a la velocidad deseada.
- Regulador giratorio **(A)**, a la potencia calorífica deseada.
- Girar el regulador giratorio **(C)** a la zona entre la distribución de aire "zona reposapiés" y "deshielo" ⇒ **fig. 86**.
- Si se empaña el parabrisas, regulador giratorio **(C)** a 
- Cerrar los difusores **(3)**.
- Por los difusores **(4)** se puede ajustar el caudal de aire caliente, así como su dirección de salida.

Refrigeración máxima

Si el vehículo ha estado expuesto a la radiación solar durante un largo periodo de tiempo, es aconsejable dejar las puertas abiertas durante un breve espacio de tiempo antes de iniciar la marcha. A continuación proceder de la siguiente forma:

- Cerrar todas las ventanillas y el techo abrible*.
- Mando giratorio **(B)**, a la velocidad 4.
- Mando giratorio **(A)**, hasta el tope izquierdo (punto azul).
- Mando giratorio **(C)** a 
- Abrir los difusores **(3)** y **(4)**
- Conectar el modo de recirculación de aire oprimiendo el pulsador **(D)**.
- Conectar el aire acondicionado oprimiendo el pulsador **(E)**.



¡ATENCIÓN!

Procure no dejar activado el aire recirculante durante largo tiempo, pues de lo contrario no entraña aire del exterior y podrían empañarse los cristales. Se aconseja no fumar cuando está activado el aire recirculante.

Ventilación (aire fresco)

Con el siguiente ajuste, entra aire fresco sin calentar por los difusores **(3)** y **(4)**:

- Mando giratorio **(A)**, hasta el tope izquierdo (punto azul).
- Mando giratorio **(B)** a la velocidad deseada.
- Mando giratorio **(C)** a 
- Abrir los difusores **(3)** y **(4)**.

- Desconectar el modo recirculación de aire y **AC** (pulsadores **D** y **E**).
- Si así se prefiere el mando giratorio **C** puede situarse en otras posiciones. ■

Uso económico del aire acondicionado

En régimen de refrigeración, el compresor de aire acondicionado consume potencia del motor e influye así en el consumo de combustible. Los siguientes puntos se deben tener en cuenta al objeto de tener el equipo funcionando el tiempo mínimo posible.

- En caso de haberse calentado mucho el habitáculo debido a una intensa radiación solar, conviene abrir por breve tiempo las ventanillas o las puertas para dejar salir el aire caliente.
- Durante la marcha no debería estar conectado el aire acondicionado si están abiertas las ventanillas o el techo abrible*.
- Si la temperatura interior deseada se puede conseguir sin necesidad de poner en marcha el sistema de refrigeración, es preferible optar por el régimen de aire fresco. ■

Generalidades

- A elevadas temperaturas exteriores y alta humedad del aire puede ocurrir que del evaporador gotee agua de condensación. El agua es canalizada al exterior, pudiendo llegar a formarse un charco debajo del vehículo. Ello es normal, y no supone señal alguna de avería.

- Para que la ventilación funcione correctamente, hay que retirar el hielo, la nieve o las hojas que se encuentren en la entrada de aire al habitáculo, en la rejilla bajo parabrisas (lado acompañante, zona exterior).
- Sólo los mandos **A** y **C** pueden ajustarse en cualquier posición intermedia.
- Circulando a bajo velocidad es conveniente tener seleccionada una velocidad de ventilación lenta y el mando **C**, en posición  para evitar el empañado de los cristales.
- Como la eficacia de la calefacción depende de la temperatura del líquido refrigerante, ésta será total cuando dicha temperatura alcance la temperatura de servicio.
- El aire viciado sale por la zona maletero al exterior. Por ello, deberá procurar no obstaculizar el paso del aire desde el habitáculo hacia la parte trasera, colocando prendas de ropa sobre la bandeja posterior.
- **Es aconsejable conectar el aire acondicionado, al menos una vez al mes, para que las juntas del sistema se lubriquen y prevenir la aparición de fugas. Si observa una disminución en la potencia frigorífica, diríjase a un Servicio Técnico para comprobar el sistema.**

Para un correcto funcionamiento del sistema, no obstruir la rejilla situada junto al pulsador **E.**

- El cartucho del filtro de polen*/oleros, deberá cambiarse con la regularidad prevista en el Plan de Inspección y Mantenimiento, para que no disminuya el rendimiento del sistema. ■

Fallos de funcionamiento

- Si en alguna ocasión el sistema de refrigeración no funciona, puede ser por las siguientes causas:

- Temperatura exterior inferior a unos +5°C
- Fusible fundido.

Comprobar y sustituir el fusible si es necesario. Si la anomalía no se debe a un fusible defectuoso, desconectar el sistema de refrigeración y hacer que lo comprueben en un Servicio Técnico.

Desconexión pasajera del compresor del sistema de refrigeración debido a una temperatura excesiva del líquido refrigerante del motor.

- Si disminuye la potencia frigorífica, hay que desconectar y hacer comprobar el equipo de aire acondicionado. ■

Climatronic*

Observaciones



¡ATENCIÓN!

- Para garantizar una visibilidad óptima necesaria para una conducción segura es necesario que todos los cristales estén exentos de hielo, nieve y vaho.

Por ello, deberá leer detenidamente las indicaciones acerca del manejo correcto de la calefacción y ventilación así como del sistema de desempañado y deshielo de los cristales.

- Sólo cuando el motor haya alcanzado su temperatura de funcionamiento se podrá conseguir el máximo rendimiento de la calefacción y un deshielo rápido de los cristales.

El Climatronic es un sistema combinado de calefacción y de aire acondicionado que permite regular la temperatura exacta en el interior del habitáculo. Al mismo tiempo, también permite reducir el grado de humedad del aire contribuyendo de esta forma a un mayor confort y seguridad.

La regulación de la temperatura es completamente automática, siendo el sistema el encargado de mantener de forma constante la temperatura seleccionada. Sin embargo, esa regulación automática podrá modificarse manualmente en caso necesario. ■

Mandos



Fig. 88

Selección de velocidad del ventilador **A**

Girando el mando a la derecha, se aumentará la velocidad del ventilador.

Girando el mando a la izquierda, se reducirá la velocidad del ventilador.

En el display se podrá observar la velocidad actual del ventilador, mediante segmentos.

Al actuar sobre este mando, si la función AUTO estuviese activada, se pasaría a modo manual.

Selección de temperatura **B**

Girando el mando a la derecha, aumenta la temperatura de selección.

Girando el mando a la izquierda, disminuye la temperatura de selección.

En el display se visualiza cual es la temperatura seleccionada para el interior del vehículo.

La temperatura interior se puede regular entre 18°C (64°F) y 29°C (84°F).

Tecla AUTO (automático – Funcionamiento normal)

Pulsando la tecla AUTO, el sistema pasará a modo automático, actuando sobre el sistema para conseguir la temperatura seleccionada.

Al pulsar esta tecla aparecerá en el display la palabra "AUTO".

En modo AUTO, la temperatura, el caudal y la distribución se regula automáticamente, para obtener lo antes posible la temperatura deseada dentro del habitáculo.

Si durante el modo automático se actúa sobre algún otro mando que no sea el de selección de temperatura, o recirculación de aire, el modo automático se desactivará.

Tecla

Pulsando la tecla  , el sistema direcciona el aire hacia la rejilla del parabrisas y las ventanas laterales (1, 2).

Al pulsar esta tecla, el sistema entiende que el parabrisas está empañado/helado, por lo que considera prioritario realizar dicha operación. Desactivará la función de recirculación de aire si estuviese activada, elevará la velocidad del ventilador y desactivará el modo ECON si estuviese activado.

En el display se visualiza 

La mayor eficacia se consigue con los difusores 3 cerrados y los 4 señalando a las ventanillas.

Tecla ECON

Pulsando esta tecla se desconecta el compresor de aire acondicionado.

En el display aparecerá la palabra "ECON".

Con el compresor desactivado disminuye el consumo de combustible.

El Climatronic, con esta función activada, realiza la regulación de temperatura del habitáculo, sin contar con el sistema de aire acondicionado.

En este caso si la temperatura seleccionada es inferior a la temperatura exterior no la podrá conseguir.

Según las condiciones climáticas exteriores (temperatura exterior baja y poca humedad relativa), no es necesario llevar conectado el sistema de aire acondicionado, siendo recomendable llevar el modo ECON activado.

Igualmente en vehículos equipados con calefacción adicional*, desactiva esta función.

Tecla recirculación

Pulsando esta tecla se activa el modo recirculación de aire.

Con esta función se cierra la entrada de aire del exterior. Si hay alguna velocidad de ventilador seleccionada, se aspira el aire del interior del habitáculo, en lugar del exterior, permitiendo la recirculación del aire. De esta forma se puede evitar momentáneamente la entrada de malos olores, humos, polvo.

Conviene no utilizar durante un tiempo prolongado la recirculación, debido a que no se renueva el aire del habitáculo y éste estaría muy viciado y reseco.

En el display se visualizará el símbolo de recirculación de aire si este modo estuviera activado.

Teclas selección distribución de aire

Pulsando las teclas de la figura se puede seleccionar de modo manual, por donde se desea, la salida de aire hacia el habitáculo.

Si el modo **AUTO** está activado y se pulsa alguna de estas teclas se pasará a modo **MANUAL**. En el display se visualizarán las flechas que indican las zonas de salida de aire.

Mando en símbolo	Salida principal de aire por difusores:
	1, 2
	5
	3, 4

La salida de aire para las plazas traseras, situadas bajo los asientos delanteros, se consigue conjuntamente con las salidas de aire ⑤ (salida pies). ■

Difusores

En función de la tecla seleccionada, el aire saldrá por unos difusores o por otros.

Además los difusores ③ y ④ pueden cerrarse o abrirse individualmente y orientar el flujo de aire según la necesidad.

Difusor cerrado: mando de accionamiento en posición vertical.

Difusor abierto: mando de accionamiento en posición horizontal.

Basculando el difusor a través del mando de accionamiento, conseguiremos orientar la salida de aire según se deseé. ■

Generalidades

- A elevadas temperaturas exteriores y alta humedad del aire, puede ocurrir que del evaporador gotee agua de condensación. El agua es canalizada al exterior, pudiendo llegar a formarse un charco debajo del vehículo. Ello es normal, y no supone señal alguna avería.
- Para que la ventilación funcione correctamente, hay que retirar el hielo, la nieve o las hojas que se encuentren en la entrada de aire

al habitáculo, en la rejilla bajo parabrisas (lado acompañante, zona exterior).

- A bajas temperaturas exteriores se desconecta el compresor automáticamente. No pudiendo conectarse tampoco en la tecla AUTO.

- El aire viciado sale por la zona maletero al exterior. Por ello, deberá procurar no obstaculizar el paso del aire desde el habitáculo hacia la parte trasera, colocando prendas de ropa sobre la bandeja posterior.

- **Es aconsejable conectar el aire acondicionado al menos una vez al mes para que las juntas del sistema se lubriquen y prevenir la aparición de fugas. Si observa una disminución en la potencia frigorífica, diríjase a un Servicio Técnico para comprobar el sistema.**

- **Para un correcto funcionamiento del sistema, no obstruir la rejilla situada entre la tecla AUTO y la tecla .**

- **Si se circula con las ventanas abiertas, pulsar la tecla ECON, y parar el ventilador para ahorrar combustible.**

- Cuando se requiere un esfuerzo extremo del motor, se desconectará el compresor momentáneamente.

- El cartucho del filtro de polen*/oleros, deberá cambiarse con la regularidad prevista en el Plan de Inspección y Mantenimiento, para que no disminuya el rendimiento del sistema. ■

Conducción

Cambio manual

Conducción con cambio manual

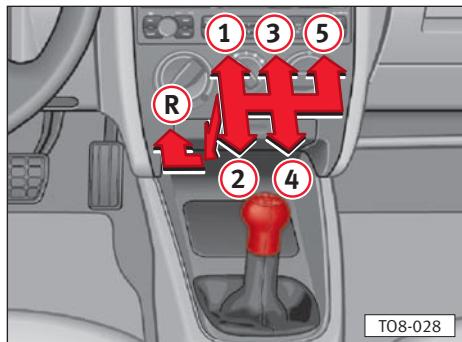


Fig. 89

La marcha atrás sólo se debe colocar cuando el coche esté parado. Con el motor en marcha, se deben esperar unos segundos con el embrague pisado a fondo, antes de meter dicha marcha, a fin de evitar ruidos.

Con la marcha atrás metida y el encendido conectado, se encienden las luces de marcha atrás.

Determinadas versiones del modelo pueden incorporar un cambio manual de 6 velocidades*, cuyo esquema viene representado en la palanca de cambio.



Nota

Por motivos de seguridad no circule con la mano sobre la palanca del cambio de velocidades. ■

Cambio automático*

Programas de conducción

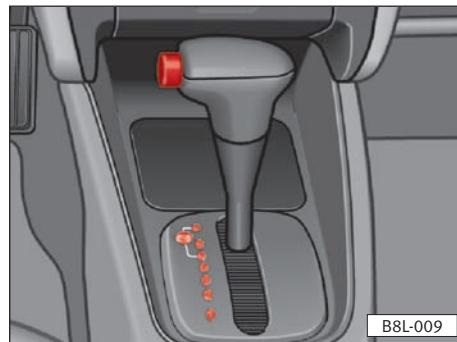


Fig. 90

La caja de cambios va equipada con diferentes programas de conducción. Dependiendo del conductor o de la situación de

marcha se selecciona un programa “**económico**” de ahorro, o un programa “**deportivo**”.

La selección del programa se realiza de forma **automática** según el accionamiento del pedal del acelerador.

Pisando despacio o de forma normal el pedal del acelerador se conduce de forma **económica** conectando con anterioridad una gama superior o retrasando la conexión de una gama inferior.

El programa “**deportivo**” se selecciona pisando **de forma rápida** el pedal del acelerador o también conectando el **dispositivo kick-down** ⇒ página 116. Con este programa se aprovechan al máximo las reservas de potencia del motor retrasando la conexión de una gama superior.

El paso a una marcha inferior se realiza con un régimen de revoluciones del motor más alto que en los programas económicos.

La selección del programa de marcha más favorable es un proceso continuado. Independientemente es posible también pasar a un programa de marcha deportivo, pisando rápidamente el acelerador. Entonces, el cambio conecta una marcha más corta, permitiendo así una aceleración rápida (p. ej., al adelantar a otro coche), sin que se tenga que pisar el acelerador para colocarlo en el kick-down. Después de que el cambio haya vuelto a pasar a una marcha más larga, volverá a conectarse el programa de origen, si se rueda en consonancia con él.

La elección de marcha en tramos montañosos se adaptará a las cuestas y pendientes. De esta forma se evitarán los cambios

oscilantes en las subidas. Al pisar el pedal de freno en las bajadas se pasará a la marcha próxima más baja. De esta forma se aprovechará el freno motor sin necesidad de cambiar manualmente.



Nota

Según la resistencia de marcha, p.ej. circulando con remolque o subiendo una pendiente, se selecciona automáticamente un programa que conectando una gama inferior garantiza más fuerza de tracción y al mismo tiempo evita un cambio continuo de gamas. ■

Bloqueo de la palanca selectora

Con el encendido conectado, la palanca selectora en la posición “**P**” o “**N**”, permanece bloqueada. Para sacarla de estas posiciones habrá que pisar el freno y apretar la tecla de la empuñadura de la palanca. Así se impide que se pueda engranar involuntariamente una marcha y se ponga el coche en movimiento, sin quererlo.

Un elemento retardador hace que, al pasar con ligereza por la posición “**N**” (por ejemplo, de “**R**” a “**D**”), no se bloquee la palanca. Ello hace posible, si el coche estuviese atascado, sacarlo “columpiándolo”. Sólo cuando la palanca permanece más de 1 segundo aproximadamente en la posición “**N**”, sin estar pisado el freno, actúa el bloqueo de la palanca.

A velocidades por encima de unos 5 km/h se anula automáticamente el bloqueo de la palanca selectora en la posición “**N**”. ■

Posiciones de la palanca selectora

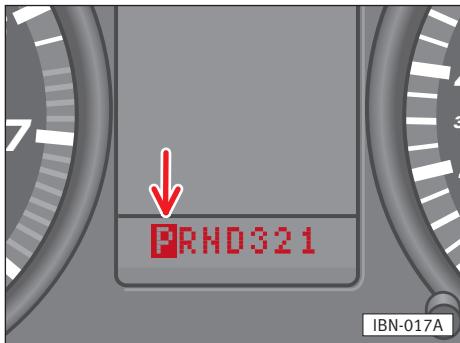


Fig. 91

En el cuadro de instrumentos hay un display que indica la posición respectiva de la palanca selectora.

¡ATENCIÓN!

Durante la marcha no coloque nunca la palanca selectora en la posición "R" o "P". Podría dañarse la caja de cambios. ¡Peligro de accidente!

P – Bloqueo de aparcamiento

Esta posición es la adecuada para estacionar el vehículo. Para conectar y desconectar "P" se ha de oprimir el pulsador de la empuñadura y pisar el pedal de freno, con el coche en marcha. Si el coche no está en marcha, se desbloquea oprimiendo el pulsador de la empuñadura.

R – Marcha atrás

Sólo se debe colocar estando el vehículo parado y el motor a ralentí. Antes de conectar la posición "R", partiendo de la posición "P" o "N", hay que pisar el pedal del freno y oprimir la tecla de bloqueo de la empuñadura de la palanca.

En la posición "R", y con el encendido conectado, se encienden las luces de marcha atrás.

N – Neutral (Punto muerto)

Para sacar la palanca de la posición "N" a velocidades por debajo de los 5 km/h o con el coche parado, y estando conectado el encendido, hay que pisar el pedal del freno y oprimir la tecla de bloqueo de la empuñadura de la palanca.

D – Posición permanente para marchas adelante

Las cuatro marchas se cambian automáticamente a marchas superiores o inferiores, dependiendo de la carga del motor y de la velocidad del vehículo.

En ciertas condiciones es preferible poner la palanca selectora provisionalmente en una de las posiciones que se describen a continuación:

3 – Posición para terrenos "accidentados"

Las marchas 1^a, 2^a y 3^a se cambian automáticamente a marchas superiores o inferiores en función de la carga del motor y de la velocidad. La 4^a permanece bloqueada. Así aumenta el efecto de frenado del motor al desacelerar.

Esta posición se recomienda cuando llevando la posición "D" y bajo determinadas condiciones de marcha, se producen cambios frecuentes entre la 3^a y la 4^a.

2 – Posición para rutas montañosas

Posición indicada para largas pendientes.

La **1^a** y **2^a** marcha se cambian automáticamente, en función de la carga del motor y de la velocidad. La **3^a** y la **4^a** no actúan.

1 – Posición para pendientes muy pronunciadas o maniobras

Posición recomendada para pendientes de extrema inclinación.

El vehículo circula sólo en **1^a** marcha. La **2^a**, **3^a** y **4^a** están bloqueadas.

El regulador de velocidad* no se podrá usar en la posición "**1**".



Nota

La palanca selectora se puede colocar en las posiciones "**3**", "**2**" y "**1**" cuando el cambio se efectúa manualmente, pero el cambio automático no pasará a la marcha más corta hasta que el motor ya no se pueda pasar de vueltas. ■

Dispositivo kick-down

Este sistema permite obtener una aceleración máxima. Pisando el acelerador hasta alcanzar el punto de pleno gas, y en función de la velocidad del vehículo y del régimen de revoluciones del motor, se engrana la marcha más corta. Tan pronto como se alcance el número de revoluciones máximo previsto para la misma, se pasará a la marcha siguiente más larga.



¡ATENCIÓN!

Tenga en cuenta que las ruedas motrices pueden llegar a patinar si se acciona el dispositivo kick-down al circular por una calzada helada o resbaladiza. ¡Peligro de derribo! ■

Instrucciones para la conducción

Arranque

El motor sólo se puede arrancar si la palanca selectora está en posición "**N**" o "**P**" ⇒ capítulo "Arranque del motor".

Selección de una gama

Con el coche parado y el motor en marcha habrá que pisar siempre el freno antes de seleccionar una gama.

No acelerar al seleccionar una gama con el vehículo parado.

Si durante la marcha la palanca selectora se desplaza inadvertidamente a la posición "**N**", habrá que soltar primero el pedal del acelerador y esperar a que el motor marche a ralentí, antes de meter una gama de marcha adelante.



¡ATENCIÓN!

Con el motor en marcha, y en todas las gamas, hay que detener el coche con el pedal del freno, ya que ni a ralentí se interrumpe del todo la transmisión de fuerza; el coche "se arrastra".

Si con el coche parado y el motor a ralentí se tiene una gama conectada, hay que cuidar siempre de no acelerar inadvertidamente (por ejemplo, manipulando en el compartimiento del motor), pues el coche se pondría en movimiento inmediatamente; bajo determinadas circunstancias, incluso con el freno de mano bien apretado.

Antes de manipular en un motor en marcha, poner la palanca selectora en la posición "**P**" y apretar el freno de mano.

Arranque

Seleccionar una gama (R, D, 3, 2, 1). **Esperar hasta que se haya efectuado el cambio y se haya establecido la transmisión de fuerza a las ruedas motrices** (se percibe una leve presión). Entonces se debe pisar el acelerador.

Parada

En caso de una detención provisional, por ejemplo, en un semáforo, no es necesario poner la posición "N"; basta tener el coche frenado con el pedal del freno. Y el motor sólo deberá girar a ralenti.

Aparcamiento



¡ATENCIÓN!

Para evitar que el vehículo salga rodando de forma incontrolada habrá que dejar siempre puesto el freno de mano cuando el vehículo se haya detenido. Colocar además la palanca selectora en la posición "P".

En pendientes, primeramente se deberá tirar firmemente del freno de mano y, seguidamente, conectar el bloqueo. Así se consigue no cargar en exceso el mecanismo de bloqueo, resultando luego más fácil su desconexión.

Arranque de emergencia

En los vehículos con cambio automático, el motor no se podrá poner en marcha remolcando o empujando el vehículo ⇒ capítulo "Arranque por remolcado".

Si está descargada la batería del vehículo, se puede utilizar para el arranque la batería de otro coche, con la ayuda de un conjunto de cables de emergencia ⇒ capítulo "Ayuda de arranque".

Remolcado

Si alguna vez hay que remolcar el vehículo, habrá que observar necesariamente las instrucciones del capítulo "Arranque por remolcado".

Programa de emergencia

En caso de un mal funcionamiento en la electrónica del cambio se activan, según el tipo de avería, programas de emergencia.

- El cambio sigue acoplando marchas automáticamente, pero se notan fuertes sacudidas de accionamiento. Se debería acudir a un Servicio Técnico.
- El cambio ya no acopla marchas automáticamente.

En tal caso, podremos cambiarlas manualmente. Sólo se dispondrá de la 3^a marcha en las posiciones "D", "3" y "2" de la palanca selectora.

En las posiciones "1" y "R" de la palanca selectora se dispondrá, como es usual, de la 1^a marcha y de la marcha atrás, respectivamente.

Al estar obligado a trabajar más el convertidor de par, sobre todo, a causa de faltar la 2^a marcha, puede ocurrir que el aceite del cambio se caliente excesivamente.

En tal caso se debería acudir a la mayor brevedad posible a un Servicio Técnico. ■

Freno de mano

Accionar el freno de mano

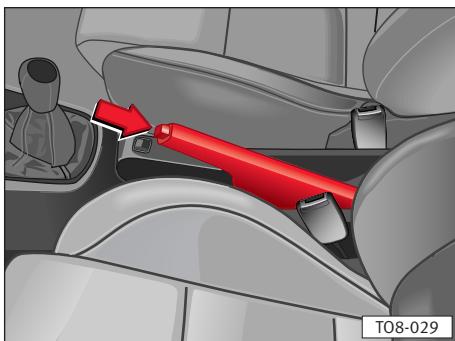


Fig. 92

Para poner el freno de mano hay que levantar firmemente la palanca. En una cuesta pronunciada habrá que colocar además la primera marcha o, en caso de cambio automático, el bloqueo de aparcamiento. El freno de mano se ha de apretar firmemente, a fin de evitar que por descuido se conduzca con el freno puesto.

Con el freno puesto y el encendido conectado, luce el testigo luminoso de frenos.

Para soltar el freno, hay que levantar la palanca ligeramente, oprimir el botón de bloqueo (flecha) y bajar la palanca totalmente.



¡ATENCIÓN!

- Para evitar que el vehículo salga rodando de forma incontrolada habrá que dejar siempre puesto el freno de mano cuando el vehículo se haya detenido.

Engrane además una marcha (cambio manual) o coloque la palanca selectora en la posición P (cambio automático).

- Al soltar el freno de mano compruebe que éste ha sido soltado completamente; de lo contrario, podrían sobrecalentarse los frenos y dejarían de funcionar correctamente. Además podría producirse un desgaste prematuro de las pastillas de freno posteriores. ■

Cerradura de encendido

Bloqueo electrónico de marcha

Al conectar el encendido, tiene lugar una confrontación automática de datos entre llave y vehículo, lo cual se indica al encenderse el testigo luminoso del cuadro de instrumentos ⇒ capítulo “Testigos luminosos”.

Si se utiliza una llave indebida (p.ej., una llave falsa), no podrá ponerse en marcha el vehículo y se encenderá el testigo luminoso del inmovilizador. ■

Posiciones de la llave de contacto

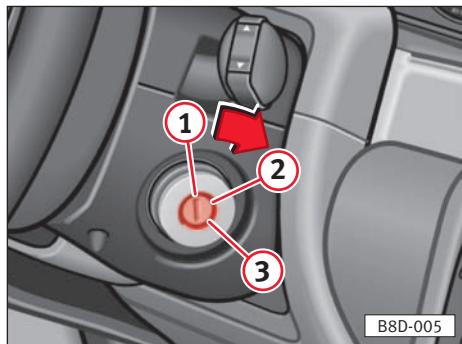


Fig. 93

Motor de gasolina

- ① Encendido desconectado/motor parado

Puede bloquearse la dirección

- ② Encendido conectado

- ③ Arranque del motor

Motor diesel

- ① Alimentación de combustible interrumpida/motor parado

Puede bloquearse la dirección

- ② Posición de precalentamiento y de marcha

Durante el proceso de precalentamiento no deberían conectarse consumidores importantes de electricidad, pues la batería se ve sometida a un esfuerzo innecesario.

- ③ Arranque del motor

Válido para todos los vehículos:

- Posición ①

Para bloquear la dirección, una vez extraída la llave, girar el volante hasta que encaje perceptiblemente el pivote de bloqueo de la dirección.



En las versiones con cambio manual no deberá extraerse la llave del encendido hasta que se haya detenido el vehículo. De lo contrario, podría bloquearse la dirección.

- Posición ②

Si no puede girarse la llave o lo hace con dificultad, habrá que mover el volante hacia ambos lados, así se desactivará el bloqueo de la dirección.

- Posición ③

Antes de repetir el arranque hay que girar la llave a la posición ①. El bloqueo de repetición de arranque en la cerradura de encendido impide que el motor de arranque engrane con el motor del coche en marcha y que por ello pueda averiarse. ■

Arranque del motor

Generalidades



¡ATENCIÓN!

Si se deja funcionando el motor en un recinto cerrado existe peligro de intoxicación.

- Antes de arrancar el motor, colocar la palanca de cambio en punto muerto (con cambio automático: en posición "P" o "N") y apretar firmemente el freno.
- En las versiones con cambio manual, pisar a fondo el pedal del embrague durante el proceso de arranque, para que el motor de arranque accione sólo el motor.
- Tan pronto como haya arrancado el motor, soltar la llave de encendido, pues el motor de arranque no debe girar conjuntamente.
- Con el motor frío, después del arranque puede oírse brevemente un tableteo, ya que en la compensación hidráulica del juego de válvulas debe alcanzarse aún la presión de aceite necesaria. Ello es normal y carece de importancia.



Nota relativa al medio ambiente

No calentar el motor con el coche parado. Ponga el vehículo en circulación lo antes posible.



¡Cuidado!

- Evitar todo régimen elevado de revoluciones y no pisar a fondo el acelerador, en tanto el motor no haya alcanzado su temperatura de servicio.
- En los vehículos con catalizador, el motor no deberá ser puesto en marcha, remolcándolo un trecho superior a 50 m, pues de lo contrario podría llegar combustible sin quemar al catalizador originando daños.
- Antes de arrancar el motor remolcando, debería intentarse utilizar la batería de otro vehículo como ayuda de arranque ⇒ capítulo "Ayuda de arranque". ■

Motores de gasolina

El motor está equipado con una instalación de inyección de combustible, la cual se encarga de suministrar automáticamente la correcta mezcla de aire/combustible.

Con el motor frío o a temperatura de servicio, antes y durante el arranque **no pisar el acelerador**.

Si el motor no arranca inmediatamente, interrumpir el arranque después de 10 segundos y repetirlo después de pasado medio minuto.

Si, a pesar de ello, no arranca el motor, puede que esté fundido el fusible de la bomba eléctrica de combustible ⇒ capítulo "Fusibles".

Si el motor está muy caliente, es posible que sea necesario pisar ligeramente el pedal del acelerador en cuanto el motor se haya puesto en marcha. ■

Motores diesel

Sistema de precalentamiento

Después de poner la llave en la posición de marcha (encendido conectado), el periodo de precalentamiento necesario es indicado por un testigo controlado por la temperatura del líquido refrigerante ⇒ capítulo “Testigos luminosos”.

Arranque del motor frío

Temperatura exterior superior a +5 °C:

El motor se puede arrancar inmediatamente sin necesidad de precalentamiento. Durante el arranque no pisar el pedal del acelerador.

Temperatura exterior inferior a +5 °C:

- Girar la llave hasta la posición 2 de la cerradura de dirección y arranque; se enciende el testigo. Se apagará al alcanzar la temperatura de encendido.

Durante el precalentamiento no debiera conectarse ningún consumidor eléctrico importante, ya que repercute innecesariamente en la batería.

Si, a pesar de ello, no arranca el motor, puede que esté fundido el fusible de precalentamiento ⇒ capítulo “Fusibles”.

- En cuanto se apague el testigo, proceder inmediatamente al arranque del motor.

Durante el arranque no pisar el pedal acelerador.

Si la ignición no es uniforme, seguir accionando el motor de arranque durante algunos segundos (medio minuto como máximo) hasta que el motor gire por su propia fuerza.

Si el motor no arrancase, precalentar de nuevo y arrancar del modo descrito.

Arranque del motor a temperatura de servicio

El testigo de precalentamiento no se enciende; puede arrancarse inmediatamente el motor. ■

Arranque tras agotar el depósito

Para arrancar los vehículos con motor diesel tras agotar el depósito podría ocurrir que, después de repostar gasóleo el proceso de arranque dure más de lo habitual (incluso hasta un minuto). Ello se debe a que, durante el arranque, debe eliminarse previamente el aire retenido en el interior del circuito de combustible. ■

Parada del motor

Válido para todos los motores



¡Cuidado!

Cuando el motor haya estado sometido durante un largo período de tiempo a una carga elevada no debe detenerse de improviso, sino que hay que hacerlo girar unos 2 minutos a ralentí, para evitar un sobrecalentamiento.



¡ATENCIÓN!

Una vez parado el motor, es posible que el ventilador, incluso con el encendido desconectado, siga funcionando durante un rato (hasta unos

 ¡ATENCIÓN! (continuación)

10 minutos). También es posible que, transcurrido algún tiempo, se ponga en marcha de repente, siempre que:

- ascienda la temperatura del refrigerante a causa del calor acumulado
- se recaliente adicionalmente el compartimiento del motor, estando éste caliente, debido a una intensa radiación solar.

Por ello, hay que tener mucho cuidado cuando se realicen trabajos en el compartimiento del motor. ■

Válido para versiones con catalizador* ¡Cuidado!

No deberá desconectarse el encendido mientras el vehículo siga rodando con una marcha puesta; en caso contrario, podría ir a parar combustible sin quemar al catalizador, quemándose entonces en éste y produciéndose un sobrecalentamiento que deterioraría el catalizador. ■

Regulador de velocidad*

Descripción

Para que descance el "pie del acelerador", este dispositivo podrá mantener constante cualquier velocidad superior a los 30 km/h mientras lo permita la potencia del motor.

 ¡ATENCIÓN!

El regulador de velocidad no se deberá utilizar en medio de un denso tráfico o bajo condiciones de ruta desfavorables (piso helado, "aquaplaning", gravilla).

 ¡Cuidado!

Con el regulador conectado, no se deberá poner el cambio en punto muerto sin pisar el pedal de embrague, ya que el motor se sobrerevolucionaría y, bajo determinadas circunstancias, se podría averiar.

 Nota

En los vehículos con cambio automático, el regulador de velocidad sólo funciona en las posiciones "D", "3" y "2" de la palanca selectora. Cuando, durante la marcha, se seleccione otra posición de la palanca selectora (P, N, R ó 1), se borra la última velocidad memorizada y se desconecta el equipo regulador. ■

Conectar

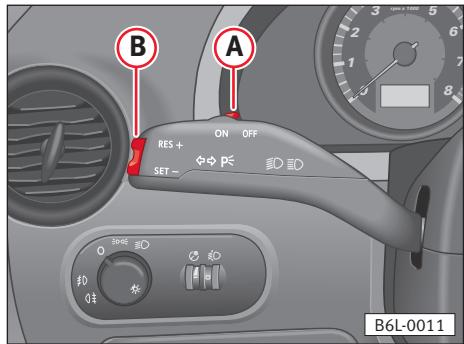


Fig. 94

El sistema se maneja a través del mando **A** y del pulsador **B** de la palanca de intermitentes y luz de carretera.

Se conecta desplazando el mando **A** a la posición **ON**. ■

Memorización de la velocidad

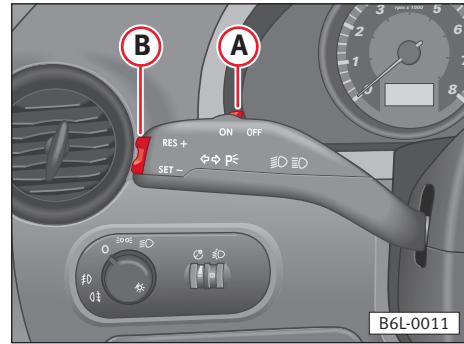


Fig. 95

Cuando se ha alcanzado la velocidad deseada, bastará oprimir brevemente el pulsador **B** (**SET-**), pudiendo entonces quitar el pie del acelerador.

Naturalmente, también se puede aumentar la velocidad usando el acelerador. Al soltarlo, el sistema hace que vuelva a la velocidad anteriormente memorizada.

Esto no ocurre, sin embargo, cuando se supera la velocidad memorizada en más de 10 km/h durante más de 5 minutos. En este caso hay que volver a memorizar la velocidad.



¡ATENCIÓN!

La velocidad programada sólo se debe recuperar si no es excesiva para las nuevas circunstancias de tráfico. ■

Modificar la velocidad memorizada

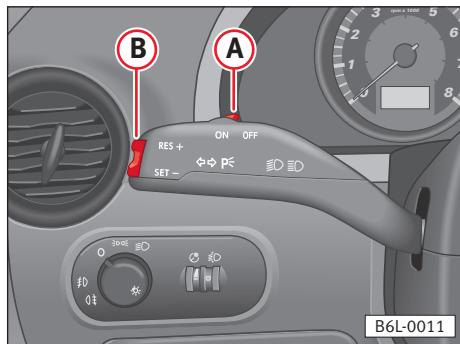


Fig. 96

Reducir/memorizar

Para reducir la velocidad memorizada hay que pulsar la tecla **B** (SET-).

Al pulsar brevemente la tecla **B** (SET-), la velocidad se reduce de forma escalonada. Si se mantiene pulsada la tecla, el acelerador retrocede de forma automática y se reduce la velocidad. La velocidad a la que se llega al soltar la tecla queda memorizada.

Si se suelta la tecla cuando la velocidad es inferior a unos 30 km/h, la memoria se borra. En este caso, habrá que volver a memorizar la velocidad, sirviéndose de la tecla **B** (SET-) tras haber acelerado el vehículo, si es preciso, hasta una velocidad superior a los 30 km/h.

Acelerar/memorizar

Para aumentar la velocidad memorizada sin pisar el acelerador hay que pulsar el mando **B** hasta la posición **RES+**.

Si se pulsa brevemente este mando hasta la posición **RES+**, la velocidad aumentará de forma escalonada. Si se pulsa y no se suelta, la velocidad aumenta de forma automática. La velocidad que se alcanza al soltar el mando queda memorizada. ■

Desconexión transitoria del sistema

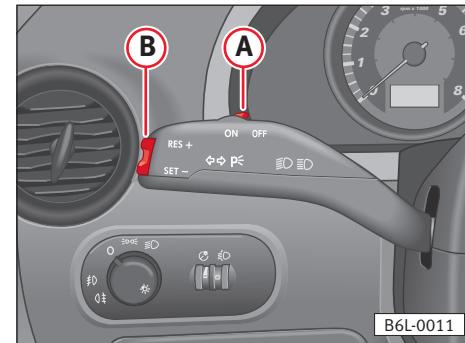


Fig. 97

Vehículos con cambio manual

Su desconexión transitoria se consigue pisando el freno o el embrague o desplazando el mando **A** hasta la posición **OFF** (sin encastrar).

La velocidad que había memorizada no se pierde. ▶

Para **recuperar** la velocidad memorizada, habrá que desplazar el mando **A** hacia la izquierda, hasta el tope, después de soltar el pedal del freno o del embrague.

¡ATENCIÓN!

La velocidad programada sólo se debe recuperar si no es excesiva para las nuevas circunstancias de tráfico.

Vehículos con cambio automático

Si **desconexión transitoria** se consigue pisando el freno o desplazando el mando **A** hasta la posición **OFF** (sin encastrar).

La velocidad que había memorizada **no se pierde**.

Para **recuperar** la velocidad memorizada, habrá que desplazar el mando **A** hacia la izquierda, hasta el tope, después de soltar el pedal del freno.

¡ATENCIÓN!

La velocidad programada sólo se debe recuperar si no es excesiva para las nuevas circunstancias de tráfico.

Además, el sistema se **desconectará de forma transitoria** al engranar la posición **N** ó **1**.

La velocidad que había memorizada **se borra**.

Memorización de la velocidad

Si, al desconectar el sistema de forma transitoria, no había memorizada ninguna velocidad o se borró la que había, se podrá volver a memorizar una nueva velocidad de la siguiente forma:

- Desplazar el mando **A** hacia la izquierda, hasta el tope.
- Acelerar hasta alcanzar la velocidad deseada.
- Pulsar brevemente la tecla **B** (SET-). La velocidad alcanzada en ese momento queda memorizada. ■

Desconexión total del sistema

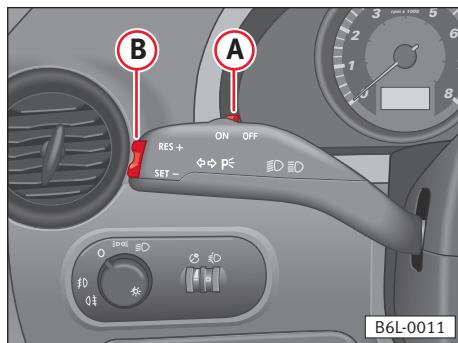


Fig. 98

Vehículos con cambio manual

El sistema **se desconecta totalmente** desplazando el mando **A** hasta el tope de la derecha (**OFF** encastrado), o bien con el vehículo parado, desconectando el encendido.

Vehículos con cambio automático

Para desconectar totalmente el sistema hay que colocar la palanca selectora en una de las siguientes posiciones:

- P, N, R ó 1

o bien

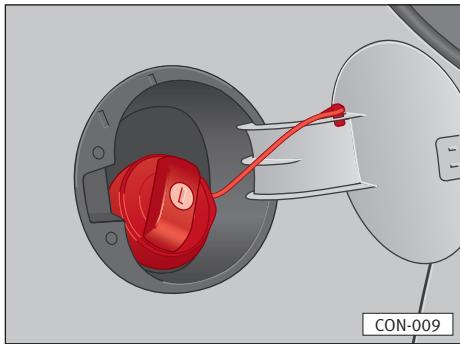
Con el vehículo parado, desconectando el encendido. ■

Consejos prácticos

Repostado

Repostar

Generalidades



La boca de carga del depósito se encuentra en el panel lateral trasero derecho.

El tapón de la boca de carga gira libremente para evitar ser abierto sin la llave.

Abrir la tapa, sujetar el tapón con una mano y a continuación introducir la llave en la cerradura y girarla 180° hacia la izquierda.

En este momento se debe desenroscar el tapón girándolo en sentido anti-horario.

Para cerrar, enroscar el tapón hacia la derecha hasta percibir un "clic". Girar la llave dentro de la cerradura sin soltar el tapón en sentido horario 180°. Sacar la llave y cerrar la tapa.

La capacidad del depósito es de unos 45 litros.

Nota relativa al medio ambiente

En cuanto la pistola automática del surtidor, manejada debidamente, se desconecte por primera vez, se debe dar por lleno el depósito. No se debería seguir llenando, puesto que entonces se ocuparía el espacio de dilatación. En caso de calentamiento, se podría salir combustible.

Después de repostar, enroscar el tapón y cerrar la tapa hasta que encastre. El tapón dispone de un cordón de sujeción antipérdida.

Nota

En caso de que el combustible se derrame habrá que limpiarlo inmediatamente para evitar posibles desperfectos en la pintura, en especial si se trata de combustible EMV (éster metílico de aceite vegetal) ("biodiesels").

¡Cuidado!

En los vehículos con catalizador, no apurar nunca totalmente el depósito de gasolina. Cuando la alimentación de gasolina es irregular, se pueden dar fallos de encendido, llegando gasolina sin quemar al sistema de escape,

por lo que se puede originar un sobrecalentamiento y deterioro del catalizador. ■

Gasolina

En el apartado "Datos técnicos" y en la cara interior de la tapa del depósito encontrará información sobre el octanaje necesario para su motor. ■

Generalidades

- La gasolina sin plomo debe corresponder a la norma DIN EN¹⁾ 228 y la gasolina con plomo a la norma DIN 51 600.
- Si en un caso de emergencia el combustible disponible tuviera un octanaje inferior al que necesita el motor, sólo se deberá conducir a un régimen medio de revoluciones y solicitando poco el motor. **Conduciendo a pleno gas y a un alto régimen, se podrán ocasionar daños en el motor.** Repostar lo antes posible combustible de octanaje suficiente.
- Un combustible con un octanaje superior al necesario por el motor se puede utilizar sin limitaciones. Pero no por ello habrá ventajas con respecto a la potencia del motor y consumo.



Nota relativa al medio ambiente

Bastaría llenar una sola vez el depósito con gasolina con plomo para que quede disminuida la eficacia del catalizador.



Nota

Observe las indicaciones del capítulo "Repostar". ■

Aditivos a la gasolina

El comportamiento, la potencia y la vida del motor dependen de manera decisiva de la calidad del combustible, desempeñando un papel muy importante los aditivos que lleve el mismo. Por ello, se aconseja utilizar **gasolina de calidad con aditivos.** ■

Gasóleo

Gasóleo

El gasóleo debe corresponder a la norma DIN EN¹⁾ 590. **CZ²⁾ no inferior a 49.** ■

Gasóleo biológico ("biodiesel")

Según la norma DIN 51 606³⁾.

Los vehículos con motor diesel pueden funcionar también con **biodiesel** (éster metílico de aceite vegetal).

En un Servicio Técnico o en un club automovilístico le informarán dónde pueden encontrar el biodiesel.

Observe las indicaciones del capítulo "Repostar". ■

¹⁾ Norma Europea.

²⁾ Cetan-Zahl (índice de cetano). Índice que determina la inflamabilidad del gasóleo.

³⁾ Norma previa DIN.

Particularidades del biodiesel

- El biodiesel se obtiene a partir de aceites vegetales (principalmente aceite de colza) mediante un proceso químico. En este proceso, el aceite vegetal se transforma en biodiesel al reaccionar con metanol en presencia de un catalizador.
- El biodiesel no contiene prácticamente azufre. Por este motivo, la combustión de biodiesel casi no libera dióxido de azufre (SO_2).

- Los gases de escape contienen menos
 - monóxido de carbono
 - hidrocarburos y
 - partículas (p.ej. hollín)

que los gases de escape producidos por el gasóleo normal.

Todos los valores de los gases de escape son inferiores a los exigidos por la Legislación.

- El biodiesel es biodegradable.
- Las prestaciones pueden ser algo inferiores.
- El consumo de combustible puede ser algo más elevado.
- El biodiesel es resistente al frío hasta aprox. -10°C .
- Si la temperatura es inferior a -10°C se debe repostar gasóleo para evitar que el biodiesel se deteriore por efecto de las bajas temperaturas. La proporción de la mezcla de gasóleo y biodiesel debe ser de aprox. 50:50.

Si la proporción de biodiesel supera el 50 % se puede formar demasiado humo.

- Durante los meses de verano, el biodiesel se puede mezclar con gasóleo en cualquier proporción. ■

Conducción en invierno

Usando gasóleo de verano, a temperaturas exteriores bajo 0°C , se pueden producir fallos, ya que el carburante se vuelve demasiado espeso a causa de la separación de parafina.

Por ello, en algunos países hay un "gasóleo de invierno" para la época fría del año, más resistente al frío y que garantiza un funcionamiento a temperaturas de -15°C hasta -22°C aproximadamente, según la marca del gasóleo.

En países con otras condiciones climáticas se ofrece un gasóleo que, la mayoría de las veces, tiene otro comportamiento respecto a las temperaturas. Los Servicios Técnicos o las estaciones de servicio del país respectivo le informarán sobre las condiciones o cualidades del gasóleo. ■

Precalentamiento del filtro

El vehículo va equipado con un sistema de precalentamiento para el filtro. Su función es garantizar el funcionamiento del sistema de combustible hasta una temperatura de unos -25°C cuando se utilice gasóleo de invierno resistente al frío, para temperaturas de hasta -15°C .

Si el combustible, a temperaturas inferiores a -25°C , se hubiese vuelto tan espeso que no arrancara el motor, bastará dejar el coche durante algún tiempo dentro de un recinto caliente.

Al gasóleo **no** se le deberá añadir ninguna clase de **aditivos** (fluidificantes), gasolina ni similares. ■

Tecnología inteligente

Frenos

Generalidades

- El desgaste de los guarniciones depende en gran medida de las condiciones de tráfico y del estilo de conducir. Especialmente tratándose de vehículos de frecuente utilización en tráfico urbano y breves recorridos, o bien que se conduzcan deportivamente, puede ocurrir que se precise comprobar el espesor de las guarniciones en un Servicio Técnico, antes de lo previsto en el Plan de Inspección y Mantenimiento.
- En una pendiente, se debería meter a tiempo una marcha inferior, para aprovechar la fuerza retentiva del motor. Así no se sobrecargan los frenos. Si hay que frenar, no se hará permanentemente, sino a intervalos. ■

Influencias negativas para los frenos

Calzada húmeda o rociada de sal antihielo

¡ATENCIÓN!

- En ciertas condiciones, como por ejemplo, al atravesar zonas de agua, días de fuerte lluvia o incluso después de lavar el coche, puede ser que se retrase la acción del freno, por haberse mojado o helado en invierno los discos y las pastillas de freno: primero se han de secar frenando.



¡ATENCIÓN! (continuación)

- Al circular por una calzada rociada con sal antihielo, y tras largo tiempo sin frenar, se puede ver también disminuida la eficacia de la frenada; primero hay que hacer desaparecer frenando la capa de sal formada en los discos y pastillas de frenos.

Recalentamiento de los frenos



¡ATENCIÓN!

- No haga rozar los frenos pisando ligeramente el pedal, si no tiene que frenar realmente. De lo contrario, los frenos se recalientan, la distancia de frenado sería mayor y aumentaría el desgaste.
- Antes de recorrer largas distancias de inclinación pronunciada deberá reducir la velocidad, engranar una marcha inferior (cambio manual) o seleccionar una velocidad más baja (cambio automático). De esta forma aprovecha la acción retentiva del motor y disminuye el esfuerzo realizado por los frenos.
- Si se montase posteriormente un spoiler delantero, embellecedores integrales de ruedas, etc., deberá asegurarse que no quede disminuida la ventilación de los frenos delanteros. En caso contrario, podría recalentarse el sistema de frenos. ■

Servofreno

¡ATENCIÓN!

El servofreno trabaja con la depresión que se forma sólo con el motor en marcha. Por ello, no deje jamás rodar el coche con el motor parado.

Si no trabaja el servofreno, por ejemplo, al ser necesario remolcar el vehículo o al haber surgido una avería, habrá que pisar con más fuerza el pedal del freno para compensar la falta del servofreno. ■

que interviene el ABS. Para que el ABS pueda actuar de forma óptima en estas circunstancias, se mantendrá pisado el pedal de freno, pero en ningún caso se ha de “bombear”.

Al frenar bruscamente sobre firme resbaladizo, la manejabilidad de la dirección se mantiene a un nivel óptimo, puesto que las ruedas no se bloquean.

Sin embargo, el ABS no reduce siempre la distancia de frenado. Si se conduce sobre grava o nieve caída recientemente sobre un piso resbaladizo, la distancia de frenado puede ser incluso mayor.

¡ATENCIÓN!

• El ABS no puede salvar los límites impuestos por las leyes físicas; un firme resbaladizo o mojado sigue siendo peligroso incluso con ABS. Cuando el ABS está activo, habrá que adaptar inmediatamente la velocidad a las condiciones viales y del tráfico. El hecho de ser mayor la seguridad que brinda este sistema, no debería inducir a correr ningún riesgo, existe peligro de accidente.

- La eficacia del ABS depende también de los neumáticos.
- Si se efectúan modificaciones en el tren de rodaje o en el sistema de frenos, se podría ver afectado seriamente el funcionamiento del ABS. ■

Sistema antibloqueo y antipatinaje ABS

Sistema antibloqueo (ABS)

El sistema antibloqueo impide que las ruedas se bloqueen al frenar.

El sistema antibloqueo (ABS) contribuye significativamente a aumentar la seguridad activa al conducir.

Funcionamiento del ABS

Cuando una rueda gira a una velocidad insuficiente, en relación a la velocidad del vehículo, y tiende a bloquearse, se reduce la presión de frenado aplicada a dicha rueda. Este proceso de regulación se pone de manifiesto mediante una **vibración del pedal de freno**, que va acompañada de ruidos. De esta forma, se advierte al conductor de que las ruedas tienden a bloquearse y de

Regulación antipatinaje de las ruedas motrices (TCS)*

Este sistema incluye **ABS** y **TCS**.

La regulación antipatinaje impide que las ruedas motrices patinen al acelerar.

Descripción y funcionamiento de la regulación antipatinaje en la aceleración (TCS)

En los vehículos con tracción delantera, el sistema TCS interviene, reduciendo la potencia del motor, para evitar el patinaje de las ruedas motrices al acelerar. Este sistema opera en toda la gama de velocidades junto con el sistema ABS. Si se produce una avería en el ABS, deja de funcionar también el TCS.

Mediante el TCS se mejora notablemente, o incluso se hace posible, el arranque, la aceleración o la subida en pendientes, aún cuando la calzada presente condiciones desfavorables.

El TCS se conecta automáticamente al arrancar el motor. En caso necesario, se podrá conectar o desconectar pulsando brevemente el botón situado en la consola central.

Con el TCS desconectado se enciende su testigo luminoso.

Normalmente debería llevarse siempre conectado. Sólo en casos excepcionales, es decir, cuando se desee que patinen las ruedas, será necesario desconectarlo p.ej.:

- Con rueda de emergencia de tamaño reducido.
 - Llevando puestas las cadenas antinieve
 - Al conducir por nieve profunda o por terreno blando
 - Con el coche atascado, para sacarlo “columpiándolo”
- Después debería volver a conectarse el dispositivo.

! ¡ATENCIÓN!

- No se debe olvidar que ni con el TCS se pueden salvar los límites impuestos por las leyes físicas. Téngase en cuenta este hecho, sobre todo al circular por una carretera resbaladiza o mojada, o al circular con remolque.

! ¡ATENCIÓN! (continuación)

- El estilo de conducción deberá adaptarse siempre al estado de la calzada y las condiciones del tráfico. La mayor seguridad proporcionada por el TCS no deberá inducir a correr ningún riesgo.

Notas

- Para garantizar el correcto funcionamiento del TCS, deberán utilizarse neumáticos idénticos en las cuatro ruedas. Si los neumáticos presentaran perímetros de rodadura desiguales podría reducirse la potencia del motor.
- Las modificaciones efectuadas en el vehículo (p.ej. en el motor, en el sistema de frenos, en el tren de rodaje o en la combinación de ruedas/neumáticos), pueden afectar al funcionamiento del ABS y TCS. ■

Programa electrónico de estabilización ESP*

Observaciones generales

El programa electrónico de estabilización aumenta la estabilidad de marcha.

Este programa electrónico de estabilidad reduce el peligro de patinaje. Incluye los sistemas **ABS**, **EDS** y **TCS**.

Descripción y funcionamiento del ESP

El ESP reduce el peligro de derrape al frenar las ruedas de forma individual.

Con ayuda del giro del volante y de la velocidad del vehículo se determina la dirección deseada por el conductor y se compara



constantemente con el comportamiento real del vehículo. Al producirse irregularidades, como p.ej. si el vehículo empieza a derrapar, el ESP frena la rueda adecuada automáticamente.

El vehículo recupera su estabilidad mediante las fuerzas aplicadas sobre la rueda al frenar. Si el vehículo tiende a sobrevirar (derrape del tren trasero), el sistema actúa sobre la rueda delantera que describe la trayectoria exterior de la curva.



¡ATENCIÓN!

- No se debe olvidar que ni con el ESP se pueden salvar los límites impuestos por las leyes físicas. Téngase en cuenta este hecho, sobre todo al circular por una carretera resbaladiza o mojada, o al circular con remolque.
- El estilo de conducción deberá adaptarse siempre al estado de la calzada y a las condiciones del tráfico. La mayor seguridad proporcionada por el ESP no deberá inducir a correr ningún riesgo.



Notas

- Para garantizar el correcto funcionamiento del ESP, deberán utilizarse neumáticos idénticos en las cuatro ruedas. Si los neumáticos presentaran perímetros de rodadura desiguales podría reducirse la potencia del motor.
- Las modificaciones efectuadas en el vehículo (p.ej. en el motor, en el sistema de frenos, en el tren de rodaje o en la combinación de ruedas/neumáticos), pueden afectar al funcionamiento del ABS, EDS, ESP y TCS. ■

Sistema antibloqueo (ABS)

El sistema antibloqueo impide que las ruedas se bloqueen al frenar ⇒ capítulo “Sistema antibloqueo y antipatinaje ABS”. ■

Bloqueo electrónico del diferencial (EDS)

El bloqueo electrónico del diferencial ayuda a evitar que patinen las ruedas motrices.

Mediante el EDS se mejora notablemente, o incluso se hace posible, el arranque, la aceleración o la subida en pendientes, aún cuando la calzada presenta condiciones desfavorables.

El sistema controla el número de vueltas de las ruedas motrices mediante los sensores del ABS. En caso de avería del EDS, se ilumina el testigo ABS ⇒ capítulo “Testigos luminosos”.

Si la velocidad de marcha no supera los 80 km/h, las diferencias de giro del orden de unas 100 vueltas/min., que pudieran darse entre las ruedas motrices debido al estado parcialmente resbaladizo de la calzada, se compensan frenando la rueda que patina, transmitiéndose el esfuerzo motriz a la otra rueda por medio del diferencial.

Para que el freno de disco de la rueda que frena no se recaliente, el EDS se autodesconecta en caso de solicitud extrema. El vehículo seguirá funcionando con las mismas propiedades que las de otro sin EDS. Por este motivo, no se advierte de la desconexión del EDS.

El EDS se vuelve a conectar automáticamente en cuanto el freno se ha enfriado. ■

¡ATENCIÓN!

- Pise el acelerador con precaución para aumentar la velocidad sobre firme resbaladizo, p. ej., sobre hielo y nieve. Las ruedas motrices pueden llegar a patinar, a pesar del EDS, mermando la seguridad de conducción.
- El estilo de conducción debe adaptarse siempre al estado de la calzada y a las condiciones del tráfico. La mayor seguridad que proporciona el EDS no deberá inducir a correr ningún riesgo.

Nota

- Las modificaciones que se efectúen en el vehículo (p.ej., en el motor, en el sistema de frenos, en el tren de rodaje o en la combinación de ruedas/neumáticos), pueden afectar al funcionamiento del EDS. ■

Regulación antipatinaje de las ruedas motrices (TCS)

La regulación antipatinaje impide que las ruedas motrices patinen al acelerar ⇒ capítulo “Sistema antibloqueo y antipatinaje ABS”. ■

Dirección asistida*

No se debe mantener girado el volante hasta el tope durante más de 15 segundos cuando el motor esté en marcha, ya que el aceite hidráulico se vería calentado enormemente por la bomba de la servodirección.

Ello podría dañar el sistema de la dirección asistida.

Además, cada vez que se gire el volante hasta el tope con el coche parado y el motor en marcha se oirán una serie de ruidos, provocados por el esfuerzo excesivo al que está siendo sometida la bomba de la servodirección. Otra consecuencia es que el ralentí del motor se reduce durante breve tiempo.

Nota

Algunos aspectos funcionales del vehículo pueden ser programados de acuerdo a la forma de conducción y uso de cada cliente. Para más información, diríjase a su Servicio Técnico. ■

Conducción y medio ambiente

Los primeros 1500 kilómetros – y después

Rodaje

Durante las primeras horas de servicio, la fricción interior del motor es mayor que posteriormente, cuando todas sus piezas móviles se han adaptado entre sí. El buen resultado de este proceso depende esencialmente del modo de conducir durante los primeros 1500 kilómetros. ■

Durante los primeros 1000 km

La norma fundamental es:

- **No acelerar a pleno gas**
- **No conducir a más de 3/4 de la velocidad máxima**
- **Evitar regímenes muy altos en cualquier marcha**
- Durante el período de rodaje no debiera, a ser posible, llevarse remolque.



¡ATENCIÓN!

- Los neumáticos nuevos necesitan también un cierto "rodaje", ya que, al principio, no poseen aún el grado de adherencia óptimo. Esto es necesario tenerlo en cuenta conduciendo con el correspondiente cuidado durante los primeros cien kilómetros.
- Los forros de freno nuevos han de asentarse y, por ello, no tienen todavía su óptima capacidad de fricción durante los primeros 200 km. En



¡ATENCIÓN! (continuación)

compensación, hay que pisar con mayor fuerza el pedal del freno. Lo mismo cabe decir, cuando en alguna ocasión se cambien las guarniciones. ■

De los 1000 a 1500 kilómetros

Se puede ir aumentando paulatinamente la velocidad, hasta llegar a la máxima o hasta el régimen máximo admisible de revoluciones del motor. ■

Durante y después del período de rodaje rige:

- No poner nunca el motor frío a un elevado régimen de revoluciones, ni en punto muerto, ni con una marcha metida.

Todos los datos relativos a velocidad y régimen de revoluciones rigen sólo para el motor a **temperatura de servicio**.



Nota relativa al medio ambiente

No conducir a un régimen de revoluciones del motor innecesariamente alto. Cambiando antes a una marcha más larga ayuda a ahorrar combustible, reduce los ruidos y la contaminación ⇒ "Conducción económica y ecológica".

- No conducir a un régimen de revoluciones demasiado bajo. Cambie a una marcha más corta cuando el motor deje de girar uniformemente. ■

Después del período de rodaje

- En las versiones con cuentarrevoluciones*, el régimen máximo del motor va marcado por el comienzo de la zona roja de la escala del cuentarrevoluciones. La aguja no deberá penetrar en dicha zona.

Los regímenes extremadamente elevados se limitan automáticamente. ■

Sistema de depuración de gases de escape

Descripción

El perfecto funcionamiento del sistema de depuración de gases de escape es de gran importancia para el funcionamiento más ecológico de su vehículo.

Por lo tanto, se deben tener en cuenta los siguientes puntos:

- Las versiones con catalizador sólo deberán repostar combustible sin plomo ⇒ el capítulo “Repostar”.
- En los vehículos con catalizador, no apurar nunca totalmente el depósito de gasolina. Cuando la alimentación de gasolina es irregular, se pueden dar fallos de encendido, llegando gasolina sin quemar al sistema de escape y se puede originar un sobrecalentamiento y deterioro del catalizador.
- Si durante la marcha se producen fallos de encendido o una caída de potencia o el motor deja de girar uniformemente; la causa puede ser una anomalía del sistema de encendido. En tal caso, puede entrar combustible sin quemar en el sistema de escape y,

con ello, en la atmósfera. Además, el catalizador se puede deteriorar debido a un sobrecalentamiento. Habrá que reducir inmediatamente la velocidad. Esta anomalía se debería eliminar en el Servicio Técnico más cercano.

- No cargar el motor con demasiado aceite ⇒ capítulo “Aceite de motor”.
- No remolcar el vehículo más de 50 m para intentar arrancarlo ⇒ capítulo “Arranque por remolcado”.



¡ATENCIÓN!

- Debido a las altas temperaturas que bajo determinadas circunstancias pueden presentarse en el catalizador, no debe aparcarse donde el catalizador pueda entrar en contacto con material fácilmente inflamable.
- No utilizar de forma adicional ningún tipo de protección de bajos o productos anticorrosivos para colectores y tubos de escape, catalizadores o blindaje térmico. Dichas sustancias podrían inflamarse durante la marcha.



Nota

También trabajando perfectamente el sistema de depuración de los gases de escape puede ocurrir, bajo determinadas circunstancias del motor, que los gases huelan a azufre.

Ello dependerá del porcentaje de azufre que contenga el combustible. A menudo bastará cambiar de marca o repostar súper sin plomo. ■

Conducción económica y ecológica

Observaciones generales

El consumo de combustible, la contaminación y el desgaste del motor, los frenos y los neumáticos dependen fundamentalmente de tres factores diferentes:

- el estilo de conducir,
- las condiciones individuales de uso del coche y
- los requisitos técnicos

El consumo de combustible se puede reducir entre un 10 y un 15 por ciento adoptando un sistema de conducción anticipado y económico. Este capítulo pretende, por medio de 10 consejos, ayudarle a reducir la contaminación y, al mismo tiempo, a ahorrar dinero. ■

Consejo 1. Sistema de conducción anticipado

Es al acelerar cuando el coche consume más combustible. Si conduce de forma previsora tendrá que frenar menos y, consiguientemente, acelerará menos. También debería dejar rodar el vehículo, p.ej. cuando se pueda prever que el siguiente semáforo va a estar en rojo. ■

Consejo 2. Cambiar de marcha ahorrando energía

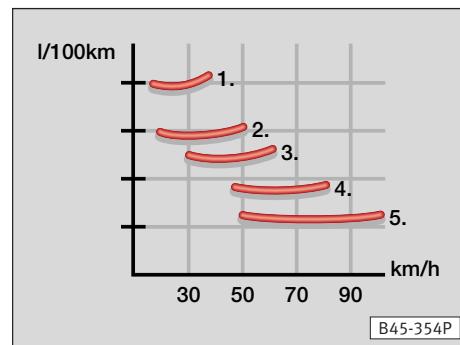


Fig. 100

Otra forma efectiva de ahorrar combustible es pasar cuanto antes a las marchas largas: si apuramos hasta un número alto de revoluciones del motor las velocidades, el coche consume más energía.

La [fig. 100](#) muestra la relación consumo (l/100 km) y velocidad (km/h) en primera, segunda, tercera, cuarta y quinta marchas.

Las siguientes reglas pueden ser de utilidad: No conduzca más de unos cuantos metros en primera marcha. Al alcanzar las 2.000 revoluciones conviene cambiar a una marcha más larga.

Si conduce un vehículo con cambio automático, accione el pedal del acelerador de forma suave y no lo pise hasta la posición kick-down. De esta forma, se selecciona automáticamente un programa económico orientado hacia el consumo, que pasa lo antes posible a las marchas largas y retrasa al máximo la reducción a una marcha inferior. ■

Consejo 3. Evitar la conducción a pleno gas

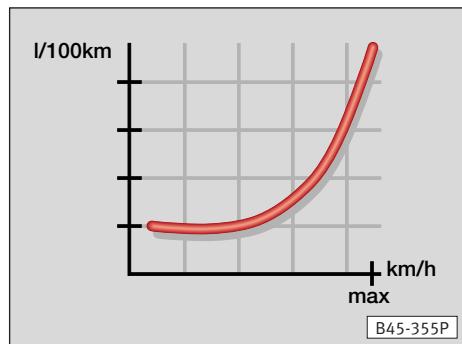


Fig. 101

Evite, en medida de los posible, conducir a la velocidad máxima de su vehículo. El consumo de combustible, la emisión de gases nocivos y la contaminación acústica aumentan de forma desproporcionada a velocidades altas.

La figura adjunta muestra la relación consumo (l/100 km) y velocidad (km/h) ⇒ **fig. 101**

Si aprovecha sólo las tres cuartas partes de la velocidad máxima de su vehículo, el consumo de combustible se reducirá aproximadamente a la mitad.



¡ATENCIÓN!

Conduciendo a altas velocidades, disminuye la seguridad vial. ■

Consejo 4. Reducir el ralentí

En los atascos, en barreras de paso a nivel y en semáforos con fases en rojo largas, merece la pena parar¹⁾ el motor. El ahorro de combustible después de 30-40 segundos con el motor parado, es mayor que el combustible que se emplea para arrancar de nuevo el vehículo. ■

Consejo 5. Revisiones periódicas

Gracias a las revisiones periódicas por parte de un Servicio Técnico, tendrá una garantía de ahorro de combustible incluso antes de comenzar el viaje. El estado de mantenimiento del motor no afecta sólo a la seguridad vial y a la conservación de su vehículo, sino también al consumo de combustible.

Una mala puesta a punto del motor puede suponer un aumento del consumo de combustible de hasta un 10 por ciento.

Compruebe el nivel de aceite cada vez que vaya a repostar. El consumo de aceite depende en gran medida de la carga y el régimen del motor. Dependiendo del modo de conducción, el consumo de aceite puede ser de hasta 1,0 l/1000 km.

Otro consejo: También puede lograr reducir el consumo utilizando aceite sintético. ■

¹⁾ Tener en cuenta las prescripciones legales al respecto.

Consejo 6. Evitar los desplazamientos cortos

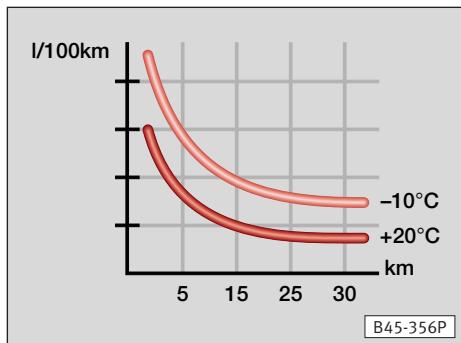


Fig. 102

El motor y el catalizador tienen que alcanzar su temperatura de funcionamiento óptima para reducir de forma efectiva el consumo y las emisiones de gases nocivos.

El motor frío de un vehículo de gama media consume inmediatamente después de arrancar unos 30-40 litros de combustible a los 100 km. Tras aproximadamente un kilómetro, el consumo se reduce a 20 litros. Tan sólo tras aprox. **cuatro** kilómetros el motor está caliente y el consumo se ha normalizado. Por ello, es importante evitar los desplazamientos cortos, y no calentar jamás el motor del vehículo, estando el vehículo parado, con el motor en marcha. ¡Arranque Usted enseguida!

También influye la temperatura ambiental. La figura muestra la diferencia de consumo (l/100 km) para el mismo recorrido (km), a + 20°C y -10°C. Su vehículo consumirá más en invierno que en verano ⇒ **fig. 102.** ■

Consejo 7. Observar la presión de los neumáticos

Observe que los neumáticos tengan siempre la presión adecuada. Tan sólo medio bar de menos aumenta el nivel de consumo de combustible en un 5 por ciento. Si la presión es incorrecta los neumáticos se desgastan antes debido a una excesiva deformación y sobrecalentamiento, empeorando también el comportamiento de conducción.

Compruebe la presión de los neumáticos siempre en frío.

Además: no conduzca con los neumáticos de invierno durante todo el año, ya que son más ruidosos y suponen un aumento del consumo de combustible del 10 por ciento. Cambie a tiempo a los neumáticos de verano. ■

Consejo 8. Evitar el peso innecesario

Aparte de los hábitos de conducción y las revisiones periódicas de su vehículo, existen otras formas de disminuir el nivel de consumo:

Evite el peso innecesario

Cada kilogramo de peso aumenta el consumo de combustible; por ello, merece la pena en muchas ocasiones echar un vistazo al maletero para evitar peso innecesario.

Es frecuente que, por comodidad, el portaequipajes de techo se quede montado incluso cuando ya no se precise. Debido a la elevada resistencia al aire, una baca sin carga aumenta el consumo aprox. un 12% a una velocidad de 100-120 km/h. ■

Consejo 9. Ahorrar energía eléctrica

Por medio del alternador se genera electricidad al conducir. Cuantos más consumidores eléctricos se utilicen, mayor será el consumo de combustible.

La luneta térmica, los faros adicionales, la turbina de la calefacción y el aire acondicionado* consumen mucha energía. El funcionamiento de la luneta térmica conlleva p.ej. un consumo adicional de aprox. un litro en diez horas.

Por ello, desconecte los consumidores eléctricos cuando no los precise. El alternador genera electricidad estando el motor en marcha. ■

Consejo 10. Control escrito

Quien quiera reducir el consumo de combustible debería llevar un libro de viajes. No es mucho trabajo y merece la pena, porque permite detectar a tiempo las posibles variaciones del consumo (positivas o negativas) e intervenir en caso necesario. Al detectar un consumo demasiado elevado, habría que ver en qué condiciones estuvo circulando desde la última vez que repostó. ■

Conducción con remolque

Instrucciones a tener en cuenta

El vehículo está principalmente concebido para transportar personas y equipaje. Sin embargo, también se podrá utilizar para arrastrar un remolque, si se le equipa de lo técnicamente necesario

y no se sobrepasan los pesos máximos autorizados ⇒ capítulo de "Datos Técnicos".

El servicio con remolque no sólo exige más del vehículo tractor, sino también del propio conductor.

Por ello, habrá que observar estrictamente las instrucciones de servicio y de rodaje facilitadas en las siguientes páginas.

Condiciones de tipo técnico

- Si el remolque lleva un enchufe de siete contactos se puede utilizar un cable adaptador que se puede adquirir en cualquier Servicio Técnico. El montaje posterior de un dispositivo de remolque deberá realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante del acoplamiento.



¡ATENCIÓN!

En caso de un montaje posterior del dispositivo de remolque, debe utilizarse el conjunto de piezas para refuerzo de la carrocería previsto por SEAT. De lo contrario, podrían producirse daños graves en la carrocería.
¡Peligro de accidente!

Recomendamos que para el montaje posterior de un gancho de remolque acuda a un Servicio Técnico. ■

Puntos de fijación del dispositivo gancho remolque*

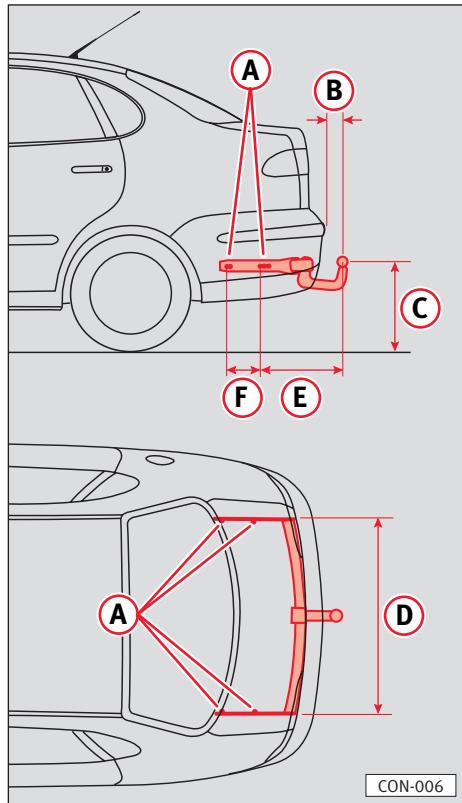


Fig. 103

Ⓐ 4 Puntos de fijación

Ⓑ 72 mm

Ⓒ 420 mm (vehículo en vacío) /
350 mm (vehículo con máx. carga)

Ⓓ 958 mm

Ⓔ 413 mm

Ⓕ 166 mm ■

Consejos para la conducción

- El dispositivo de remolque es una pieza de seguridad, debiendo usarse, por lo tanto, sólo un dispositivo diseñado exclusivamente para este tipo de vehículo y que posea la debida homologación.

Instrucciones de servicio

- En la caja de herramientas situada en el interior de la rueda de repuesto, puede existir un alojamiento para el cabezal esférico desmontable del gancho de remolque*.
- Si no fuese posible captar con los retrovisores de serie la situación del tráfico que viene detrás, se necesitarán retrovisores adicionales. Ambos retrovisores exteriores deberán ir montados en brazos plegables y ajustados de modo que ofrezcan en todo momento una visión posterior suficiente.
- Bajo ningún concepto se sobrepondrán las cargas de remolque admisibles ⇒ capítulo de "Datos Técnicos".
- La instalación de refrigeración sale reforzada de fábrica para el montaje del dispositivo de remolque, **sólo** en los vehículos equipados con aire acondicionado.

- En los vehículos sin aire acondicionado, deberá reforzarse el sistema de refrigeración si se desea montar posteriormente un dispositivo de remolque.

De no hacerlo así, al someter el motor a grandes esfuerzos (montaña, altas temperaturas, alto peso de remolque, etc.), puede ocurrir que se sobrecaliente el motor. Para más información acuda a un Servicio Técnico.

- En recorridos por montaña, con remolque, hay que pensar en que las cargas de remolque dadas en "Datos técnicos" rigen sólo para pendientes del 10 % al 12 %. Si no se aprovecha el peso de remolque máximo admisible, podrán superarse mayores pendientes.
- Los datos dados sobre cargas de remolque rigen sólo para rutas hasta 1000 m sobre el nivel del mar. Puesto que al aumentar la altura disminuye el rendimiento del motor, debido a la menor densidad del aire, y así se reduce la potencia de ascensión, por cada 1000 m de altura iniciados habrá que reducir el peso del remolque en un 10 %.
- Siempre que sea posible, hay que aprovechar al máximo, pero sin sobrepasar el peso máximo de apoyo de la lanza del remolque sobre la rótula de remolque ⇒ el capítulo de "Datos Técnicos".
- Teniendo en cuenta la carga máxima y peso máximo de apoyo admisibles, hay que distribuir la carga de remolque de modo que los objetos más pesados queden lo más cerca posible del eje. Además, deberán sujetarse los objetos cargados de forma que no puedan desplazarse.
- La presión de los neumáticos del vehículo tractor ha de ser de a plena carga. Comprobar también la de los neumáticos de remolque.

- Con el remolque enganchado, y antes de iniciar el viaje, se debe comprobar y ajustar si fuese necesario el reglaje de los faros.

En los vehículos equipados con regulación de alcance de luces, es suficiente ajustar la ruedecilla moleteada en el tablero de instrumentos.

Instrucciones de rodaje

Para alcanzar las mejores propiedades de marcha del conjunto coche-remolque, habrá que tener en cuenta los siguientes puntos:

- En lo posible no conducir con el coche vacío y el remolque cargado. Si, no obstante, fuese necesario hacerlo, habrá que conducir más despacio, debido a la desfavorable distribución de pesos.
 - Como que al aumentar la velocidad disminuye la estabilidad de marcha, cuando las condiciones viales y meteorológicas sean desfavorables, sobre todo en las pendientes, no debiera conducirse a la velocidad máxima permitida.
- En todo caso hay que reducir inmediatamente la velocidad tan pronto como se note el menor vaivén del remolque. No intente jamás enderezar el remolque acelerando la marcha.
- **Por razones de seguridad, no debiera conducirse a más de 80 km/h. Esto rige también para aquellos países en donde esté permitida una mayor velocidad.**
 - ¡Frenar a tiempo! Cuando se trate de un remolque con freno por energía cinética, frenar primero suavemente y, a continuación, con rapidez. De este modo se evitan tirones que se originarían al bloquearse las ruedas del remolque.
- Al bajar una pendiente, cambiar a marchas más cortas para aprovechar la fuerza retentiva del motor.

- A temperaturas excepcionalmente elevadas, al tener que superar una cuesta prolongada rodando con una marcha corta y a un régimen de revoluciones muy elevado del motor, conviene observar el indicador de temperatura del líquido refrigerante. Cuando la aguja pase a la zona derecha de la escala, deberá reducirse inmediatamente la velocidad.
- La eficacia refrigeradora del ventilador no puede aumentarse por el hecho de cambiar a una marcha inferior, ya que las revoluciones del ventilador son independientes de las del motor. Por ello tampoco llevando un remolque debiera cambiarse a una marcha inferior, en tanto el motor supere la cuesta sin gran pérdida de velocidad. ■

Generalidades

- Durante el período de rodaje del coche tractor, no debería circularse con remolque siempre que ello fuese posible.
- Si se conduce frecuentemente con remolque, es recomendable llevar a cabo trabajos de mantenimiento entre los intervalos previstos para las inspecciones.
- La carga de remolque y el peso de apoyo indicados en la placa del dispositivo de remolque son únicamente valores de verificación para dicho dispositivo. Los valores relativos al vehículo, se indican en la documentación del coche y en este Manual de Instrucciones.
- Con el dispositivo de remolque aumenta el peso en vacío del coche, disminuyendo correspondientemente la carga útil del mismo.
- Observen las disposiciones legales vigentes relativas al uso y características de remolque. ■

Viajes al extranjero

Observaciones

Para viajes al extranjero, hay que tener también en cuenta lo siguiente:

- En los vehículos de gasolina y equipados con catalizador hay que tener en cuenta que durante el viaje se pueda disponer de gasolina sin plomo ⇒ capítulo “Repostar”. Los clubs automovilísticos le informarán sobre la red de estaciones de servicio que tienen gasolina sin plomo.
- En algunos países es posible que el modelo de su coche no se comercialice, de modo que no dispongan de algunos recambios para el mismo, o que los Servicios Técnicos sólo puedan hacer limitadas reparaciones.

Los Distribuidores SEAT y los respectivos importadores le facilitarán gustosamente información sobre los preparativos de tipo técnico que hay que hacer en su vehículo, así como el mantenimiento que se necesite y las posibilidades de reparación. ■

Cubrir los faros

Cuando se viaja por otro país, en donde se circula por la vía opuesta a la del propio país, la luz de cruce asimétrica deslumbra a los conductores que vienen en sentido contrario.

Para evitar el deslumbramiento hay que cubrir con una cinta adhesiva opaca las superficies de los faros que se muestran en las figuras.

El recortado de la máscara para cubrir los faros mediante un objeto cortante (por ejemplo una cuchilla), no debe en ningún caso

efectuarse directamente sobre la superficie de los mismos, a fin de evitar su rayado.



¡ATENCIÓN!

Cuando se conduzca por la vía opuesta a la del propio país y con el correspondiente recubrimiento de los faros, hay que tener en cuenta que la visibilidad queda reducida, por lo que por seguridad se tendrá que adaptar el modo de conducir y la velocidad a dicha condición. ■

Recubrimiento de los faros bifocales para guía izquierda

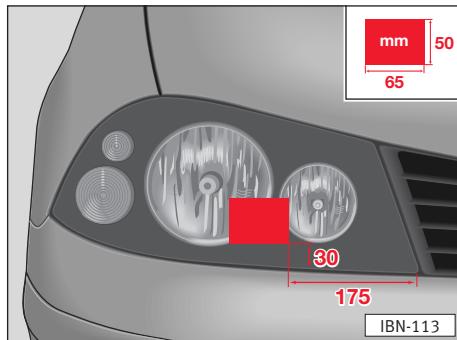


Fig. 104

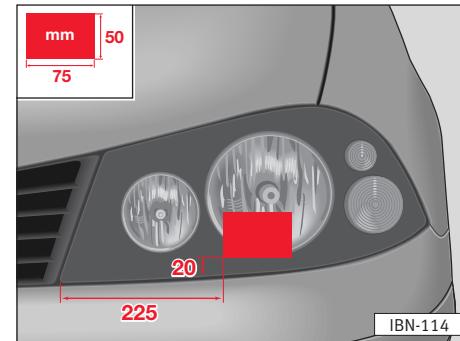


Fig. 105

En el faro derecho, si se pasa de circular por la vía derecha a hacerlo por la izquierda ⇒ [fig. 104](#).

En el faro izquierdo, si se pasa de circular por la vía derecha a hacerlo por la izquierda ⇒ [fig. 105](#). ■

Recubrimiento de los faros bifocales para guía derecha

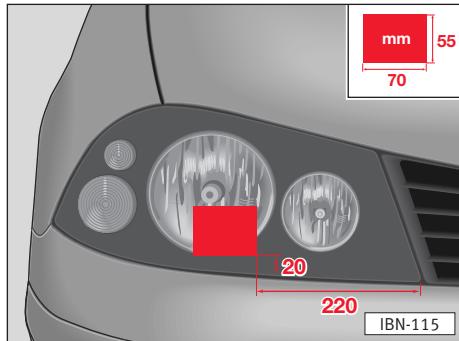


Fig. 106

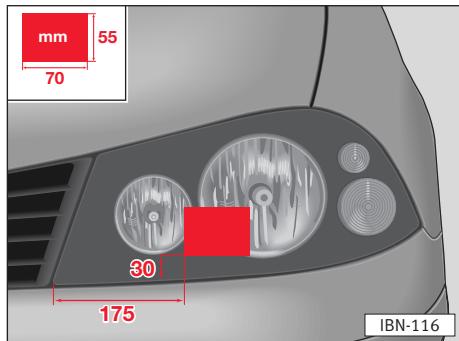


Fig. 107

En el faro derecho, si se pasa de circular por la vía izquierda a hacerlo por la derecha => [fig. 106](#).

En el faro izquierdo, si se pasa de circular por la vía izquierda a hacerlo por la derecha => [fig. 107](#).

Recubrimiento de los faros simples para guía izquierda

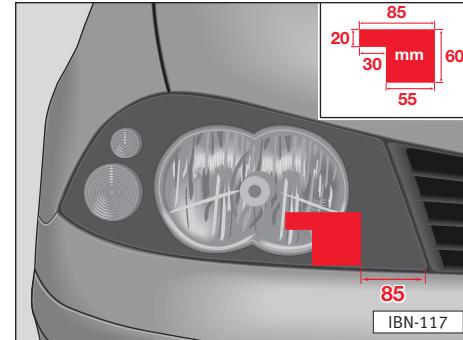


Fig. 108

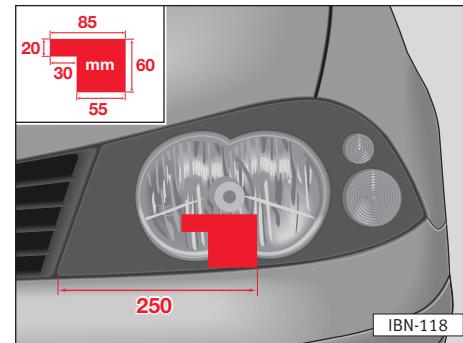


Fig. 109

En el faro derecho, si se pasa de circular por la vía derecha a hacerlo por la izquierda ⇒ [fig. 108](#).

En el faro izquierdo, si se pasa de circular por la vía derecha a hacerlo por la izquierda ⇒ [fig. 109](#). ■

Recubrimiento de los faros simples para guía derecha

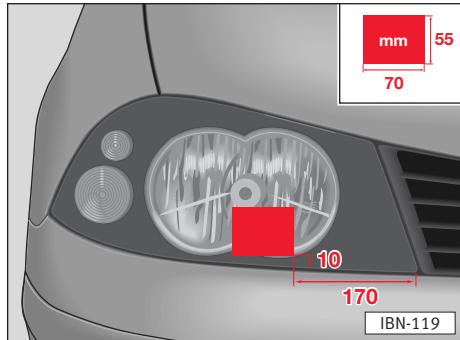


Fig. 110

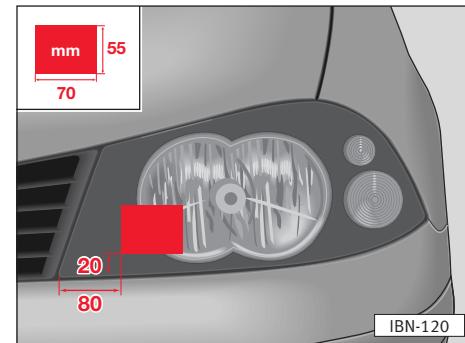


Fig. 111

En el faro derecho, si se pasa de circular por la vía izquierda a hacerlo por la derecha ⇒ [fig. 110](#).

En el faro izquierdo, si se pasa de circular por la vía izquierda a hacerlo por la derecha ⇒ [fig. 111](#). ■

Recubrimiento de los faros GDL para guía izquierda

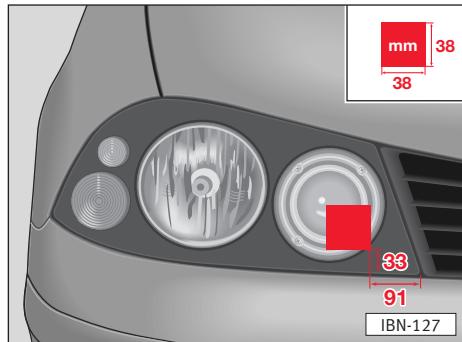


Fig. 112

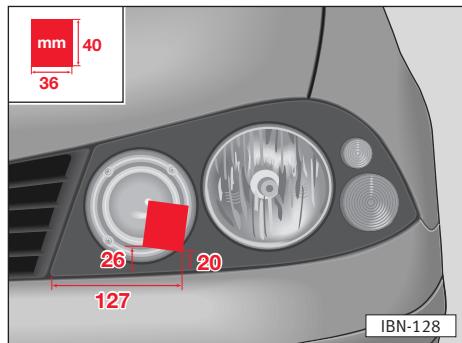


Fig. 113

En el faro derecho, si se pasa de circular por la vía derecha a hacerlo por la izquierda => [fig. 112](#).

En el faro izquierdo, si se pasa de circular por la vía derecha a hacerlo por la izquierda => [fig. 113](#). ■

Recubrimiento de los faros GDL para guía derecha

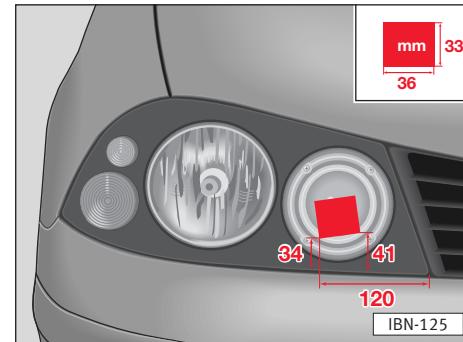


Fig. 114

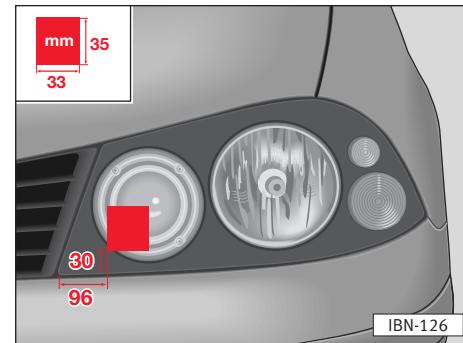


Fig. 115

En el faro derecho, si se pasa de circular por la vía izquierda a hacerlo por la derecha ⇒ **fig. 114**.

En el faro izquierdo, si se pasa de circular por la vía izquierda a hacerlo por la derecha ⇒ **fig. 115.** ■

Conservación y limpieza

Conservación del vehículo

El cuidado regular y apropiado del vehículo es condición necesaria para mantener el valor del mismo.



¡ATENCIÓN!

- En caso de uso indebido, estos productos pueden ser nocivos para la salud.
- Por ello, hay que guardarlos en lugar seguro y, particularmente, fuera del alcance de los niños.



Nota relativa al medio ambiente

Al comprar productos de conservación se debería optar por los productos ecológicos. Los residuos de estos productos no se deberán arrojar a la basura doméstica. ■

Lavado



¡ATENCIÓN!

La existencia de humedad o hielo en el sistema de frenos perjudicaría el buen funcionamiento de los mismos.

La mejor forma de proteger el vehículo contra las influencias

nocivas del medio ambiente es lavarlo con frecuencia y aplicar productos conservantes.

Dicha frecuencia dependerá, entre otros factores, de la asiduidad con que se use el vehículo, del aparcamiento del mismo (garaje, al aire libre bajo los árboles, etc.), de la estación del año, así como de las condiciones atmosféricas y ambientales.

Cuanto más tiempo permanezcan sobre la pintura del vehículo los excrementos de pájaros, restos de insectos, resinas de árboles, polvos industriales y de carretera, manchas de alquitrán, partículas de hollín, sales antihielo y otros tipos de suciedad agresiva, tanto más persistentes serán sus efectos destructores. Las altas temperaturas, por ejemplo, la radiación solar intensa, potencian el efecto agresivo.

Así, puede ocurrir, en determinadas circunstancias, que sea necesario lavar el vehículo cada semana, pero también puede ser suficiente si se lava una vez al mes aplicándole productos conservantes.

Después del invierno, cuando se hayan dejado de esparcir las sales antihielo, se deberían también lavar a fondo los bajos del vehículo.

Túnel de lavado automático

La pintura del vehículo es tan resistente que se puede lavar normalmente sin ningún problema en cualquier túnel de lavado automático. Ciertamente la solicitud de la pintura depende del tipo de túnel de lavado, el filtrado del agua, la clase de los productos utilizados, etc.

Notas

- Antes de proceder al lavado automático no hay que observar más que las precauciones normales (cerrar las ventanillas y el techo corredizo). La antena de techo original no es necesario quitarla.
- Si el vehículo lleva equipos especiales, por ejemplo: spoiler, portaequipajes de techo, antena para radioemisora, lo mejor es consultar primero al encargado del túnel de lavado. ■

Lavado a mano del vehículo



Nota relativa al medio ambiente

En interés del medio ambiente, el coche debiera lavarse sólo en lugares especialmente previstos para ello. Lavar un vehículo fuera de estas condiciones puede incluso estar prohibido en determinadas zonas.

Primeramente, usar abundante agua para reblanecer la suciedad, y enjuagar lo mejor posible. Seguidamente, limpiar el vehículo empezando por el techo y hacia abajo **con una esponja blanda o guante para lavar, y ejerciendo poca presión, sobre todo al limpiar la superficie de los faros**. Emplear jabón, preferentemente con pH neutro, sólo cuando la suciedad sea persistente. Enjuagar lo más a menudo posible la esponja o el guante de lavado.

Dejar para lo último la limpieza de las ruedas, zonas inferiores de las puertas (taloneras) etc. Para ello, emplear, a ser posible, una segunda esponja.

Después del lavado, enjuagar a fondo el vehículo y, finalmente, secarlo con una gamuza.

Recomendaciones

- El vehículo no debiera lavarse a pleno sol.
- Si se lavase el vehículo con una manguera, no debiera dirigirse el chorro de agua directamente a las cerraduras ya que podrían helarse en invierno. ■

Lavado del vehículo con aparatos de limpieza de alta presión

- Atenerse incondicionalmente a las instrucciones de manejo del aparato de limpieza de alta presión –particularmente, por lo que se refiere a la presión y a la distancia de proyección.
- No utilizar toberas de chorro cilíndrico.
- La temperatura del agua podrá ser como máximo de 60 °C.



¡ATENCIÓN!

Jamás se limpiarán los neumáticos con toberas de chorro cilíndrico. Aun cuando la distancia sea relativamente grande y se aplique por poco tiempo, podrán ocaisionarse daños. ■

Conservación

La aplicación regular de productos conservantes protege en gran medida la pintura del vehículo contra las influencias ambientales mencionadas en la página anterior bajo el título "Lavado" e, incluso, contra ligeras acciones mecánicas.

A lo más tardar, cuando el agua ya no forme perlas sobre la pintura, debiera aplicarse un producto conservante de cera dura. ►

Aun cuando se use con regularidad un producto protector en el lavado, es aconsejable darle a la pintura una protección de cera dura dos veces al año, por lo menos. ■

Pulimento

Sólo es necesario, cuando la pintura haya perdido su vistosidad y ya no recobre su brillo con productos conservantes. Cuando el pulimento aplicado no contenga conservante, deberá aplicársele posteriormente.



Nota

Las piezas con pintura mate y las sintéticas no deben tratarse con abrillantadores ni cera sólida. ■

Desperfectos en la pintura

Pequeños desperfectos, tales como rasguños, rozaduras, impactos de piedras, deberán retocarse inmediatamente, antes de que se origine óxido.

Si, no obstante, se originase óxido, hay que eliminarlo totalmente, aplicarle una imprimación anticorrosiva y, luego, una capa de pintura de cubierta.

El número y el color de la pintura original del vehículo, figura en una tarjeta adhesiva que se encuentra en el interior del maletero, en el alojamiento para la rueda de repuesto. ■

Ventanillas

La nieve y el hielo de las ventanillas y retrovisores se quitarán sólo con un rascador de plástico. Para evitar rasguños por las partículas de suciedad, no se rascará con movimiento de vaivén, sino siempre en un mismo sentido.

Los residuos de goma, aceite, cera¹⁾, grasa o silicona pueden quitarse utilizando un limpiacristales o un disolvente de silicona. El interior de los cristales debería limpiarse con regularidad.

Para secar los cristales no debe usarse la gamuza utilizada para la pintura, porque podría llevar residuos de cera que dificultarían la visibilidad.

Para evitar cualquier deterioro de los hilos eléctricos de la luneta térmica, no deberá pegarse por dentro ningún autoadhesivo. ■

Juntas de puertas, capós y ventanillas

Conviene frotar ligeramente de vez en cuando estas juntas de goma con un producto conservador de goma. Esto permite mantener su suavidad y aumentar su duración, impidiendo además que en invierno se congelen. ■

Bombín de cierre de la puerta

Para el deshielo del bombín de cierre de la puerta debería utilizarse únicamente un spray adecuado con el efecto lubricante y anticorrosivo. ■

¹⁾ Estos restos de cera pueden eliminarse únicamente con un detergente especial. En su Servicio Técnico le informarán más detalladamente al respecto.

Piezas de plástico y piel sintética

Las piezas exteriores de plástico se lavan normalmente; las interiores se limpian con un paño húmedo. Si esto no fuese suficiente, sólo podrán utilizarse productos especiales que no incorporen alcoholes u otros disolventes para la limpieza y conservación de estos materiales.



Nota

El uso de ambientadores líquidos, colocados directamente sobre los difusores de aire del vehículo, puede dañar las piezas de plástico al vertérse líquido de forma accidental sobre éstas. ■

Tapizado y revestimientos de tela

El tapizado y los revestimientos de puertas, bandeja portaobjetos, tapamaletero, techo, etc., se tratarán con productos especiales de limpieza, o bien con espuma seca y un cepillo blando. ■

Cuero*

De vez en cuando, según el uso a que esté sometido, al cuero habrá que proporcionarle los cuidados que seguidamente relacionamos. **En ningún caso se le tratará con disolventes, cera para pisos, betún, quitamanchas o productos similares.**

Para la limpieza de cuero, bastará humedecer ligeramente un paño de algodón o lana y limpiar con él las superficies sucias.

Cuando algún punto del cuero se halle muy sucio podrá limpiarse aplicándole una solución suave de jabón (2 cucharas de jabón neutro en 1 litro de agua). Habrá que cuidar de que **el cuero no se**

empape y de que no penetre agua por las costuras. Seguidamente, secarlo con un paño suave y seco.

A parte de todo ello, es aconsejable aplicarle cada medio año, en los casos de un uso normal del vehículo, un producto especial para cueros del que habrá que aplicar una capa muy ligera que, una vez haya hecho efecto, se limpiará con un paño suave. ■

Limpieza de los cinturones de seguridad

Mantenga limpios los cinturones. Una banda de cinturón extremadamente sucia puede impedir el enrollamiento del mismo.

Para su limpieza se utilizará sólo agua con jabón suave, sin desmontarlos del coche.



¡Cuidado!

Los cinturones automáticos deberán hallarse totalmente secos, antes de enrollarlos.



¡ATENCIÓN!

- No es posible desmontar los cinturones de seguridad para su limpieza.
- Los cinturones no se deberán limpiar con productos químicos que pueden deteriorar el tejido. Cuidar de que no entren en contacto con líquidos de naturaleza agresiva.
- Comprobar con regularidad el estado de los cinturones de seguridad. Si se observan desperfectos en el tejido del cinturón, en las uniones, en el dispositivo automático de enrollamiento o en el cierre hay que acudir a un Servicio Técnico para sustituir dicho cinturón. ■

Llantas de acero

Con ocasión del lavado regular del coche debieran también lavarse a fondo las llantas o los embellecedores. Así se evitará que se adhiera el polvo de abrasión de los frenos, la suciedad y las sales de invierno. Si se hubiera depositado ya el polvo abrasivo de los frenos, podrá hacerse desaparecer mediante un eliminador de polvo industrial. Cualquier deterioro de la pintura deberá retocarse antes de que se oxide. ■

Llantas de aleación ligera*

Para mantener durante largo tiempo la decorativa apariencia de las llantas de aleación ligera es necesario conservarlas con regularidad. Ante todo, es necesario lavarlas detenidamente cada dos semanas para quitar de ellas la sal antihielo y el polvillo de los frenos, ya que, de lo contrario, sería atacado el metal. Después del lavado, deberían tratarse las llantas con un producto especial para la limpieza de tales llantas que no contenga ácidos.

Aproximadamente cada 3 meses es necesario frotarlas detenidamente con cera dura para automóviles. No utilizar pulimento para pintura o cualquier otra clase de producto esmerilador. En el caso de haberse deteriorado la capa de pintura protectora (impactos de piedras) deberá repasarse inmediatamente.

¡ATENCIÓN!

Al limpiar las ruedas hay que tener en cuenta que el funcionamiento de los frenos puede quedar perjudicado por la humedad, el hielo o la sal de la calzada. ■

Limpieza y conservación del compartimiento del motor

¡ATENCIÓN!

- Antes de realizar trabajos en el compartimiento del motor habrá que observar las instrucciones del capítulo “Compartimiento del motor”.
- Por razones de seguridad, antes de manipular en la caja de aguas hay que quitar la llave del encendido. En caso contrario, de estar conectado el limpiaparabrisas, podría correrse el riesgo de herirse con el varillaje del mismo al ponerse en movimiento.

De vez en cuando debiera limpiarse de hojarasca, flores, etc, la caja colectora de agua (debajo del capó del motor, por delante del parabrisas). Así se evitaría la obstrucción de los orificios de desagüe y, en caso de que el vehículo carezca de filtro de polvo y polen*, que penetren cuerpos extraños en el habitáculo a través de la instalación de calefacción y ventilación.

Al compartimiento del motor y a la superficie superior del grupo propulsor se les ha provisto en fábrica de una protección anticorrosiva.

Particularmente en invierno es muy importante llevar una protección anticorrosiva. Si se viaja a menudo sobre rutas donde se hayan esparcido sales antihielo, habrá que limpiar a fondo y, seguidamente, someter a conservación todo el compartimiento del motor y caja colectora de aguas, antes y después del período de dispersión de las sales, a fin de evitar el efecto destructor de éstas.

El lavado del motor sólo deberá realizarse con el encendido desconectado.

No se debe proyectar el chorro de agua directamente a los faros, ya que podrían dañarse. ▶

Cuando al compartimiento del motor se le somete a una limpieza con productos disolventes de grasas¹⁾ o si se efectúa un lavado del motor, casi siempre ocasiona ello la pérdida de dicha protección anticorrosiva. Por ello, en esas ocasiones habría de encargar incondicionalmente que a continuación se aplique conservante duradero a todas las superficies, pliegues, ranuras y grupos del compartimiento del motor. Lo mismo cabe decir cuando se hayan renovado piezas de grupos protegidas contra la corrosión.



Nota relativa al medio ambiente

Como al realizar el lavado del motor los residuos de gasolina, grasa y aceite son arrastrados por el agua sucia, ésta tendrá que depurarse haciéndola pasar por un separador de aceite. Por ello, el lavado del motor sólo deberá realizarse en el taller o en una estación de servicio. ■

Protección de los bajos del vehículo

Los bajos del vehículo llevan una protección duradera contra las influencias de tipo químico y mecánico.

Pero como no hay que excluir la posibilidad de que esta capa protectora sufra lesiones ocasionales en la carretera, a determinados intervalos, lo mejor, antes y después de la estación fría del año, debiera comprobarse la capa protectora en los bajos y del tren de rodaje del vehículo y, si es necesario, retocarla.



¡ATENCIÓN!

No utilizar de forma adicional ningún tipo de protección de bajos o productos anticorrosivos para colectores y tubos de escape, catalizadores o blindaje térmico. Dichas sustancias podrían inflamarse durante la marcha.

Instrucciones para versiones con catalizador

Debido a las altas temperaturas que se forman en la postcombustión de gases, en el área del catalizador existen unas pantallas protectoras suplementarias, sobre las cuales no deberá aplicarse protector de bajos, ni tampoco en los tubos de escape ni en el catalizador. Tampoco está permitido quitar esas pantallas protectoras. ■

Conservación de huecos

Todos los huecos del vehículo, expuestos a corrosión, llevan ya de fábrica una protección permanente.

Ese producto de conservación no necesita ser comprobado ni retocado. Si a elevadas temperaturas exteriores saliese algo de cera de los huecos afectados, bastará eliminarla con un rascador de plástico y disolvente de lavado.



Nota relativa al medio ambiente

Al usar disolvente para limpiar la cera que hubiera salido habrá que observar las disposiciones sobre seguridad y protección del medio ambiente. ■

¹⁾ Para ello se utilizarán sólo los productos de limpieza prescritos. Jamás gasolina o gasoil.

Verificación y reposición de niveles

Capó del motor

Apertura del capó del motor

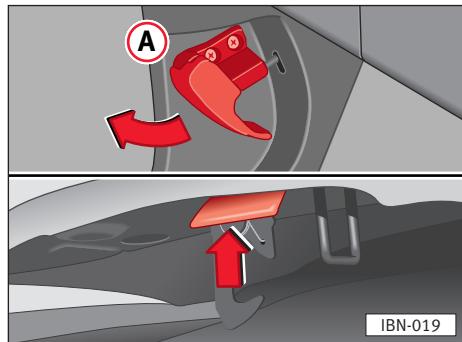


Fig. 116

Para **desbloquearlo**, tirese de la palanca **A** dispuesta en el panel lateral lado conductor, bajo el tablero de instrumentos; el capó salta ligeramente por la fuerza del muelle.

- Para abrirlo, levántelo ligeramente y desbloquéelo haciendo presión sobre la superficie plana (flecha) del gancho de bloqueo.
- Levante el capó hasta el tope
- Suelte la varilla de su sujeción al capó y apóyela en la base.



Nota

Antes de abrir el capó del motor hay que asegurarse de que no estén levantados los limpiaparabrisas, ya que podrían causar desperfectos en la pintura. ■

Cierre del capó del motor

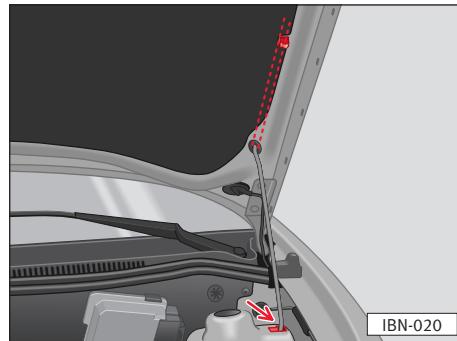


Fig. 117

Para **cerrarlo**, ácelo ligeramente y desenganche la varilla de sustentación, volviendo a colocarla en su soporte a presión. A una altura de aprox. 30 cm déjelo caer para que quede bloqueado.

No presionar, si queda mal cerrado. Abrir de nuevo y dejar caer como se indica anteriormente.

 ¡ATENCIÓN!

- Por razones de seguridad, el capó deberá ir siempre bien cerrado durante la marcha. Por ello, compruebe si ha quedado realmente bloqueado controlando que el capó quede al ras con los elementos contiguos de la carrocería.
- Si durante la marcha observan que el cierre no está bien encajado hay que detener inmediatamente el vehículo y cerrar el capó del motor.
- Advertir que debido al tipo de cierre, existe riesgo de sufrir lesiones en la cabeza, en personas de elevada estatura. ■

Compartimiento del motor

 ¡ATENCIÓN!

Al efectuar trabajos en el compartimiento del motor hay que observar la máxima precaución.

- Parar el motor y sacar la llave del encendido.
- Tirar firmemente del freno de mano.
- Poner la palanca del cambio en punto muerto o, en caso de ser cambio automático, en posición P.
- Dejar que se enfríe el motor.
- Mientras el motor esté caliente:
 - no tocar el ventilador del radiador, pues podría conectarse de repente.
 - no abrir el tapón del depósito del líquido de refrigeración, pues el sistema del mismo se halla bajo presión.

 ¡ATENCIÓN! (continuación)

- No derramar en ningún momento líquidos sobre el motor caliente, pues podrían inflamarse.
- Evitar cualquier cortocircuito en la instalación eléctrica. Particularmente en la batería.
- Si hubiera que efectuar trabajos de verificación con el motor en marcha, se ha de tener en cuenta el peligro que representan las piezas móviles, p. ej., correas trapezoidales, generadores, etc., y la instalación de encendido de alta tensión.
- Para efectuar trabajos en el sistema de combustible o en el sistema eléctrico:
 - Separar siempre la batería del vehículo de la red de a bordo
 - No fumar
 - Evitar siempre trabajar en lugares expuestos a llamas
 - Tener siempre a mano un extintor de incendios.
- Hay que observar las advertencias del presente Manual y las normas generales de seguridad.

 ¡Cuidado!

Al efectuar el llenado de líquidos, no deberán éstos confundirse en absoluto, ya que ello traería como consecuencia graves averías.



Nota relativa al medio ambiente

Para poder comprobar a tiempo la existencia de pérdidas, deberá observarse regularmente el suelo debajo del vehículo. Si hay manchas de aceite o de otros líquidos, habrá que llevar el vehículo al Servicio Técnico para que se proceda a su inspección. ■

Motor gasolina

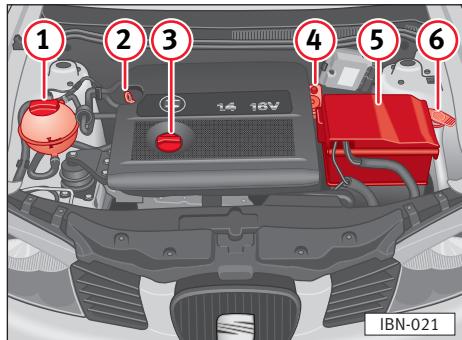


Fig. 118

Motor diesel

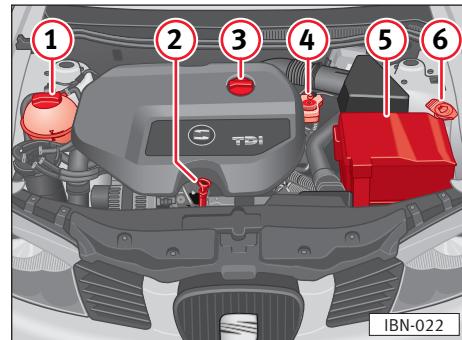


Fig. 119

- ① Depósito de compensación del líquido refrigerante 162
- ② Varilla de medición del nivel del aceite del motor 160
- ③ Boca de llenado del aceite del motor 160
- ④ Depósito del líquido de frenos 163
- ⑤ Batería del vehículo 165
- ⑥ Depósito del lavacristales 169

La disposición de los componentes puede variar en función del motor.



Nota

Tenga en cuenta las advertencias de la página anterior. ■

- ① Depósito de compensación del líquido refrigerante 162
- ② Varilla de medición del nivel del aceite del motor 160
- ③ Boca de llenado del aceite del motor 160
- ④ Depósito del líquido de frenos 163
- ⑤ Batería del vehículo 165
- ⑥ Depósito del lavacristales 169

La disposición de los componentes puede variar en función del motor.



Nota

Tenga en cuenta las advertencias de la página anterior. ■

Aceite de motor

Especificaciones

El motor lleva de fábrica un aceite especial multigrado, de muy alta calidad, que se puede usar en todas las épocas del año, excepto en zonas climáticas extremadamente frías.

Como la utilización de aceite de buena calidad es una premisa para el correcto funcionamiento del motor y su longevidad, cuando sea necesario agregar o cambiar el aceite debe utilizar siempre aceites que cumplan los requisitos de las normas VW.

Si no es posible conseguir un aceite que cumpla las especificaciones VW podrá utilizar aceites que sólo cumplan los requisitos de las especificaciones ACEA ó API y con el grado de viscosidad apropiado a temperatura ambiente. El uso de estos aceites puede repercutir en las prestaciones del motor, como por ejemplo, períodos de arranque más largos, mayor consumo de combustible y mayor cantidad de emisiones.

Al reponer puede mezclar diferentes aceites entre sí, siempre que se cumplan las especificaciones VW.

Las especificaciones que se indican en la página siguiente (normas VW) deben figurar en el envase del aceite de servicio; siempre que en el envase del aceite figuren conjuntamente las normas propias para motores gasolina y diesel, este aceite podrá utilizarse indistintamente para ambos tipos de motores. ■

Propiedades de los aceites

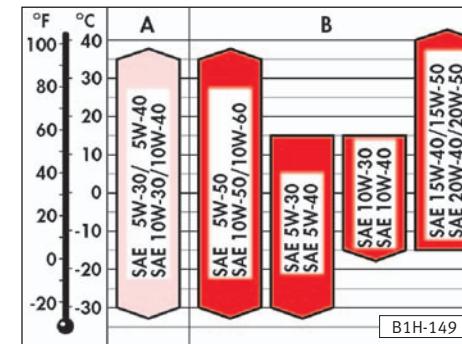


Fig. 120

Viscosidad

La clase de viscosidad del aceite se elegirá de acuerdo con el diagrama arriba reproducido. Cuando la temperatura ambiente sobrepasa por breve tiempo los límites que figuran en la escala, no será necesario cambiar el aceite.



Motores gasolina

Denominación	Especificación	Comentario
A – aceites sintéticos	VW 502 00 / VW 500 00	Fecha posterior al 1-97
B – aceites minerales	VW 501 01	Fecha posterior al 1-97
A/B – aceites multigrado	ACEA A2 ó A3 o bien API SH/SJ	Fecha posterior al 1-97

Motores diesel

Denominación	Especificación	Comentario
A – aceites sintéticos	VW 505 01 ¹⁾	Fecha posterior al 1-97
B – aceites minerales	VW 505 00	Fecha posterior al 1-97
A/B – aceites multigrado	ACEA B2 ó B3 o bien API CD/CF	Fecha posterior al 1-97

Aceites monogrado

Los aceites monogrado no se pueden utilizar durante todo el año, debido a que su gama de viscosidad²⁾ es limitada.

Estos aceites conviene utilizarlos sólo en zonas de clima constante muy frío o muy caluroso.

Aditivos al aceite motor

Al aceite motor no se le deberá añadir ninguna clase de aditivo.

Los deterioros producidos por tales aditivos no estarán cubiertos por la garantía.



Nota

Antes de emprender un viaje largo le recomendamos adquirir aceite de motor conforme a la correspondiente especificación VW y llevarlo en su vehículo. Así dispondrá siempre del aceite del motor correcto para poder ir añadiéndolo, en caso de que fuera necesario. ■

¹⁾ Los motores diesel con sistema de inyección de tipo bomba-inyector deben utilizar exclusivamente aceite con especificación VW 505 01. Abstenerse de utilizar para estos motores cualquier tipo de aceite diferente al especificado como VW 505 01. ¡Peligro de daños en el motor!

²⁾ Viscosidad: densidad del aceite.

Verificación del nivel del aceite

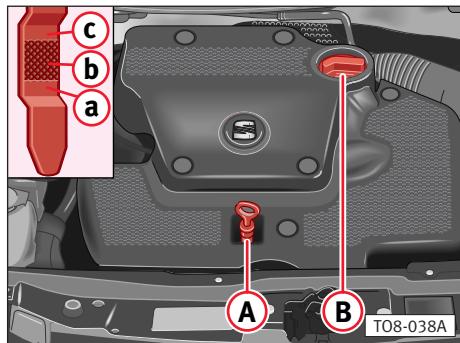


Fig. 121

Es completamente normal que el motor consuma aceite. Este consumo de aceite puede llegar a ser de hasta 1 litro/1000 km. Por ello, se deberá comprobar el nivel del aceite con regularidad; lo más acertado, sería cada vez que se reposta y antes de emprender un viaje largo.

En las figuras de la página 157 se puede ver también la ubicación de la varilla de medición A.

Para controlar el nivel, el coche tiene que estar en posición horizontal. Una vez parado el motor, esperar unos minutos para que el aceite regrese al cárter.

Extraer la varilla, pasarle un paño limpio y volver a introducirla hasta el tope.

Seguidamente, volver a extraerla y comprobar el nivel:

a) **Hay que** añadir aceite. Bastará que el nivel llegue hasta cualquier punto de la zona de medición b).

b) **Se puede** añadir aceite. Puede ocurrir que el nivel llegue a la zona de medición c)

c) **No se deberá** añadir aceite.

Cuando se somete el motor a intenso esfuerzo, como por ejemplo, al recorrer largos trayectos en verano o con remolque, o bien al cruzar puertos de alta montaña, el nivel deberá estar, a ser posible, en la zona c) (no por encima de ella). ■

Reposición del nivel de aceite del motor

Desenroscar el tapón B de la boca de llenado situada en la tapa de la culata y echar aceite en porciones de 0,5 litros, controlando el nivel mediante la varilla.

El nivel no deberá en ningún caso estar por encima de la zona c). En caso contrario, podría aspirarse aceite a través del respiradero del cárter del cigüeñal e ir a parar al exterior por el sistema de gases de escape. En los vehículos con catalizador, el aceite podría quemarse en el propio catalizador, deteriorándose así este último.



¡ATENCIÓN!

Al reponer aceite, cuidar de que no caiga nada sobre las piezas calientes del motor. Peligro de incendio.

Volver a cerrar cuidadosamente el tapón de la boca de llenado e introducir la varilla de medición hasta el tope. De no hacerlo así, podría salirse aceite al funcionar el motor. ■

Cambio del aceite del motor

El aceite del motor se debe cambiar en los intervalos previstos en el Plan de Inspección y Mantenimiento. Para ello recomendamos acudir a un Servicio Técnico.



¡ATENCIÓN!

Si quiere realizar usted mismo el cambio de aceite del motor, hay que tener en cuenta necesariamente:

- Deje enfriar en primer lugar el motor para evitar quemaduras con el aceite caliente.
- Para la evacuación de aceite utilizar un depósito adecuado con capacidad suficiente.
- Póngase gafas protectoras.
- Al desenroscar el tornillo de purga de aceite con los dedos, procure mantener sus brazos en posición horizontal para evitar que caiga aceite por los brazos.
- Si sus manos entran en contacto con el aceite del motor deberá lavarlas muy bien.
- El aceite usado se tiene que guardar fuera del alcance de los niños, hasta que se deseche tal y como está prescrito.



Nota relativa al medio ambiente

En ningún caso deberá penetrar aceite en el alcantarillado ni en la tierra. Debido al problema de la eliminación del aceite usado y al hecho de precisarse herramientas y conocimientos especiales, el cambio del aceite de motor y del filtro se realizará preferiblemente en un Servicio Técnico.



¡Cuidado!

Al aceite del motor no deberá añadirse ninguna clase de aditivo. ■

Sistema de refrigeración

Especificación del líquido refrigerante

De fábrica sale ya provisto de un relleno permanente que no hay que cambiar. Se compone de agua y de una proporción del 40% de nuestro aditivo **G12+** (anticongelante con base glícólica y aditivos anticorrosivos). Esta mezcla no sólo brinda la necesaria protección anticongelante hasta -25°C , sino que, además, protege contra la corrosión a todos los elementos de aleación ligera del sistema de refrigeración. Aparte de ello, impide la sedimentación calcárea y eleva ostensiblemente el punto de ebullición del líquido refrigerante.

Por ello, no deberá reducirse, añadiendo agua, la concentración del líquido refrigerante durante la época estival o en los países calurosos. **La proporción del aditivo anticongelante tiene que ser del 40% como mínimo.**

Si por razones climáticas se necesitase una mayor protección, podrá aumentarse la proporción de **G12+**, pero **sólo hasta un 60%** (protección anticongelante hasta unos -40°C), puesto que, de lo contrario, descendería la protección y, además, empeoraría la refrigeración.

Los modelos destinados a países de clima frío (p. ej. Suecia, Noruega, Finlandia) llevan ya de fábrica, en general, una protección anticongelante de hasta -35°C (50 % de **G12+**) aproximadamente.

Otros aditivos podrían perjudicar sobre todo la acción anticorrosiva.

La corrosión que se produciría podría ser la causa de una pérdida de líquido refrigerante y, así, de graves daños posteriores del motor.

! ¡Cuidado!

- Como aditivo anticongelante sólo se debe usar nuestro G12+ (de color lila). Observar la inscripción del envase. El líquido refrigerante se puede adquirir en los Servicios Técnicos.
- El aditivo para anticongelante G12+ puede mezclarse con otros aditivos (G11 y G12).
- Nunca se debe mezclar el aditivo G12 (de color rojo) con el G11. ■

Verificación del nivel del líquido refrigerante

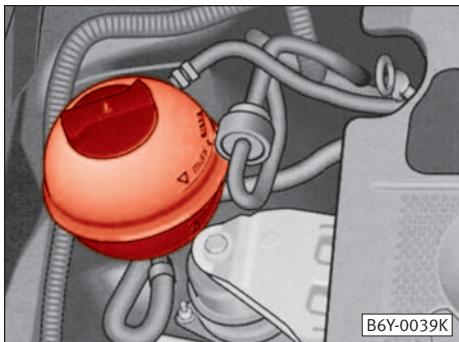


Fig. 122

! ¡ATENCIÓN!

No abra nunca el capó del motor en caso de que salga vapor o líquido refrigerante del compartimiento del motor. ¡Peligro de escaldado! Espere hasta que deje de salir vapor o líquido refrigerante.

El nivel sólo se puede verificar correctamente con el motor parado.

Con el motor frío, el nivel se deberá hallar entre las marcas **min.** y **max.** del depósito; con el motor caliente, podrá estar algo por encima de la señal **máx.** ■

Pérdidas de líquido refrigerante

Cualquier pérdida habrá que atribuirla en primer lugar a un fallo en el estanqueizado. En tal caso hay que hacer comprobar inmediatamente el sistema por un Servicio Técnico. No basta con añadir líquido.

Si el sistema está hermético, sólo puede haber pérdida de líquido porque se ha sobrecalentado el mismo, sobre pasando el punto de ebullición y tendiendo, entonces, a salirse debido a la presión. ■

Reposición del nivel del líquido refrigerante

Primero parar el motor y dejar que se enfrie. Después cubrir con un trapo el tapón del depósito de compensación y abrirlo con cuidado girándolo a la izquierda.

! ¡ATENCIÓN!

No abrir el tapón del depósito de compensación cuando el motor esté muy caliente, pues existe peligro de escaldado.

El sistema se halla bajo presión.

Si no dispone de **G12+** no se debería añadir ningún otro aditivo. En tal caso sólo se deberá añadir agua y corregir, a la primera

oportunidad la proporción de mezcla del anticongelante con el aditivo prescrito (véase la página anterior).

En caso de grandes pérdidas de líquido, sólo se deberá reponer con el motor frío, a fin de que éste no sufra daños.

Al reponer líquido, no se debe sobrepasar la marca máxima.

El líquido sobrante, al calentarse, es expulsado, a través de la válvula de descarga dispuesta en el tapón del sistema de refrigeración.

Enroscar el tapón con fuerza



¡ATENCIÓN!

El aditivo y el líquido refrigerante son nocivos para la salud.

Por esta razón, hay que guardar el anticongelante en su envase original y fuera del alcance de los niños. Cuando haya que evacuar el líquido refrigerante, habrá que recogerlo y guardarlo en lugar seguro.



Nota relativa al medio ambiente

Normalmente, el líquido evacuado no se debería volver a utilizar, y se tiene que desechar según las disposiciones sobre protección del medio ambiente. ■

Ventilador del radiador

El accionamiento del ventilador es eléctrico y su mando se efectúa por medio de un termosensor, a través de la temperatura del líquido refrigerante (en algunas versiones también a través de la temperatura del compartimiento motor).



¡ATENCIÓN!

Una vez parado el motor, es posible que el ventilador, incluso con el encendido desconectado, siga funcionando durante un rato (hasta unos 10 minutos). También es posible que, transcurrido algún tiempo se ponga en marcha de repente, cuando

- ascienda la temperatura del líquido refrigerante a causa del calor acumulado.
- se recaliente adicionalmente el compartimiento motor estando éste caliente, debido a una intensa radiación solar.

Por ello, hay que tener mucho cuidado cuando se realicen trabajos en el compartimiento motor. ■

Líquido de frenos

El depósito del líquido de frenos se encuentra en el lado izquierdo del compartimiento motor.

En los vehículos dotados de ABS*, el depósito del líquido de frenos va en el mismo lugar, pero su diseño es diferente.



Nota

Las versiones con volante a la derecha llevan el depósito en el lado derecho del compartimiento motor. ■

Verificación del nivel

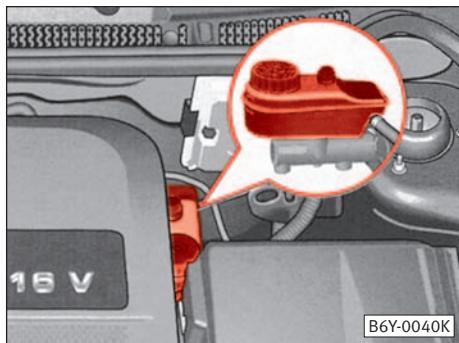


Fig. 123

A efectos de un funcionamiento perfecto es de suma importancia que el nivel sea el correcto, debiendo siempre hallarse entre las marcas **MAX.** y **MIN.**

El ligero descenso del mismo durante la marcha se debe al desgaste y al reajuste automático de las pastillas y zapatas de los frenos. Esto es normal.

Si, no obstante, hubiese un considerable descenso en breve espacio de tiempo o se colocase por debajo de la señal **MIN.**, puede ser que haya fugas en el sistema de frenos. Si el nivel es demasiado bajo, se enciende el correspondiente testigo ⇒ capítulo “Testigos luminosos”. **Acuda inmediatamente a un Servicio Técnico y haga comprobar el sistema de frenos.** ■

Cambio del líquido de frenos

El líquido de frenos atrae la humedad. Por ello, va absorbiendo agua del aire ambiente. Un excesivo contenido de agua en el líquido de frenos puede, a la larga, originar daños por corrosión en el sistema de frenos, reduciendo, además, notablemente el punto de ebullición del líquido. **Esa es la razón por la que hay que cambiar el líquido de frenos cada 2 años.**



¡ATENCIÓN!

Cuando el líquido de frenos es demasiado viejo, en caso de fuerte solicitud del freno, es posible que se formen burbujas de vapor en el sistema, lo que disminuirá la eficacia del freno y, por consiguiente, la seguridad durante la conducción.

Sólo debe utilizarse nuestro líquido de frenos original (especificación según norma US FM VSS 116 DOT 4). El líquido tiene que ser nuevo.



¡ATENCIÓN!

El líquido de frenos es tóxico. Por ello, se guardará sólo en el envase original, cerrado, fuera del alcance de los niños.



¡Cuidado!

Y no olvide que ataca la pintura del vehículo.



Nota relativa al medio ambiente

Debido al problema de la eliminación del líquido de frenos y a las herramientas y conocimientos especiales que se necesitan, el cambio del líquido de frenos se realizará preferiblemente en un Servicio Técnico.

Es aconsejable hacer cambiar el líquido cuando se pase un Servicio de Inspección. ■

Batería

Simbología y advertencias relacionadas con los trabajos en la batería del vehículo

	Proteja sus ojos
	El electrolito de la batería es muy corrosivo. Utilice guantes y gafas protectoras
	Está prohibido encender fuego, provocar chispas, utilizar una llama desprotegida o fumar
	Al cargar las baterías se origina una mezcla de gas detonante altamente explosiva
	Mantener alejados a los niños del ácido y las baterías

¡ATENCIÓN!

- Utilizar gafas protectoras. Cuidar que no caigan partículas con ácido o plomo en los ojos, la piel o la ropa.
- El ácido de la batería es muy corrosivo. Utilizar guantes y gafas protectoras. No volcar la batería porque puede salir ácido por las aberturas de desgasificación.

Si salpica ácido en los ojos, lavarlos durante algunos minutos con agua clara. Despues visitar obligatoriamente a un médico. Las salpicaduras de ácido sobre la piel o la ropa, se deben neutralizar inmediatamente con agua jabonosa y enjuagarlas con mucha agua. Si se ha ingerido ácido, acudir rápidamente a un médico.

- Está prohibido el fuego, las chispas, la luz directa y fumar. Evitar que se produzcan chispas cuando se trabaje con cables y aparatos eléctricos.

Evitar cortocircuitos. Cuidar de no producir nunca cortocircuitos con los polos de la batería. Peligro de daños por chispas cargadas de energía.

- Al recargar baterías se origina una mezcla de gas altamente explosiva.
- Mantener alejados a los niños del ácido de la batería.
- Antes de realizar cualquier trabajo en el sistema eléctrico, se debe desembornar el cable del positivo de la batería. Para cambiar las lámparas, bastará con apagar las luces.

- Al separar la batería de la red del coche, deberá desembornarse primero el cable negativo y luego el positivo.

Con el motor en marcha no se puede desembornar la batería, ya que se deterioraría el sistema eléctrico (componentes electrónicos).

- Al volver a conectar los cables de la batería primero conectar el cable positivo y despues el negativo. Cuidar que no se cambien nunca los cables porque existe el peligro de que se puedan quemar los cables.

! ¡Cuidado!

No deberá desembornar la batería del vehículo con el encendido conectado o con el motor en marcha, pues se dañaría el sistema eléctrico (componentes electrónicos).

Para proteger la carcasa de la batería contra los rayos ultravioletas, no se debe exponer la batería del vehículo directamente a la luz del sol. ■

Ubicación

La batería está situada en el compartimiento del motor.

Arranque con ayuda de otra batería ⇒ capítulo “Ayuda de arranque”. ■

Verificación del nivel del electrólito

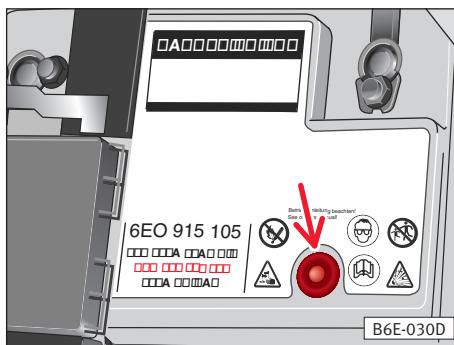


Fig. 124

Tenga en cuenta las advertencias del capítulo “Compartimiento del motor” antes de realizar cualquier trabajo en el motor o en el vano motor.

El nivel de electrólito se deberá comprobar con regularidad en los siguientes casos:

- cuando se recorren muchos kilómetros
- en los países de clima caluroso
- si es una batería vieja

En los demás casos, la batería no precisa de mantenimiento.

Conviene que el nivel del electrólito esté siempre próximo a la marca **max**. Que hay en los costados. No se deberá llenar nunca por encima de la marca **max**, ni dejar que caiga por debajo de la marca **min**.

Se recomienda acudir a un Servicio Técnico para que verifiquen y corrijan el nivel del electrólito.

Batería con mirilla de comprobación*

En la cara superior de la batería hay una mirilla redonda ⇒ flecha, **fig. 124**. Esta mirilla va cambiando de color según el estado de carga o el nivel del electrólito de la batería.

Como la presencia de burbujas de aire puede falsear el color de la mirilla, se recomienda darle unos golpecitos suaves.

Si en la mirilla no se ve ningún color o éste es amarillo claro, significa que el nivel del electrólito de la batería es escaso y habrá que echar agua destilada. Si la batería tiene más de 5 años, se recomienda cambiarla.

Se recomienda acudir a un Servicio Técnico para que verifiquen y corrijan el nivel del electrólito.



Los colores verde y negro sólo son relevantes para el Servicio Técnico, pues le facilitan el diagnóstico de la batería.

Carga de la batería

Antes de cargar hay que desconectar el encendido y todos los consumidores de corriente.

Al cargarla con corriente de baja intensidad (por ejemplo, con un cargador de baterías pequeño), no es necesario, por regla general, desconectar los cables de conexión a la instalación eléctrica del vehículo. No obstante, en cualquier caso, se seguirán las instrucciones del fabricante del cargador.

Para poder conectar el cable positivo del cargador hay que abrir primero hacia un lado la tapa del portafusibles que se encuentra sobre la batería ⇒ página 168.

Antes de llevar a cabo una **carga rápida**, es decir, una carga con alta intensidad, habrá que desembornar los dos cables de conexión.

! ¡ATENCIÓN!

- Mantenga a los niños fuera del alcance de la batería, del electrólito y del cargador.
- Cargue la batería sólo en un espacio bien aireado. No fume y evite la exposición a llamas o chispas eléctricas, ya que durante la carga de baterías se produce una mezcla de gases altamente explosivos.
- Protéjase los ojos y la cara. No se incline sobre la batería.
- Si salpica el electrólito en los ojos o en la piel, lavarlos durante algunos minutos con agua clara y acudir inmediatamente a un médico.

! ¡ATENCIÓN! (continuación)

- La carga rápida de la batería supone un grave peligro. Por ello, debería realizarse únicamente por un Servicio Técnico, ya que se necesitan cargadores y conocimientos especiales.
- No cargue nunca una batería que se halle congelada. ¡Peligro de explosión! Si la batería está congelada habrá que descongelarla necesariamente antes de cargarla.

Aconsejamos no seguir utilizando una batería descongelada, ya que la carcasa de la misma podría presentar fisuras en el interior, debido a la formación de hielo, por las que podría salirse el ácido (electrólito).

- No abrir los tapones al cargar la batería.
- El cable de alimentación del cargador deberá conectarse sólo después de que las pinzas del cargador se hayan embornado correctamente a los polos de la batería.

rojo positivo

negro, marrón o azul negativo

- Después de cargar la batería, hay que desconectar en primer lugar el cargador y extraer el cable de alimentación. A continuación, hay que desembornar de la batería las pinzas del cargador. ■

Si la batería se desemborna y se vuelve a embornar...

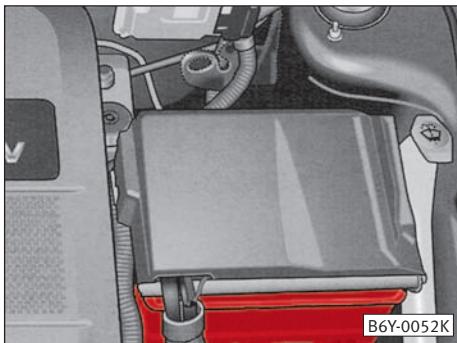


Fig. 125

Al **desembornar** la batería del vehículo, hay que tener en cuenta lo siguiente:

Por ejemplo

- se borran todos los datos de la memoria del indicador multifunción,
- los números del reloj digital desaparecen
- la función automática de los elevalunas eléctricos está desactivada.
- se borra la memoria de la radio

Después de **embornar** la batería a la red de a bordo se debe poner de nuevo en hora el reloj digital, y los datos de la radio.

Además se debe volver a activar la función automática de apertura y cierre de los elevalunas eléctricos.

La batería se encuentra situada en el compartimento motor, debajo de una cubierta.

Respecto al arranque con la batería de otro vehículo ⇒ capítulo "Ayuda de arranque". ■

Acceso a la batería

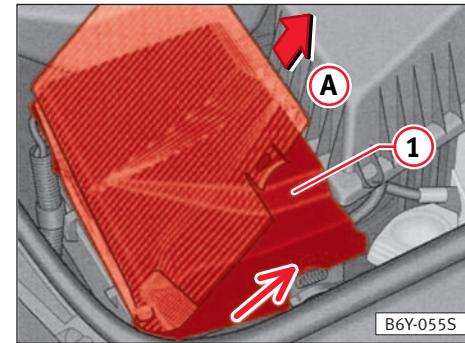


Fig. 126

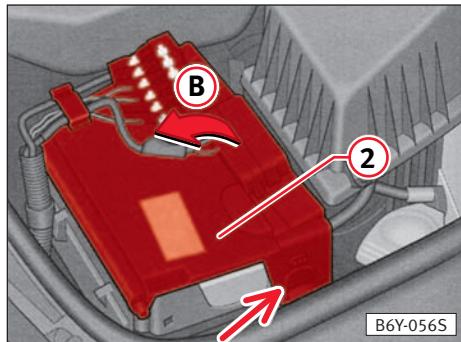


Fig. 127

En primer lugar deberá desmontar la tapa ① como se describe a continuación:

- Tire ligeramente de las pestañas laterales de la tapa de la batería ⇒ flecha, **fig. 126**. Levante la tapa a unos 45° y sáquela tirando en dirección a la flecha ④.

Retira la tapa ② como se describe a continuación:

- Tire ligeramente de la pestaña lateral de la tapa de la batería ⇒ flecha, **fig. 127**. Levante la tapa tirando en dirección a la flecha ⑤.
- Para montar la tapa proceda en orden inverso.

No se recomienda montar y desmontar la batería, ya que, en determinadas circunstancias, se podrían producir graves daños en la batería y en la caja de fusibles. En este caso diríjase a un Servicio Técnico. ■

Lavacristales

Ubicación

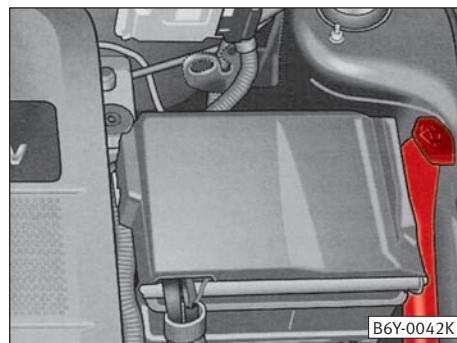


Fig. 128

El depósito se encuentra en el compartimiento motor, a la derecha. Tiene una capacidad de unos 2 litros; en los vehículos con lavafaros* es de unos 4,5 litros. ■

Llenado del depósito

Es necesario agregar al agua un producto limpiacristales. En el mercado existen productos adecuados, a base de alcohol isopropílico o de alcohol etílico con propiedades disolventes de cera (en invierno, con protección anticongelante), pues agua sola no basta generalmente para limpiar los cristales y los faros con

rapidez e intensidad. Se deben tener en cuenta las prescripciones que se indican en el envase del limpiacristales.

Aunque los **eyectores de los lavacristales sean térmicos***, se debería añadir al agua un producto limpiacristales con anticongelante durante la temporada de invierno.

! ¡Cuidado!

Para evitar la posibilidad de una eventual indicación errónea del sensor de nivel del depósito limpiaparabrisas, se recomienda que la proporción del alcohol y agua en el líquido del depósito sea de un 35% de alcohol y de un 65% de agua aproximadamente.

Recomendamos, para un mayor asesoramiento, dirigirse a un Servicio Técnico.

En ningún caso agregar anticongelante del sistema de refrigeración ni otros aditivos. ■

Ajuste de los eyectores

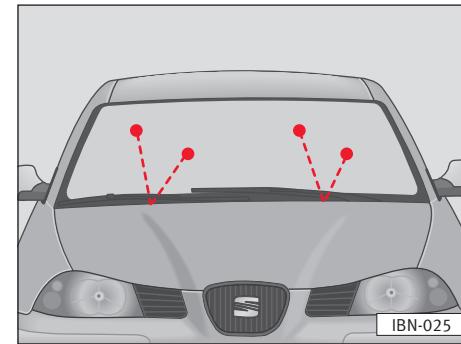


Fig. 129

Con el coche parado, el agua deberá proyectarse sobre el parabrisas, aproximadamente tal como se reproduce en el grabado.

Los eyectores del lavaparabrisas y del lavafaros*, sólo se pueden ajustar con una herramienta especial. Cuando lo necesite, acuda a un Servicio Técnico. ■

Mantenimiento y sustitución

Accesorios, modificaciones y cambio de piezas

Accesos y recambios

Concebido en función de los conocimientos más recientes en materia de técnica de seguridad, su vehículo ofrece un elevado nivel de seguridad activa y pasiva. Para mantener estas cualidades, no deberán efectuarse modificaciones arbitrarias en el automóvil tal como se suministró de fábrica. Por ello habrán de tenerse en cuenta las indicaciones siguientes en caso de equipar posteriormente el automóvil con accesorios, realizar modificaciones de tipo técnico o proceder a la sustitución de piezas.

- **Antes** de comprar accesorios y **antes** de realizar modificaciones técnicas se deberá solicitar siempre el asesoramiento de un Servicio Técnico.
- Los Accesorios homologados y los Recambios Originales SEAT se pueden adquirir en los Servicios Técnicos que naturalmente realizan también los correspondientes montajes en las debidas condiciones.
- Los equipos instalados posteriormente que influyan directamente en el control del vehículo por parte del conductor, por ejemplo: un regulador de velocidad o una suspensión con regulación electrónica, deben llevar un distintivo **e**¹⁾ y estar homologados para dicho vehículo.

- Los consumidores eléctricos adicionales del equipamiento específico de vivienda u oficina, tales como neveras, bocinas, ventiladores, etc., que no estén relacionados directamente con el control del vehículo, deberán llevar un distintivo **CE**²⁾.



¡ATENCIÓN!

- Les informamos que existen para su vehículo accesorios SEAT³⁾ expresamente homologados y Recambios Originales SEAT. Estos accesorios y recambios poseen una fiabilidad y seguridad comprobadas, y están especialmente adaptados a su vehículo.
- Pese a observar continuamente el mercado, no estamos en condiciones de juzgar ni, por tanto, de garantizar si otros productos reúnen las citadas cualidades, aún cuando en determinados casos exista una autorización dada por un instituto de inspección técnica, oficialmente reconocido, o por un organismo oficial.
- Los accesorios, como p.ej., los soportes de teléfono o los portavasos no deben montarse nunca sobre las cubiertas del Air Bag o dentro de su campo de acción, pues en caso de que el Air Bag se dispare existe un alto riesgo de lesión.

- En caso de efectuar modificaciones de tipo técnico, se deberán respetar nuestras directivas. De este modo, se conseguirá que no



¹⁾ **e** – distintivo de autorización de la Comunidad Europea

²⁾ **CE** – declaración de conformidad de los fabricantes en la Comunidad Europea.

³⁾ No disponibles en todos los países.

se produzcan desperfectos en el automóvil, se mantenga la seguridad de servicio y de tráfico y sean admisibles las modificaciones en cuestión. ■

Bujías de encendido

Las bujías se cambian al llevar a cabo un Servicio de Inspección SEAT.

Si se cambiaron las bujías fuera de este Servicio de Inspección, habría que tener en cuenta lo siguiente:

- Las bujías y el sistema de encendido armonizan con el motor y contribuyen a obtener valores de escape menos nocivos. Por ello, para evitar fallos en el funcionamiento, averías en el motor y perder el permiso de circulación por valores erróneos de los gases

de escape o bujías no desparasitadas, sólo se deberían utilizar las bujías previstas para cada uno de los motores. Especial importancia revisten la cantidad de electrodos y el valor térmico y, en su caso, el antiparasitario.

- Por razones técnicas, cabe la posibilidad de que las bujías se modifiquen en un corto plazo de tiempo. ■

Filtro de polvo y polen*

El filtro de polvo y polen se encuentra en el equipo de calefacción. El filtro se debería cambiar según los intervalos indicados en el Plan de Inspección y Mantenimiento. Si el paso del aire se reduce mucho, se debería cambiar antes el filtro.

Para sustituir el filtro deberá acudir a un Servicio Técnico. ■

Situaciones diversas

Botiquín, triángulo preseñalizador

En algunos países es obligatorio el uso del triángulo reflectante señalizador de peligro para casos de emergencia. También el botiquín para curas y lámparas de repuesto.

El botiquín puede ir alojado en el hueco de la rueda de repuesto. El triángulo preseñalizador se puede fijar a la parte posterior del maletero, mediante unas cintas de goma.



Notas

- El botiquín y el triángulo preseñalizador **no** pertenecen al equipo de serie del vehículo.
- El botiquín y el triángulo preseñalizador deben responder a las exigencias legales.
- En el caso del botiquín deberá tener en cuenta la fecha de caducidad del contenido. ■

Herramientas de a bordo, rueda de repuesto

Herramientas del vehículo

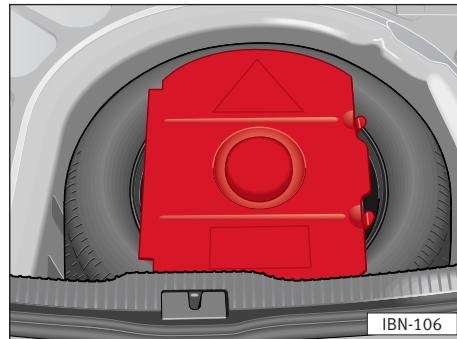


Fig. 130

El juego de herramientas de a bordo y el gato se encuentran en una caja en la rueda de repuesto. Aquí también queda espacio para guardar la rótula desmontable del enganche de remolque.



¡ATENCIÓN!

- El gato suministrado de fábrica es exclusivo para su tipo de vehículo. No intente levantar con él vehículos pesados ni cualquier otro tipo de cargas.

! ATENCIÓN! (continuación)

- Ponga el freno de mano antes de elevar el vehículo. Jamás arranque el motor con el vehículo apoyado sobre el gato: ¡Riesgo de accidente!
- Si es necesario realizar trabajos debajo del vehículo, asegúrelo con caballetes de apoyo apropiados. ■

Herramientas de a bordo/Gato alzacoches

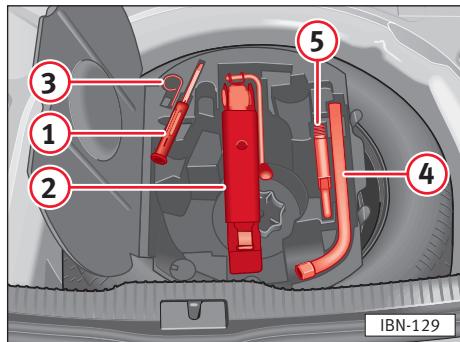


Fig. 131

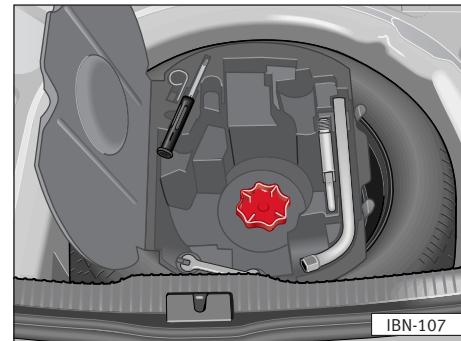


Fig. 132

El vehículo también puede llevar:

① Destornillador con mango (con hexágono interior) para los tornillos de rueda. El destornillador es de tipo combinado.

② Gato

Antes de volver a colocar el gato en su compartimiento hay que introducir totalmente la garra del gato. A continuación, hay que presionar la manivela contra el lateral del gato.

③ Gancho de alambre*

④ Llave de rueda

⑤ Argolla de arrastre*



Nota

No utilizar en ningún momento el hexágono interior del destornillador para aflojar o apretar los tornillos de rueda.



La rueda de repuesto está situada debajo del revestimiento del maletero. Se encuentra fijada al fondo del mismo con una rueda de plástico ⇒ **fig. 132**.

- Para que la rueda se encuentre siempre en perfectas condiciones de uso, es conveniente comprobar regularmente su presión de inflado (preferiblemente junto con las otras ruedas, véase en la cara interna de la tapa del depósito). ■

Ruedas

Generalidades

- Los neumáticos nuevos, al principio, no poseen su grado de adherencia óptimo por lo que se deberán someter a un "rodaje" de unos 100 km a moderada velocidad y con el correspondiente cuidado. Ello repercutirá también positivamente en la duración de los mismos.
- Debido a las características de diseño y los diferentes perfiles, la profundidad del perfil de neumáticos nuevos puede ser diferente según la versión del fabricante.
- De vez en cuando se comprobarán los neumáticos, por si estuviesen dañados (pinchazos, cortes, grietas, abolladuras) y se extraerán los cuerpos extraños introducidos en los mismos.
- Para evitar que se dañen los neumáticos y llantas al pasar un bordillo o similar, hay que hacerlo despacio y lo más de frente posible.



¡ATENCIÓN!

Los deterioros de un neumático o una llanta están a menudo ocultos. Si el vehículo vibra de forma inusual o tira hacia un lado pueden ser indicios de un deterioro de los neumáticos. Si se sospecha que hay dañada alguna rueda, reduzca inmediatamente la velocidad! Compruebe los neumáticos con respecto a deterioros (abolladuras, grietas, etc.). Si no se pueden localizar daños externos, diríjase despacio y con cuidado hasta el próximo Servicio Técnico para hacer comprobar su vehículo.

- Proteger los neumáticos del contacto con aceite, grasa y gasolina.
- Sustituir inmediatamente las caperuzas perdidas de las válvulas.
- Cuando se vayan a desmontar las ruedas, antes habrá que marcarlas para poder, así, volverlas a montar en el mismo sentido de marcha anterior.
- Las ruedas o neumáticos desmontados conviene guardarlos en un lugar fresco, seco y lo más oscuro posible.

Los neumáticos, sin llanta, se deberían guardar de pie.

Nota para neumáticos sujetos a rodadura unidireccional

En caso de neumáticos con perfil sujeto a un sentido de rodadura obligatorio (que indican las flechas previstas en los flancos de la cubierta) se deberá respetar necesariamente el sentido de rodadura prescrito. De esta forma, quedan garantizadas las propiedades óptimas en lo que respecta a aquaplaning, adherencia, ruidos y abrasión. ■

Duración de los neumáticos

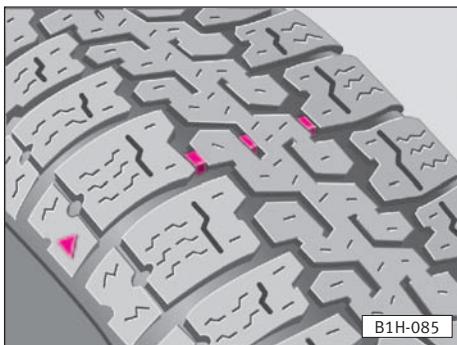


Fig. 133

Su duración depende esencialmente de los siguientes factores:

Presión de inflado:

Los valores de presión figuran en el interior de la tapa del depósito de combustible.

La presión se debería comprobar, por lo menos, una vez al mes y antes de emprender un viaje largo. Particularmente a altas velocidades tiene suma importancia la presión de los neumáticos.

En esta ocasión, no olvidar la rueda de repuesto:

- La rueda de repuesto deberá tener siempre la presión máxima prevista para el modelo.
- Comprobar la presión siempre con los neumáticos fríos. Con neumáticos calientes, no reducir la presión más elevada que presentan. Cuando varíe mucho la carga del vehículo habrá que

adaptar correspondientemente la presión de los neumáticos.

Los vehículos con embellecedor integral de rueda llevan prolongaciones de válvula en lugar de capuchones. Para verificar y corregir la presión de inflado no es necesario desenroscar la prolongación.

Una presión demasiado baja o alta reduce la duración de los neumáticos y tiene un efecto negativo sobre el comportamiento de marcha del vehículo.



¡ATENCIÓN!

A grandes velocidades, un neumático con baja presión está sometido a un trabajo de flexión más importante, por lo que se recalienta excesivamente. Ello puede provocar un desprendimiento de la banda de rodadura e, incluso, un reventón.



Nota relativa al medio ambiente

Una presión de inflado excesivamente baja aumenta el consumo de combustible, repercutiendo innecesariamente en la contaminación del medio ambiente.

Modo de conducir

El tomar a gran velocidad las curvas, las aceleraciones bruscas y los frenazos violentos, aumentan el desgaste de los neumáticos.

Equilibrado de las ruedas

Las ruedas de un coche nuevo están equilibradas. Durante el rodaje se puede presentar un desequilibrio debido a influencias externas, que se manifiesta por vibraciones en el volante.



Como el desequilibrio origina también un elevado desgaste de la dirección, de la suspensión de ruedas y de los neumáticos, habrá que hacer equilibrar las ruedas nuevamente. Además, se deberá equilibrar la rueda después del montaje de un nuevo neumático y después de cada reparación del neumático.

Posición incorrecta de las ruedas

Un ajuste defectuoso del tren de rodaje origina no sólo un mayor desgaste, muchas veces unilateral, de los neumáticos, sino también una pérdida de seguridad de marcha. En caso de un desgaste anormal de los neumáticos se debería acudir a un Servicio Técnico.

Señal de desgaste

Los neumáticos originales de su vehículo llevan "indicadores de desgaste" de 1,6 mm de profundidad, en el fondo de las acanaladuras y en sentido transversal ⇒ **fig. 133**. Estos indicadores, entre 6 y 8 según la marca, van repartidos a distancias iguales por todo el perímetro. Su posición viene indicada por unas señales en los flancos del neumático (por ejemplo, las siglas "TWI" o unos triángulos).



¡ATENCIÓN!

- Cuando en esas señales no quede dibujo, habrá que cambiar los neumáticos.
- Con neumáticos gastados, particularmente cuando se conduce a altas velocidades sobre piso mojado, disminuye la adherencia necesaria a la calzada. Además, se produce antes el aquaplaning.



Nota

Cuando la profundidad de dibujo, medido en las acanaladuras junto a los indicadores de desgaste, sea de 1,6 mm, se habrá alcanzado la profundidad mínima permitida legalmente (en otros países pueden regir otros valores). ■

Cambio de ruedas/neumáticos

Los neumáticos y las llantas son importantes elementos de construcción. Por ello, hay que utilizar las llantas y los neumáticos autorizados por SEAT. Están exactamente armonizados con el tipo de vehículo, contribuyendo así fundamentalmente a una perfecta estabilidad en carretera, así como a unas seguras cualidades de marcha.

Para mantener el comportamiento del vehículo, SEAT recomienda encarecidamente el empleo de los neumáticos de iguales características a las de primer equipo en la reposición.

Los Servicios Técnicos disponen de informaciones actuales respecto a los neumáticos homologados por la fábrica. Además, muchos Servicios Técnicos tienen a su disposición una gran gama de neumáticos y llantas.

- Cualquier montaje o reparación de neumáticos exige conocimientos y herramientas especiales y, por eso, sólo se deberán realizar por un experto.



Nota relativa al medio ambiente

Debido al problema de la eliminación de los neumáticos viejos y a las herramientas y conocimientos especiales que se necesitan, el cambio de neumáticos debería ser efectuado preferiblemente por un Servicio Técnico. ►

- Por razones de seguridad, a ser posible, no se deberá sustituir el neumático de una sola rueda, sino que se hará por lo menos en las dos de un mismo eje. Los neumáticos de mejor dibujo deberán ir siempre en las ruedas delanteras.
- Llevar siempre en las 4 ruedas neumáticos radiales del mismo tipo de construcción, tamaño (perímetro de rodadura) y, a ser posible, del mismo tipo de dibujo.
- Si la rueda de repuesto es de ejecución diferente a las que lleva el vehículo montadas (por ejemplo, neumáticos de invierno o anchos), en caso de avería sólo se podrá usar dicha rueda por muy breve tiempo y conduciendo con sumo cuidado. Habrá que sustituirla lo antes posible por la rueda normal del vehículo.
- No utilizar nunca neumáticos usados cuya procedencia se desconozca.
- Conociendo el significado del código del neumático, resultará más fácil elegir el neumático correcto. Los neumáticos radiales, por ejemplo, llevan las siguientes siglas grabadas en su flanco:

p.ej. 195 / 65 R 15 91 T

- 195 = Ancho, en mm
- 65 = Relación en % entre alto y ancho
- R = Sigla indicativa de Radial
- 15 = Diámetro de llanta en pulgadas
- 91 = Índice de carga
- T = Sigla indicativa de velocidad

La **fecha de fabricación** figura, asimismo, en el flanco del neumático (eventualmente, sólo en el lado interior de la rueda):

DOT.....185 significa que el neumático (fue fabricado en la semana 18 de 2005).



¡ATENCIÓN!

Sólo en casos de emergencia, y conduciendo con suma precaución, se podrán usar neumáticos de más de 6 años de antigüedad.

Para equipar posteriormente el coche con otros neumáticos o llantas que los montados de fábrica, hay que tener en cuenta lo siguiente:



¡ATENCIÓN!

- Por razones técnicas no podrán utilizarse normalmente llantas de otros vehículos; en ciertas circunstancias, ni siquiera las del mismo tipo de modelo.
- Usando neumáticos o llantas no homologados por la fábrica para su modelo de coche, puede ocurrir que quede perjudicada la seguridad de rodaje y además pierda su validez el permiso oficial de circulación del vehículo.
- Las llantas y los tornillos de rueda están armonizados entre sí. Para cada cambio a otras llantas, (p.ej.: llantas de aleación ligera o ruedas con neumáticos de invierno), se deben utilizar los tornillos de rueda correspondientes con la longitud y forma adecuada. De ellos depende el buen asiento de las ruedas y funcionamiento del sistema de frenos.
- Si posteriormente se montan embellecedores, hay que cuidar de que pueda entrar aire suficiente para la refrigeración del sistema de frenos.

Los Servicios Técnicos saben cuáles son las posibilidades técnicas de un cambio o reequipamiento de neumáticos, llantas y embellecedores. ■

Tornillos de rueda

Los tornillos de rueda deben estar limpios y entrar suavemente; no engrasarlos ni aceitarlos nunca.

Estas indicaciones son válidas no sólo en caso de sustitución de la rueda averiada, sino también al sustituir las ruedas de verano por las de invierno o viceversa. ■

Intercambio de ruedas

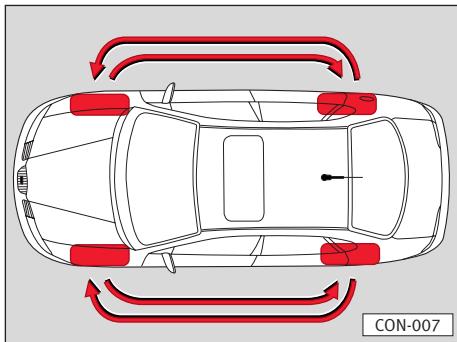


Fig. 134

Cuando se hayan desgastado mucho más los neumáticos delanteros es aconsejable cambiarlos por los traseros, conforme al

esquema. Con ello, se consigue la misma duración aproximada en los cuatro neumáticos.

En determinados casos de desgaste es mejor hacer un intercambio cruzado de los neumáticos. Para más detalles, acuda a un Servicio Técnico. ■

Neumáticos de invierno



¡ATENCIÓN!

Cuando las condiciones viales son invernales, las propiedades de marcha del vehículo mejorarán notablemente si se montan neumáticos de invierno.

Los neumáticos de verano tienen una adherencia inferior sobre hielo y nieve debido a su diseño (ancho, mezcla de caucho, tipo de dibujo, etc.).

Al equipar el coche con neumáticos de invierno hay que observar lo siguiente:

- Para que las cualidades de marcha sean las mejores, se deberán montar neumáticos de invierno en las cuatro ruedas.
- Los neumáticos de invierno pierden mucho de sus cualidades características cuando el dibujo se ha reducido a 4 mm.

Para los neumáticos de invierno rigen los siguientes límites de velocidad:

Sigla Q máx. 160 km/h

Sigla T máx. 190 km/h

Sigla H máx. 210 km/h



¡ATENCIÓN!

No se debe superar la velocidad máxima autorizada de sus neumáticos de invierno. De lo contrario, se dañarían los neumáticos, con el consiguiente riesgo de accidente.

Por esta razón, en algunos países, los vehículos que puedan sobrepasar dicha velocidad deberán llevar un oportuno adhesivo al alcance visual del conductor. En caso de necesidad acudir a un Servicio Técnico.

Otros países pueden tener otras disposiciones al respecto.

- En lugar de neumáticos de invierno, se pueden utilizar también neumáticos "todo tiempo".
- En caso de avería de un neumático habrá que observar las instrucciones de la página 174 relativas al uso de la rueda de repuesto.
- No dejar innecesariamente montados los neumáticos de invierno, ya que en calzadas sin nieve ni hielo se conduce mejor con neumáticos de verano.



Nota relativa al medio ambiente

En interés del medio ambiente, a su debido tiempo, se deberán volver a montar los neumáticos de verano, ya que hacen menos ruido al rodar, el desgaste es menor y se consume menos combustible. ■

Cadenas antinieve

Su montaje sólo está permitido en las ruedas delanteras.

Está permitida la utilización de cadena en los neumáticos 155/80 R 13, 165/70 R 14 y 185/60 R 14.

Sólo se emplearán cadenas de eslabones finos que no sobresalgan más de 15 mm (incluido el cierre de la cadena).

Cuando se usen cadenas, se deberán desmontar los embellecedores y aros de adorno. En este caso protegerán los tornillos de las ruedas con capuchones que se pueden adquirir en los Servicios Técnicos.

En los trayectos libres de nieve habrá que quitar las cadenas, ya que en tal caso éstas empeoran el comportamiento de marcha del vehículo, dañan los neumáticos y se deterioran rápidamente.

En algunos países, la velocidad máxima autorizada circulando con cadenas es de 50 km/h. ■

Cambio de rueda

Trabajos preliminares

- En caso de un pinchazo colocar el vehículo lo más lejos posible del tráfico. De ser necesario, encender los intermitentes de emergencia y colocar el triángulo preseñalizador. Observar las disposiciones legales al respecto.
- Hacer bajar a todos los ocupantes del vehículo. Se deberían colocar fuera de la zona de peligro (p.ej. detrás del guardarrail).
- Poner el freno de mano, tirando fuerte de él, engranar una marcha o colocar la palanca selectora en la posición "P" y calzar la rueda opuesta con una piedra o algo similar.
- En caso de conducción con remolque, hay que desenganchar el remolque del vehículo tractor antes de cambiar la rueda.



- Sacar del maletero las herramientas y la rueda de repuesto.



¡Cuidado!

Realizar el cambio de la rueda en una superficie lo más horizontal posible. ■

Emblecedores de las ruedas

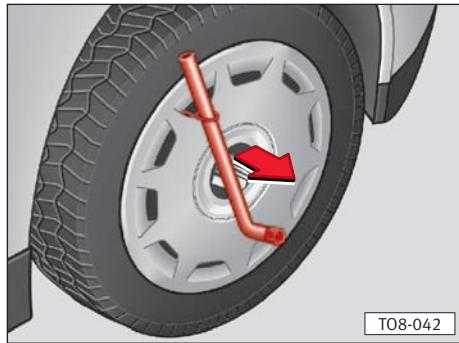


Fig. 135

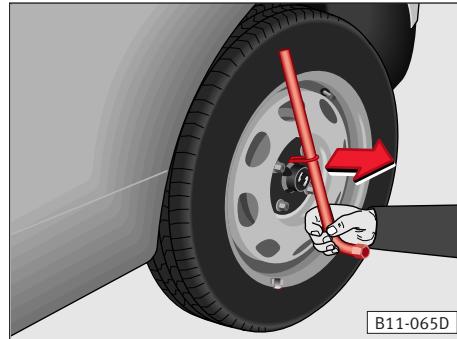


Fig. 136

– Retirar el **embellecedor integral** de la rueda con la llave y el gancho de alambre*. Enganchar éste último en uno de los rebajes del embellecedor integral de rueda. Pasar la llave de rueda por el gancho de alambre y retirar el embellecedor ⇒ **fig. 135**.

– Quitar el **embellecedor central**¹⁾ con la llave de rueda y el gancho de alambre*. Colocar el gancho de alambre en los dos agujeros del emblema SEAT. Pasar la llave de rueda a través del gancho y retirar el embellecedor ⇒ **fig. 136**. ■

¹⁾ Observaciones: el tipo de embellecedor central puede variar en función del modelo o de la versión.

Aflojar los tornillos de rueda

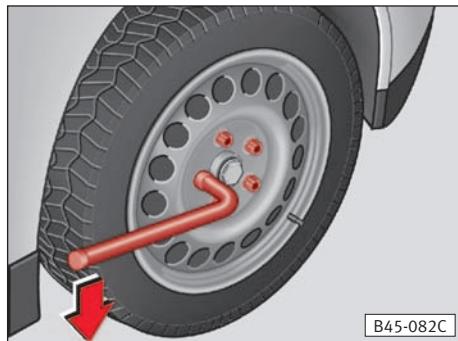


Fig. 137

Levantar el vehículo

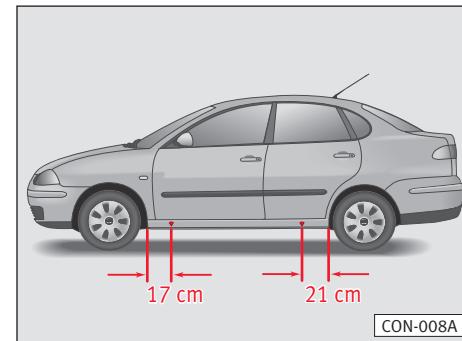


Fig. 138

- Meter la llave hasta el tope sobre el tornillo de rueda ⇒ **fig. 137** y girarla a la izquierda, cogiéndola lo más cerca posible de su extremo.

En caso de ir muy duros los tornillos, se puede hacer fuerza con el pie, sobre el extremo de la llave con cuidado, procurando no perder el equilibrio y agarrándose al coche.

Aflojar los tornillos una vuelta aproximadamente. ■

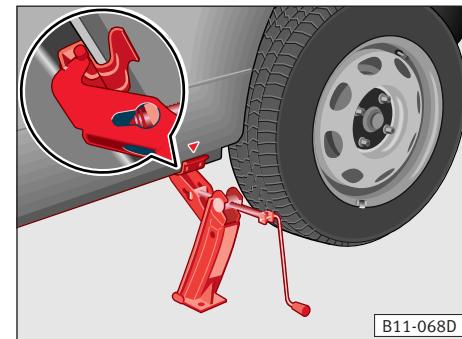


Fig. 139



- Puntos de recepción para el gato del vehículo:



¡ATENCIÓN!

Si no se coloca el gato del vehículo en los puntos marcados o descritos pueden producirse desperfectos en el vehículo. Además existe peligro de lesión.

- El gato se debe colocar, delante y detrás, a unos 17 cm y 21 cm aprox., respectivamente, del correspondiente paso de rueda ⇒ [fig. 138](#).

- Aplicar el gato al vehículo:

La [fig. 139](#) muestra el gato colocado en la parte trasera izquierda.



¡ATENCIÓN!

Si se apoya el gato sobre un piso blando se corre el peligro de que el vehículo resbale.

Por ello, hay que colocar el gato sobre un piso firme. Si fuera necesario, coloque debajo del gato una base lo suficientemente amplia y sólida.

Si el piso es resbaladizo, debería colocar una alfombrilla de goma que no resbale.



Nota

- En vehículos equipados con talonera de plástico, provista de tapa*, debe retirarse dicha tapa, a fin de acceder a los puntos para el anclaje del gato del vehículo. Para ello proceder como sigue:

Tirar de la tapa y extraerla de su alojamiento.

La tapa, una vez liberada, permanecerá suspendida mediante un tirante de goma para evitar su pérdida.

- Subir la garra del gato, girando la palanca hasta el punto en que el gato se pueda colocar justo bajo el vehículo.

- La garra del gato deberá abarcar el nervio vertical del larguero inferior, para que no pueda resbalar el gato al levantar el vehículo ⇒ [fig. 139](#).

- Centrar el gato y, al mismo tiempo, seguir subiendo la garra del mismo, hasta que ésta apoye en el lugar mencionado.

- Levantar el coche hasta que la rueda averiada se separe justo del suelo. ■

Desmontar y montar la rueda



Fig. 140

- Extraer los tornillos de rueda (**después de aflojarlos**) con la ayuda del hexágono interior del mango del destornillador ⇒ [fig. 140](#), depositarlos sobre una superficie limpia (embellecedor, paño, papel) junto al gato, y quitar la rueda.

- Colocar la rueda de repuesto y apretar ligeramente todos los tornillos de rueda con el hexágono interior del mango del destornillador.

Los tornillos de rueda deben estar limpios y entrar suavemente; no engrasarlos ni aceitarlos nunca.

- Bajar el vehículo y apretar firmemente, en cruz, los tornillos con la llave de rueda.
- Colocar de nuevo los embellecedores.

Para montar el embellecedor integral de rueda hay que oprimir primero el lado donde se encuentra el hueco para la válvula y después encajar correctamente el resto.

- Guardar la rueda averiada en el alojamiento de la rueda de repuesto y fijarla con la tuerca de plástico.



Notas

- Con el hexágono interior del mango del destornillador se pueden desenroscar los tornillos con mayor facilidad, aflojados con la llave previamente. Para ello hay que extraer la hoja.

No utilizar en ningún momento el hexágono interior del destornillador para aflojar o apretar los tornillos de rueda.

- **Después de cambiar la rueda hay que observar lo siguiente:**
 - Comprobar inmediatamente la presión de la rueda montada.
 - Hacer comprobar, cuanto antes, con una llave dinamométrica el par de apriete de los tornillos. El par de apriete para las llantas de acero o aleación ligera y para la rueda de emergencia es de 120 Nm.

Si al cambiar la rueda se observa que los tornillos están oxidados y entran con dificultad, habrá que cambiarlos antes de comprobar el par de apriete.

Hasta cambiarlos habrá que circular a una velocidad moderada, por razones de seguridad.

- Reparar cuanto antes la rueda averiada.



¡ATENCIÓN!

Para equipar posteriormente el coche con otros neumáticos o llantas a los montados de fábrica, se observarán siempre las indicaciones correspondientes que figuran en el capítulo “Accesorios, modificaciones y cambio de piezas”. ■

Nota para neumáticos sujetos a rodadura unidireccional

En caso de neumáticos con perfil sujeto a un sentido de rodadura obligatorio (que indican las flechas previstas en los flancos de la cubierta) se deberá respetar necesariamente el sentido de rodadura prescrito. De esta forma, quedan garantizadas las propiedades óptimas en lo que respecta a aquaplaning, adherencia, ruidos y abrasión.

Si en caso de avería de un neumático hay que montar la rueda de repuesto en dirección contraria al sentido de marcha, deberá ser por poco tiempo, ya que las propiedades de rodadura del neumático, en cuanto a aquaplaning, ruidos y desgaste, se verán influenciadas enormemente.

Recomendamos tener en cuenta esta circunstancia, sobre todo si la calzada está mojada, y adaptar la velocidad al estado de la calzada.

Para aprovechar al máximo las ventajas de los neumáticos sujetos a rodadura unidireccional debería cambiarse el neumático averiado.

Si fuera necesario, montar el neumático que se encuentra en dirección contraria al sentido de marcha en el sentido de rodadura prescrito. ■

Tornillos antirrobo*

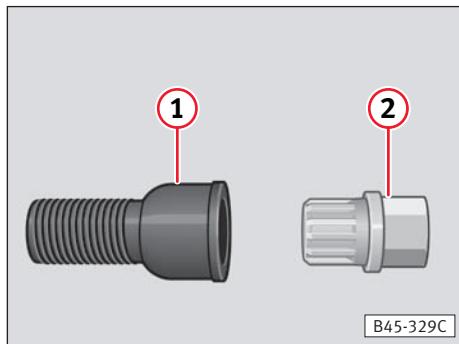


Fig. 141

① Tornillo de rueda antirrobo

② Adaptador de tornillo de rueda.

(El adaptador va guardado con las herramientas de a bordo).

Aflojar o apretar el tornillo de rueda

- En primer lugar, introducir el adaptador ② en el tornillo de rueda antirrobo ①, hasta el tope.
- Colocar la llave de rueda (de las herramientas de a bordo) sobre el adaptador ②, hasta el tope, y aflojar o apretar el tornillo de rueda.
- Después de cambiar la rueda hay que extraer el adaptador del tornillo de rueda.

Es aconsejable llevar siempre el adaptador para el tornillo de rueda en el vehículo en un lugar conocido por el propietario del coche, preferentemente con las herramientas de a bordo.

Código

El código del tornillo de rueda va grabado en la parte frontal del adaptador.

El código se debe anotar y guardar cuidadosamente; pues sólo a través de éste se podrá obtener el duplicado del adaptador en los Servicios Oficiales SEAT.



Nota

Al montar el tornillo de rueda es imprescindible respetar el **par de apriete de 120 Nm**. Si el tornillo se aprieta demasiado, se puede dañar el tornillo y el adaptador. ■

Fusibles

Los diferentes circuitos de corriente están protegidos por medio de fusibles.

Es aconsejable llevar siempre algunos fusibles de recambio que se pueden adquirir en cualquier Servicio Técnico.



¡ATENCIÓN!

Bajo ningún concepto se deberán "reparar" fusibles, o sustituir por otros más potentes, pues podrían producirse daños en otros lugares del sistema eléctrico. Esto podría dar lugar incluso a algún incendio.

 Notas

- Si después de cambiar un fusible, se vuelve a fundir al poco tiempo, es necesario acudir inmediatamente a un Servicio Técnico para comprobar el sistema eléctrico.
- Algunos de los consumidores relacionados pertenecen sólo a determinadas versiones del modelo o bien son equipos opcionales. ■

Cambio de fusibles

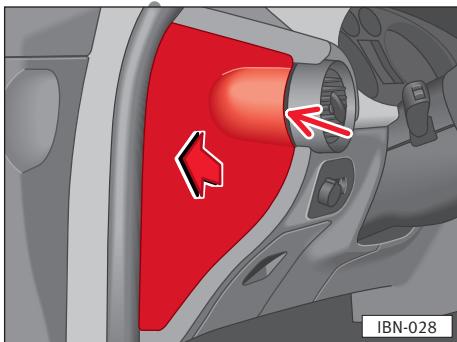


Fig. 142

Los fusibles se encuentran en el lateral izquierdo del tablero de instrumentos, detrás de una tapa.

Las versiones con volante a la derecha los llevan en el lateral derecho del tablero de instrumentos, detrás de una tapa.

- Desconectar el encendido y el consumidor afectado.
- Quitar la tapa. Para ello hay que introducir la hoja del destornillador en el rebaje de la tapa (flecha) y extraerla haciendo palanca.
- Determinar en base a la tabla de fusibles (véase la página siguiente o la tapa de la caja de fusibles) cuál es el fusible que pertenece al consumidor defectuoso.
- Extraer el fusible correspondiente.
- Sustituir el fusible fundido (reconocible por la tira de metal fundido) por un fusible nuevo del mismo amperaje.
- Colocar la tapa de nuevo. ■

Disposición de los fusibles

Número	Consumidor	Amperios
1	Libre	---
2	ABS/ESP	10
3	Libre	---
4	Luz de freno, interruptor embrague	5
5	Unidad mando motor (gasolina)	5
6	Luz posición derecha	5
7	Luz posición izquierda	5
8	Centralita calefacción espejos	5
9	Sonda Lambda	10
10	Señal "S" ¹⁾ , Centralita radio	5
11	Libre	---
12	Regulación altura faros	5
13	Sensor nivel/ presión aceite	5
14	Calefacción adicional motor/Bomba combustible	10
15	Centralita cambio automático	10
16	Asientos térmicos	15
17	Unidad mando motor	5
18	Cuadro de instrumentos/Calefacción y ventilación Navegación, regulación altura faros, espejo eléctrico	10

¹⁾ La señal "S" es un sistema que incorpora la cerradura de dirección y arranque cuya función permite, después de desconectar el encendido y sin retirar la llave de la cerradura de dirección y arranque la conexión de algunos elementos eléctricos, como por ejemplo el autoradio, la luz de cortesía, etc. Esta función se desactiva al extraer la llave de la cerradura de dirección y arranque.

Número	Consumidor	Amperios
19	Luz marcha atrás	15
20	Bomba lavaparabrisas	10
21	Luz de carretera derecha	10
22	Luz de carretera izquierda	10
23	Luz matrícula/testigo luz posición	5
24	Limpialuneta	10
25	Inyectores (gasolina)	10
26	Interruptor luz de freno/ESP	10
27	Cuadro de instrumentos/Diagnosis	5
28	Centralita: luz guantera, luz maletero, luz interior, luz parasol	10
29	Climatronic	5
30	Libre	---
31	Alzacristales delantero izq	25
32	Alimentación centralita cierre centralizado	15
33	Bocina alarma autoalimentada	15
34	Toma de corriente	15
35	Techo abrible	20
36	Motor electroventilador calefacción/ventilación	25
37	Bomba/lavafaros	20
38	Antinieblas/retronicieblas	15
39	Unidad mando motor gasolina	15
40	Unidad mando motor diesel	20
41	Indicador nivel combustible	15
42	Transformador encendido	15
43	Luz de cruce derecha	15
44	Alzacristales post. izquierdo	25

Número	Consumidor	Amperios
45	Alzacristales del. derecho	25
46	Centralita limpiaparabrisas	20
47	Centralita luneta térmica	20
48	Centralita intermitentes	15
49	Encendedor	15
50	Alimentación sensor de lluvia/Cierre centralizado	20
51	Radio/CD/GPS	20
52	Bocina	20
53	Luz de cruce izquierda	15
54	Alzacristales post. derecho	25

Caja de fusibles en el compartimiento motor sobre la batería

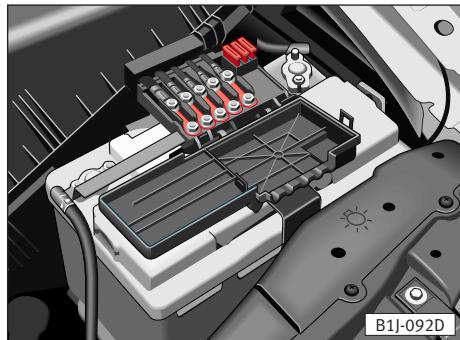


Fig. 143

Fusibles de metal¹⁾

Número	Consumidor	Amperios
1	Alternador/Motor de arranque	175
2	Alimentación distribuidor de potencial del habitáculo	110
3	Bomba servodirección	50
4	SLP (gasolina)/Precalefacción bujías (diesel)	50
5	Electroventilador calefactor/ventilador clima	40
6	Centralita ABS	40

Fusibles no metálicos

Número	Consumidor	Amperios
7	Centralita ABS	25
8	Electroventilador calefactor/ventilador clima	30
9	Libre	---
10	Centralita cableado	5
11	Ventilador clima	5
12	Libre	---
13	Centralita Jatco para cambio automático	5
14	Libre	---
15	Libre	---
16	Libre	---

¹⁾ Estos fusibles sólo podrá cambiarlos un Servicio Técnico.

Color de los fusibles

Color	Amperios
beis	5
marrón	7,5
rojo	10
azul	15
amarillo	20
blanco	25
verde	30

Disyuntor automático

Todos los elevalunas eléctricos están protegidos conjuntamente por un cortacircuito automático que se desconecta en caso de sobrecarga (por ejemplo: cristales helados), y se vuelve a conectar automáticamente a los pocos segundos. ■

Cambio de lámparas

Observaciones generales

Antes de cambiar una lámpara hay que desconectar el consumidor correspondiente.

No tocar con la mano el cristal de las lámparas ya que las huellas digitales o el sudor se vaporizarían por efecto del calor de la lámpara y pueden provocar una reducción drástica de su vida y/o características. Realizar el cambio de lámparas con guantes evita estos problemas.

Una lámpara sólo debe ser sustituida por otra de iguales características. La designación figura en el casquillo o en el cristal de la lámpara.

Recomendamos llevar siempre en el coche una caja con lámparas de recambio. Por lo menos se deberían llevar las siguientes lámparas, muy importantes para la seguridad del tráfico.

Lámparas de las luces traseras en carrocería

Luz de freno/posición	12V/P21/5W
Luz de intermitente	12V/P21W

Lámpara de las luces traseras en capó

Luz posición pequeña	12V/W5W
Luz antiniebla	12V/P21W
Luz de marcha atrás	12V/P21W

Lámpara de faros de un solo reflector

Luz carretera/cruce	12V 60/55W (H4)
Luz de intermitente	12V/PY21W
Luz de población	12V/W5W

Lámparas de faros de doble reflector

Luz de cruce	12V/55W (H7)
Luz de carretera	12V/55W (H3)
Luz de intermitente	12V/PY21W
Luz de población	12V/W5W

Lámparas de faros de xenón¹⁾

Luz de cruce	12V/35W (D1S) ²⁾
Luz de carretera	12V/55W (H7)
Luz de intermitente	12V/PY21W
Luz de población	12V/W5W

Lámpara de faros antiniebla*

Luz antiniebla	12V/55W (H3)
----------------	--------------



¡ATENCIÓN!

Las lámparas halógenas (H3, H7, H4,...) se hallan bajo presión y pueden explotar al cambiarlas.

Por ello deberá llevar guantes y gafas protectoras para cambiar una lámpara halógena.



Nota

Debido a la ubicación especial del motor y al espacio requerido para ello y dependiendo de las versiones del vehículo, se ve dificultado enormemente el acceso a las lámparas.

El cambio de lámparas se debería realizar por ello en un Servicio Técnico. No obstante, a continuación se describe cómo hay que proceder para dicho cambio, a excepción de los faros de xenón*. ■

¹⁾ En este tipo de faros el cambio de lámparas debe realizarlas un Servicio Técnico, dado que deben desmontarse elementos complejos del vehículo y debe realizarse una puesta a cero del sistema de regulación automática que incorpora.

²⁾ Las lámparas de descarga de xenón tienen 2,5 veces más flujo luminoso y una vida media 5 veces superior a las lámparas halógenas, ello significa que a falta de fallo anormal, no es necesario el recambio en toda la vida del vehículo.

Lámparas del faro principal

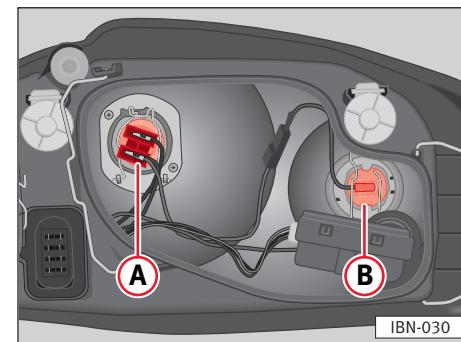


Fig. 144

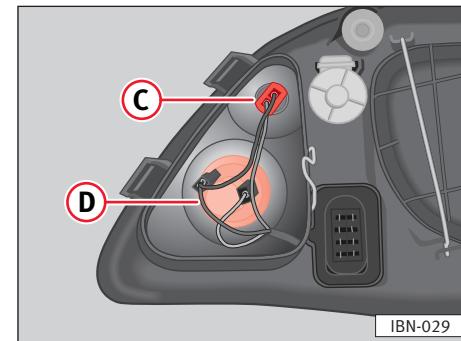


Fig. 145

¡ATENCIÓN!

Al efectuar trabajos en el compartimiento del motor hay que observar la máxima precaución. ¡Peligro de lesiones!

Por su seguridad, lea atentamente las correspondientes advertencias de los apartados "Capó del motor" y "Compartimiento del motor".

La figura muestra el faro izquierdo por la parte posterior ⇒ [fig. 144](#) y [fig. 145](#).

- Ⓐ Lámpara de luz de cruce
- Ⓑ Lámpara de luz de carretera
- Ⓒ Lámpara de luz de población
- Ⓓ Lámpara de luz intermitente ■

Lámpara de luz de cruce

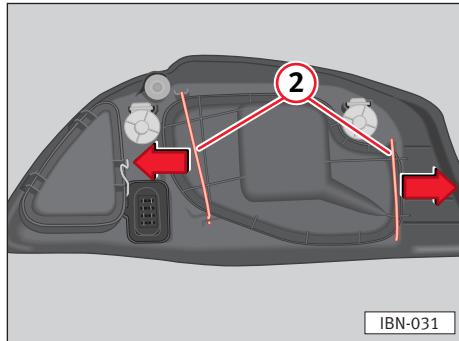


Fig. 146

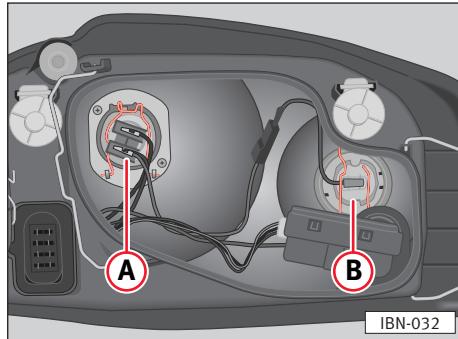


Fig. 147

- Abrir el capó del motor
- Desplazar los tirantes ⇒ [fig. 146](#) ② hacia afuera, en el sentido de las flechas y retirar la tapa.
- Extraer el conector del cable de la lámpara ⇒ [fig. 147](#) Ⓢ
- Desenganchar el resorte retentor y separarlo.
- Extraer la lámpara y colocar la nueva en la misma posición que la sustituida, asegurando su buen asentamiento.
- Presionar el resorte retentor sobre el casquillo de la lámpara y engancharlo.
- Enchufar el conector.
- Colocar la tapa de plástico y colocar los tirantes ②.
- Comprobar el reglaje de los faros. ■

Lámpara de luz de carretera

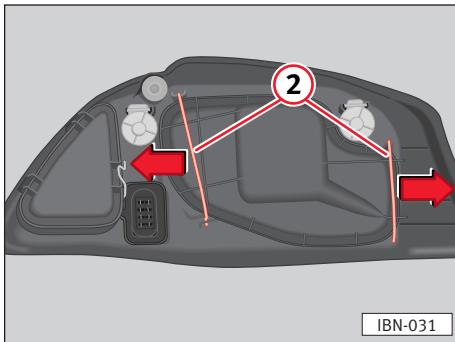


Fig. 148

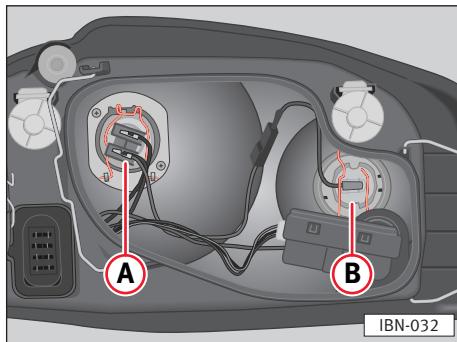


Fig. 149

- Abrir el capó del motor
- Desplazar los tirantes ⇒ **fig. 148 ②** hacia afuera, en el sentido de las flechas y retirar la tapa.
- Extraer el enchufe del cable de la lámpara ⇒ **fig. 149 B**.
- Desenganchar el resorte retentor del portalámparas y separarlo.
- Extraer la lámpara y colocar la nueva en la misma posición que la sustituida, asegurando su buen asentamiento.
- Presionar el resorte retentor sobre el casquillo de la lámpara y engancharlo.
- Enchufar el cable de conexión.
- Colocar la tapa de plástico y colocar los tirantes **②**.
- Comprobar el reglaje de los faros. ■

Lámpara de luz de población

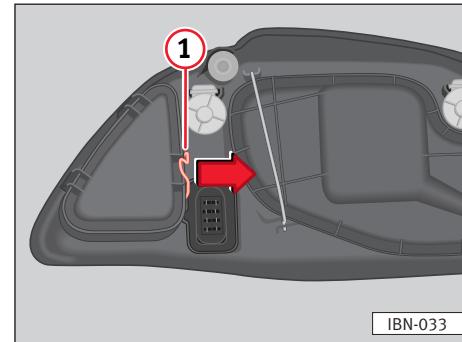


Fig. 150



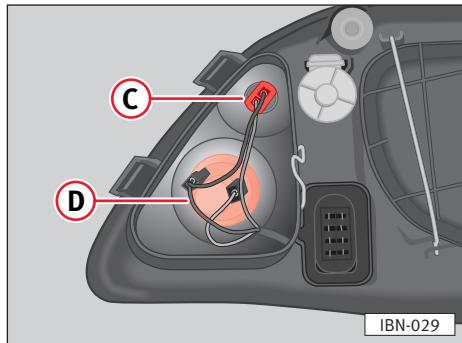
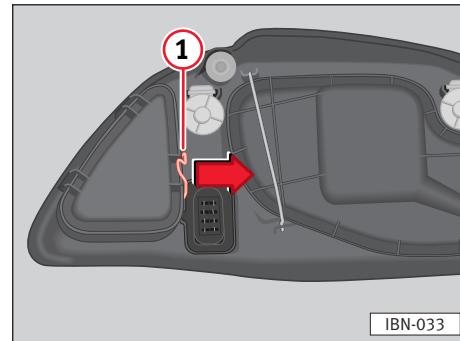


Fig. 151

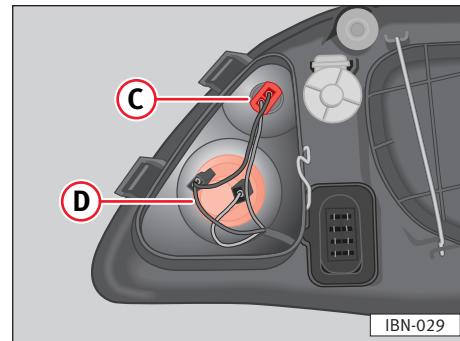
- Abrir el capó del motor
- Desplazar el tirante ⇒ **fig. 150 ①** en el sentido de la flecha y retirar la tapa.
- Tirar de los cables para liberar el portalámparas de su alojamiento ⇒ **fig. 151 C**.
- Tirar de la lámpara y sustituirla.
- Para el montaje proceder a la inversa.
- Colocar la tapa de plástico y asegurar el tirante. ■

Lámpara de luz intermitente



IBN-033

Fig. 152



IBN-029

Fig. 153

- Abrir el capó del motor.
- Desplazar el tirante ⇒ [fig. 152 ①](#) en el sentido de la flecha y retirar la tapa.
- Girar hacia la izquierda el portalámparas y extraerlo de su alojamiento ⇒ [fig. 153 ④](#).
- Girar la bombilla a la izquierda y sustituirla.
- Para el montaje proceder a la inversa.
- Colocar la tapa de plástico y asegurar el tirante. ■

Faros antiniebla

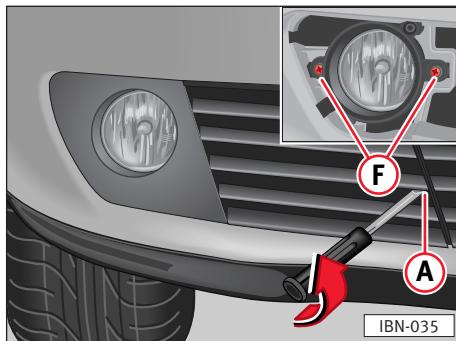


Fig. 154

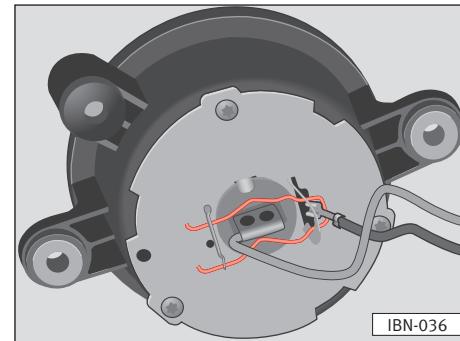


Fig. 155

Para sustituir la lámpara del faro antiniebla, hay que proceder como sigue:

- Desmontar la rejilla, extrayendo el tornillo [①](#), tirar cuidadosamente de la rejilla por el lado del tornillo y liberar la tapa.
- Desmontar los dos tornillos de sujeción [④](#) del faro y una vez liberado desenchufar el conector.
- Girar la tapa del faro hacia la izquierda un cuarto de vuelta.
- Desenchufar el cable de la lámpara
- Desenganchar el resorte retentor de lámpara y separarlo.
- Extraer la lámpara y colocar la nueva en la misma posición que la sustituida, asegurando su buen asentamiento.
- Presionar el resorte retentor sobre el casquillo de la lámpara y engancharlo.
- Volver a enchufar el cable de la lámpara.
- Para el montaje de la tapa y el faro seguir el proceso inverso. ■

Intermitentes laterales

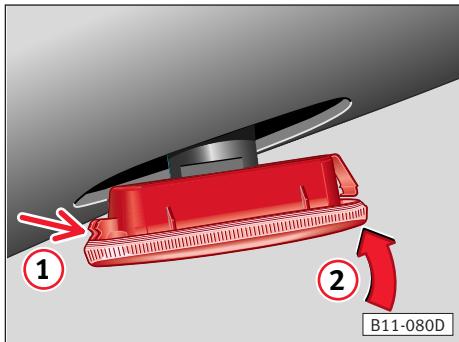


Fig. 156

- Presionar el intermitente hacia la izquierda o a la derecha para extraer la lámpara.
- Sacar el portalámparas del intermitente.
- Extraer la lámpara con casquillo de cristal defectuosa y colocar una nueva.
- Introducir el portalámparas en la guía del intermitente hasta que encastre.
- Colocar el intermitente en primer lugar en el orificio de la carrocería, encajando las pestañas (flecha ①), y a continuación encajar la lámpara como indica la flecha ②. ■

Luces traseras en el capó

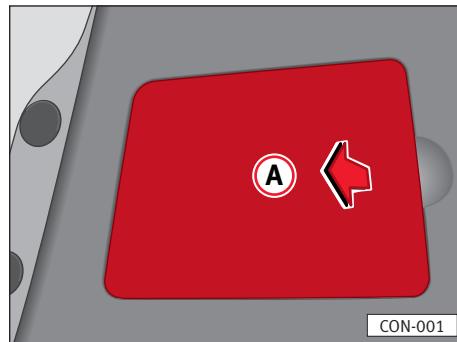


Fig. 157

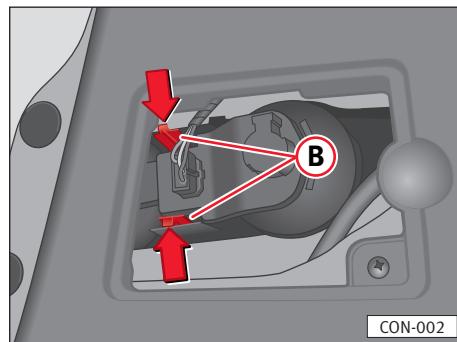


Fig. 158

Luz de población 1

Luz antiniebla

Luz marcha atrás

- Abrir el capó trasero.
- Retirar la cubierta de plástico ⇒ [fig. 157 A](#), introduciendo el dedo en la hendidura y tirando en el sentido de la flecha.
- A continuación, presionar las lengüetas ⇒ [fig. 158 B](#) del portalámparas y extraer este último.
- Girar la lámpara grande 1/4 de vuelta a la izquierda. En el caso de la lámpara pequeña, tirar de la misma.
- Extraer la lámpara y sustituirla.
- Colocar la lámpara grande, presionándola hacia dentro y girarla 1/4 de vuelta a la derecha. Situar la pequeña en su alojamiento y presionar.
- Para colocar el portalámparas posicionarlo cuidadosamente en su alojamiento y presionar hasta percibir un "clic".
- Seguidamente colocar la tapa presionando sobre la misma.

Nota

Asegurar que durante el montaje todas las juntas y gomas queden bien posicionadas. ■

Luces traseras en la carrocería

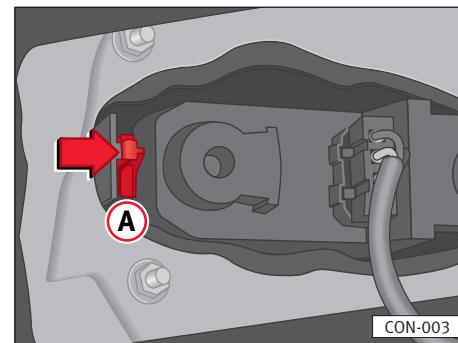


Fig. 159

Luz población 2

Luz de freno

Luz intermitente

- Abrir el capó trasero.
- Separar el revestimiento del maletero dispuesto a tal efecto.
- Presionar la lengüeta ⇒ [fig. 159 A](#) para liberar el portalámparas y retirar este último.
- Girar la lámpara grande 1/4 de vuelta a la izquierda. En el caso de la lámpara pequeña tirar de la misma.
- Extraer la lámpara y sustituirla.
- Colocar la lámpara grande, presionándola hacia dentro y girarla 1/4 de vuelta a la derecha. Situar la pequeña en su alojamiento y presionar.



- Para colocar el portalámparas posicionarlo por la parte donde está alojada la lámpara pequeña. A continuación presionar hasta percibir un "clic".

Nota

Asegurar que durante el montaje todas las juntas y gomas queden bien posicionadas. ■

Luz de matrícula

- Liberar la tulipa transparente, haciendo palanca con la parte plana del destornillador sobre la lengüeta prevista a tal efecto.
- Extraer la lámpara defectuosa del portalámparas, cogiéndola por la parte central, presionando hacia un lado, y colocar una nueva.
- Colocar la tulipa en el hueco correspondiente, teniendo especial cuidado en la colocación de la junta de goma y presionar hasta que percibir un click. ■

Luz interior y luces de lectura delanteras (de tres partes)

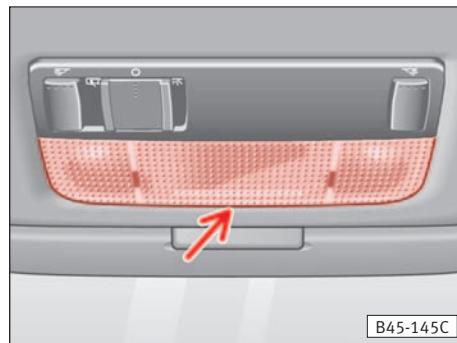


Fig. 160

- Extraer el cristal. Para ello, introducir un destornillador fino por su parte plana o un objeto similar entre la carcasa y el cristal (flecha ⇒ [fig. 160](#)) y retirar el cristal con mucho cuidado, haciendo palanca, para evitar posibles daños.
- Para sustituir las lámparas de lectura defectuosas, tirar de ellas hacia afuera. Para extraer la lámpara central, sujetarla y presionar hacia un lado.
- Para el montaje proceder a la inversa, presionando ligeramente en la zona exterior del piloto.
- Colocar en primer lugar el cristal con las pestañas de fijación pequeñas sobre el marco del interruptor. A continuación presionar en la parte delantera hasta que las dos pestañas largas encajen en el soporte. ■

Luz de freno adicional*

Teniendo en cuenta la dificultad que requiere el cambio de esta lámpara se debería realizar en un Servicio Técnico. ■

Luz de la guantera*

- Introducir el destornillador por arriba, entre la luz y la guantera y extraer la luz con cuidado. A continuación, retirar la luz hacia afuera de forma inclinada.
- Cambiar la lámpara.
- Insertar la luz por el lado del conector, primero por abajo y después empujarla por arriba hasta que encastre. ■

Luz del maletero*

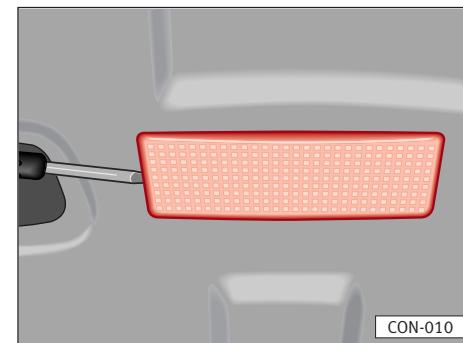


Fig. 161

La luz del maletero se encuentra en la parte superior, en el reverso de la bandeja portaobjetos.

- Desencajar la luz del maletero introduciendo un destornillador por su parte plana, en la hendidura del lado izquierdo, tal como indica la figura.
- Cambiar la lámpara.
- **En primer lugar**, volver a montar la luz por la parte del conector, a continuación presionar hacia arriba, hasta que encastre. ■

Montaje de una radio

Al montar posteriormente una radio, y también al reemplazar la radio ya montada de fábrica, incluidos los altavoces, hay que tener en cuenta lo siguiente:

- Los conectores* que lleva el vehículo están previstos para Radios Originales SEAT¹⁾.
- Los aparatos de radio que lleven otros conectores se tendrán que conectar mediante cables adaptadores que se pueden adquirir en los Servicios Técnicos.



¡ATENCIÓN!

No cortar jamás un cable y dejarlo sin aislar. En caso necesario, emplear un adaptador.

En caso contrario, se podrán sobrecargar los cables y causarse cortocircuitos – peligro de incendio.



¡Cuidado!

Además, se podrían deteriorar o quedar perjudicados importantes componentes electrónicos. En caso de perturbación de la señal de velocidad puede resultar, por ejemplo, un control erróneo del motor, cambio automático, ABS, etc.

Incluso sólo con conectar la señal de velocidad a una radio dotada de adaptación automática del volumen, de otro fabricante, ya se puede producir una anomalía del tipo aludido.

Para acceder a los altavoces de origen, es necesario desmontar el panel completo de puerta, ya que esta operación requiere de herramientas y conocimientos especiales, recomendamos que se realice en un Servicio Técnico.

- Por ello, se recomienda hacer montar la radio, incluidos los altavoces, por un Servicio Técnico.
- Las radios del programa de Accesorios Originales SEAT¹⁾ corresponden a las montadas de fábrica y garantizan un montaje sin problemas. Estos aparatos están dotados de una tecnología avanzada y están diseñados para un manejo muy simple.
- También es conveniente utilizar altavoces, kits de montaje, antenas y kits antiparasitarios del programa de Accesorios Originales¹⁾. Estas piezas están concebidas especialmente para cada tipo de vehículo. ■

Antena de techo*

El vehículo puede ir equipado con una antena de techo abatible* y antirrobo*, la cual se puede plegar hacia atrás, por ejemplo para pasar un túnel de lavado automático.

Para plegar

Desenroscar la varilla, inclinarla hacia atrás hasta su posición horizontal y volver a enroscarla.

Para poner en posición de uso

Proceder de manera inversa al punto anterior. ■

¹⁾ No para todos los países.

Teléfonos móviles y radioteléfonos

El montaje de teléfonos móviles y radioteléfonos debería realizarse por un taller especializado.

SEAT ha homologado para su vehículo el uso de teléfonos móviles y radioteléfonos con antena exterior correctamente instalada y una potencia máxima de emisión de 10 vatios.

¡Cuidado!

Con el uso de teléfonos móviles o radioteléfonos pueden producirse interferencias en la electrónica del vehículo bajo las siguientes condiciones:

- vehículo sin antena exterior
- antena exterior mal instalada
- potencia de emisión superior a 10 vatios

Por ello, no se pueden usar teléfonos móviles ni radioteléfonos en el interior del coche sin antena exterior o con antena exterior mal instalada.

¡ATENCIÓN!

El uso de teléfonos móviles o radioteléfonos en el interior de un coche, sin antena exterior o con una antena exterior mal instalada, puede ocasionar perjuicios en la salud debido a la alta intensidad de los campos magnéticos.

Además, sólo con una antena exterior se consigue el alcance óptimo de esos aparatos.

Nota

¡Se deben tener en cuenta los manuales de instrucciones de los teléfonos móviles y radioteléfonos!

Si quiere utilizar teléfonos móviles o radioteléfonos con una potencia de emisión superior a 10 vatios, deberá consultar necesariamente a un Servicio Técnico. Dicho Servicio puede informarle sobre las posibilidades técnicas por equipamientos posteriores de teléfonos móviles y radioteléfonos.

¡ATENCIÓN!

Procurar no distraerse en ningún momento durante la conducción. Los soportes de teléfono no deben montarse en ningún momento sobre las cubiertas de Air Bag o dentro de su campo de acción, pues en caso de que el Air Bag se dispare existe un alto riesgo de lesión. ■

Ayuda de arranque

Cables de emergencia

Si alguna vez el motor no arranca, debido a que se ha descargado la batería del vehículo, se puede utilizar la batería de otro vehículo, con ayuda de un **conjunto de cables de emergencia**. Para ello, habrá que tener en cuenta lo siguiente.

- Ambas baterías deberán tener una tensión nominal de 12 voltios. La capacidad (Ah) de la batería alimentadora no deberá ser muy inferior a la de la descargada.
- Utilizar únicamente cables de emergencia de sección suficiente. Observar los datos del fabricante.
- Utilizar sólo cables de emergencia con pinzas de conexión debidamente instaladas.



! ¡ATENCIÓN!

Una batería descargada puede helarse a temperaturas bajo 0°C. Antes de conectar los cables de emergencia se deberá descongelar la batería helada para evitar una posible explosión.

- Entre ambos vehículos no deberá haber contacto alguno, pues de lo contrario podría pasar corriente al unir los polos positivos.
- La batería descargada deberá estar debidamente embornada a la red del vehículo.
- Poner en marcha el motor del coche que suministra la corriente.
- Compruebe que las pinzas de los polos conectadas tengan suficiente contacto metálico, en especial aquellas pinzas que van fijadas al bloque del motor.

Colores del conjunto de cables de emergencia:

Cable positivo: generalmente rojo

Cable negativo: generalmente negro, marrón o azul. ■

Ayuda de arranque: descripción

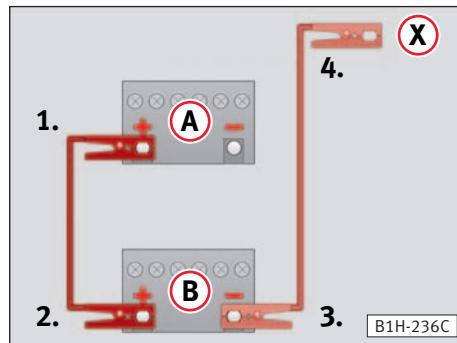


Fig. 162

Ⓐ Batería descargada

Ⓑ Batería alimentadora de corriente

La batería se encuentra en el compartimiento motor, a la izquierda.

Para la conexión de los cables de emergencia hay que seguir necesariamente este orden:

Para poder conectar el cable de emergencia al polo positivo (+) de la batería del vehículo hay que abrir primero la tapa del portafusibles ⇒ página 168.

1. Un extremo del cable (+) (casi siempre rojo) al polo (+) de la batería descargada Ⓠ.

2. El otro extremo del cable rojo (+) al polo (+) de la batería suministradora de corriente Ⓡ.

3. Un extremo del cable (–) (casi siempre negro) al polo (–) de la batería suministradora de corriente **B**.
4. El otro extremo del cable negro **X** a una pieza metálica maciza firmemente atornillada al bloque del motor o bien directamente a este último.

No conectar el cable al polo negativo de la batería descargada, pues en caso de saltar chispas se puede inflamar el gas detonante que sale de la batería.



¡ATENCIÓN!

- Hay que cuidar especialmente de que no se toquen las pinzas del cable y de que el cable conectado al polo positivo no entre en contacto con piezas del vehículo conductoras de electricidad. ¡Peligro de cortocircuito!
- Los cables de emergencia se colocarán de modo que no puedan ser pillados por alguna pieza giratoria del compartimiento del motor.
- No inclinarse sobre las baterías, pues existe peligro de sufrir quemaduras por el electrólito.
- No acercar a la batería ninguna clase de agentes de ignición (llama desprotegida, cigarrillos encendidos, etc). ¡Peligro de explosión!

- Poner en marcha el motor tal como se describe en el apartado "Arranque del motor".
- Si el motor no arranca inmediatamente interrumpe el arranque después de 10 segundos y repítalo después de una pausa de medio minuto.
- **Con el motor en marcha, quitar los cables exactamente siguiendo el orden inverso de operaciones para la conexión.** ■

Arranque por remolcado/remolcado

Generalidades

- Atenerse a las disposiciones legales sobre el remolcado.
- El cable de remolque deberá ser elástico, para evitar desperfectos en ambos vehículos. Por ello, habría que utilizar solamente cables de fibra sintética o bien de otro material elástico o similar. Más seguro aún es el uso de una barra de remolque.

Cuide siempre de que no se produzcan fuerzas de tracción inadmisibles, ni se originen sacudidas. En las maniobras de remolcado por carreteras sin asfaltar, existe siempre el riesgo de sobrecargar las piezas de fijación, pudiendo dar lugar a que se averíen.

- **Antes de arrancar el motor por remolcado, se debería intentar utilizar la batería de otro vehículo como ayuda de arranque. Véase la página anterior.**
- Si se utiliza un cable de remolque, el conductor del vehículo tractor deberá arrancar y cambiar de marchas con mucho tiento.
- El conductor del vehículo remolcado deberá prestar atención a que el cable de remolque esté siempre bien tenso.
- Conectar en ambos vehículos los intermitentes de emergencia o bien atenerse a cualquier otra clase de disposiciones vigentes.
- Hay que conectar el encendido, a fin de que no se bloquee la dirección y funcionen las luces intermitentes, el claxon, los limpiacristales y los lavacristales.
- Como el servofreno sólo funciona con el motor en marcha, si está parado habrá que pisar con más fuerza el pedal del freno.



- Como con el motor parado la servodirección no funciona, hay que aplicar más fuerza para girar el volante.
- Sin lubricante en el cambio manual o automático, el vehículo sólo deberá ser remolcado con las ruedas motrices levantadas. Una cuerda o una barra de remolque sólo se puede colocar en las argollas siguientes. ■

Argolla de remolque delantera

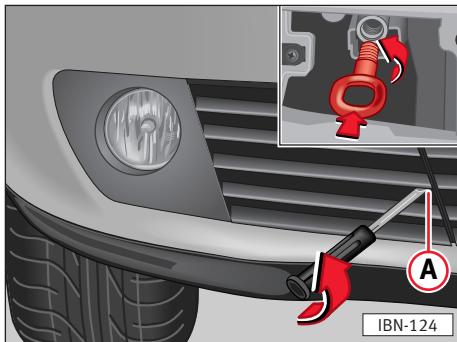


Fig. 163

Para poder remolcar el vehículo, deberá retirarse primero la tapa derecha de la parte inferior del parachoques delantero, extrayendo el tornillo **(A)**.

A continuación enroscar la argolla de remolque que se encuentra en la caja de herramientas del vehículo, girando la argolla **hacia la izquierda** con la llave de ruedas, hasta que quede perfectamente enroscada.

Para retirar la argolla girarla **hacia la derecha** con la llave de ruedas, y colocarla en su alojamiento, dentro de la caja de herramientas del vehículo. ■

Argolla de remolque trasera

En la parte trasera, en el lado derecho debajo del paragolpes trasero va dispuesta una argolla de remolque. ■

Arranque por remolcado

Se desaconseja, remolcar el vehículo con el fin de arrancar el motor. Es recomendable utilizar para ello la batería de otro vehículo. Consultar el capítulo “Ayuda de arranque”.

Los motivos por los que no se debe arrancar el motor del vehículo, remolcándolo, son varios:

- Al remolcar existe un riesgo elevado de chocar con el vehículo remolcado.
- En vehículos con motor de gasolina puede acumularse combustible no quemado en los catalizadores¹⁾ y provocar su posterior destrucción.

Para arrancar remolcando un vehículo que lleve cambio manual, el conductor del vehículo remolcado deberá tener en cuenta lo siguiente:

- Antes de iniciar la maniobra, engranar la **2^a ó 3^a** marcha, pisar el pedal del embrague y mantenerlo pisado.
- Conectar el encendido.

¹⁾ No rige para vehículos con motor Diesel.

- Cuando dos vehículos estén en movimiento, soltar el pedal del embrague.
- En cuanto el motor arranque, pisar el embrague y quitar la marcha para evitar una colisión con el vehículo tractor.
- **Por razones de tipo técnico, no es posible el arranque del motor por remolcado en los vehículos equipados con cambio automático.** ■

Remolcado

Para remolcar un vehículo con **cambio automático**, hay que tener en cuenta los siguientes puntos, además de las indicaciones de la página anterior.

- Palanca selectora en posición "N".
- No remolcar a más de 50 km/h.
- El trayecto máximo remolcado será de 50 kilómetros.

Para mayores distancias, hay que levantar el coche por su parte delantera.

Motivo: Con el motor parado, no funciona la bomba de aceite del cambio; por ello, el cambio no se lubrica suficientemente a velocidades elevadas y largas distancias.

- Con coche grúa, el vehículo deberá ser remolcado sólo con las ruedas delanteras levantadas.

Motivo: En un vehículo levantado por la parte trasera, los árboles de transmisión giran en sentido inverso. Debido a ello, los satélites alcanzan en el cambio automático un régimen de revoluciones extremadamente alto, de modo que en breve tiempo sufriría serios desperfectos. ■

Levantamiento del vehículo

Gato de taller

Para evitar que se produzcan daños en los bajos del coche, habrá que utilizar necesariamente un **soporte intermedio de goma**.



¡Cuidado!

En ningún caso se procederá al levantamiento del coche por el cárter del aceite del motor o por el cambio, por el eje trasero o por el delantero, pues se podrían ocasionar daños de suma importancia.



¡ATENCIÓN!

- **Estando el coche levantado, no arrancar jamás el motor. Peligro de accidente.**
- **Cuando se realicen trabajos debajo del vehículo habrá que asegurarlo mediante apropiados caballetes de soporte.** ■

Plataforma elevadora

Antes de colocar el coche sobre la plataforma elevadora hay que asegurarse de que exista una separación suficiente entre la plataforma y las piezas bajas del vehículo.



Nota

En vehículos equipados con talonera de plástico con tapa es aconsejable utilizar unos discos de goma suplementarios de 25 ó 30 mm de espesor para evitar daños en la talonera. ■

Puntos de apoyo para plataforma elevadora/gato de taller

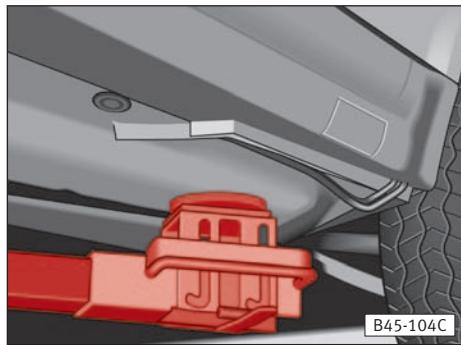


Fig. 164

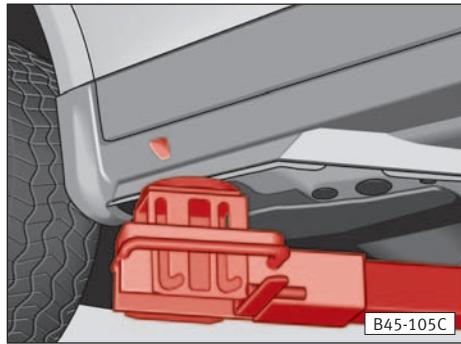


Fig. 165

El coche sólo debe levantarse por los puntos de apoyo que se muestran en las figuras ⇒ [fig. 164](#), [fig. 165](#)

Delante

Por el refuerzo vertical del larguero inferior.

Detrás

Por el refuerzo vertical del larguero inferior.

Gato del vehículo

El levantamiento del vehículo con el gato de a bordo viene descrito en la página 182. ■

Datos técnicos

Generalidades

Generalidades de los datos técnicos

Importante

Mientras no se indique lo contrario, todos los datos técnicos facilitados a continuación rigen para vehículos equipados de serie.

Estos valores pueden ser diferentes para los vehículos especiales o destinados a determinados países.

Hay que tener presente que los datos de la documentación oficial del coche tienen primacía. ■

Datos del motor

El motor que lleva su vehículo viene indicado en la hoja de datos incluida en el Plan de Inspección y Mantenimiento y en la documentación oficial del vehículo. ■

Rendimientos

Los valores se determinaron sin equipos que disminuyan las prestaciones como, por ejemplo: aire acondicionado, faldones salvafangos, neumáticos muy anchos, etc. ■

Consumo de combustible

Los valores de consumo y emisiones fueron determinados en base a la normativa 93/116/CE y tienen en cuenta el peso en vacío real del vehículo (categoría de peso). Para medir el consumo de combustible se hace rodar el vehículo según dos ciclos distintos sobre un banco de pruebas y bajo las siguientes condiciones:

- La medición del **ciclo urbano** comienza con un arranque en frío del motor. A continuación, se simula una circulación análoga a la de una ciudad.
- En el caso del **ciclo interurbano** se acelera y se frena varias veces el vehículo en todas las marchas, al igual que ocurre en la circulación normal. La velocidad de marcha varía entre 0 y 120 km/h.
- El **consumo total** se calcula en base a una media ponderada con un 37% en ciclo urbano y un 63% en ciclo interurbano.
- El cálculo de los valores de **emisión de CO₂** se realiza a partir de los gases de escape de los vehículos probados en ambos ciclos. A continuación se analizan dichos gases de escape y se obtiene, entre otros, el valor de emisión de CO₂.



Nota

• Los valores de consumo y emisión de las siguientes tablas rigen para el peso en vacío del vehículo con equipamiento básico. En función del equipo que lleve puede modificarse el peso en vacío y, con ello, la categoría de peso, con lo que podrían aumentar ligeramente los valores de consumo y emisión de CO₂. Diríjase al Servicio Técnico para conocer los valores exactos de su vehículo.

- Según sea el estilo de conducción, las circunstancias viales y de tráfico, las influencias ambientales y el estado del vehículo, resultarán en la práctica consumos distintos a los determinados. ■

Pesos

Nota

Los pesos son válidos para vehículos de países de la Unión Europea. Los vehículos para otros países pueden tener otros pesos. Se debe tener en cuenta que los datos de la documentación oficial del vehículo siempre prevalecen.

¡ATENCIÓN!

- No se deben exceder en ningún momento las cargas sobre eje ni los pesos máximos autorizados. Véanse las tablas de las páginas siguientes.
- Hay que tener en cuenta que al transportar objetos pesados varían las propiedades de marcha, al quedar desplazado el centro de gravedad. Por ello, habrá que adecuar el modo de conducir y la velocidad.
- Al cargar el equipaje, hay que asegurarse de que los objetos no puedan salir lanzados hacia delante en caso de un frenazo brusco. Utilizar, si fuera necesario, las anillas de amarre* previstas. ■

Presión de los neumáticos

Los valores de presión rigen para neumáticos fríos. No rebajar la presión alta del neumático por estar caliente.

¡ATENCIÓN!

- Deberá comprobarse por lo menos una vez al mes la presión, pues es de suma importancia, particularmente a grandes velocidades. ■

Cargas de remolque

Cargas de apoyo

La carga **máxima** de apoyo autorizada de la lanza de remolque, sobre el cabezal esférico del dispositivo de remolque, es de 50 kg.

La carga mínima de apoyo necesaria debe ser un 4% de la carga de remolque real. Sin embargo, no necesita ser superior a 25 kg. Se recomienda aprovechar la carga de apoyo máxima autorizada.

Nota

Los pesos son válidos para países de la Unión Europea. Los vehículos para otros países pueden tener otros pesos. Se debe tener en cuenta que los datos de la documentación oficial del vehículo siempre prevalecen.

- **Por razones de seguridad no se debería conducir a más de 80 km/h, ni siquiera en aquellos países en los que se permite circular a mayor velocidad.**

• Debido a versiones especiales del modelo y equipos opcionales, por ejemplo: aire acondicionado, techo corredizo, dispositivo de remolque, y al montaje posterior de accesorios, aumenta el peso en vacío de modo que la carga útil se reduce correspondientemente. ■

Pesos y dimensiones

Puntos de fijación del gancho remolque*

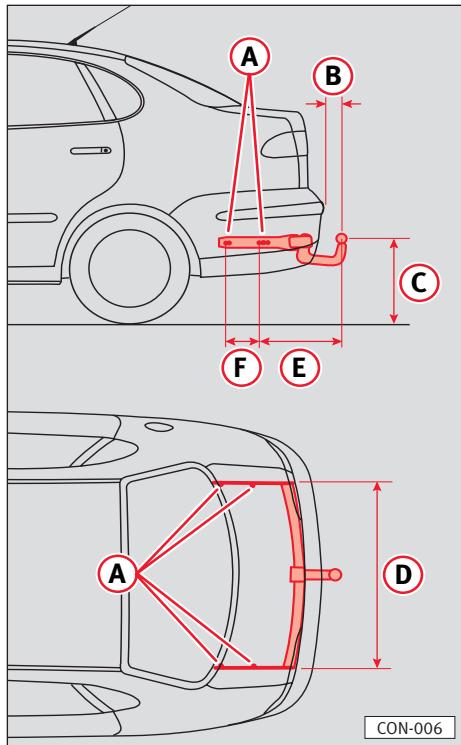


Fig. 166



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de accidente!

Recomendamos que para el montaje posterior de un gancho de remolque acuda a un Servicio Técnico.

- Ⓐ 4 Puntos de fijación
- Ⓑ 72 mm.
- Ⓒ 420 mm (vehículo en vacío)/
350 mm (vehículo con máxima carga)
- Ⓓ 958 mm
- Ⓔ 413 mm
- Ⓕ 166 mm



Nota

Para más detalles al respecto, véase el capítulo “Conducción con remolque”. ■

Datos de identificación del vehículo

Datos distintivos del vehículo

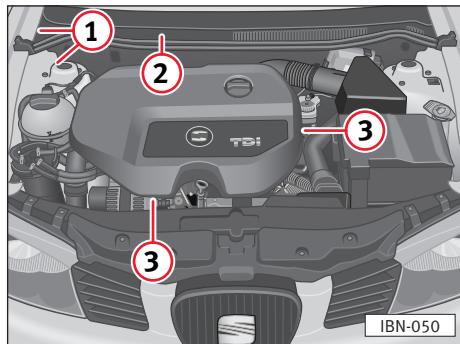


Fig. 167

- ① La placa del modelo.
- ② El número de identificación del vehículo
- ③ El número del motor ■

Adhesivo porta-datos

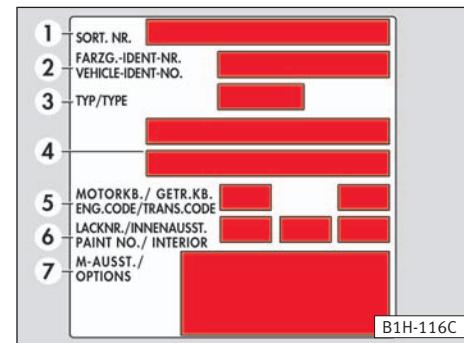


Fig. 168

Va pegado en el alojamiento de la rueda de repuesto o en el suelo del maletero.

Contiene los siguientes datos:

- ① Código de control de producción
- ② Número de identificación del vehículo
- ③ Número distintivo de modelo
- ④ Designación de modelo/potencia del motor
- ⑤ Letras distintivas de motor y cambio
- ⑥ Número de pintura/distintivo de equipamiento interior
- ⑦ Números distintivos de equipos opcionales

Los datos del vehículo comprendidos entre el número ② y el ⑦ figuran también en el Plan de Inspección y Mantenimiento. ■

Placa porta-datos

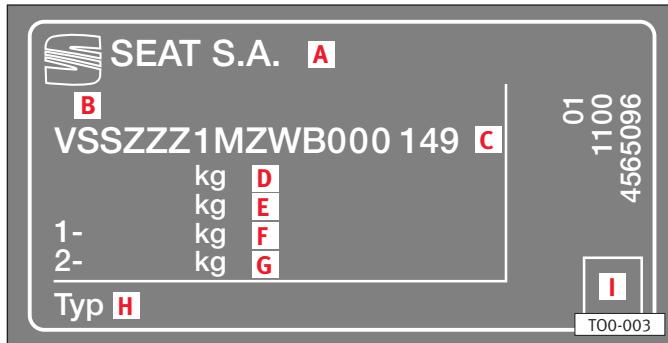


Fig. 169

- (A)** Marca
- (B)** Contraseña del nº de homologación
- (C)** Nº de bastidor
- (D)** P.M.T.A.¹⁾
- (E)** P.M.T.A.¹⁾ del conjunto (vehículo más carga).
- (F)** P.M.T.A.¹⁾. Sobre eje anterior
- (G)** P.M.T.A.¹⁾. Sobre eje posterior
- (H)** Tipo
- (I)** Coeficiente de humos ■

¹⁾ Peso Máximo Técnicamente Admisible

Datos motor

Motor de gasolina 1.2 47 kW

Datos del motor

Potencia kW (CV)	a 1/min	47 (64)/5400
Par motor máximo	en Nm a 1/min	112/3000
Nº de cilindros/cilindrada en cm ³		3/1198
Compresión		10,4
Combustible		Súper 95 ROZ ^{a)} /Normal 91 ^{b)} ROZ ^{a)}

^{a)} Research-Oktan-Zahl = Medida del poder antidentalante de la gasolina.

^{b)} Con ligera pérdida de potencia.

Rendimientos

Velocidad máxima	en km/h	168
Aceleración 0-80 km/h	en seg.	10,3
Aceleración 0-100 km/h	en seg.	15,7

Consumos (l/100 km) / CO₂ (g/km)

Urbano	7,6/182	7,7/185
Interurbano	5,1/122	5,1/122
Total	5,9/142	6,0/144

Pesos

Peso máximo autorizado	en kg	1580
Peso en orden de marcha (con conductor)	en kg	1141/1231
Carga autorizada sobre eje delantero	en kg	810
Carga autorizada sobre eje trasero	en kg	830
Carga autorizada sobre techo ^{d)}	en kg	75

^{d)} Peso máximo sobre techo incluido el sistema de soportes (ver capítulo "Portaequipajes de techo").

Cargas de remolque

Remolque sin freno en pendientes hasta 12%	en kg	500
Remolque con freno en pendientes hasta 12%	en kg	800

Capacidad de aceite motor

Capacidad aceite de motor con cambio de filtro	3,3 litros
------------------------------------------------	------------

Motor de gasolina 1.4 16V 55 kW

Datos del motor

Potencia kW (CV)	a 1/min	55 (75)/5000
Par motor máximo	en Nm a 1/min	126/3800
Nº de cilindros/cilindrada en cm ³		4/1390
Compresión		10,5
Combustible		Súper 95 ROZ ^{a)} /Normal 91 ^{b)} ROZ ^{a)}

^{a)} Research-Oktan-Zahl = Medida del poder antidetonante de la gasolina.

^{b)} Con ligera pérdida de potencia.

Rendimientos

Velocidad máxima	en km/h	176
Aceleración 0-80 km/h	en seg.	9,1
Aceleración 0-100 km/h	en seg.	13,6

Consumos (l/100 km) / CO₂ (g/km)

Urbano	8,6/206	8,7/209
Interurbano	5,3/127	5,4/130
Total	6,5/156	6,6/158

Pesos

Peso máximo autorizado	en kg	1594
Peso en orden de marcha (con conductor)	en kg	1150/1251
Carga autorizada sobre eje delantero	en kg	815
Carga autorizada sobre eje trasero	en kg	840
Carga autorizada sobre techo ^{d)}	en kg	75

^{d)} Peso máximo sobre techo incluido el sistema de soportes (ver capítulo "Portaequipajes de techo").

Cargas de remolque

Remolque sin freno en pendientes hasta 12%	en kg	500
Remolque con freno en pendientes hasta 12%	en kg	800

Capacidad de aceite motor

Capacidad aceite de motor con cambio de filtro	3,5 litros
------------------------------------------------	------------

Motor de gasolina 1.4 16V 55 kW (automático)

Datos del motor

Potencia kW (CV)	a 1/min	55 (75)/5000
Par motor máximo	en Nm a 1/min	126/3800
Nº de cilindros/cilindrada en cm ³		4/1390
Compresión		10,5
Combustible		Súper 95 ROZ ^{a)} /Normal 91 ^{b)} ROZ ^{a)}

^{a)} Research-Oktan-Zahl = Medida del poder antidetonante de la gasolina.

^{b)} Con ligera pérdida de potencia.

Rendimientos

Velocidad máxima	en km/h	172
Aceleración 0-80 km/h	en seg.	10,3
Aceleración 0-100 km/h	en seg.	15,9

Consumos (l/100 km) / CO₂ (g/km)

Urbano	10,3/247
Interurbano	5,9/142
Total	7,5/180

Pesos

Peso máximo autorizado	en kg	1623
Peso en orden de marcha (con conductor)	en kg	1182/1271
Carga autorizada sobre eje delantero	en kg	847
Carga autorizada sobre eje trasero	en kg	830
Carga autorizada sobre techo ^{d)}	en kg	75

^{d)} Peso máximo sobre techo incluido el sistema de soportes (ver capítulo "Portaequipajes de techo").

Cargas de remolque

Remolque sin freno en pendientes hasta 12%	en kg	500
Remolque con freno en pendientes hasta 12%	en kg	800

Capacidad de aceite motor

Capacidad aceite de motor con cambio de filtro	3,5 litros
------------------------------------------------	------------

Motor de gasolina 1.4 16V 74 kW

Datos del motor

Potencia kW (CV)	a 1/min	74 (101)/6000
Par motor máximo	en Nm a 1/min	126/4400
Nº de cilindros/cilindrada en cm ³		4/1390
Compresión		10,5
Combustible		Súper 98 ROZ ^{a)} / Súper 95 ^{b)} ROZ ^{a)}

a) Research-Oktan-Zahl = Medida del poder antidetonante de la gasolina.

b) Con ligera pérdida de potencia.

Rendimientos

Velocidad máxima	en km/h	193
Aceleración 0-80 km/h	en seg.	7,5
Aceleración 0-100 km/h	en seg.	11,5

Consumos (l/100 km) / CO₂ (g/km)

Urbano	8,9/214	9,0/216
Interurbano	5,3/127	5,4/130
Total	6,6/158	6,7/161

Pesos

Peso máximo autorizado	en kg	1585
Peso en orden de marcha (con conductor)	en kg	1141/1242
Carga autorizada sobre eje delantero	en kg	812
Carga autorizada sobre eje trasero	en kg	835
Carga autorizada sobre techo ^{d)}	en kg	75

^{d)} Peso máximo sobre techo incluido el sistema de soportes (ver capítulo "Portaequipajes de techo").

Cargas de remolque

Remolque sin freno en pendientes hasta 12%	en kg	500
Remolque con freno en pendientes hasta 12%	en kg	1000

Capacidad de aceite motor

Capacidad aceite de motor con cambio de filtro	3,5 litros
------------------------------------------------	------------

Motor de gasolina 2.0 85 kW

Datos del motor

Potencia kW (CV)	a 1/min	85 (115)/5400
Par motor máximo	en Nm a 1/min	170/2400
Nº de cilindros/cilindrada en cm ³		4/1984
Compresión		10,5 ± 0,5
Combustible		Súper 95 ROZ ^{a)} /Normal 91 ^{b)} ROZ ^{a)}

^{a)} Research-Oktan-Zahl = Medida del poder antidetonante de la gasolina.

^{b)} Con ligera pérdida de potencia.

Rendimientos

Velocidad máxima	en km/h	200
Aceleración 0-80 km/h	en seg.	7,1
Aceleración 0-100 km/h	en seg.	10,4

Consumos (l/100 km) / CO₂ (g/km)

Urbano	10,9/262	11,0/264
Interurbano	5,9/142	6,0/144
Total	7,7/185	7,8/187

Pesos

Peso máximo autorizado	en kg	1653
Peso en orden de marcha (con conductor)	en kg	1197/1305
Carga autorizada sobre eje delantero	en kg	865
Carga autorizada sobre eje trasero	en kg	847
Carga autorizada sobre techo ^{d)}	en kg	75

^{d)} Peso máximo sobre techo incluido el sistema de soportes (ver capítulo "Portaequipajes de techo").

Cargas de remolque

Remolque sin freno en pendientes hasta 12%	en kg	600
Remolque con freno en pendientes hasta 12%	en kg	1000

Capacidad de aceite motor

Capacidad aceite de motor con cambio de filtro	4,5 litros
------------------------------------------------	------------

Motor Diesel 1.4 TDI 51 kW

Datos del motor

Potencia kW (CV)	a 1/min	51 (70)/4000
Par motor máximo	en Nm a 1/min	195/2200
Nº de cilindros/cilindrada en cm ³		3/1422
Compresión		19,5 ± 0,5
Combustible		Mín 49 Cz ^{a)}

a) Cetan-Zahl (Índice de Cetano)= Medida del poder de combustión del gasóleo.

Rendimientos

Velocidad máxima	en km/h	167
Aceleración 0-80 km/h	en seg.	9,8
Aceleración 0-100 km/h	en seg.	15,2

Consumos (l/100 km) / CO₂ (g/km)

Urbano	5,9/159	6,0/162
Interurbano	4,1/111	4,2/113
Total	4,7/127	4,8/130



Pesos

Peso máximo autorizado	en kg	1662
Peso en orden de marcha (con conductor)	en kg	1219/1318
Carga autorizada sobre eje delantero	en kg	887
Carga autorizada sobre eje trasero	en kg	840
Carga autorizada sobre techo ^{b)}	en kg	75

^{b)} Peso máximo sobre techo incluido el sistema de soportes (ver capítulo “Portaequipajes de techo”).

Cargas de remolque

Remolque sin freno en pendientes hasta 12%	en kg	600
Remolque con freno en pendientes hasta 12%	en kg	1200

Capacidad de aceite motor

Capacidad aceite de motor con cambio de filtro	3,8 litros
------------------------------------------------	------------

Motor Diesel 1.4 TDI 55 kW

Datos del motor

Potencia kW (CV)	a 1/min	55 (75)/4000
Par motor máximo	en Nm a 1/min	195/2200
Nº de cilindros/cilindrada en cm ³		3/1422
Compresión		19,5 ± 0,5
Combustible		Mín 49 Cet ^{a)} ó Biodiesel

a) Cetan-Zahl (Índice de Cetano)= Medida del poder de combustión del gasóleo.

Rendimientos

Velocidad máxima	en km/h	174
Aceleración 0-80 km/h	en seg.	9,1
Aceleración 0-100 km/h	en seg.	14,2

Consumos (l/100 km) / CO₂ (g/km)

Urbano	5,6/151	5,7/154
Interurbano	4,0/108	4,1/111
Total	4,5/122	4,6/124

Pesos

Peso máximo autorizado	en kg	1659
Peso en orden de marcha (con conductor)	en kg	1239/1342
Carga autorizada sobre eje delantero	en kg	935
Carga autorizada sobre eje trasero	en kg	825
Carga autorizada sobre techo ^{b)}	en kg	75

^{b)} Peso máximo sobre techo incluido el sistema de soportes (ver capítulo "Portaequipajes de techo").

Cargas de remolque

Remolque sin freno en pendientes hasta 12%	en kg	600
Remolque con freno en pendientes hasta 12%	en kg	1200

Capacidad de aceite motor

Capacidad aceite de motor con cambio de filtro	3,8 litros
------------------------------------------------	------------

Motor Diesel 1.4 TDI 59 kW

Datos del motor

Potencia kW (CV)	a 1/min	59 (80)/4000
Par motor máximo	en Nm a 1/min	195/2200
Nº de cilindros/cilindrada en cm ³		3/1422
Compresión		19,5 ± 0,5
Combustible		Mín 49 Cz ^{a)}

a) Cetan-Zahl (Índice de Cetano)= Medida del poder de combustión del gasóleo.

Rendimientos

Velocidad máxima	en km/h	177
Aceleración 0-80 km/h	en seg.	8,9
Aceleración 0-100 km/h	en seg.	13,2

Consumos (l/100 km) / CO₂ (g/km)

Urbano	5,7/154	5,8/157
Interurbano	4,1/111	4,2/113
Total	4,6/124	4,7/127



Pesos

Peso máximo autorizado	en kg	1662
Peso en orden de marcha (con conductor)	en kg	1219/1318
Carga autorizada sobre eje delantero	en kg	887
Carga autorizada sobre eje trasero	en kg	840
Carga autorizada sobre techo ^{b)}	en kg	75

^{b)} Peso máximo sobre techo incluido el sistema de soportes (ver capítulo "Portaequipajes de techo").

Cargas de remolque

Remolque sin freno en pendientes hasta 12%	en kg	600
Remolque con freno en pendientes hasta 12%	en kg	1200

Capacidad de aceite motor

Capacidad aceite de motor con cambio de filtro	3,8 litros
------------------------------------------------	------------

Motor Diesel 1.9 SDI 47 kW

Datos del motor

Potencia kW (CV)	a 1/min	47 (64)/4000
Par motor máximo	en Nm a 1/min	125/1600-2800
Nº de cilindros/cilindrada en cm ³		4/1896
Compresión		19,5
Combustible		Mín 49 Cz ^{a)} ó Biodiesel

a) Cetan-Zahl (Índice de Cetano)= Medida del poder de combustión del gasóleo.

Rendimientos

Velocidad máxima	en km/h	165
Aceleración 0-80 km/h	en seg.	11,7
Aceleración 0-100 km/h	en seg.	17,9

Consumos (l/100 km) / CO₂ (g/km)

Urbano	6,3/170	6,4/173
Interurbano	4,0/108	4,1/111
Total	4,8/130	4,9/132



Pesos

Peso máximo autorizado	en kg	1647
Peso en orden de marcha (con conductor)	en kg	1227/1317
Carga autorizada sobre eje delantero	en kg	882
Carga autorizada sobre eje trasero	en kg	825
Carga autorizada sobre techo ^{b)}	en kg	75

^{b)} Peso máximo sobre techo incluido el sistema de soportes (ver capítulo "Portaequipajes de techo").

Cargas de remolque

Remolque sin freno en pendientes hasta 12%	en kg	600
Remolque con freno en pendientes hasta 12%	en kg	1000

Capacidad de aceite motor

Capacidad aceite de motor con cambio de filtro	4,3 litros
------------------------------------------------	------------

Motor Diesel 1.9 TDI 74 kW

Datos del motor

Potencia kW (CV)	a 1/min	74 (101)/4000
Par motor máximo	en Nm a 1/min	240/1800-2400
Nº de cilindros/cilindrada en cm ³		4/1896
Compresión		19
Combustible		Mín 49 Cz ¹⁾ ó Biodiesel

a) Cetan-Zahl (Índice de Cetano)= Medida del poder de combustión del gasóleo.

Rendimientos

Velocidad máxima	en km/h	192
Aceleración 0-80 km/h	en seg.	7,6
Aceleración 0-100 km/h	en seg.	11,1

Consumos (l/100 km) / CO₂ (g/km)

Urbano	6,4/173	6,5/176
Interurbano	4,0/108	4,1/111
Total	4,9/132	5,0/135



Pesos

Peso máximo autorizado	en kg	1683
Peso en orden de marcha (con conductor)	en kg	1263/1375
Carga autorizada sobre eje delantero	en kg	882
Carga autorizada sobre eje trasero	en kg	825
Carga autorizada sobre techo ^{b)}	en kg	75

^{b)} Peso máximo sobre techo incluido el sistema de soportes (ver capítulo "Portaequipajes de techo").

Cargas de remolque

Remolque sin freno en pendientes hasta 12%	en kg	600
Remolque con freno en pendientes hasta 12%	en kg	1200

Capacidad de aceite motor

Capacidad aceite de motor con cambio de filtro	4,3 litros
------------------------------------------------	------------

Motor Diesel 1.9 TDI 96 kW

Datos del motor

Potencia kW (CV)	a 1/min	96 (131)/4000
Par motor máximo	en Nm a 1/min	310/1900
Nº de cilindros/cilindrada en cm ³		4/1896
Compresión		19
Combustible		Mín 49 Cz ^{a)} ó Biodiesel

a) Cetan-Zahl (Índice de Cetano)= Medida del poder de combustión del gasóleo.

Rendimientos

Velocidad máxima	en km/h	210
Aceleración 0-80 km/h	en seg.	6,6
Aceleración 0-100 km/h	en seg.	9,5

Consumos (l/100 km) / CO₂ (g/km)

Urbano	6,9/186	7,1/192
Interurbano	4,4/119	4,5/122
Total	5,3/143	5,4/146



Pesos

Peso máximo autorizado	en kg	1733
Peso en orden de marcha (con conductor)	en kg	1313/1402
Carga autorizada sobre eje delantero	en kg	955
Carga autorizada sobre eje trasero	en kg	830
Carga autorizada sobre techo ^{b)}	en kg	75

^{b)} Peso máximo sobre techo incluido el sistema de soportes (ver capítulo “Portaequipajes de techo”).

Cargas de remolque

Remolque sin freno en pendientes hasta 12%	en kg	600
Remolque con freno en pendientes hasta 12%	en kg	1200

Capacidad de aceite motor

Capacidad aceite de motor con cambio de filtro	4,3 litros
------------------------------------------------	------------

Datos técnicos

Dimensiones y capacidades

Datos del motor

Largo, Ancho	4280 mm, 1698 mm	
Alto a peso en vacío	1447 mm	
Voladizos frontal y trasero	831 mm / 839 mm	
Batalla	2460 mm	
Diámetro de giro	10,54 m	
Ancho de vía ^{a)}	Anterior	Posterior
	1435 mm	1424 mm
	1419 mm	1408 mm

^{a)} Este dato varía en función del tipo de llanta.

Capacidades

Depósito de combustible	45 l. Reserva 7 l.
Depósito del lavaparabrisas/con lavafaros	2 l./4,5 l.

Presión de los neumáticos

Neumáticos de verano:

La presión de los neumáticos figura en un adhesivo pegado a la parte interna de la tapa de llenado del depósito.

Neumáticos de invierno:

La presión de estos neumáticos es como la de los de verano más 0,2 bar.

Índice alfabético

A

Abatimiento de los retrovisores exteriores	85
ABS	131
Acceso a la batería	168
Accesorios y recambios	171
Accesorios, modificaciones y cambio de piezas	171
Accidentes frontales y las leyes físicas	8
Accionamiento de emergencia	72
Accionar el freno de mano	118
Aceite de motor	158
Adhesivo porta-datos	210
Aditivos a la gasolina	128
Aflojar los tornillos de rueda	182
Aire acondicionado*	103
Ajuste correcto de los apoyacabezas	33, 89
Ajuste de la altura del cinturón	13
Ajuste de la posición del volante	90
Ajuste de los eyectores	170
Ajuste de los retrovisores	83
Airbag	17
Alternador	48
Ampliación del maletero*	93
Anillas de amarre*	92

Anomalías en el pedal del acelerador (EPC)*

Bloqueo electrónico del diferencial (EDS)

Antena de techo*

Bombín de cierre de la puerta

Apertura del capó del motor

Botiquín, triángulo preseñalizador

Apertura o cierre del techo abrible

Bujías de encendido

Apertura o cierre eléctricos de las ventanillas

Bloqueo de encendido

Apertura y cierre

Bloqueo electrónico del diferencial (EDS)

Apoyacabezas posterior central*

Bombín de cierre de la puerta

Apoyacabezas*

Botiquín, triángulo preseñalizador

Área de los pedales

Bujías de encendido

Argolla de remolque delantera

Bloqueo de encendido

Argolla de remolque trasera

Bloqueo electrónico del diferencial (EDS)

Arranque del motor

Bombín de cierre de la puerta

Arranque por remolcado/remolcado

Botiquín, triángulo preseñalizador

Arranque tras agotar el depósito

Bujías de encendido

Asiento del acompañante

Bloqueo de encendido

Asiento del conductor

Bloqueo electrónico del diferencial (EDS)

Asiento trasero

Bombín de cierre de la puerta

Asientos delanteros

Botiquín, triángulo preseñalizador

Asientos térmicos*

Bujías de encendido

Asientos y portaequipajes

Bloqueo de encendido

Ayuda de arranque

Bloqueo electrónico del diferencial (EDS)

B

Bandeja portaobjetos

Bombín de cierre de la puerta

Batería

Botiquín, triángulo preseñalizador

Bloqueo de la palanca selectora

Bujías de encendido

Bloqueo electrónico de marcha

Bloqueo de encendido

Cierre

Bloqueo de encendido

Bloqueo electrónico del diferencial (EDS)

Bombín de cierre de la puerta

Botiquín, triángulo preseñalizador

Bujías de encendido

Cierre centralizado*	58	Conservación	150	Desconexión transitoria del sistema	124
Cierre de confort*	72	Conservación de huecos	154	Descripción de la alarma antirrobo*	63
Cierre de seguridad para niños	62	Conservación del vehículo	149	Descripción de los airbags frontales	17
Cierre del capó del motor	155	Conservación y limpieza	149	Descripción de los airbags laterales y de	
Cinturón abdominal*	15	Consulta de la memoria	43	cabeza	18
Cinturones de seguridad	8	Consumo de combustible	207	Descripción del cierre centralizado	58
Climatización	99	Control Audio desde mandos en volante	54	Desmontar y montar la rueda	183
Climatronic*	109	Cuadro general	37	Desperfectos en la pintura	151
Colocación correcta de los cinturones de		Cuadro general de los instrumentos	39	Después del período de rodaje	136
seguridad	12	Cuadro general de los testigos de control y		Diagnosis*	51
Colocación de la banda del cinturón	13	de advertencia	47	Difusores	112
Colocación de los retrovisores exteriores en		Cuadro general del tablero de instrumentos	37	Dimensiones y capacidades	234
posición de uso	85	¿Cuándo se activan los Air Bags?	19	Dirección asistida*	48, 134
Color de los fusibles	189	Cubrir los faros	143	Disposición de los fusibles	187
Columna de dirección regulable*	90	Cuentarrevoluciones*	40	Dispositivo kick-down	116
Compartimiento del motor	156	Cuero*	152	Disyuntor automático	189
Compartimiento para objetos lado conductor	97	D		Duración de los neumáticos	176
Conducción	113	Datos de identificación del vehículo	210	Durante los primeros 1000 km	135
Conducción con cambio manual	113	Datos del motor	207	E	
Conducción con remolque	140	Datos distintivos del vehículo	210	EDS	133
Conducción económica y ecológica	137	Datos motor	212	Elevalunas eléctricos*	68
Conducción en invierno	129	Datos técnicos	234	Emblecedores de las ruedas	181
Conducción y medio ambiente	135	De los 1000 a 1500 kilómetros	135	Encendedor	96
Conectar	123	Desabrocharse el cinturón de seguridad	14	Encender y apagar las luces	74
Conexión de luz interior	79	Desactivación de los Air Bags	22	Escobillas limpiacristales	81
Comutador con llave para desactivación		Desbloqueo y bloqueo del vehículo	58, 65	ESP	132
de Air Bag del acompañante	23	Desconexión total del sistema	125	Especificación del líquido refrigerante	161
Comutadores	74				
Consejos para la conducción	141				

Espejos retrovisores 83

F

Faros antiniebla 194
 Filtro de polvo y polen* 172
 Freno de mano 51, 118
 Frenos 50, 130
 Funcionamiento de los airbags frontales 19
 Funcionamiento de los airbags laterales 20
 Funcionamiento de los airbags para la cabeza* 21
 Funcionamiento de los elevalunas con el encendido desconectado 70
 Funcionamiento del elevalunas con el encendido conectado 69
 Fusibles 185

G

Gasóleo 128
 Gasóleo biológico ("biodiesel") 128
 Gasolina 128
 Gato de taller 204
 Generalidades de los datos técnicos 207

H

Herramientas de a bordo, rueda de repuesto 173
 Herramientas de a bordo/Gato alzacoches 174
 Iluminación de instrumentos/
 reglaje del alcance de las luces* 75

I

Indicación de las posiciones de la palanca selectora* 44
 Indicaciones de seguridad importantes para la utilización de los asientos para niños 25
 Indicaciones de seguridad importantes para la utilización de los cinturones de seguridad 11
 Indicador de la temperatura exterior* 42
 Indicador multifunción* 42
 Influencias negativas para los frenos 130
 Inmovilizador electrónico 52, 57
 Instrucciones para la conducción 116
 Instrumentos 39
 Intercambio de ruedas 179
 Intermitentes 49
 Intermitentes de emergencia 76
 Intermitentes del remolque* 53
 Intermitentes laterales 195
 Isofix 30

J

Juego de llaves 56
 Juntas de puertas, capós y ventanillas 151

K

Kilometraje/kilometraje parcial o
 Indicador de intervalos de Servicio 45

L

La importancia del ajuste correcto de los asientos 87
 Lámpara de luz de carretera 192
 Lámpara de luz de cruce 191
 Lámpara de luz de población 192
 Lámpara de luz intermitente 193
 Lámparas del faro principal 190
 Lavacristales 169
 Lavado 149
 Lavado a mano del vehículo 150
 Lavado del vehículo con aparatos de limpieza de alta presión 150
 Lavafaros* 81
 Levantamiento del vehículo 204
 Levantar el asiento 94
 Levantar el vehículo 182
 Limpiacristales 80
 Limpiaparabrisas 80
 Limpieza de los cinturones de seguridad 152
 Limpieza y conservación del compartimiento del motor 153
 Líquido de frenos 163
 Llantas de acero 153
 Llantas de aleación ligera* 153
 Llaves 56
 Llaves con mando a distancia* 57

Llenado del depósito	169	Modificar la velocidad memorizada	124	Portaobjetos del lado del acompañante	96
Los primeros 1500 kilómetros – y después	135	Montaje de una radio	199	Posición correcta de los ocupantes del vehículo	32
Luces	77	Montajes posibles del asiento para niños	26	Posiciones de la llave de contacto	119
Luces interiores	78	N		Posiciones de la palanca selectora	115
Luces traseras en el capó	195	Neumáticos de invierno	179	Precalentamiento del filtro	129
Luces traseras en la carrocería	196	Nivel de combustible	41, 50	Presión de los neumáticos	208
Luces y visibilidad	74	Nota para neumáticos sujetos a rodadura unidireccional	184	Presión/nivel* del aceite del motor	52
Luneta térmica	75	P		Pretensor del cinturón de seguridad*	16
Luz de carretera	50	Palanca de intermitentes y luz de carretera	77	Programa electrónico de estabilización (ESP)*	52, 77, 132
Luz de cruce/posición y estacionamiento	48	Pantalla digital del cuadro de instrumentos	41	Programas de conducción	113
Luz de freno adicional*	198	Parada del motor	121	Propiedades de los aceites	158
Luz de la guantera*	79, 198	Parasoles	77	Protección de los bajos del vehículo	154
Luz de lectura delantera*	79	Particularidades del biodiesel	129	Protección de los cinturones de seguridad	10
Luz de matrícula	197	Pedales	91	Puertas	58
Luz del maletero*	198	Peligros por no utilizar el cinturón de seguridad	9	Puesto de conducción	37
Luz interior delantera	78	Pérdidas de líquido refrigerante	162	Pulimento	151
Luz interior y luces de lectura delanteras (de tres partes)	197	Pesos	208, 209	Pulsador de cierre centralizado*	60
M		Piezas de plástico y piel sintética	152	Puntos de apoyo para plataforma elevadora/gato de taller	205
Maletero	91	Placa porta-datos	211	Puntos de fijación del dispositivo gancho remolque*	141, 209
Mando a distancia por radiofrecuencia*	65	Plataforma elevadora	204	R	
Mandos	99, 104, 110	Portabebidas trasero*	98		
Mandos de la consola central	77	Portabebidas*	98		
Mandos de la puerta del conductor	76	Portaequipajes de techo*	94		
Mandos en el volante*	54	Portaobjetos	96		
Mantenimiento y sustitución	171				
Memorización de la velocidad	123				

Regulador de velocidad*	122
Reloj digital*	41
Remolcado	204
Rendimientos	207
Reposición del nivel de aceite del motor	160
Reposición del nivel del líquido refrigerante	162
Repostado	127
Retrovisor interior antideslumbrante	83
Retrovisor interior con ajuste automático* para posición antideslumbrante	83
Retrovisores eléctricos abatibles*	85
Retrovisores exteriores con regulación eléctrica*	84
Retrovisores térmicos*	85
Rodaje	135
Ruedas	175

S

Seguridad de los niños	25
Sensor de lluvia*	81
Sensor volumétrico*	64
Servofreno	131

Si la batería se desemborna y se vuelve a embornar...	168
Simbología y advertencias relacionadas con los trabajos en la batería del vehículo	165
Sincronización	67
Sistema Air Bag*	17, 51
Sistema antibloqueo de frenos (ABS)*	50, 131, 133
Sistema de precalentamiento	49
Sistema de alarma antirrobo*	63
Sistema de depuración de gases de escape	136
Sistema de refrigeración	161
Situaciones diversas	173
Sujeción de asientos infantiles con el sistema ISOFIX	30

T

Tapizado y revestimientos de tela	152
TCS	131
Techo abrible*	71
Tecnología inteligente	130
Teléfonos móviles y radioteléfonos	200

Temperatura del líquido refrigerante	40, 49
Testigo del cinturón*	51
Testigos luminosos	47
Toma de corriente	96
Tornillos antirrobo*	185
Tornillos de rueda	179
Transporte de objetos	91

U

Uso económico del aire acondicionado	108
--------------------------------------	-----

V

Velocímetro	41
Ventanillas	151
Ventilador del radiador	163
Verificación del nivel del electrolito	166
Verificación del nivel del aceite	160
Verificación del nivel del líquido refrigerante	162
Verificación y reposición de niveles	155
Viajes al extranjero	143
Visibilidad	77

SEAT S.A. se preocupa constantemente por mantener todos sus tipos y modelos en un desarrollo continuo. Por ello le rogamos que comprenda que, en cualquier momento, puedan producirse modificaciones del vehículo entregado en cuanto a la forma, el equipamiento y la técnica. Por esta razón, no se puede derivar derecho alguno basándose en los datos, las ilustraciones y descripciones del presente Manual.

Los textos, las ilustraciones y las normas de este manual se basan en el estado de la información en el momento de la realización de la impresión. Salvo error u omisión, la información recogida en el presente manual es válida en la fecha de cierre de su edición.

No está permitida la reimpresión, la reproducción o la traducción, total o parcial, sin la autorización escrita de SEAT.

SEAT se reserva expresamente todos los derechos según la ley sobre el "Copyright". Reservados todos los derechos sobre modificación.

 Este papel está fabricado con celulosa blanqueada sin cloro.

© SEAT S.A. - Reimpresión: 15.04.05

